آئینہ خانہ



عزیز حاجنی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri



عزیز حاجنی ہنز یہ کتاب چھے ہمکال
کاشرِ ادبک، خاص کرِتھ سادِ روار تخلیقن
ہُنٛد تجزیہ تہٕ مولاٗ نکون۔ اَتھ منز چھے
کاشرس عقیدتی تہٕ صوفی ادبس تہٕ سام
بٕینہٕ آمژ۔ تنقید لیکھُن چھُ مشکل۔ نقادس
چھُ کاٹھہ تہٕ تخلیق مولونہٕ وِزِ شمشیرِ دارِ پیٹھ
پکُن پٮوان۔ مےٚ چھُ یقین یہ کتاب
پُرتھ سپدن پرَن وآلی فاضیاب۔

وِشوناتھ پرساد تیواری

صدر ساہتیہ اکیڈیمی، نئی دہلی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri



عزیز حاجنی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ترتیب

نمبر شمار	عنوان	صفحہ نمبر
01	گوڈ وَنہٕ بہٕ پٔنُن	005
02	پیشِ کلام	007
03	کأشرِ تنقید چ موخصر تنقیدی سام	015
04	موجوٗدِ دورِ چ کأشر شأعری	028
05	سأنی نعتیہ شأعری	052
06	لل دیدتہٕ شیخ العالمؒ، تقوبلی جأیز	095
07	کأشُر ادبتہٕ نوٚپیہٕ ہنٚدٕ ادیب	118
08	کأملینہٕ کلاہٕ مکٕ پھیرٕ ہاوگون	140
09	موجوٗدِ زمانٕس منٚز صوفی شأعری ہٕنٚز لگہٕ ہأری	154
10	غلام نبی فراقؔ تہٕ کأشُر غزل	163
11	کأشرِ ادبٕک سونہأرٕ دور	179
12	رٔسلہٕ اظہارِ چ شأعر، رخسانہ جبیںؔ	196
13	وُہمہٕ صٔدی ہُنٚد وکھٕر ادیب، محی الدین حاجنی	207
14	کأشرِس منٚز مذہبی نثر	218
15	آزادٕنی زندگی، تخلیقن ہٕنٚدِ أہٕ مٔنٚزٕ	233
16	محکم پٔڑھ ہُنٚد شأعر، رشید نازکی	241
17	وہاب کھارُن اَکھ شعرتہٕ سٕریتٕک شرح	252

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

© جملہ حقوق مصنف ہٕندِ ناوٕ محفوٚظ

ناو	:	اَنہٕ خانہٕ
مصنف	:	عزیز حاجنی
گوڈنیٚک چھاپ	:	2014ء
تعداد	:	500
قٕمتھ	:	ترٕے ہَتھ روپیہٕ -/Rs. 300
ناشِر	:	عزیز حاجنی، حاجن کشمیر 193501
کمپیوٹر کمپوزنگ	:	عادل کمپیوٹرس، بربرشاہ سرینگر
سرورق	:	اختر رسول، یونیورسٹی آف کشمیر

کتابہٕ میلنٚک پتہ:

1۔ سینٹر فار شیخ العالمؒ سٹڈیز، یونیورسٹی آف کشمیر حضرت بل سرینگر 190006۔

2۔ کتاب گھر، لالچوک سرینگر

3۔ میزان پبلشرز مقابل فائر سروس، ہیڈ کوارٹر بٹہ مالو سرینگر

4۔ ادبی مرکز کمراز، سوپور

AANE KHANE

A collection of critical write ups in kashmiri

By: **Aziz Hajini**

ISBN:978-93-82288-25-1

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

گوڑ وَنہٕ بہٕ پنُن

مؤلہٕ تلہٕ چھُس بہٕ لفظن ہُنٛد سوداگر ۔ لفظ شعرن، نثرس تہٕ تقریرن منٛز پنہٕ حسابہٕ پیش کرِتھ چھُس لُکَن ہُنٛد کم کاسہٕ توجہ پانس کُن پھرِتھ ہبکان ۔ لُکھ ۂ پتھ چھُنہٕ میۄن مطلب دُرس دُنیہٕکی تمام لۄکھ ۔ لُکھ ۂ پتھ چھُس بہٕ پنس محدۄ دائندی پکھِس منٛز روزَن والبن کیٚژَن لُکَن ہٚنٛز کتھ کران ۔ یم لُکھ چھِ مےٚ گرایزی تہٕ گہے بٔلی ''واہ واہ تہٕ آہ آہ'' کرِتھ حوصلہٕ ہُر راوان ۔ تاہم چھُ مےٚ پنہٕ جایہٕ احساس زِیہٕ بہٕ وُنٛ یژھان چھُس تہٕ چھُنہٕ اداسپِ تھ ہبکان ۔ کیٚژھا اِ موکھہٕ زِلفظن ہُنٛدی معنی چھِ محدۄ دتہٕ کیٚژھا امہٕ سببہٕ زِمےٚ چھنہٕ لفظن لٰند رگیُتھ بأرِیک جہتہٕ تہٕ طرح تتھہٕ کُنی بدکڈنی تگان زِ غالبؔ سُنٛد ہیۄ غزل تہٕ ایلیٹؔ ہٚنٛز ہِش نظم ہیکہٕ ہاۄ نتھ ۔ میۄن یہٕ ہمسوس ہیکہٕ میانٛبن تخلیقن ہٚنٛز مولاٗ نکون کرَن وول بارِیک بینِ نقادٕ زرِتھ ۔ مےٚ چھُ ہمیشہٕ پی ژہونمُت زِمیۄن محبوب چھُ تیۄ تاہ حسین تہٕ ہمہ جہت زِتمی سُنٛد حُسن تہٕ ادا ہسکن نہٕ محدۄ د معنی والبن لفظن منٛز وپِتھ ۔ کائناتکبن رنگہٕ ۄلی نظارَن، لفظہٕ وردن ولنہٕ وِزِ چھُس بہٕ پزی کَجرتہٕ پھپھر محسۄس کران ۔ تخلیقی باۄژ بلس متعلق میۄن یہٕ سوچن رٔ ویہٕ چھُ عمۄمی تہٕ ۔ میون خیال چھُ زِ پرتھ کاٚنہٕ تخلیقی ادبپ چھُ پنہٕ تخلیقی بترِ مطابق لفظن ہٚنٛز

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

انتساب

مأ لِس ماجہِ

ہُنٛدِ ناوٕ

یِہنٛدِ دُعاتہِ محنت مشقتہِ ستی

بہِ تتبن ووتُس

یٚتبن بہِ وُنکبن چھُس

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

پیشِ کلام

آدم زادن ہُنڈ بسیار باشی آسُن چھُ خال خالے مگر باضے بنہٕ وُنے۔ مگر تیۄٚت کرتھ تہٕ یٖلہِ کانہہ صاحبیۄٚن تہٕ بدون رنگن منٛز کاروا آسنُک باس چھُ دِوان، تمہِ وِزِ چھُ تُنڈ مرتبہٕ ہُران۔ میۄٚن وار باہ کونٛڈھ تہٕ عزیز دوست ڈاکٹر عزیز حاجنی چھُ یتھِ وٕے رنگہٕ راولوتہٕ بسیار پاسل ہم کالومنٛزنۄٚن تہٕ بیۄٚن۔ بہٕ زانَن سُہ پرجوش تنظیم سازتہٕ پروگرام آرگنائزرٕ ہِندِس صۄٚرتس منٛز۔ اَسہِ کاشرٕبن چھُ اَزکس کو کالس منٛز ٹوگجہ کرنس تہٕ ژوٗیہٕ وُزناونس منٛز سواد یوان۔ مگر دپان کرتام اُسی یٖتکی ادیب تہٕ ادب نواز کلچرل کانفرنس کس ڈیرس پیٹھ سمان، مُجادلہٕ کران تہٕ سبیلہٕ کڈان۔ مگر تنہٕ گوٚو سنہٕ۔ تمن دوہَن اُس سائنٛ وبتھ اَنہٕ پوٚٹ ہٕش پکان۔ پنہٕ نس نپہٕ کروٚنس پیشوازس گرلیہٕ دِوان تہٕ لہرٕ ماران۔ اَزچھے سو گنٛڈ نالہِ ہُنڈ جنٛڈ وٚلتھ عفونت ژھٹان۔ کاشرٕبن ادبین بیہٕ نادٕ تھ سوٚ مبراونٛک وٚسلاب کوٚ رامہِ پتہٕ مرحوٚم و مغفور پروفیسر محی الدین حاجنیَن تہٕ ادبی مرکز کمرازٕک سمن بل تھوٗن شیرٕ تھ۔ مگر تمن اوس تمہِ وِزِ دوہ دَرِلوٚ گمت۔ تمن پتہٕ سپُدیہٕ توفیق ڈاکٹر عزیز ہے زِسہ سنٛبالہٕ تہٕ تھرٕ راوِ اَتھ تہٕ اخٹے دِیَس بام تہٕ۔ اَزتہٕ چھے اسہِ ڈامبل تہٕ لڑلیہٕ گربن کاشرٕبن لیکھَن والبن یہٕ تنظیم

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

موزونیت مشخص کرتھ وونہ باوتھ کران۔ اتھ بترس لند رچھے تخلیق کار ہنز خودزاو تخلیقی وُزنی تہ شاٗمل آسان تہ سُہ کسب تہ ہُنر تہ یُس اکہ یا بیہٕ طریقہ ہیچھنہ یوان چھے۔ تخلیق کار ہنٕدی ڈسی بارس پنہ واٚخی کنہے تخلیق چھنہ حتمی تہ ابدی آسان۔ پرتھ تخلیقہ لند رچھے قسموار امکانات بد کڈنچ گنجٲیش آسان تہ امی حوالہ چھُ نقاد سُند رول توجہ طلب بنان۔ تخلیق کار س پٹھ ژٹنہ یا قصید لیکھنہ خاطر نہ بٕلکہ ادب پارس وٚثت وُچھنہ تہ چھوٚ پٹھ دینہ باپتھ۔ دردس کتابہ منز شاٗمل مقالہ لیکھنہ وزرٛوزگلہم پاٗٹھی میاٚنی کوشش زمیون تنقیدی رٛویہ گوژھنہ ہدایتی بنٛن۔ کتابہ منز شاٗمل ڈسلا بک مقالہ ''کاشرِ تنقید چ موخصر تنقیدی سام'' چھُ کینٛزن اہم تنقیدی اصولن کُن اشارٕمے کرکتابہ ہنٕد بن باقے مضمونن پٹھ یم اصوٚل لاگو کرنچ کوشش۔ بہرحال کرن میانبن کوششن ہُند مول تہ معیار پرن وٲلی مشخص تہ بہ روزٕ تمن قاٗرین ہُند شکر گزار یم کوتاہین ہنٕز نشاندہی کرتھ مے رہبری کرن۔

بہ چھُس محمد یوسف ٹینگ، گوپی چند نارنگ، رحمان راہی، وشو ناتھ پرساد تیواڑی، محمد زمان آزردہ تہ شفیع شوق ناٚوی بہلہ پایہ عالمن تہ دانشورن ہُند سبٹھاہ شکر گزار یمو میانہ یمہ کتابہ باپتھ پنٕز موٚلی تاثرات قلمبند کرتھ میوٚن حوصلہ بڑووٚ۔ زیادتی گژھہ اگر نہ بہ عادل اسماعیل تہ اختر رسولن شکریہ کر۔ یمو دوشو یولاٚج کتابہ ہنٕدس پاٗراوس منز پنٕز ہونر کامہ۔

عزیز حاجنی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وتہٕ ہاوٚکی ہوٚی ۔ مثالے کاشرس منٛز نعتیہ شاعری۔ اتھ موضوعس پٮٹھ چھ کاشرس منٛز مضموٚن ہا۔ اختے کتابہٕ لیکھنہٕ آمٕژ ۔ مگر یمہٕ کتابہٕ ہُنٛد مقالہٕ چھُ سیر حاصل تہٕ سوٚن۔ نوٚپیہٕ ہُنٛد بن ادیبن پٮٹھ مقالہٕ چھُ کاشری پأٹھی پنہٕ قسمک واحد مضموٚن۔ اتھ منٛز چھٕے وتھہٕ وٚنبن شاعراتن پٮٹھ تہٕ کتھ کرنہٕ آمٕژ ۔ پتھ کالس چھ اسی بعضے پچھ کال تہٕ ونان۔ مگر اتھ چھ پننٛز خاصہٕ۔ لل مأج چھٕے سانہٕ شاعری کیا ادبک آگرتہٕ عالمی تھرٕ رچ گونہٕ ماتھ۔ تس پتہٕ آیہٕ حبہٕ خوتن تہٕ أرنہٕ مال ہشہٕ نسائی آواز ۔ مگر امہٕ پتہٕ گیہٕ یہٕ مانٛچھ کول زن تہٕ راسی ۔ تتہٕ ہتہٕ بدبن وٚرین ۔ اتھ حدس تام زٕ 47 کس سو کالس منٛز ، یتھ حاجنی صہٕ أبن تہٕ سونہری زمانہٕ وٚنتھ تھُر کھائجمٕژ چھٕے ، متہٕ أس نہٕ اکھ تہٕ زنانہٕ آواز ۔ مگر سانہٕ زمانہٕ چھُ اصل زنانہٕ شاعرن ہُنٛد اکھ جلوس ہیوٚ کاشرس آلوس برٚزر کران ۔ نسیم شفائی، شاہدہ شبنم، صبا شاہین، رُخسانہ جبین، محفوٚظہ جان، نگہت صاحبہ تہٕ بیبہٕ کیشہ زنہٕ ۔ یہٕ چھُ کاشرس منٛز امہٕ آیک سونتہٕ کال ہیوٚ ۔ یٚلہٕ باغس پھُلے برجستہٕ چھٕے ۔ رُخسانہ جبینہٕ ہُنٛد اکُے شعروٚ چھتھ چھ کشیرہٕ ہُنٛد حال حالہٕ کہ رتہٕ وولرٕ کی نقش زوتان:

چھ ءکتی لوٚکھ پکان بازرس کفن وٚلی وٚلی

شہر یہٕ سون بنیومُت مزار ہیوٚ کیا ہتام

منٛزی آم اُردوٚوُک تُتھٕے ہیوٚ اکھ مصرع قلمہٕ پنٛتس پٮٹھ:

شام کی آنکھ میں بارٚود کے کاجل کی لکیر

مگر مےٚ زَن چھ کنہٕ وان ہش گژھان زٕ کشیرہٕ منٛز یُس تتہ گروٚت پٔتمبن وٚہن زُتو وٚہن وٚرین کرنہٕ آو، پنہٕ وول مورخ تہٕ تہٕ نقادتہٕ ونہٕ تتھ متعلق زیہٕ epic

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ستھ ہِش کران۔ نتہِ آسہِ ہے اسہِ ، ونزاہ، تنزاہ، جرمن خوجہ جیمی والبن ہِنز ڈوگری سنتھا وُچھتھ لانچِ یوان تہِ کلہِ یوٗن کُن تراوُن پیوان۔

کُنہِ حدس تام ولتہِ نووعزیز صاٗبنے کاٗشریک آلو بالواپور۔ جیمہِ کبن دوٗ ردراز علاقن تہِ چھیکرس دِلہِ تام۔ بیٖہِ روٗ دسہ ساہتیہ اکاڈمی، ریڈیو کشمیر تہِ دوٗ ردرشن کیو بارستہِ پلیٹ فارمو پیٹھہِ کاٗشر آلو گرٕیز ناوان تہِ گرٕ یکہِ ناوان۔ پزے چھنہِ از کاٗشرِ زبانٕی یُتھ ہیوٗ کار پرداز، کار کُشاتہِ کمیوٗل ژھانڈن رزٕھراوُن وول بیٖہِ کانہہ، توٕے چھِ مے ہوی ناتوان ڈنگی ہہہ زورِ زورِ آہی کران:

اتھ چانہِ جویہِ آب ہمیشہ

یہ نہ زتس ستی چھنہِ اسہِ اختلاف یا یہ سورٕے سہ کران چھ سہ چھ ثواپے ثواب۔ مگر تہِ کُرتھ تہِ چھنہِ کاٗم کوٹ کرنس منزٕتس وُنہِ کانہہ جواب تہِ یہ چھنہِ ڈبٹھ کتھا۔ دوٗ دجہِ گاوٗ ہنزٕلتھ تُلنی تہِ چھِ برداشت کرٕنی پیوان۔

عزیز حاجنی چھ شاٗعر تہِ۔ کوٗتاہ زبر تمیٖک اندازٕ کُروٗ پانے ریڈیو کشمیر چہِ فرمایشہِ منزٕ تسندی باٗتھ ہوٗ زتھ۔ نثر نگاری تہِ تنقید ک چپلِ چھ وُنہِ کاٗشرس منزٕ کم کاسے بلکہِ تنلہِ توٗنے۔ عزیز حاجنی صاٗبنی زیر نظر کتاب چھِ اتھ بیٖہِ ہَن آباد کران۔ بیٖہِ تسنزِ بخشن ہاٗری ہُند بیاکھ پاس ہاوان۔ سلہِ زبانٕی چھ تخلیقی سوٗتھرس پیٹھ واریاہ مال منال۔ ستن اُٹھن شتن وٗ ریَن ہُند تہِ داہ درداہ۔ مگر تنقیدی تہِ تحقیقی حسلہِ چھ وُنہِ اسہِ واریاہ کم گُزارِ۔ طاچن ہُندی طاچ چھِ ژھری تہِ تہِ ہلم داٗ رتھ تہِ۔ اتھ پوٗت منظرس منزٕ چھے یہِ کتاب یو ہے تازٕ باٗ گ مجمعہ ہِش۔ واریاہ مضموٗن چھِ تفصیلی۔ تسکین عطا کرٕوٗنی اختے

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہٕ ژٕکر پوتر بن پننہٕ باوٚ ژبلہٕ کہٕ کمالہٕ ستی تیوٚت سٕتر اوان تہٕ پشہٕ لاوان زٕیم ٹیکہٕ بٹنہٕ چھٕے علمدار نبن اظہارَن منٛز ٹیکہٕ بٹنہٕ پوشن ہٕنڈی پأٹھ وٚسٕنی پوش ہوی برجستہٕ طور پھٕلتھ یوان تہٕ مُشک ژھٹان۔ اختے رحمان راہی یَس تام سأنس شعرٕ رنی آرس چوٚنہٕ زوتہٕ ناوان۔ علمدار یٖمہٕ وٕزِل ماجہٕ ہٕنڈِس واکھس امربت ونان چھُ، تمہٕ گرٕ چھُ تسنٛز لازوال فکری بخشایشہٕ علاوٚ تسنٛز لامثال گرٕکلی اظہارٕ کرامتٕگ تہ اعتراف کران۔ اصلی أس لل دبدٲ کھسُہ ناوٚ نور یٖمہٕ کہٕ برکتہٕ اسہٕ کلاسیکی کُشیرٕ تہٕ کلاسیکی کأشریٖک رس تہٕ مس قطرٕ قطرٕ پھیاٚنچ وأری نصیب سٕپزٕ۔ توے گوٚ وسأنس آدن تذکرٕ نویس عبدالاحد آزادٕس سونکُت زٕیہٕ چھُنہٕ کُنہٕ ادبٕک گوڈنیک بُرزٕ بلکہٕ کُنہٕ باگہٕ بُرتہٕ رٕولیتٕگ أخری لنڈُت۔ عزیز حاجنی صأبن چھٕ یَمن دوشوٚنی آدن یارَن[1] پیٹھ کھُلہٕ ڈُلہٕ پأٹھ کتھ کُرٕمٕژ۔ یم زٕ بالہٕ تھنگی چھٕ از تہٕ قدیم یونان کِس اسطوری پانٛژال یعنی اولمپس (olumpuss) پیٹھہٕ تہنڈِس زٕتھس دیوتا زیوٚس (Zeus) تہٕ تسنٛد بن سنگی ساتھین ہٕنڈی پأٹھ کشیرٕ منٛز تہذیبی آٹونامی ہٕنڈی زٕ سمبل تہٕ رأچھ درہٕ ایستاوٚ تہٕ آماوٚ۔ حاجنی صأبس چھٕے یہٕ کتھ ژٕنیتس زٕلل دیٖد پیٹھ چھٕے جارج گریرسنہٕ سنٛدِ پیٹھہٕ از تام درجن واد دأنشوروتہٕ تحقیق نگارو درجنہٕ واد کتابہٕ شایع کرٕمٕژ۔ مگر علمدار چھُ وُنہٕ عام طور پانٛژال لنڈ رچہٕ کونگہٕ وارے یوت گاٚشر اوان۔ حاجنی سنٛدِس اتھ مضموٚنس منٛز چھٕے یَمن ڈبکہٕ بڈبن متعلق ٕکژانو کتھہٕ وننہٕ آمٕژ۔ مگر یہٕ کتھ وَنٛز تہٕ چھٕے ضروری زٕیَمن دوشوٚنی ہُنڈ کلامِ بلاغت نظام آو یہنڈِ لوسنہٕ پتہٕ ہتہٕ بٕدی وٚری تحریرٕ کِس محافظ خانس منٛز

1 یار، چھُ سانہٕ زبانٕ دراوڑی زبانن ستی سرٚو د۔ یار یعنی یارٕبل، دریاو کنڈہٕ، شش یار، گنپت یار بیتر۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

قلم بند کرنس منز گو وسون شاعر تہٕ ادیب ناکام۔ خبر قلمہٕ کہ ژھو ژٕر کنۍ کنہٕ ذاتی مصلحژ وحسلہٕ۔ بہر حال یہٕ دلوا نزل أنز راوِینہٕ وول مورخ۔ اَسہٕ چھِ اتھ شلیہٕ پزٕ ے گلہٕ زبو گژھان۔ بہٕ گرٕ صاحبِ کتاب تہٕ پانس ستی زیادتی اگر بہٕ کینژن اِشکالن ہُند اظہار کرٕ نہٕ۔ سائنی اکثر لیکھن وألی تہٕ خاص طور پأرِم کشمیر نویس چھِ لل ماجہٕ صوٗفی شأعرن ستی گنزراوان۔ مگر کمہٕ حسلہٕ ہیکلہٕ ہوکھ لل واکھ یا شیخہٕ شُرکی عام صوٗفی تولیہٕ ستی گنڈتھ۔ تمن اوس ضرٗ راعتقاد تہٕ ایمان مگر صوٗفی گتھ أس نہٕ کشیرِ تمہٕ وِزِواٗ ژمژ۔ نہ ابنِ عربی سُند گفتار نہٕ شیخ عطار سُند کلام۔ مے چھنہٕ اَتھ منز تصوفچ کانہہ سوگند یوان۔ میانہٕ حقیر رلیہٕ کنۍ چھُ اَتھ پٹھ زبردست بحث کرنک ضرٗ رتھ۔ کمال چھِ زِکیشہ صاحبان چھِ رحمان ڈارنس تِتس تہٕ مُتس عشقہٕ آلو "شش رنگس" تام صوفیانہٕ رنگس ستی رلاوان۔ حالانکہ میانہٕ رلیہٕ کنۍ چھنہٕ سون احد صأبہٕ زرگر تہٕ صوٗفی جندُک پیوند۔

کتلہٕ اند رچھُ لل دیدتہٕ شیخ العالم سُند تفصیلی تقابلی جایزتہٕ شأمل۔ لل دیدتہٕ علمدارس ہوٗ زٕ فکری گاشہٕ آگر تہٕ شعرِ تھنگی چھِ کاشرِ زبأنی ہُندس ہنگس تیتھ بجر تھرر تہٕ گاش پرکاش نیشہٕ ناوان زِ خالے کُنہٕ کلاسیکی زبأنی تام آسہٕ یُتھ راش باگہٕ آمت۔ یمن ماجہٕ پتھرن ہُندس معیارس تہٕ اعتبارس پیژاہ تھر کھار و تیژاہ شوٗبہٕ۔ مگر پننہٕ خاصیژ کنۍ چھِ یم باوژ بلکی زٕ الگ نہ سہی مگر بیوٗن گاچ تہٕ گھاٹ۔ لل چھِ عالمی پیمانچ تہٕ صرف پننہٕ وبژارِ تہٕ وُطیرِ کنی یوٗت نہ۔ سوچھے کشیرِ ہُندِ خاص الخاص شیو تنتر کبن[1] شنکر پلن

1: روایتہٕ کنۍ اوس أزکس باٗرون آرس نشہٕ سُہ شنکر پل یتھ پٹھ شیو متکس بانی کار واسو گپتہٕس پننہٕ عقیدکی وبژار لیکھتھ بوزنہٕ آیہٕ تہٕ تمکو رتمنے ہُند پرژار۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

چھِ بنیاد کم زور۔ مہجور اوس پزی آزاد نہِ کھوتہِ بوٚ ڈشأعر۔[1] لٔخت آزاد نے ونہِ تسُنٛد اُستاد تہِ۔ دوئیم، یتھہِ کنٛہ حاجنی صأبن وبژھہِ نو ومُت چھُ، تس کوٚرنہِ عمرِ وفا۔ ترتیٖم زِ تمٕ ژٚٹ زأنتھ مأنتھ mainstream تہِ أچ اصل دھار۔ سُہ گوٚ و بزاز صأبنن آوٕ لنن منٛز گرفتار۔ ترتیٖم زِ تمٕس تہِ آو دھوٚم دھامہِ سان وری جشن منانہِ مفتی محمد سعید نٕس اقتدارس منٛز۔ تسٕنٛز زندگی تہِ کلامس پیٹھ کوٚ رایم کے رینہ ہَن اَکھ دروگ مگر ژھوٚ ژاو پیرا تیارتہِ سٹیٖج۔ تَس توٚ گ سنہِ آزاد چمکاوٚن۔[2]

ڈاکٹر صأبن چھٕے کأشرِس تنقیدس سام ہوٚان لمہِ چھبن کوتاہین ہٚنٛز عکأسی کُرمژ۔ پزر چھُ زِ کأشرِ تخلیقی ادبک لہرِ مارن وول سدر بروٚنہہ کنہِ آسنہِ باوجوٚد چھُنہِ وُنہ سانہن تنقید نِگارَن یہِ ابساوٚن یارتھہِ کھارُن تگان۔ اتھ منٛز چھُ تنقید نگارَن ہٚنٛزَن پنہِ نہن کوتاہین تہِ کمیَن علاوِ ظاہرا یٖمہِ کتھہِ ہُنٛد تہِ دٚخل زِ تنقید چھٕے سانہِ ادبچ سارِوے کھوتہِ کأنٛژھ صِنف۔ بیٖہِ چھُ اَتھ منٛز ادبی مال ومتاع صاف صاف پرکھاوٚن تہِ بیان کرُن پوٚان۔ کُشیر چھٕے لوٚکٹ تہِ پرتھ أکس چھُ بیٚا کھ یوٚان گژھان سمکھان۔ تنقیدس منٛز ٹیٹھ کتھ ونن وأسِس چھُ پگاہ پنہِ نس تنقیدی ہدفس بُتھ دِیٖنُ پوٚان۔ توے چھُ سُہ کتھہِ پأسُش کران۔ دوئیم زِ تنقید چھٕے کأشرِ ادبچ کأنسہِ کُٹ یعنی کم عُمر بال تہِ سوچھٕے عومَن سارنے رٹِنا وچ تہِ خوش تھاوچ کوٚشش کران۔ تُتھُ سو پاسِس پیٖہِ، تسٕنٛز کتھ گوبہِ تہِ سوہیکہِ بُتھ تہِ کُرتھ۔ اَتھ ستی چھُ یہِ وُنن تہِ لأزم زِ اَتھ

---

1 یہِ چھُ میٖتہِ لیوٚ کھمُت (ع۔ح)

2 میٖانہِ خیالہِ اوس ''عالم ہاکرِ یاد آزاد آزاد'' شاندار اوپیرا۔ (ع۔ح)

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

رٛژھراوِنہ۔[1] توٚت تام رٛوٗدیہ زِندِ زبون ہُنٛدبن ورقن پیٹھے باشہِ کران۔ یہ اوس کینژھا یہنٛدِ DNA یُک نشانہِ تہٕ تمہِ زبانٛی (Oral بول باشُک نمٛونہِ یتھ منٛز یہ سأمتھ رٛوٗدتہِ بروٚنہہ پوٚک۔ اتھ ہے سنوتہِ یمٕن ہِنٛدبن اظہارَن تہٕ تکرارَن ہُنٛدی وارِیاہ شُرٛ کی گرٛھَن یلہِ۔

کتابہِ منٛز چھُ یتھ کتھہِ پیٹھ بجا طور فِکر مندی ہُنٛد اظہار کرنہِ آمُت زِ کُشیرِ ہُنٛدِس مراز علاقس یعنی ژٛچھنِس منٛز چھُ کاشرِ سخن سرٲیی ہُنٛدِس دریاوس آب وارِیاہ یوٚن ووتھمُت۔ یہِ چھُ وارِیاہ حدس تام پوٚز زِ غلام نبی ناظٕر، ایوب صابٕر، غلام نبی آتش، شٲد رمضان، ناجی منور تہٕ بیہٕ کیٚہہ چھِ زنٛدِ شأعر۔ مگر یم چھِ زَن تہٕ exception۔ جارج برنارڈ شاہِنٛز کتھے execption proves the rule۔ تیمی علاقَن للہِ عارفہ، علمدارٕ جبہ خوتن، سوچھہِ کرال، رسول میر، محمٛود گامی، مہجور تہٕ امین کامِل ہوٚی بُڈی سخن ورپأدِ کُری۔ تتہٕ چھِ از شأعرژھارنہِ خاطٕر پانژھ نمبری عأنکھ لاگٕ گی پیوان۔ اتھ مقابلہِ اوس کمراز یعنی وٗترکھوٗر علاقہِ کاشرِ شأعری منٛز کم آب رٛوٗدمُت۔ رحیم صاٰب، ثنا اللہ کریری، عبدالاحد نادم، وہاب حاجنی، میر غلام رسول نازکی تہٕ بیہٕ کیٚہہ۔ مگر از چھُ ادب تہٕ شأعری منٛز کمراز سولبہِ سولبہِ، شادتہِ آباد۔ ڈاکٹر حاجنی یَن چھُ یہِ وکانہِ وَنہِ کڈِتھ اسہِ سارنے سوچنُک تہٕ سنٛز کرنُک وُتش دیٚتمُت۔ حاجنی صاٰبن چھُ یتھ کتھہِ پیٹھ وُٹھ پھیشمتی زِ عبدالاحد آزادس چھے مجبورنہِ کھوتہِ وارِیاہ کم پرتیتھ کھارنہِ یوان۔ ڈاکٹر صاٰبن یہِ احساس چھُ نیک نیتی پیٹھ مبنی مگر اتھ

1 یہِ کتھ چھے مے مقالہِ کِس ژسلاہِ ہے منٛز وٗنی ہٕژ۔ (ع۔ح)

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کاشرِ تنقید چ موخصر تنقیدی سام

تنقید چھُ اکھ سُہ فن یُس تخلیقی ادبہٕ چہٕ خوٗبیہٕ، عاٗب تہٕ باقے گون بٕد کٔڈتھ امہٕ کہ وتھ بوٗ خاٗطرٕ کاٗم کران چھُ۔ تنقیدی عملہٕ ہُند آغاز چھُ کاٹہہ تخلیق تھنہٕ پنبس لرلوٗ رخو تخلیق کارٕ ہِندی وٚسی سپدان، تکیا زِیرٕتھ کاٗنسہٕ تخلیقی اُدیپس چھُ ادبس متعلق پُنن اکھ مخصوص رٚویہٕ تہٕ راے ترٕ اے آسان۔ امیٚک چھُ سُہ لفظہٕ ورتاوتہٕ باٗقے تخلیقی محاسن ورتاوٚنس دوران تہٕ باقے پڑاون پیٹھ تہٕ شاٗنکتھ یا بےٚ شوٗنکی پاٗٹھی قائیل روزان۔ کاٹہہ تہٕ لِکھاٗری چھُنہٕ پنٕنہٕ خیالات پنٕنہٕ معیارٕ حسابہٕ سرٚ وٹٹہٕ کوٗنٹی تہٕ بےٚ ترتیب لفظن ہِنٛدِس وَردٚنس وٚلتھ بازرکڈنچ حماقت کران۔ وونٛی اگر یِژھ کاٹہہ تخلیق بازرپیٚہٕ تہٕ سو پیہٕ بہرحال وٚسی پایہٕ تہٕ غاٗرمعیاٗری زاٗنتھ رَد کرنہٕ۔ اتھ برعکس یُس فن پارٕ تخلیق کارپنٕنہٕ تمام تر تخلیقی شونڈ کامہٕ لاٗ گتھ گرتھ تہٕ ژٚرتھ پیش کرِ، سُہ چھُ عمومن قبوٚل یوان کرنہٕ۔ رَد وقبوٚلک یہٕ معاملہٕ یوٚ دوے تاثرٚاتی طور پرٚتھ قاٗری سُنٛد ذہنی بٚترتہٕ پسند تہٕ ناپسند زیرِ نظر تھاٗوِتھ اکھ انفرٚادی تہٕ اضاٗفی (Relative) معاملہ چھُ مگر نقاد چھُ تخلیقہٕ ہِندی زاٗوِجارتہٕ نزاکژوٚنرٚاوِتھ تہٕ تہہ داٗری ہناوبژھنے گرتھ مانے تلاش کرنکی تہٕ باقے تخلیقی محاسن تہٕ خاٗمیہٕ بیترِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

حالس منز تہِ چھِ کأشرس منز وار یاہ تنقیدی مضمؤن ہم کال زبانَن ہٕندِس تنقیدَس نکھہٕ نکھے ۔ البتہٕ چھُ ڈاکٹر حاجنیِن یہٕ تلواس دُرست زِ کأشرِ افسانچ شاندار آتشبأزی چھےٚ زَن تہِ پاٹاسی گمٹ ۔ اسہِ اوس بروٚنہے ناولٕک ووپُس ۔ اگر افسانہٕ تہِ چھو نیو، سُہ آسہِ سانہِ ادبٕک زبردست گاٹہٕ ۔

مےٚ پُر حاجنی صأبنٕی کتاب شوقہٕ سان ۔ تسٕنزٕن کینٕزٕھَن رایَن ستی اختلاف یا اِتفاق آسُن چھُنہٕ تیوٚت اہم یوٚت یہٕ کتھ زِ کأشرِس نثری ادبس آیہِ بیٚاکھ خیال انگیز تہِ پُرمتن کتاب باگہِ ۔ اتھ منز چھُ کینٕزٕن نوبن معاملَن پیٹھ بحث کرنہِ آمُت ۔ تہِ امہِ کہِ برکتہٕ بِن سأنٕی وار یاہ تتھی سوخن ور زیادِ زبر پأٹھی پرکھاونہِ تہِ پرزِ ناونہِ، یَمَن متعلق یاتہِ کم کاسے نتہِ موٚلے کینٕہہ لیکھنہِ چھُنہٕ آمُت ۔ مےٚ چھےٚ پزٕھ ہٕش زِ حاجنی صأب دِن پنہِ نبن بسیار جہت کامبن تہِ کاروأیَن تہہ ہیوٚ تہِ کأشر ادب پرکھاونس تہِ نیشہِ ناونس کُن کرَن ژوٚر توجہ ۔ یہٕندِس وجوٚ دس منز چھُ اَکھ جان پارکھ بریٚزٕھہِ بریٚزٕھ کران تہِ تہٕندِس قلمس کُن پلو کران ۔ ہرگاہ تنظیم ساز حاجنی صأب اَکھ ادب نوازتہِ خودشناس ادیب روزِ، واریاہَن رأوی ہٕتبن تہِ لزٕھہِ گأمتبن کأشربن لالن پربزلن مالہِ ۔

وزارت روڑ، جموں

محمّد یوسُف ٹینگ

11/فروری 2014ء

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

اُسی۔ امہِ حسابہٕ گیہِ عبدالاحد آزادنہِ ''کشمیری زبان اور شاعری'' ناوچہ مولجہِ کتابہِ تہِ کُنہِ حدس تام یژھے ہِش ونن نتہٕ آسہِ ہے اتھ کأشرس تنقیدس منز کُنہٕ کنہِ ہنز حیثیت۔ بہر حال خالِص پأٹھی چھُ کأشرِ تنقیدُک حقیقی آغازتہِ باقے اصناف سُخنن ہنٛدِس پھبنس ستی ستی، 1947ء چہِ ذہنی تہِ سیأسی تبدیلی پتے ترقی پسند تحریکہ ہنٛدِس جٹہِ جوشس منز سپدان۔ اتھ تحریکہ ستی یم نوجوان وابستہِ گے، تم سپدی اکہِ مخصوص نظریکی شِکار۔ امہِ نظریکہِ ووتھہِ بو خأطرِ اوس فرمأیشی تہِ فارمولأیی ادب لیکھنہِ یِوان تہِ اِو کنِ اوس نقادِ سُنٛد توجُہہ تہِ تخلیق مولونہِ کھوتہِ زیادِ ہدایتی اصول وضع کرنس کُن روزان۔ امہِ گاچکِ یم کینہہ مضمونٕ ابتدأیی دورس اندر لیکھنہِ آے تمن چھے یک رنگ آسنہِ باوجوٗ دپنٕی توأریخی اہمیت۔

ترقی پسند تحریک کمے کأئلی ژھوکنہِ پتہِ ہیوٚتُن نوتر ایہ ہُنٛد ادب بارس یُن تہِ نتیجہ درٛاوزِ تنقیدن تہِ رٛٹ اکھنوٚڈنڈ۔ یہِ نوتر ایہِ ہُنٛد ادب، تیٚچ وأنس وُنہِ تیٚز زیادِ چھنہِ ووت اسہِ نِش گوڈ گوڈ پرتاپ میگزین، گلریز، کونگہِ پوش، چمن، وطن، سون ادب تہِ شیرازِ بیترِ کیٚژن رسالن ہنٛدِ ذریعہ۔ امہِ پتہِ چھپے یہِ نیب، انہار، سمن بل، وولرٕ کی ملر، مشاہیر کمراز، پرتو، ہرموکھ، امکان، ثقافت، فریاد، پڑوٗ، واد، وبتھ آگر، باوتھ، آش تہِ نہج بیترِ رسالہِ تہِ میگزین یمن منز تنقیدی مضمونن موزوٗن جاے دِنہِ آیہِ۔ یمن رسالن تہِ میگزینن ہنٛدی سپدی خاص تنقید نمبر تہِ شایع۔ از چھِ ووٚنی کأشری پأٹھی ژور روزانہِ تہِ زِ ہفتہِ وار اخبارتہِ چھپان یمن منز کُنہِ تنقیدی، مضمونٕ تہِ تبصرِ تہِ چھپان چھِ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

زانتکو زیادِ کھوتہٕ زیادِ اِمکانات بہم کرتھ دِوان۔ کُنہِ ادب پارس متعلق قاری سُنٛد انفرادی سونٛچ یا کُنہِ چھو کہِ ہُنٛد بحث ومُباحثہٕ تہٕ یوٚ دوے تنقید کی قسم چھِ مگر مُستند تہٕ ضابطہٕ بند تنقید چھُ سے مانہٕ یوان یُس لِکھٕ پرٛمنز پیہٕ۔

کاشرِس ادبس منز چھے تحریری تنقید چ وانس سبٹھاہ کم۔ تاہم اگر کشیر اندر بارسس آمتِس تہٕ پھے متِس تنقیدی سرمایس سام ہموسہ چُھ دُرس دُنیہس اندر ہاوٗن تہٕ باوٗن لایق۔ کشیر یم بہلہٕ پایہٕ وبدوان، فلسفی تہٕ نقادٕ ئومہٕ، دٚہمہٕ تہٕ کُہمہٕ صدی عیسوی دوران پأدٕ کری، تہٕ ہندی تنقیدی نظریات تہٕ خیالات چھِ اَز تہٕ تنقید کبن وَکھرٕ وَکھرٕ فکری مکتبن ہٕنز بنیاد فراہم کران۔ آنند وردھن، ممٹ، ابھینو گپت، واسوگپت، شیمندر تہٕ رتنا کر بیترٕ گاشری مُنار یوٚ دوے سنسکرت زبانی اندر باوتھ کران اُسی مگر یہند بن فکری تہٕ فلسفیانہٕ خیالن چھے تیمی میٚژٕ ہٕنز اُڈرن۔

کاشرِ زبانی تہٕ اَمکِس ادبس خاصکرِ تھ لگہٕ ادبس متعلق تہٕ یم تحقیقی تہٕ تنقیدی لیکھٕ گوڈنبتھ برٚوٹھ کُن آے تم تہٕ چھِ انگریزی زبانی اندر لیکھنہٕ آمتی۔ کُنوٗ ہمہٕ صدی عیسوی منز کری کینژٕ وفرہنگی دأ نشورو یمو منز گریرسن نولز تہٕ سٹائن خاص پأٹھی قابلِ ذکر چھِ، کاشرِ زبانی ہندس لسانیاتی پہلوٗ وس تہٕ اتھ زبانی منز موجوٗ دلگہٕ ادبس پٹھ پنٛز تاثرات قلمبند یم پتہٕ شایع تہٕ سپدی۔ کاشرِس ادبس پٹھ کأم کرن والبن کینژٕن محققن تہٕ دأ نشورن ہُنٛد خیال چھُ زِیمن لیکھن چھے سأنس تنقیدس اندر ثانوی حیثیت حأصل، تکیا زِ اکھ چھِ یم تنقید کھوتہٕ زیادِ تحقیقی نوِیتکی تہٕ بیہٕ آے یم تھ زبانی منز لیکھنہٕ تیمکی پرن وألی کشیر منز نہ آسنس برابر

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

بوزُن'' شادر مضان خاص پأٹھی قابلِ ذکر چھے ۔ امہِ تنقیدی سرمایہ کس اہمیتس گلہم پأٹھی نکار کرُن گیہِ پزِ نشہِ أچھ وٹنہِ ۔ اتھ برعکس چھے ٹاکارِ حقیقت یہِ زِیہِ سرمایہ لیکھن وألی چھِ کأفی پُڑی متی ۔ تم چھِنہِ کأشرِ ادبکبن انہارنے یوت وأقف بلکہ چھکھ تمن نہجن پیٹھ تہِ نظریم عالمی ادبس اندر وقتہِ وقتہِ پھیے یہ یا ازکل تہِ پھبان چھے ۔ یمو یم تنقیدی مضمؤنن ہنزِ سؤمبرنہِ پنچ کُشی کُرتھ چھاپ کرِ تہِ ریڈنگ پبلک چہِ کمی سببہِ پرن والبن منز مفت تقسیم کرِ، تم شایع سپدنہِ ستی ہیزن اسہِ پنِس ادبی سرمایس متعلق خوش آیند پڑھ ہش گنٹی ۔ تاہم چھے نقادن ہنذِ امہِ عألمانہِ بجرِ تہِ مألی قربأنی باوجؤ دتہِ پڑتھ طرفہِ یہِ شکایتھ یِوان زِ کأشرِ زبأنی منز چھُنہِ تنقید تمہِ انمانہِ پڑتھان یتھ ظونس ویہِ وُن تہِ منس پریٖہِ وُن وٗنتھ ہمکو ۔ یہِ چھُ اکھ تیٖتھ مسلہِ یتھ پیٹھ غور وفکر کُرتھ تم وکانہِ بدکڈنچ ضرؤرت محسوس سپدان چھے یمو کنی سأنی نقادوار یاہ کینہہ لیکھنہِ باوجؤ دتہِ شقہِ تہِ صحیح تنقیدی سونچ وو تلاونس تہِ پھاپھلاونس منز کامیاب سپدی نہِ ۔ اتھ سلسلس منز یوٗ تامتھ میانہِ ذأتی رایہِ ہُنذ تعلق چھُ تکنیکی کوتأہیہِ، مصلحت پسندی، گروہ بندی، ذأتی یاتھ، یارانہِ، نوکری، کنٹریکٹ، جبلتِ خودنمأیی، احساسِ کمتری تہِ تعصب چھِ کینہہ تم بُنیأدی کتھِ یمو کنی سون تنقید غأرصحت مندرُ جحانہِ کس غلبس تل ہبنہِ آو ۔

سون تنقید تہِ تحقیق چھُ رَل گومُت ۔ یمَن منتخب تنقیدی کتابَن ہُنذ تذکر مے گوڈے کوٗر، تمو منز چھے مشکلنے زِ ترٕے کتابہِ یمَن خألص تنقیدی کتابہِ وٗنتھ ہمکو ۔ بأقین منز چھُ تأریخ، تذکر، تحقیق تہِ تنقید رلہِ ملہِ پأٹھی پیش کرنہِ آمُت ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ساہتیہ اکادمی، کشمیر یونیورسٹی تہٕ ریاستی کلچرل اکادمی یم انتھالوجی تہٕ گزریمتہٕ شاعرن ہنٛز شعر سوٚمبرنہٕ بیترٕ شایع کرٕتمن ہنٛدی گوڈٕتی تہٕ چھٕ کاشرٕ ادبکہٕ تنقیدی سرمایٕک اہم حصہٕ۔ یوٚ دوٚے زٕامہٕ قسمکٕ سرنامہٕ زیادٕ ''تذکرنویسی'' ہنٛدٕس زٕمرٕس منٛز یوان چھٕ مگر تو پتہٕ تہٕ چھٕے یمن اندرٕ سخنن ہنٛز موٚلأ نکون کرنہٕ آمٕژ، یوس چھیکرٕ سٔ پأٹھ تنقیدی بنان چھٕے۔ امہٕ علاوٕ چھپاوٕ واریہو نقادو پننہٕ تحقیقی تہٕ تنقیدی مقالن پٹھ مشتمل کتابہٕ تہٕ، یمن منٛز ''کاشرٕ نٛرٕچ کتاب تہٕ مقالات'' محی الدین حاجنی، ''کاشرٕ ادبچ تأریخ'' اوتار کرشن رہبرٕ، ''گاشرٕی تہٕ أنکہٕ وَن'' موتی لال ساقٕی، ''جدید کاشرٕ شأعری تہٕ تناظر تہٕ تجربہٕ'' حامدٕی کاشمیری، ''کہوٚٹ، کاشرٕ شاعری تہٕ وزنٕک صورتٕ حال تہٕ شعر شناسی'' رحمان راہٕی، ''مہجور شناسی، شش رنگ تہٕ کاشرٕ کتاب'' محمد یوسف ٹینگ، ''نقد شعر'' گلشن مجید، ''عصری کاشرٕ شأعری''، مجروٚح رشید، ''وٚہٕ ژھنے، وٚنت تہٕ دوٚنژھ'' مشعل سلطانپوری، ''زبان تہٕ ادب''، شفیع شوٚقٕ، ''کاشرٕ شأعری'' ناظرٕ کولگامی، ''کاشرٕ ادبٕک تواریخ''، ناجٕی منورتہٕ شفیع شوٚقٕ، ''وُوڈ وفکرٕ ہنٛدتہٕ پرنیہٕ پتہٕ'' غلام نبی فراقٕ، ''کاشرٕ رثایی ادب'' شاہد بڈگامی، ''افسانہٕ کیا گوٚوتہٕ کاشرٕ افسانہٕ ازتہٕ پگاہ'' رتن لال شانتٕ، ''نقد ونظر'' شاہد دلنوری، ''انہٕ گٹہٕ چہٕ ننہٕ کتھٕ'' بشر بشٕیر، ''باوتھ تہٕ علامتھ'' رسول پونٛپرٕ، ''کاشرٕس ادبس پٹھ اکھ نظر'' عبدالاحد حاجنٕی، ''رسول میر نادرٕ سخن گوٚ'' نذیر آزاد، ''سرمایہٕ تہٕ سام''، غلام نبی آتش، ''کاشرٕ زبان شاعری تہٕ عروٚض'' رفیق رازٕ، ''اتھ ظلماتس لال کنیا چھٕ تے تہٕ سہل چھا معنہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

مضمونَن ہُنْد یہِ تخلیقی رنگ وُچھتھ چھُ سردار جعفری سُنْد مشہور جملہِ یاد پوان یُس تُمکرشن چندرس متعلق وونمت چھُ یعنی ''یہ ایک بے ایمان شاعر ہے جو ہم نثر نگاروں کا قافیہ تنگ کرتا ہے''۔

سأنی اکثر نقاد چھِ تنقید لیکھنہِ وِزِ زیر تبصرِ تخلیقی ادیبَن ہُنْد بن ناون ستی بُڈی، بُڈی القاب تہِ آداب واٹان۔ اکثر جایَن چھِ ناوَن ستی پروفیسر، ڈاکٹر، سید، محترم، محترمہ تہِ الحاج بیترِ القاب جوڑنہِ یوان۔ صأب گیأو أستھے۔ بیۂ کیتھہ غأر تنقیدی الفاظ مثلن بے بدل، تہِ عظیم بیترِ تہِ چھِ یسلہِ پأٹھی کأشرس تنقیدَس منز ورتاونہِ آمتی۔ کُشیر منز چھے کالہِ پگاہ کتابَن ہُنز رسم رونمأیی انجام دِنہِ خأطرِ تقریبہِ منعقد سپدان۔ یَمن تقریبَن ہُنْدِس موقعس پٹھ یم تنقیدی تبصرِ بظأہر کتابن ہُنْدِ حوالہِ پیش کرنہِ یوان چھِ، تم چھِ صاحب کتابن ہُنْدِ ناوِ لیکھنہِ آمتی نثری قصیدِ ہوی آسان۔ یہِ گوٗواکھ انتہا، بیاکھ انتہا چھُ یہِ زِباضے چھے تخلیقکارَن ناو ہتھ یہِ ڈُلی زِتہِ لبکہِ ژارنہِ تہِ ریژھہِ کڈنہِ یوان۔ مے بزٕوٚنہہ کنہِ چھُ اکہِ کأشرِ رسالُک اَکھ پزٕون شمارِ یمہِ کِس اداریہ ہَس منز کأشرِ زبأنی ہُنْدس مُلکی سطحس پٹھ مانہِ تہِ زانہِ آمتِس أکِس شاعرَس تہِ ادیبَس متعلق تتھی ہتک آمیز لفظ لیکھنہِ آمتی چھِ زِحساس پرن وول چھُ یم پُرتھ دنْدَن تَل زبوٚژھنان۔ میٔانہِ وتنگ مطلب چھُ یہِ زِسانہِ زبأنی منز وُنیستام لیکھنہِ آمتہِ تنقیدُک واریاہِ حصہِ چھُ یا تہِ خوشنوٗدی حأصل کرنہِ خأطرِ نتہِ ناودارلوٗکن دستار وأتھ پُنن پان نوٚن کڈنہِ باپتھ تحریر سپُدمُت۔ میٔانہِ خیالہِ چھُ اوکُن فوری توجہہ دنُک ضرورتھ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تِتھے پاٹھی چھِ سائی واریاہ ناماوارتہٕ قائبلِ قدر نقادتہٕ محقق تنقیدتہٕ تحقیق لیکھنس دوران تژھ زبان ورتاوان یتھ اعلیٰ پایچ تخلیقی زبان وٚنتھ ہمکو۔ یہٕ رنگین زبان پران پران چھُ پرن وآلی سُنڈ ظون کتہٕ کورواتان۔ اکثر پرَن وآلی چھِ اَمکہٕ تخلیقی میچھرُک حض تہٕ تُلان۔ ظاہِر چھُ زِ اَمہٕ ستی چھُ تنقیدُک مقصد واریہٕس حدس تام متأثر سپدان۔ محمد یوسف ٹینگ چھُ کاشرٕ بن نقادَن منٛز نمایندِ حیثیت تھاوان، مگر مزاز کنی چھُ سُہ تخلیق کار۔ یہٕ چھٕے دوٚیم گتھ زِنہٕ لیٚکھ تمی افسانہٕ تہٕ نہٕ وٚنن غزل مگر تمی ہِنڈِس مزازَس منٛز گیتھ یہٕ تخلیقکار چھُ تمی ہِنڈِ تنقیدی تہٕ تحقیقی نژِکس عبارتَس منٛز بےٚ شوٗنکی پاٹھی دیدماں سپدِ تھ تخلیق کارَن منٛز رشک پآدِکران۔ یہِنڈِ اکہٕ تنقیدی مضموٗنچ یہٕ عبارت وچھتو، ''نادم سُنڈ آلو اوس آدِنے ہکہٕ تہٕ تھدِ انمانہٕ۔ اَتھ اوس اکہٕ کو ہستانی آبشارُک زورتہٕ شور۔ چنانچہ تِہنڈی سآری ہمکال گےٚ امچہٕ تیز گتھہٕ منٛز گوڈے یو ہے پیر ہیوٗ یوٚ تام تمو پتہٕ پننہٕ پوشہٕ پینٛجہٕ تہٕ سونہٕ لانکہٕ لبہٕ تہٕ شولہٕ ناوِ۔ ووں گوٚ ونادم سُنڈ آگرے گربُن چھُ تُسُنڈ تیتھ کمال تیمیک نقش تہٕ لکھش تِہنڈ بن ہم عُمرَن آسُن گویو سپدُنے مگر ژھانڈ ہے دِمو یمن ہِنڈی آثارتہٕ آکارِن تِہنڈ بن زٚھبن یعنی مہجٗ رصآبَس ہوبن مُری دیادمبن، ہِنڈِس آخری کلامس منٛز تہٕ بوزنہٕ شوزنہٕ۔ فقط نادم ہِنٛز شآعرانہٕ صداقت تہٕ شوژر ہیکہٕ تِہنڈ بو کینژ ومصرعو، آوازوتہٕ انہار وستی ثابت کرنہٕ یتھ۔ یہٕ گیہٕ تژھے ہِش کتھاز امجد علی خان دِیہٕ سرٚوَس اکے ضربتہٕ سون محمد عبداللہ تبت بقال لاگہٕ سنطوٗرَس اکے قلم تہٕ سارنے واتَن اتھہٕ سپنس پیٹھ''۔[1] ٹینگ ہِنڈ بن اکثر تنقیدی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

مضمونن ہُنڈ یہِ تخلیقی رنگ وُچھتھ چھُ سردار جعفری سُنڈ مشہوٗر جملہِ یاد پہوان یُس تمی کرشن چندرس متعلق ووٚنمُت چھُ یعنی ''یہ ایک بے ایمان شاعر ہے جو ہم نثر نگاروں کا قافیہ تنگ کرتا ہے''۔

سأنی اکثر نقاد چھِ تنقید لیکھنہِ وِزِ زیرِ تبصرِ تخلیقی ادیبَن ہُنڈ بن ناون ستی بُڈی، بُڈی القاب تہِ آداب واٹان۔ اکثر جایَن چھِ ناوَن ستی پروفیسر، ڈاکٹر، سید، محترم، محترمہ تہِ الحاج بیترِ القاب جوڑنہِ یوان۔ صأب گیأو أستھے۔ بیٚہِ کینہہ غأر تنقیدی الفاظ مثلن بے بدل، تہِ عظیم بیترِ تہِ چھِ یسلہِ پأٹھی کأشرِس تنقیدَس منٛز ورتاونہِ آمتی۔ کُشیرِ منٛز چھٕے کالہِ پگاہ کتابَن ہُنٛز رسم رونمأیی انجام دِنہِ خأطرِ تقریبہِ منعقد سپدان۔ یَمَن تقریبَن ہُنڈِس موقعس پیٹھ یم تنقیدی تبصرِ بظأہر کتابن ہُنڈِ حوالہِ پیش کرنہِ یوان چھِ، تم چھِ صاحب کتابن ہُنڈِ ناوٚلیکھنہِ آمتی نثری قصیدِ ہوی آسان۔ یہِ گوٚ واکھ انتہا، بیا کھ انتہا چھُ یہِ زِباضے چھٕے تخلیقکارَن ناو ہبتھ یہِ ڈُپی زِتہِ لبکہِ ژارنہِ تہِ ریژھہِ کڈنہِ یوان۔ مےٚ بزٛ وٚنہہ کنہِ چھُ اکہِ کأشرِ رسالُک اکھ پزٛ ون شمارِ یٚمہِ کِس اداریہ ہَس منٛز کأشرِ زبأنی ہُنڈس مُلکی سطحس پیٹھ مانہِ تہِ زانہِ آمتِس أکِس شاعرَس تہِ ادیٚبَس متعلق تتھی ہتک آمیز لفظ لیکھنہِ آمتی چھِ زِحساس پرن وول چھُ یم پُرتھ دنٛدَن تَل زبوٚژھنان۔ میٚانہِ ونٛک مطلب چھُ یہِ زِسانہِ زبأنی منٛز وُ نیستام لیکھنہِ آمتہِ تنقیدُک واریاہِ حصہِ چھُ یا تہِ خوشنوٗدی حأصل کرنہِ خأطرِ نتہِ ناودار لوٗکن دستار وأ لتھ پٚنٛ پان نوٚن کڈنہِ باپتھ تحریر سپُد مُت۔ میٚانہِ خیالہِ چھُ اوکُن فوری توجہ دنٛک ضرورتھ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تتھے پأٹھ کی چھِ سأنی واریاہ ناماوارتہٕ قأبلِ قدر نقادتہٕ محقق تنقیدتہٕ تحقیق لیکھنس دوران تژھ زبان ورتاوان یتھ اعلیٰ پاتیچ تخلیقی زبان وٚنتھ ہسکو۔ یہِ رنگین زبان پران پران چھُ پرن وألی سُند ظون کتہِ کورواتان۔ اکثر پرَن وألی چھِ اَمکہِ تخلیقی میچھرُک حض تہِ تُلان۔ ظأہر چھُ زِ اَمہِ ستی چھُ تنقیدُک مقصد وار یہٕس حدس تام متأثر سپدان۔ محمد یوسف ٹینگ چھُ کأشرٕن نقادَن منٛز نمایندِ حیثیت تھاوان، مگر مزاز کنی چھُ سُہ تخلیق کار۔ یہِ چھے دوٚیم گتھ زِنہِ لیٚکھ کی افسانہٕ تہٕ نہٕ وٚنن غزل مگر تمی ہٕندِس مزازَس منٛز گیتھ یہِ تخلیقکار چھُ تمی ہٕندِ تنقیدی تہٕ تحقیقی نژِکس عبارَتس منٛز بےٚ شوٗنکی پأٹھ کی دید ماں سپدِ تھ تخلیق کارَن منٛز رشک پأدِ کران۔ یہٕندِ اکہِ تنقیدی مضموٗنچ یہِ عبارت وچھتو، ''نادم سُند آلو اوس آدِ نے ہکہٕ تہٕ تھدِ انمانہٕ۔ اَتھ اوس اکہِ کو ہستأنی آبشارُک زورتہٕ شور۔ چنانچہ تہٕندی سأری ہمکال گے امچہِ تیز ءگتھہِ منٛز گوڈے یو ہے پیر ہیوٗ یوٚ تام تمو پتہٕ پننہِ پوشہِ پیٚنجہِ تہٕ سونہٕ لانکہِ لبہٕ تہٕ شولہِ ناوِ۔ ووں گوٚ ونادم سُند آگرے گربزُن چھُ تسُند تیٚتھ کمال یمیٚک نقش تہٕ لکھش تہٕندِ ن ہم عُمرَن آسُن گویو سپدِ وُنے مگر ژھأنڈ ہے دِمو یمَن ہٕندی آثارتہٕ آکارِن تہٕندِ ن زٚٹھِن یعنی مہجُور صأبَس ہوِن مُرکِ دیادمِن، ہٕندِس أخری کلامس منٛز تہِ بوزنہٕ شوزنہٕ۔ فقط نادم ہٕنٛز شأعرانہٕ صداقت تہٕ شوژَر ہیکہِ تہٕندِ بو کینژَ و مصرعو، آوازوتہٕ انہارو ستی ثابت کرنہٕ تھ۔ یہِ گیہِ تژھے ہٕش کتھا زِ امجد علی خان دِیہِ سرٕ دَس اکے ضرب تہٕ سون محمد عبداللہ تبت بقال لاگہِ سنطوٗرَس اکے قلم تہٕ سارنے واتَن اتھہِ سپَنس پیٚٹھ''۔[1] ٹینگ ہٕندِ ن اکثر تنقیدی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

گرتھ تہِ چھُ سون نقاد آزادس واریاہ کم اہمیت دِوان یلہِ زن مہجورس پٹھ مقالن ہندی مقالہِ لیکھنہِ آے۔ سیمنارتہِ مباحثہِ چھِ سپدان۔ رسالن ہندی خاص نمبر چھپے تہِ کیا کیا سپدنہِ، مہجور صدی تہِ آیہِ مناونہِ تہِ اتھ دوران آیہِ مہجورس متعلق نا قابلِ فراموش کام کرنہِ۔ اتھ چھُ میانی کنی سارِوے کھوتہِ بوڈ وجہ یہِ زِ مہجور اوس شاعر آسنس ستی ستی تھدِ پایک وقت شناس تہِ۔ محمود شہری ستزِ جادوئی آوازِ تہِ شیر کشمیر ہندِ سٹیجس پٹھ ''وولو ہابا غوانو'' گونن دیٹ تس اہم سیاسی تہِ عوامی رُتبہِ۔ اتھ برعکس اوس آزاد اکھ خوددارتہِ سیوٗ دساد انسان۔ تمکنہ ہیوٗک پننہِ پبلسٹی ہُند کانہہ وٗسیلے پاد گرتھ نہ کورس کانسہِ عوامی لیڈرنے مرحبا۔ تسنز وکالت کرن وول تہِ ہمدرد ہیکہِ ہے صرف سہ غار جانبدار نقاد استھ یُس تمکِ ہندِ کلامک تہِ باقے علمی کامبن ہُند مول بد کڈتھ ہیکہِ ہے۔ مگر سہ میولُس نہِ، نتیجہ دزاو زِ تسُند کالہِ بوج تیمکِ تس شاگرد استھ تہِ وستادونیوو، آوملکھ بناوِتھ پیش کرنہِ یلہِ ذن نہِ تس پٹھ تمہِ نبصف تہِ لیکھنہِ آو، یمُک تسُند دُیٹ تقاضہِ کران چھُ۔

نو دورِ کبن قلمکارن چھُ پتنبن نقادن ستی یہِ گلہِ تہِ زِ تم چھِ برونہِ طے کرنہِ آمتبن مفروضن پٹھ ڈٹھ رو زِتھ تہِ چھنہِ پنزِ فکر ادبہِ کبن بدلونبن تہِ ترقی کروِنبن انہارن ستی ہم آہنگ گرتھ وتھ وٗنبن تخلیقکارن شابس کران۔ اَچ وبڑھنے سپدِ یتھِ پاٹھکِ زِ کیفز ونفروچھے کاشرِ شاعری اندر وستاد لہِ ہنز سند تتھ زمانس منز پزاوہز یلہِ نہ کانہہ مقابلے اوس۔ سبٹھاہ کم لوٗکھ اسی لیکھان تہِ یمو منز بنے یہِ اکثریاتہِ مقابلہِ نہِ آسنہِ کنی یا بدل گنہِ وجہ ساہتیہ اکیڈیمی ایوارڈ وزنرتہِ۔ موجودِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

سأنی واریاہ نقاد چھِ گلہم کأشرِ قومہٕ کہِ اجتمأعی لاشعوٗر چہِ أڈرَنہِ تہٕ حژٕر کہِ احساسہٕ موجوب تقریبَن تمی انمانہٕ شخص پرس سوچہ کس آوٕ لِنس منز ہبنہٕ آمتی یتھہٕ کنی زندگی ہُنڈ بن بأقے شعبن تہٕ معاملَن ستی وابستہٕ کأشری چھِ۔ امہٕ ستی چھُ کأشرِس منز لیکھنہٕ آمُت تنقید تہٕ عمُومن شخصی تہٕ ذأتی نوعیتک بنیومُت۔ بیشتر جاین چھُ تنقید أدبین نہَ زِ ادب پارس کرنہٕ آمُت۔ عملی تنقیدس چھےٚ خالے کُنہٕ کُنہٕ جایہٕ کأم ہبنہٕ آمژنتہٕ چھےٚ عمومن پانژن شبن ناون تھُر کھألتھ بٔیہٕ داہ تژ ہہ ناو گنژ راونہٕ یوان تہٕ بس۔ مثالہٕ خأطرٕ پُڑی تون حامدی کشمیری ہنز ''جدید کأشر شأعری'' یا ''سون ادب'' کِس ''زبان تہٕ ادب'' نمبرس منز شایع سپدی متی تقریبن سأری مضمون۔ یہٕ چھُ پزر زِ احساسِ کمتری ہنڈِ کم پایہٕ سوچُک بُنیأدی ترجمان چھُ سون شأعرتہٕ مگر نقادٕ ہنڈس اتھ اثرس تل پنہٕ ستی ہیکہٕ یہٕ اکھ نٔج بُنتھ تیمہٕ کنی ادبچ اصلی اہمیت تٔ کڈنی دشوار بنان چھےٚ۔ مثالہٕ خأطرٕ ونہٕ بہٕ زِ مہجورتہٕ آزاد چھِ زِ ہمکال شأعر۔ یہٕ چھُ پوٗ زِ مہجور چھُ آزادنہٕ کھوتہٕ بوٗ ڈشأعر، مگر کأنسہٕ بڈس ہمعصر شأعرس مقابلہٕ ہنا کم پانٕہٕ آسنک مطلب گوٗ ونہٕ زِ سہٕ چھُ لوکٹ شأعر۔ اَمہٕ علاوٗ یوسہٕ بأقے اہم ادبی کأم شعر لیکھنس ستی ستی آزادَن کرسو چھےٚ سانہٕ زبأنی ہنڈِس تأریخس، تحقیقس تہٕ تنقیدس متعلق کأم کرَن والبن ہنڈِ خأطرٕ مشعل راہ۔ ''کشمیری زبان اور شاعری'' لیکھتھ کڈی نہٕ آزادَن دوٗ ردرازتہٕ غأر گاٹھ گامن تہٕ بُستین ستی وابستہٕ درجنہٕ وادشاعر بدی یأتی بلکہٕ کوٗ رُکھ تہنڈِس کلامَس پٹھ پنہٕ رایہٕ ہُنڈ اظہارتہٕ تیمہٕ ستی امچہٕ مولہٕ أنکہٕ ونہٕ دَس ووتھ۔ یہٕ سورے

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کرنہٕ خاطرٕ تہٕ چھُ یہٕ اکھ سودمندٕ سپلہٕ زاننہٕ آمُت ۔موتی لال ساقی ہنٛز ''گاشری''
پٔرتھ چھُس یہٕ ذاتی طوریتھ نتجس پیٹھ ووتمُت زِ اگراتھ کتابہٕ ''گاشری'' بجایہٕ
''حلقہ احبابِ ساقی'' ناوتھونہٕ آمُت آسہٕ ہے زیادٕ موزوٗن اوسُس ۔تقریبن
پٔرتھ شاعرسُند تذکرٕ کرنہٕ وِزچھُ ساقی متعلقہ شاعرس ستی پنٛبن دوستانہٕ تعلقاتن
ہنٛز وضاحت کران ۔پنٛبن دوستن ہنٛدٕ تعریف کران کران چھِ صاحبِ کتاب
تِم سأری صفاتی ناوورتاوان یم کاشرِ زبانٕ منٛز ورتاوس اندر چھِ ۔امہٕ پتہٕ چہٕ پُیہٕ
ہنٛد بو قلمکارو چھِ یم حدوٗ دواریاہ پتھ ترأوِتھ مشورس تحت اکھ أکس تھٕر کھالتھ
پُنن کچُل باہ من کرنچہٕ حأران کُن وتہٕ کجہٕ مٹر۔

کُنہٕ تہٕ تخلیقی ادب پارُک تنقید گڑھہٕ تُمیک تہٕ تمہٕ زبانٕ ہُنٛد تہٕ تہٕ زمینٕک
تہٕ کُلہم تنوظر وُچھتھ کرنہٕ یُن ۔سائٕ بیشتر نقاد چھِ مغربی یا وسط ایشیائی تنقید چہٕ
عأنکہٕ منٛزی کاشرِ صوفی شاعری تام وُچھان ۔خدایس یا ونو زِ مذہبس پیٹھ پڑھ نہٕ
تھون وأل کیٛنہٕ نقاد چھِ تمام تر کاشرِ صوفی تہٕ عقیدتی شاعری تٔک بندی تہٕ دناسپر
بیترِ وٗنتھ ردکران ۔تتھے پأٹھ کے چھِ مشرقی طرزِ فکرٕ کی کیٛنہٕ نقاد جدیدیت، پس
جدیدیت تہٕ امہٕ قسمہٕ کبن بأقے رُجحانن ہنٛز ترجمانی کرن والبن أدبین مغرب
ذِ وٗنتھ ءکٹھ کڈان ۔غرض ذاتی سوچن نہٕج پیمانہٕ بنأوِتھ چھُ تخلیقی ادب مولونہٕ
یوٕانِ یُس غأر تنقیدی طریقہٕ چھُ ۔کیٛنہٕ نقاد چھِ محض ہلف کرنہٕ خاطرٕ کینژن بڈبن
فرہنگی نقادن تہٕ فلسفین ہُنٛد ناوہوان تہٕ پرن والبن تہٕ بوزن والبن پنٛزکی اہرٕ
بہناونچہٕ کوٗششہٕ کران ۔ پتہٕ چھُنہٕ صحت مند طریقہٕ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

دورِ کس پرتھ کأنسہ شأعرِ ہندِ باپتھ چھنہٕ ایوارڈ حأصل کرٕن ممکن تاہم ہیکہٕ ہن تمس بزرگ تہٕ بہلہِ پایہِ شاعر تہٕ نقاد حوصلہِ افزأیی ہٕندی ژور حرف لیکھتھ حوصلہِ بڑأوتھ۔ مگر تہٕ چھُ سبٹھاہ کم سپدان۔ اَتھ چھِ کینہٕ خاص وجہ تہٕ۔ اَکھ یہٕ زِ بزرگو چھُ وأنسہِ ہُند تجربہ حأصل کُرتھ یہِ ہیوٚ چھمُت زِ کأنسہِ ہٕنز دلازأری گژھ نہٕ سپدٕنی یاونو زِ وأنسہِ ہُند یارانہٕ تہٕ برادری گژھ نہٕ ژھنٕنز۔ ووٚنی أس دوٚیمہِ پیٹہِ ہٕندٕن نقادٕن ستی کینہٕ بزم پھڑاوٚنچ ووٚمید وابستہٕ مگر تمن أسی نوکری، ترقی، تبدیلی تہٕ کیریَر بیترِ دوٚیمہِ نوٚیتہٕکہ مسلہِ درپیش یمن ہُند حل کینژٕن زِ ٹھٕن قلمکارٕن ہٕندِس اختیارَس اندراوس۔ امہٕ ستی سپز کأشرِس تنقیدس اندروار یاہَس حدس تام یک طرفی یتھ پٹھ وضاحتہٕ سان لیکھنچ ضرورتھ چھے۔

معاصر تخلیقی ادبس متعلق تنقید چہِ ترقی منز چھِ پتہٕ وتھ یہِ رُکاوٹ آمٕز زِ تخلیق کار چھُ پانس تہٕ پنٕنس فنس متعلق زیادٕ تعریف بوزٕنی یژھان، یٕیلہِ تس کأنہٕ ءکٹھ کڈان چھُ سُہ چھُ ووٚشلان تہٕ وولان۔ اَتھ تنوظرَس منز چھِ سانہٕ کینژٕ ونقادو، ریڈیو، ٹیلی وجن، یونیورسٹی، کلچرل اکیڈیمی، ساہتیہ اکیڈیمی، انفارمیشن تہٕ ثقافتی ادارٕن ستی وابستہٕ قلمکارٕن متعلق تنقید کس ناوس پٹھ نثری قصید لیکھی ہٕتی۔ اَتھ برعکس چھنہٕ کینژٕن اعلیٰ تخلیقی کأم کرٕن والبن جان پایہِ کبن تخلیق کارٕن ہُند ناوتہٕ کأنہٕ ہوان۔

لِکھارٕبن ہٕنز ذأتی مُژکری تہٕ ژَری بندی تہٕ واتہٕ نوو کأشرِ تنقید نگأری ہٕندِس فنس کأفی ددارٕ۔ واریاہن جاین چھُ غأر ادبی تنازن تہٕ نجی تلخین ہُند آنچ ہورٕنک ذریعہ تہٕ ادبی تنقید ے بناونہٕ آمُت۔ عجیب کتھ چھے یہِ زِیارِ زہُند حق ادا

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تاثر آتی، جمالیاتی، ہیتی، موضوعی تہ لسانی تنقید کہ تموسکو لونشہ زآنی یاب سپد تھ یم ترقی یافتہ زبانن ہُنٛد ادب مولونہ خاطرِ بارس آمتی چھ۔ سانی سارِوے کھوتہ بڈ بدنصیبی چھ یہے زِیتہ چھنہ کاشہ غار سرکاری رسالہ چلتھے ہرکان۔

بہرحال واتناوَن بہ یہ مختصر مقالہ یہ وومید ہتھ اند زِ کاشر تنقید نگاری ستی وابستہ نقاد کرن مقالس منز ووتلاونہ آمتن نوکتن پٹھ غورتہ اگر یم نوکتہ تمن سرنس سوچنس لایق باسن، تیلہ دِن اور کُن ظون تہ۔[4]

○○○

حوالہ:

1. کاشر کتاب صفحہ 57۔
2. مہجور ہِنٛد ناوس پٹھ خصوصی ڈاک ٹکٹ جاری کرنی تہ تُہنٛد آبائی مکانہ Heritage Hosue بناؤن چھ سرکاری فاصلہ۔
3. ''شعرِ زبان'' کاشُر شیراز، جلد 15، شمارا کھ، ص 59
4. کیژن کتھن ہنز وہ ژھنے:

(الف) یتھ کتابہ منز چھے گرنٛد تقریبن پنتھ جایہ انگریزی لکھایہ حسابہ ورتاونہ آمرٕ، تکنیازِ کاشرس منز چھنہ اسہ کاشہ الگ گرنٛد ورتاوس منز تہ اسکی چھ ووٚنی انگریزی گرنٛدے ورتاوان۔ واریاہ اردو لیکھن والی تہ چھ پنتھن کتابن اند ریہاے گرنٛد ورتاوان تہ کاشرن درسی کتابن اندرتہ چھُ امی گرنٛدِ ہُنٛد استعمال سپدمُت۔ اوکز گژھنہ بہ اتھ پٹھ رٹنہ یُن۔

(ب) تمن اکثر لفظن اندر تھووم منز یم 'ع' برقرار یم سانہ زبانی منز عربی، فارسی تہ اردو پٹھ آمتی چھ تاہم اگر کُنہ جایہ پھورس منز زیادِ یا نمایاں فرق اُس تتھن بدلووتہ لیکھنک طریقہ۔ تاہم آو لفظس منز باگ لیکھنہ یہ وول تاہ لری تمن جاین ہذف کرنہ یتھن یہ ورتاؤن زیادِ ضرورِی اوس نہ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تقریبن پرتھ کانہہ کاشُر نقاد چھُ ژکہ تخلیقی اُدیب تہٕ۔ تتھ نقاد چھ تخلیقی تجربو مٕنزی خود بذات گُزریمتی آسان اوٚکنی چھ یہٕنز راے ماہرانہٕ نوٚتیچ آسان۔ مگر کاشرس نقادٕ ہنٛد حد کھوتہٕ زیادٕ جبلتِ خودنمایی ہُنٛد شکار آسنہٕ کنی چھُ سارٕوے گوڈٕ پُنٛ وہ کھُل پار سنگس ژھنہٕ یوان تہٕ یہٕ عنصر تنقیدس پٹھ غالب سپدنہٕ ستی چھُنہٕ اتھ اندر اوبر گوبر تہٕ مُتاثر کرنٛک اثر موجوٚ دروزان۔ مثالہٕ خاطرٕ یہٕ زٕ رفیق رٲز نٕس شوٚ بدار غزل گو آسنس گس آسہٕ انکار یا کاٚنسہٕ اگر آسہٕ تہٕ یہٕ چھُس ذاتی طور تمٕ سُنٛد مدح مگر پننہٕ فنکی تعریف تہٕ تٛمہٕ تقریبن سارٕنے ٕکٹھ کڈتھ یٚلہٕ تس پنی قلمہ تتھ ہوٚ جملہٕ لیکھنٕ پوٚان چھ، صورتحال چھےٚ اسنٕ لایق بنان:

> ''تتھے کنی باسہٕ ہے اسہٕ پُنٛ غزلہٕ سرمایہٕ تہٕ ژھوٚٹہٕ ڈیرا گرنہٕ اتھ ژھوٚٹہٕ ڈیرس پٹھ امین کامل، قاضی غلام محمد تہٕ رفیق راز ہوٚ رنگ تہٕ مُشک ژھٹہٕ وٚنی گولاب پھوٚلی متی آسہٕ ہن۔''[3]

بیا کھ وکانہٕ یمٕہٕ کنی نہٕ سون تنقید زبر پاٹھ پھٚبتھ ہبکان چھُ، چھُ یہٕ زٕسائی نقاد چھ عمٚومن فرماشس پٹھ لیکھان۔ مےٚ چھُ اندیشہ زٕ اگر ''شیراز'' تہٕ ''سون اِدبچ'' اشاعت بنٛد گژھ، ساہتیہ اکادمی، مقامی اکادمی، کشمیر یونیورسٹی تہٕ کینہٕ ادبی انجمنہٕ سیمنار تہٕ کانفرنسہٕ کرن نہٕ، خبر تٚلہٕ ماہٚیہٕ نہٕ ناوٚے کانہٕ تنقید لیکھنٛک۔ واریاہ نقاد چھ وٚنی اکٕے مضمونٛ دون دون ترٛبن ترٛبن جاین چالا کی سان ورتاوٚتھ کمٕے محنتس سبٹھاہ اُجرت وٹان۔ تنقید صحت مند لاٚنن پٹھ بروٚنہٕ پکناوٚنہٕ خاطرٕ چھُ ضروری زٕ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ رسالہٕ تہٕ اخبار گژھن چھُنٕ، تٚلی چھُ ممکن زٕ اسی ہبکو

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

زبردس حساس تہٕ امہٕ کنٛی ژٹ تہٕنٛدی تخلیقی شعورن تیزی سان بدلونہٕ سیأسی تہٕ سماجی حالاتن سٕتی اکھ نوٚڈنڈ۔ آزأدی ہٕنٛدی جوشہٕ ہٕتی جذبن یُس طلاطُم مہجورنس ذہنس منٛز پأدٕ کوٚرتمیٚک پوٚ رٕپوٚ راظہار چھُ تہٕنٛز شأعری اندر نظرٕ گژھان:

چھُے ژنٕے نوٚو دُنیا بساوُن کرٕ ژٕ ساما نٚک تلاش
اَتھ نٔوٚس دورس انٛدر سورٕے چھُ چونٛے کارو بار

○

تراو پھٕرُن سِپاہ بن
تُل ژٕ رٕفل مشین گن
زِنٛدٕ کرُن پٕنُن وطن
ناو تھوان تھوان گژھ

○

فنی تہٕ تخلیقی اعتبارٕ وٚسی پایہٕ آسنہٕ باوجوٚدتہٕ أس یہٕ آواز کأشرِ شأعری اندر اکہٕ تژھٕ لیہٕ ہُنٛد پے دِوان یتھ پژتھ لحاظہٕ سأدر وارتہٕ سَر تازٕ وٚنتھ ہمکو۔ چوٚنکہ کُشیرٕ ہُنٛد ماحول اوس امہٕ خأطرٕ موأفق امہٕ کنٛی سپٚد مہجورٕس زبردس قبوٚلِ عام حأصل تہٕ تُسُنٛد حوصلہٕ گوبُلند۔ سُہ یٚتہٕ اکہٕ انٛدٕ کُشیرٕ ہٕنٛدس سیأسی صوٚرتحالس پٚٹھ بأریکی سان غور کرنہٕ لوٚگ تتہٕ ہیوٚت تٔمٕ شأعری ہٕنٛد بن زأوجارن تہٕ سَنُن۔ امیٚک نتیجہ درٚ اویہٕ زٕ تہٕنٛز شأعری رٚوٚٹ اکھ علامتی رنگ تہٕ اوٚتامتھ اگرسُہ:

نیرُو نیرُو کأشریو ہاو پنٛنٕ بہودُری

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

موجوٗد دورٕچ کاٗشر شاٗعری

عصری کاٗشرِ شاٗعری ہُنٛد معنوی آغاز چھُ پزنہٕ پاٗٹھی 1931ء چہٕ ذہنی تبدیلی پتے سپدُن ہوٲن۔ تحریک حریتکی آلون یُس مانہٕ سووانقلاب پاٗدٕ کوٚ رتمہٕ ستۍ آوسانبن شاٗعرن ہنٛدِس تخلیقی سوچس اندرا کھٹا کارِ نوبرتہٕ لیکھن نہٚج رٛٹ اِکھ نوٚ ترٲے۔ یتھ توٲ ریخی پزرس کرِ نہٕ کنٛہے تہٕ انکار زِ مہجورٚ آسی 1918ء پیٹھے کاٗشرِس منٛز شعرونۍ بیتۍ متۍ۔ تاہم چھٕے پتہٕ حقیقت زِ گوڈ گوڈ اوس سُتہٕ تمنے زنانہٕ جذباتن تہٕ لولہٕ وبداکھن وو کھنے کران یہٚنز روایت سانہٕ شاٗعری اندر صٗدیہٕ وادو پیٹھ چلان آس۔ یتھہٕ پاٗٹھی یُس واریاہ کلام مہجورٚ گوڈنکبن دَہن بہٚن وٗرین و ٚون تمیٖک ہرتَرچھُ سُے حزٛرُک احساس تہٕ جذبُک شٹھنیار تیمج باوَتھ سانبن اوٗ تام کبن تقریبن سارِنے صوفی کبوٚ رٗمان پسند شاٗعرن ہنٛدِس کلامس منٛز بِسیار پاٗٹھی میلان چھٕے۔ کُلیات مہجورٚس منٛز درج امہٕ گاچکی واریاہ باٗتھ پُرتھ چھُ اندیشہ وو تلان زِ اگر مہجورٚ امی اکہٕ ڈنٛجہٕ شعروَنان روزِ ہے ممکن چھُ اززانہٕ ہواٗسی تس متعلق یوٚتے وَنُن سبٹھاہ زِ تہٕنز شاٗعری اُس حبہٕ خوتوٚن، مقبولٚ شاہ کزٲلہٕ وأری، رسول میرتہٕ وہابٚ پرے بیترِ کیٖنٛزن مشہوٚر شاٗعرن ہنٛز پوٚت آوازتہٕ بس، مگر مہجورٚ اوس

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

لوٗ ہٕژ تہٕ چھنٛدرٕپٕژ مسول ونان چھےٚ واوَس
دامانہٕ میٚون تیمٕ چھوٚل تَس زانہہ قرار آسیا

○

خیالن تہٕ لفظن ہٕندِ اَنیکھ دوہراوٕ باوجوٗد تہٕ چھےٚ مہجوٚر نہٕ کلامہٕ چہٕ کیٚنہہ خصوٚصیٚژ تعریفن لایق ۔ کاشرِ قومہٕ کہٕ المیہٕک احساس ووتلاوٗن تہٕ روایت رٚژھراوٚی رٚژھراوٚی اکھ نوٗ روایت قایم کرٕنی چھےٚ مہجوٚر نہٕ کلامٕکی اہم ترٕین تخلیقی گون۔ یوٗتُے یوت نہٕ بٕلکہ چھُ شعوٚری طور نظم لیکھنٕک ژسلابہٕ تہٕ مہجوٚر نے کوٚرمُت ۔یہٕ چھےٚ دوٚیم کتھ زِاَمی سٕنٛزِ نظمہٕ پیٹھ تہٕ چھےٚ وٚژنکہٕ ہیٚچ ژھاے تہٕ اتھ اندر چھنٛہٕ فِکرِ ہٕنٛز سو وسعت نظرِ گژھان یوسہٕ عبدالاحد آزاد نٛ نظمن ہُنٛد خاصہٕ چھےٚ ۔آزادن تہٕ کوٚرپنہٕ ادبی سفرٕک آغاز روایتی تہٕ رسمی انمانے مگر زندگی ہٕندبو کیٚنژ وہاَبتھ ناک وآرٕی داتواون جلدٕے تہٕسٕندِس ژینن طرزس اندراکھ انقلاب تہٕ سُہ بنیٚو وکاشرِ زبانٕی ہُنٛد گوڈنیٚک باغی شاعر۔ سُہ اوس چونکہ 1917ء یس مٕنٛز رونما سپدٕی ہٕتہٕ روسی انقلاب کبو اثر اتونشہٕ باخبر آسنس ستی ستی اردُو شاعری ہٕندبو بدلو نیو انہارونشہٕ تہٕ زبرپاٹھی آگاہ اوکٕنی آیہٕ نہٕ تس اکھ نوٗ وطرزِ فِکر تہٕ باوٚژ طریقہ بارٕس انہٕ نَس مٕنٛز کاٹنہہ تہٕ بارٕ رکاوٹ ۔ سُہ سپُد کاشرِ شاعری ہٕندس مُروجہٕ شعرِ مزازس اَکی آنہٕ بُتھی پھیٚرتہٕ اکھ تُندتہٕ تیشل طرزِ بیان اوٗنن ورتاوس مٕنٛز :

یہٕ دیٚن ، ملت ، وطن ، حکومت ، خدا ، خدآیی ازل تہٕ قسمت !
نِقاب کاتیاہ حقیقتس پیٹھ تھوان چھِ یم انقلاب دُشمن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہوکر ترانہٕ لیکھتھ ننہٕ وانہٕ لفظن منز پننبن انقلاب پسندتہٕ قوم پرست جذبن ہنز باوتھ کران اوس وونی ہیوٚتہٕ تمٔ :

لالو لالو ہا گُلِ لالو حالِ دِل کر اِظہار

ہوکر باٚتھ وٚنتھ اکھ میوٚٹھ تہٕ رُت شاٚعرانہٕ انداز پانہٕ ناوٚن ۔ کٔشیر باغتہٕ بیٚتہٕ کنبن بسکینن باغکی پوش وننگ حبس پرٲ اونس ستی کوٚر مہجورؔ پنٕنس کلامس منز بیٚتہٕ چنن ناماوارتہٕ ماٚرکی منزن شفا شایَن ، مُشک زٹھٕہٕ وٚنبن پوشہٕ مرگن ، خوش آواز جاناوارن تہٕ گرٚزوٚنبن نالن ہُنٚد تتھٕ کنٔ ذکر زِاتھ اندرلوٚگ کٔشیر ہُنٚد ہوانواٚ کٔس تتھس اندازس اندر دٚر پٔنٚٹھی ینہٕ ، یُس ظونس پرٚ یہٕ وُنتہٕ مَنس وَیہٕ وُن چھُ :

نسیمہٕ بوزُم ژٚ بالہٕ داٚمنٔ کمنٚد ہتھ چھُکھ شکار ژھاران
بہٕ شوقہٕ چانے شِکارِ اندر پُنن یہٕ سَر ہتھ ترے ہا لالو

○

راتہٕ موغلس زٚروِ کُس چمنس اندر
پنٕجہٕ دِتھ تس لنٕجہٕ کڈِ شہباز میوٚن

○

یَمن شعرن ہُنٚد علامتی آسُن چھُ ٹاکار مگر علامتھ ورتاونٕگ یہٕ انداز چھُ تَمہٕ ورگہٕ باوٚژنِشہٕ کتہٕ کور مختلف یوسہٕ سانبن صوٚفی شاٚعرن ہنٚدِس کلامس اندر دٚر پٔنٚٹھی گژھان چھےٚ ۔ مہجورؔ یَم پیکرتہٕ علاٚمژ وَرتاوِژ چھےٚ تمونِشہٕ چھُ پرٚتھ کانہٕ کاٚشُر زاٚنی یاب ۔ یو ہے چھُ وجہ زِ یتھبن ہوبن شعرن ہُنٚد چھُ اکھ عام پرَن وول تہٕ کہیں نَے تہٕ سطحی مانیٚک حظ تُلتھ ہبکان :

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تمہِ لولہِ کھوتہِ چھُ بہتر زولانہِ غلأمی ہُنٛد
اِستادِ جوان مردس یُس لول پتھر پاوے

○

تتھ ہوی سنجیدِ خیال نظماونہِ خأطرِ اوس چونکہ غزلہِ کھوتہِ نظمہِ ہُنٛد قألب زیادِ موزوٗن تہِ یو ہے چھُ وجہ زِ آزاد چھُ غزل لیکھنہِ وِزیو ہے کلان ہیوٗ یٚیلہِ زن تسٕنزن واریہٕن نظمن پوشہِ وٚنی پایدأری تہِ تخلیقی اہمیت حأصل چھےٚ ۔ ''شکوہ ابلیس، شکوہ کشمیرتہِ نالہ بڈشاہ'' چھےٚ ازتہِ کأشرِ ادبچن بہترین نظمن منٛز شُمار سپدان یٚیلہِ زن ''ژٕریاوٗ'' اتھ سلسلس منٛز وُنہِ تہِ اکھلا جواب تخلیقی کارنامہِ چھُ:

کنبن، کھمبر بن، کھیٚن، کھراشن، پکان چھُس منٛز گٹن گاشن
نہ چھُس محتاج شاباشن، نہ چھُس مُشتاق گِنٛدِ باشن
یُتھُ چھُس راتہِ کرٕپلن منٛز تُتھُ چھُس بُلبُلن اندر
یِوان چھُم زندگی ہُنٛد سوز سفرن منٛزلن اندر

○

جذبچ تیٚہہ، زبأنی ہٕنٛز روأنی تہِ تخلیقی ورتاو، پیکرن ہُنٛد ہٹہِ وسہِ وُن استعمال، موسیقی ہُنٛد میچھرتہِ خودکلأمی ہُنٛد انداز چھِ تم وتھ پوٹھی تخلیقی گون یم اتھ نظمہ منٛز بیکوقت نظرِ گژھان چھِ ۔ باسان چھُ زِیہِ کارنامہ چھُ آزادن پننہِ تخلیقی سفرِ کس پتٕمس پڑاوس پٹھ کوٚ رمُت تہِ یقین چھُ سپدان زِ اگرتس موتن فرصت دِژمژ آسہِ ہے، کأشرِ شأعری ہٕندس دامنس آسہِ ہن یژھہِ یژھہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

سرمایہِ دارن رؤد نہِ ووٚنی آب اُچھن منٛز
پانے چھِ د وٚہلی گوٚر ملہِ تہِ روت کفن ژوٚر

○

ظاٚہر چھُ زِ آزاد چھُ تمام روایتی اصوٚلوتہِ عقیدونشہِ لوٚب ہتھ اکھ نوٚ ودُنیا قاٚیم کرُن یژھان۔ سُہ چھُ وطن دوستی ، ملی باٚے بنڈُت تہِ مذہبی عقیدِ بیترِ سارِنے چیزن سرمایہِ دارن ہنٛدی ژھل زاٚنتھ موٚزوٚرس تہِ گژپستس اتھ ساٚرہے نظامس تلک پیٹھ کرنٛک درس دِوان۔ یتھ پاٚٹھی چھُ آزاد شاٚعری ہنٛد بو تخلیقی ماٚری منٛز رَونشہِ بےٚ پرواہ سپدتھ اکہِ نظریٚک ترجمان بنان تہِ یو ہے چھُ تسنٛز شاٚعرانہ کوتاٚہی ہُنٛد بوٚ ڈبارِ باعث بنان۔ امیٚک مطلب چھُنہِ تو پتھ تہِ یہِ زِ بحیثیت شاٚعر کیا چھُنہِ آزاد کُنہِ قطارِ ہے۔ تسنٛد بن خیالن ہُنٛد تھرتہِ فِکرِ ہُنٛد وُسجار وُچھتھ چھُ تسنٛدِس علمی مرتبس مرحبا کرُن پیوان۔ اتھ ستی ستی کوٚرتٚمی شاٚعری ہنٛدِس صورتس منٛز کاٚشرس قاٚریس برژٹھہ کنہِ گوڈنچہِ لٹہِ اکھ غاٚرتہِ وول تہِ خود دار ژینن طرز پیش۔ یوٚ دوے تٚمی امہِ فلسفیانہِ سوچٚک شیر علامہ اقبالؔ نہِ شاٚعری منٛز چیتھ نیومُت اوس مگر صٛدیہِ وادن ہنٛز غلامی ہنٛدِس غلبس تل ہبنہِ آمتہِ نبتہِ مومنہِ کاٚشرِ شعوٚرِ خاٚطرِ اُس یہِ اکھ اَویٚز آواز:

گُنے پرواز کاوس ، بُلبُلس ، طوطس تہِ شہبازس
ولیکن وُچھ تفاوت ءِکژ پَروازس تہِ پَروازس

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

مارکسی ادبک یُس نظریہ عبدالاحد آزادن انفرأدی حیثیتس منز پیش کوٚرمُت اوس تٚکرٚٹ اکھ تحریکی تڑ اے۔ یتھہ پأٹھی یُس ادب اتھ دورس منز تخلیق سپُد بامے سُہ نٹر اوس یا نظم تہٕ سورُے آوأ کِس گنڈتی فارمولاہس تحت لیکھنہٕ تہٕ امیٚک ظوٗنہٕ پوٗ (Thought Content) چھُ پرٛتھ سوٚتھرِس پیٹھ ہیوٚ تہٕ یکسان۔ یہ أس تژھ جذباتی لہر یتھ ستی أدیب تہٕ شأعر دِل و جانہٕ وابستہٕ سپدٕ تہٕ امہٕ وابستگی ہُنٛد نتیجہ دڑاویہٕ زِ شأعری گیہٕ اکہٕ نظریچ شِکار۔ پہہ اونمُت پرو پگنڈا تہٕ کھوٚ کھِر نعرٕ بأزی بنے یہٕ اہم ادبی میزان۔ موٚزوٗر آو ملکھ بنأوِتھ پیش کرنہٕ تہٕ دیا رواٚ لِس أڑ ذأڑتہٕ لعنت ملامت کرٕنی آے تخلیقہٕ ہنٛدٕ لأزمی تہٕ بُنیأدی گون زانہٕ۔ قدرتی کتھا أس زِ امہٕ ستی بنے یہٕ شأعری فرمأشی تہٕ تجربن ہنٛدٕ رنگارنگی وو تلنٕ گیہٕ محال۔ شأعرس پوٗ پرٛتھ مرحلس پیٹھ پُنن انفرأدی سوچ أکِس اجتمأعی آدرشس تہٕ اصولس چھیٚپہٕ دِیٚن۔ یمن سارِنے کتھن ہُنٛد نتیجہ دڑاویہٕ زِ اتھ دورس اندر ہیچ نہٕ اعلیٰ شأعری تخلیق سپدٕ تھ۔ اتھ برعکس کرٕ شأعرو پنٕز بے گنڈ جذبات تھٚپن لفظن منز پیش کرنچ کوٚشش، یمہٕ عام فہم آسنس ستی ستی تیٚہل تہٕ تیشل أسی۔ پرٛتھ دعوہس ستی آیہٕ دٚلیل دِنچ کوٚشش کرنہٕ۔ کیٚنہ مثالہٕ چھےٚ یتھ کنٛی:

زرس بوش زردارِنے راج روزیٚا
ژھرٕبن لورِ کُٹنن سرس تاج روزیٚا
أکِس ژوٚر تہٕ ہُر بیٚاکھ محتاج روزیٚا

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

واریاہ چھُ نہِ جرنہِ آہمژ ۔

آزادس تہِ مہجورس لرِ لوٗر رؤ دی غلام نبی عارض ، غلام نبی دلسوز تہِ عبدالستار عاصی بیترِ بٕیہِ تہِ کینہہ شاعر شعرونان مگر یمو منژ ہیوٗک نہِ کانسہِ تہِ پنُن انفرادی وجوٗد قایم کرتھ ، اتھ برعکس رؤ دی یم تمو ے وتو پیٹھی ڈوکس ڈوکس دِوان یم مہجورن تہِ آزادن مقررتہِ متعین کرِمژ آسہِ ۔

آزاد گزریو آزادی ہُند آلو گژھنہِ پتہِ صرف سا ڈِستہِ ریتی یٕلہِ زن مہجور 1952ء یس منژ رحمتِ حق سپُد ۔ یہِ زمانہِ چھُ سائنس توٗ ارتکس منژ سبٹھے اہم تہِ نوزُک گنژ رنہِ یوان ۔ ہندوستانہِ کہِ آزاد گژھنہِ پتہِ دون حِصن منژ تقسیم گژھُن ، کشیر پیٹھ قبالبن ہُند حملہِ تہِ تمہِ پتک صوٗرتِ حال ، یم چھِ کینہہ تتھی نوزُک واقعہِ ، یمن پیٹھ سائنی لِکھاری وُنہِ تہِ ضابطہِ بند پأٹھی نے تہِ منژی منژی یا بے شوٗنکی پأٹھی پننہِ ردِ عملک اظہار کران چھِ ۔ ہندوستانس منژ عوامی راج رأتیج گژھنہِ پتہِ تہِ یٕلہِ نہِ خاص کرتھ غریب عوام کبن ارمانن تردز او ، اکھ بد دِلی ہُند ہیوٗ ماحول گو پأدِ ۔ مُلکہِ کس چیس چیس منژ یہِ بحرانی کیفتھ وُچھتھ آو خاص کرتھ حِساس طبقس اکھ جذباتی وُطارِ تہِ اڈلیچہِ آزادی خلاف ہیوٗتُن اکھ ادپبانہِ احتجاج سپدُن ۔ مہجورن لیچھ '' آزادی '' نأوی تھیکنی لایق نظم یتھ منژ توٗ اریخی صورتحال لطیف طنزِ کس پیرایس منژ پیش کرنہِ آو ۔ أتھی دوران اوس ملکہِ کبن دوٗیمبن حِصن منژ ترقی پسند تحریکہِ ہُند زور کافی بڑیومت ۔ وارِ وارِ آے کشیر ہندی لِکھاری تہِ اتھ اثرس تل ۔ کلچرل کانگریس ژاوزُوتہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ناکافی۔ پھر بھی اس کی سچائی اور خلوص قابل قدر ہے"۔[1]

سانبن شاعرن میۆل اتھ تحریکہ ستی وابستہ سپدنک اکھ بار فائد یہ زِ تمن منز وتلیو وکینہہ کرنک تہ کینہہ سرنک شوق۔ تمو ہیوٚت پنٹنی کتھ زیادِ وزن دار بناونکہ غرضہ باتے زبانن ہنزن ادبی تحریکن تہ شعری تخلیقن ہنند سنجیدگی سان مطالعہ کرن۔ امہ ستی میۆل تہندس سوچس وسجارتہ کینہہ کال گڑھتھ بیلہ تمن اصلی ادبچ پزنہ پاٹھی آگہی سپدنی ہیزن تمو ہیوٚت نعرِ بازی نشہ لوٚبتہ یوسہ ترقی پسند تحریک تہندِ ایمانک اکھ جز بنے ہزاس سو ہیزن کینزِ وٚہری سوتنی تہ نوآگہی ہنند جذبہ لوٚگ پھبنہ۔

بیتبن چھے اکھ کتھ ونی ضرورِی زِ ترقی پسندی ہندس جنونی دورس منز تہ رۆدی سائی وار یاہ شاعر پننو دینی عقیدو، صوفیانہ خیالو یا خالص رۆمانوی جذبو سببہ پننہ مخصوص لیہ منز وونہ باوتھ کران۔ یہ کتھ چھے وکھر زِ تتھو شاعرومنز ہیوٚک نہ کہنے تہ تتھ جٹھ جوشس منز اکہ یا بیہ وجہ کنی ترقی پسند شاعرن پیٹھ حاوی سپدتھ۔ بہرحال امہ قسمکی شاعرتہ رۆدی پننو موللبوتہ مآری منز بو تخلیقی تجربو ستی کاشر شاعری ہندس دامنس چوٚنہ جران تہ یہنز روایت پسند آسنہ باوجو دچھ یہنز دیوٚت تعریفن لایق:

حیا زردی بتھس کعیچ کرہنی کنی
چھے کہوٚٹ عشقہ دُردانس متیو ہو

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہِ مغرور سرمایہِ دارن پڑژھُن چھُم
پیٹھے بانہِ کبن نو بہارن پڑژھُن چھُم

(نادم)

○

بہِ محنت کش چھُ پأ داوار میٔونے
زمین اسمان میٔون سمسار میٔونے
چھُ روشن پوشہِ وُن نہِ نار میٔونے
بناوُن نوٗو نظاماہ نوٗو زمانا
نوٗوُے اِنسان بناوُن نوٗو جہانا

(نور محمد روشن)

○

گوڈنی وُچھتو کمو سنگلات ژُڑی کمُ آب پھیُر جوین
پتو اِ شالہِ مأرن لالہِ زارن ہنز کتھا کُرے تو

(راہی)

○

أنیکھ عأبو با وجوٗ دتہِ چھےٚ اتھ شأعری اکھ توأ ریخی اہمیت ۔ ے چھُ
آلِ احمد سرور ہنزِ یتھ رایہِ ستی وار یہَس حدس تام اتفاق ز:

"یہ ادب ادبیت کم رکھتا ہے۔ اس کے نغموں کی
شیرینی کچھ عرصے کے بعد پھیکی معلوم ہونے لگتی ہے۔ اس
کے پاس جذبات ہیں، ذہن نہیں ہے، گرمی ہے روشنی نہیں
ہے، دل ہے دماغ نہیں ہے۔ خیالات محدود ہیں اور معلومات

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection, Digitized by eGangotri

Determinism تہ مادیت Materialism بیتر سوچن نُجن آوشکہ چونظرو وُچھنہ تہ وُہمہ صُدی ہِندی مشینی چکہ چاون تہ سائینسی ہاوِ باون یم نفسیاتی تہ ذہنی مسلہ انسانہ ہِندِ خاطر پأدِ کری تمن پیٹھ آو دِل دِتھ سونچنہ۔ حالانکہ عملن چھنہ یم مسلہ وُنہ تہ سانہ خاطر تیتی کرتہ ٹھی تہ کڈری پیتی یم مغربس منز ازبر وُنہ واریاہ وُری اُسی۔ بہر حال زیادِ پہن کتابی علمہ کیہے اثرس تل ہبنہ تتھ وُژھ سأنس شأعرس پڑتھ کتھ پیٹھ پڑھ۔ تمی پوٗ رفرائڈ، ڈارون، آینسٹاین اِیلیٹ تہ کارل مارکس بیتر، یمو تہندس عقیدس وُتر بُنیل تُلتھ گہے سُہ اقتصادی حالاتن آویز بناوِتھ تمام اخلاقی قدرن تہ پزرن بیتر بُتھ پھر نووتہ گراپڑتھ کانہہ عمل اضافی زأنتھ سبٹھے وحشیانہ حرکتن ہِندِس جأیز آسنس پیٹھ تہ اقرار کرنوو۔ تس باسے سأری خوٗنی تہ سماجی رِشتہ محض رسمی تہ ژکہ تلہ اپزی تہ فریب۔ یتھ پأٹھی باسیٖو وتس پُنن پان زندگی ہِندس وأناکھ واوِ طوٗ فانس منز کُن تہ کیول تہ خود پنہ زندگی تہ اکھ اتفاق زأنتھ گوٗ وسُہ وَ ہموتہ گمانومنزی گُزران۔ سُہ روٗ دأکس سبٹھے بیمناکھ تہ تباہ کُن انجامہ کِس اندیشس منز ووتلان تہ بوڈان۔

فِکری اعتبار أس یہ صورت حال سنگین تہ لَرزاوَن واجتی۔ امہ خاطر ہمکہ ہن نہ روایتی نوعیتکی شعر قائلب تہ بیأنی لفظ کارگر ثابت سپدتھ۔ اوٗ کنی پیٖہ کأشر بن شأعرن اتھ فِکر ہستی ہم آہنگ گژھنہ پتہ شأعری ہِندِس ہیتس منز تہ تبدیلی انزِ تہ یتھ پأٹھی لگی سانہ شأعری اندر معریٰ نظم لیکھ نکی تجربہ سپدنہ۔ ردیف، قافیچہ بُندشہ گیہ ڈیجہ تہ علامتھ بنے یہ شأعری ہُنداکھ لأزمی تہ اژھبن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

شمع صورت جمع دزنگ طمع چھُم
اما کوسہِ زبو چھےٚ پروانس متیو ہو

○

(محی الدین نوآز)

أکی رام تہِ أکی رحمان وٚنُے
أکی شام تہِ أکی سُبحان وٚنُے
أکی کرشن تہِ أکی یزدان وٚنُے
أکی اللہ تہِ أکی بھگوان وٚنُے
ناوٚچ چھےٚ فرق مطلب چھُ کنُے
یا بیٚتہِ مانُن یا تتہِ مانُن

○

(جانباز کشتواڑی)

دَچھِ کُج کھٚرٕ ہلہِ ہلہِ ، زانہہ تہِ ما وَرتھ دزٲو
کٲرٕی گر کوتاہ دلہِ کہو کلہِ کر ٹھُہراو

○

(صدمیر)

1960ء یس آس پاس ہیوٚت سانبو شاعرونٔوی نٔوی تخلیقی تہِ ہیتی تجربہ کرنس پیٹھ غور کرُن۔ موضوٗع اعتبارِ آیہِ شاعری عقیدتہِ نظریہِ نشہِ مُچھاوِتھ شاعرِ ہِندبن داٚخلی احساساتن تابع بناونہِ۔ کاٚشر بو شاعروتہِ ہیٚتی تمے مسلہِ تہِ موضوٗع پاینہِ ناوٚنی پہنٛز عکاسی اردُوتہِ انگریزی ادبکی شاعر کران اُسی۔ کنُوہمہِ صُدی ہنٛزن عقلیت Rationalism، ابدیت Absolutism، خارجیت

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ترنس زم ہر پروچھس منز
سیکہِ پھلو ہی بیالو دانہِ کینہہ للہِ وان

ہمسوس.....(مظفر عازم)

یمن نظمن منز چھنہِ اہمیت مفہومس بلو کہِ تاثرس۔ یم تشبیہہ، استعارِتہِ علامرِ بیترِ شاعرن وَرتاوِمرِ چھے، تمے چھے تسنزِ تخلیقہِ ہُند پینز ووُن بنان۔ یہِ طرزِ بیان یوٗ دوے فنکارِ ہِندِ سبٹھیے حساس تہِ پُرکار آسنگ تقاضہِ کران چھِ مگر ستی چھ اتھ اندر بُلف کرنکی امکانات تہِ موجوٗد۔ واریاہ کاشری شاعر چھِ یژھ شاعری محض فاشن زانتھ کران تہِ امہِ کس تچھس منز چھِ امہِ گاچھ واریاہ وٗسی پایہِ تہِ معمولی شاعری بارس آمرِ۔ حد چھُ یہِ زِ اکس رِسالس منز چھپے مرِ امی انمانہِ چہِ اکس نظمہِ ہِندبن لفظن تہِ پیکرن ہِندِس اصلیتس متعلق یٖلہِ مے رسالہِ کس ایڈیٹرس پزٹھ سہ ہیوٗک نہِ یمن لفظن ہِندِس سطحی معنیس متعلق تہِ کاتھہ کتھ وٗنتھ تہِ شاعرانہِ زاوِجارن متعلق دل دِنک وٗوتھ نہِ سوالے۔

اَپا بند کاشرِ نظمہِ نوٗ وطرح دِنہِ خاطرِ سپز اکوہمہِ صدی اَندر کینہہ شعوری کوٗ ششہِ۔ کینرِ وشاعرو، یمن دُنیہکبن مختلف علاقن اندر ادبی محفلن تہِ شعرِ مجلسن اندر شامل سپدنک موقعہِ میوٗل، ژیوٗن ردِ تشکیلیتک شاعرانہِ رٗویہِ نزدیکی مائین منز تہِ یہنرِ ژھوچہِ ژھوچہِ نظمہِ آیہِ منظر عامس پیٹھ یمن اندر رمانہِ ساوی ژیہِ تتھہِ کنی قاٗدکرنہِ آمتی چھِ زِیہِ اظہار چھُ پرن وألی ہِندِ باپتھ کاتھہ ذہنی جکھ لگاونہِ بغارِ ے وتشاول بنان، کینہہ مثالہِ:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

جُز۔ مورِوضی تلازمک یُس تصورٹی۔ ایس۔ ایلیٹن پیش اوس کوٗ رمت تتھ کُن آو خاص توجہ دِنہٕ۔ امہٕ ستی گوسانہٕ شاعری اندر اکھ نوٗوے ہوا نوا قائیم تہٕ کاشرِ شاعری ہِندِس قاریس (یُس وُنہٕ تہٕ تقریبن لِکھاری یوت چھُ) پوٗ گوڈنچہ لٹہٕ شعرس مانہٕ ژارنہٕ خاطرٕ ذہنس درٕسہٕ دیُن تہٕ مختلف جہتہٕ تہٕ سرحدونہٕ کڈنی تہٕ عقلہٕ وبژناوٚنی:

حافظہٕ ہِندِ ہٹہٕ یزید ہِنزٕ کرٕ بکھ بوزن والیا
میون فرٕیاد بوز
پتہٕ کنہٕ اوسُم شیتٕل ژھایُت رأیل وَن
ان زأنی منزٕ ہُش مُش پأٹھن نیوٚم تھُلتھ
(روتلہٕ چھُم تارکھ نب وہوان)
بُتھِ أسم خلوکھ زُوِپرٕین ہِندی وَنونہٕ آلو
تِم کھیم یمو تیزی سونچو سیکہٕ شاٹھن پیٹھ
تکہٕ تکہٕ دِگہٕ دِگہٕ
(دوہلی ہوٚنی وُنگان)

○

صدا.....(رحمان راہی)

کٹہٕ کال
کرٕ ہنہٕ میرٕ ہُنڈ زٕمنہٕ ژُکل
مُژھیُل وُسٹ تہٕ وہ میدوار

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کشہِ زُلم

یُتھ أنڈ رِم ذاتھ ئنۍ نیر بم

تہِ لیکھتھ ہیکہِ

معصوٗم شر بن ہنٛز کأپی پیٹھ

''أَلف'' تہِ ''بے''

تہِ بڈ بن ہنٛد بن ایمان نامَن یا (رف کا پین) پیٹھ

''اللہ'' تہِ ''بھگوان''

سفیدس یُتھ سیاہ کُرِتھ

پُنُن آسُن نیچھہِ ناو

زُلم شراکہِ پُچھِ زُلم

رنگہِ دار پیٹلی رنگ

تہِ نوٗن کڈُم أنڈ ریم اصلی رنگ

○

شراکہِ پُچھِ زُلم : ستیش وِمَل

دپان

دپان گمرأہی ہنٛد بوٗڈولمُت

یہِ دُنیا گژھہِ نہِ تو تتام فنا

یوٗ تتام نہِ

لولہِ نغمن ہنٛزِ گنگرائے کرن وأٹی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

''جاے اُسس تہٕ یکیا آے، سمیٚے، زَن کُنی اوس نہٕ کانہہ
بَس یَے وضع رچھان وأنس کیٚڈن
گوٚژھ نہٕ تَس کانہہ تہٕ دپُن زانہٕ نہٕ پوٚژھ کیا گو
پُژھی کُٹھ ژایہٕ، نظر گُژھ نہٕ اندر کُن روزٕنی
کوٗر، نوش موج چھٕے گرس منز آسانے
پُژھی سُنٛدے اوس تمس ظون زِووپر
درمنہٕ پیٹھی گوٚژھ نہٕ پکُن
کچنہٕ دارِ پیٹھے نظرِ رٹھ آنگن بر
مُچھ تہٕ زِروہے نہٕ اتھس کبتھ وَہٕرین
مَرمَروفرش تہٕ قالین رٹُن داغ گوٚژھس نہٕ
پُژھی ہے پن تہٕ دپن ''اِوکوٚرُن حاصِل کینہہ''
میؤن سرتاج، تہٕسندی یار، مے کیت
ساس سامانہٕ کُرتھ پیٚژیہٕ بڈلُرترأوتھ گوٚو''
سوچھے ءکن چھُ رٹن، ءکن چھُ مکانچ بنیاد۔

○

ءکن: شفیع شوق

شراکہٕ پُچہ
تن دأرتھ چھُسے
بےٚ عارسپدِ تھ زُلم

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہے چھُس اعلیٰ سِیاست کار چھُس نا
گُنڈن ہُند بَب شریف آزار چھُس نا
ہے چھُس گوربن دپان تہُ گو نِظامی
ہے چھُس لوربن گنڈان دستار چھُس نا

(غلام رسول نازکی) ○

کِنتھ کردار ہیژ جمہوریت مُلکی
وزارژ ژھانجہِ دولتھ زینی ژھلی بُلکی
مُخالف رایہِ دِژ اسہِ پیند تہِ ہوٚٹ چوٚر
اپوٚز کوٚر عام تیُتھ ، پُڑی یأری کُری گُلکی

(مرزا عارفؔ) ○

نوِ کأشرِ شأعری ہُند بیشتر حِصہِ چھُ غزلہِ کس فارمس مثز لیکھنہِ آمُت ، ووں گوٚ وأز یک غزل چھُ تمہِ غزلہِ نِشہِ کتہِ کور مختلف یُس محمؤد گامی تہِ رسولؔ میرنہِ وقتہِ وننہِ یوان اوس ۔ رسولؔ میرنہِ سرٕ یہلہِ شوقہِ کہِ غلبہِ تلہِ ہنا مچھأوِتھ یوٚ دوے مہجورؔ تہِ آزادنؔ اتھ ریہہ دار جذبات عطا کُری ، کمتری ہُند احساس رؤد توتہِ امیٚک اکھ اژھبن انگ ۔ مثالہِ خأطرِ وَنہِ بہِ زِاوٚتام اوس سانہِ غزلہِ شأعری ہُند عاشق (شأعر) مرد أستھ زنانہِ تہِ معشوق زنانہِ أستھ تہِ مرد آسان ۔ یہِ غأر فطری رُجحان کوٚر جدید دورِ کبوٚ غزل لیکھن والبوٚ رَدتہِ اکھ عقلہِ وبژوُن تہِ حقیقی رُویہِ آوبارس :

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تم

زنانہٕ مُتۍ وُبالۍ تہٕ بےٚ گنڈ شاعِر

تہٕ

کُنہِ کُنہِ لبنہٕ پنہٕ وٲلۍ

دین دھرمہٕ کہٕ بنۍ ڈۍ مۍ

جنڈ مُتۍ تہٕ فقیر

یاتہٕ پرٛزِتہِ لاگنہٕ تِن

تنہٕ پھہ دِنہٕ

○

دپان: عزیز حاجنی

مےٚ چھُ باسان زِ آیندٕ وٗرین دوران گژھہِ کأشرس منٛز نظم لیکھنٛک یہ طرح مقبوٗل تہٕ نوٗی شاعر کرن امہٕ قسمچہٕ جان نظمہٕ لیکھَن والبن شأعرَن ہُنٛد تقلید۔ نوجوان شاعرومنٛز چھِ نثار عظم تہٕ شاہدہ شبنم تقریبَن یژھے ہِشہِ نظمہٕ مسلسل پأٹھی لیکھان۔

نظمہٕ ہُنٛدی نوٗی طرح رأتیج سپدنس ستی ستی آے موجوٗدٕ دورس منٛز ساہنٹ تہٕ رُبأعی لیکھنٛکی تہٕ تجربہٕ کرنہٕ۔ سانیٹ لیکھ نٛک تجرُبہٕ اگر مقبوٗل سپدتھ ہیوٚک نہٕ مگر ژُ مصرأے چھےٚ از تہٕ حوصلہٕ افزا اندازس منٛز لیکھنہٕ یوان۔ اتھ فارمہٕ منٛز چھِ عمٗومن مذہبی تہٕ سمأجی ماملہٕ وبژھ ناونہٕ یوان تہٕ شأعرن ہُنٛد اندازِ بیان چھُ کیٚژون جاین ناصحانہٕ تہٕ اکثر جاین طنزِ یہ لبنہٕ یوان:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

برمحل تہٕ شوٗ بدار استعمال۔ قأفیکہٕ ورتاوٕ ستی چھُ شعٕر کس حُسنس اِضافہٕ کرنہٕ یوان یٖلہٕ زن پزٕانہٕ غزلہٕ شأعری اندر شعٕر کس تاثرس ثانوی اہمیت دٖتھ شعٕرے قأفیس تابع بناوٕنہٕ یوان اوس ۔ بیشتر ہمکال غزل گو چھٕ قأفیکہ اہمیتہٕ نشہٕ واٚ قف تہٕ تہٕنزن غزلن اندر یُس ہٹہٕ وسنٛک جودتہٕ تٔرتھ گژھنٛک تأثیر لبنہٕ یوان چھُ، تتھ منٛز چھُ امہٕ فنی زأوِجارُک کأفی دخل:

سُے ساعت مساوات بنان اوس صفر ہیوٗ
اکہٕ طرفہٕ سو تفریق تہٕ بٖیہٕ طرفہٕ جمع أس

(غلام رسول جوشؔ) ○

راز یم تھأوتھ لِفافن منٛز ژٕے تم روزن نہٕ راز
تارِ کوٹبن پٹھ وُچھکھ تم پوسٹر کرکھا جگر

(رنجورؔ تلگامی) ○

دوٚپُن تتھ درد گامس کُتجہٕ پرأنی پأٹھی بیران أٹی
زمانٛک ژھوٚپ تہٕ دوٚپ آلو دپان گوٚو ژیر بہٕ کیا ونہٕ ہَس

(شادؔ رمضان) ○

عصری غزل گوون منٛز چھُ اکھ بوٚڈ تعداد تمن شأعرن ہُنٛد تہٕ یمن روایتٛک زولانہٕ اَ کی آنہٕ پھُٹر اونٛک بٕتر چھُنہٕ۔ تتھبن شأعرن ہنٛدس کلامس منٛز یُس روایتٛک تہٕ نوٚرُک لطیف میٚل نظرِ گژھان چھُ سہ چھُ ہمعصر کأشرِ غزلٛک بیٚاکھ نُنٛد بون انہار بنان:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

انہِ گٹھِ کُٹھِ پھو سونٹُک تاپھ
بِر یامتھ ژا یکھ ہی مألکِ

(مشعلؔ سلطانپوری)

○

یتھ زمانس ونان قیامت چھکھ
بیقلی پانہِ چھکھ قیامت ہِش

(ناجیؔ منور)

○

پرأنِس غزلس اندر یُس وأ عظانہِ تہِ ناصحاز رنگ غألب اوس تچ جاے
رٗٹ نوِس غزلَس اندر خود کلأ می تہِ طنزن:

پی دوٚپکھ امہِ ستی نُنٛدِ بانبر ہُربس
مؤلہِ کوٚ ستوٚرس کوٚ ڈُکھ لوٚٹ ہاے ہاے

(امین کاملؔ)

○

أندرِ وَنچہِ کشمکشہِ منز یُس دأ خلی صورت حال شأعرن محسوس کُرتمیٚک
اظہار آوڈر امأیی اندازس منز کرنہِ:

پانس ونہِ کیٰا پانس منز چھُس پردیسی
اپزِس مَپزِس شانس منز چھُس پردیسی

(محی الدین گوہرؔ)

○

نوِ غزلچ بنیا کھ پھیرِ ہاوٚ خصوٚصیت چھےٚ اتھ اندر لینہِ ینہِ وول قأفیٚک

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

أسی تہِ چھِ البم پہرَس پہرَس ژپرِی وُچھان
أسی تہِ چھِ اکثر یاد کران لوکچار تہِ خاب

(رفیق رازؔ)

○

گُہنْد موختہِ چھُ چشمو ہُرتھ وتَن ڈولان
یہِ گوٚژھنہِ کائنسہِ لگُن پےَ توے چھُ رؤد پھوان

(شہناز رشیدؔ)

○

یا چھےٚ تاچ خُدأیی تہِ آوارِ از
یا چھےٚ دارِبن اویزان ماتھر سیاہ

(نسیم شفأییؔ)

○

تخلیقی ادبکہِ، خاص کُرتھ شأعری ہُنْدِ حوالہِ چھےٚ یہِ گتھ بلکُل واضح زِ اچ ترقی چھنہِ مأدی، سائنسی تہِ تکنیکی ترقی ہُنْدی پأٹھی تہِ تتھ لرلوٚ رسپدان۔ اَتھ برعکس چھےٚ زمان و مکانکی پیمانہِ لأ گتھ شأعری مولہِ ناوٚنی سبٹھاہ ناکارِ نوٚ تچ تنقیدی تراے۔ تاہم ہیکَن زمانہِ بدلنس ستی ستی شاعری ہُنْدی موروض بدلتھ نہِ زِ امکی بنیأدی مول۔ کائشرِس منٛز شعر لیکھن وألی نوجوان قلمکار چھنہِ اَمہِ موجوٗب قابلِ ستأیش زِتم چھِ نوزمانچہِ سأدِ روار اصطلاح تہِ موروٗض ورتأوِتھ خیالہِ باوَتھ کران بُلکہِ اَمہِ سببہِ زِتم چھِ پنس زمانس تہِ زبأنی منٛز امہِ نووارِد حبسا گی ہُنْد اظہار سأدِ روار اظہارِ کی ول ورتأوِتھ کران۔ سُتہِ تتھ بدلِوٚنس تہِ آفأقی تنوظرس منٛز تہِ تمہِ انمانہِ زِأندرمہِ ابدی تہِ اصلی سوزُک سروٚد چھُ رأتیج الوقت سازکہِ مفرابہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

دارِ پیٹھ چھُکھ یارِ بل کُن کیا وُچھان
نوٹ نکھس پیٹھ تُل تہٕ وَس دربار کر

○ (برج ناتھ بیتابؔ)

میانہٕ مرنچ گُمڑ چھےٚ پارے تیلی
ژھانڈ دِنہٕ آکھ مرگُزارن از

○ (محمد احسن احسنؔ)

نوِ کائشرِ شاعری اندر سپدی بےٚ قافیہ غزل تہٕ سفید نظم لیکھنکی تہٕ تجرُبہ مگر یم گےٚ نہٕ سانس شعرِ مزازس وَیہٕ وٚنی تہٕ امہٕ کنٛی ہنٛکی نہٕ بروٚنہٕ پکُتھ ۔ موضوٗعی اعتبار چھُن البتہ جدید کائشرِ شاعری اندرز آہدانہٕ خیالن تہٕ بالافطری تصوراتن ہُنٛدا کھ رُت اضافہٕ سپدُن ہیوٚ تمُت یٚمہٕ کہ بروٚنہٕ پکنٛکی تہٕ عام سپدنٛکی کافی امکانات چھِ ۔ یہٕ کتھ وتٕرٕ چھےٚ لازمی زِیہٕ رُجحان چھُ روایتی نوٚیتچہٕ صوٗفی شاعری تہٕ جنگی داستانو نِشہٕ مختلف تہٕ امیٚک مُحرک چھُنہٕ پیٹھ ہنٛزٕ تربیت بلکہ موجوٗدِ زمانچہ ترقی ہندی تم اثرات یمو انسان اَکس بٕڈس ذہنی عذابس مٹزٕ آوٚ رأوِتھ پتھ کالک پُزٲری بنوو ۔ یہٕ رُجحان چھُ خاص کُرتھ امہٕ پتہٕ چہٕ پیٹھ ہنٛدبن شاعرن اندر لبنہٕ یوان ۔ اتھ پیٹھ ستٕ وابستہٕ شاعرو کوٚ رخاصکُرتھ کائشرِ غزلک دامن وسیع ۔ کینٛہ شاعر آے بلکلے نوٚ وطرزتہٕ اسلوٗب ہتھ بروٚنٹھ کُن تیچ قائلِ تحسین پھیر ہاوٚ خصوٗصیتھ یہٕ چھےٚ زِیہٕ چھُ پرن وأس تہٕ بوزن وأس حض دِوان:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

بروٗنہہ پکان چھے مگر امہِ باوٗجوٗ دتہِ ہکو نہِ اُسی کاشرِ زبانٕی تہِ تمدٕنس درپیش زبردس تمدنی تہِ تہذیبی یلغارس پیشِ نظر پننہِ شاعری ہندس پیش کالس متعلق شبقہِ پاٹھ کہیں وٗنتھ۔ البتہِ بقولِ وزیر آغا:

ان گنت رنگوں کے پر بکھرے ہیں ہر طرف
وقت کا گھائل پرندہ پھر سے جولانی میں ہے

○○○

حوالہِ

1: تنقید کیا ہے، آل احمد سرور ص:144

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کہِ مدِ دستی موثر طریقہِ وو تلان تہِ وزان:

بہِ شُنیا کِس کیا پتہ گتھ
بے پتاہ کوہ دامنَس تل ڈاپھ ترأوِتھ
بے خبر اوسُس
خبر کتھہِ کُنی اچانک
زیرِ لج میأنِس وجُود س
مَرِ نیٚند رِ ذَنہِ بیدار سپُدس

○

(نثار عظم)

ژ کوٚت واتگھ تخیل کنبن زُوبن منز
مے کوٚر پرواز ہیٚرِ یون کائناتَس
ژ رؤدُکھ ناگہِ پوکھر بن راد مینان
بہِ آلیس سُدرِ سبزَس وؤنتھ مینتھ

○

(شاہدہ شبنم)

اسمان تیٚمس تراوِ پتھَر تَس تہِ تُلیا کانہہ
کتھ پان ولاں بونہِ گوڈَس زرد پنکی ڈیر

○

(نگہت صاحبہ)

امہِ پُیہِ ہِنڈ بن شأعرن ہِنز تیٚہل توژھ تہِ شوقل شوٚنڈ یوٚ دوے کائثرِ شأعری اندر نوٚی نوٚی تخلیقی امکانات بدکڈنچہ کوٚ ششہ منز حوصلہ افزا طریقس پٹھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

باخدا دیوانہ باش وبا محمد ہوشیار

یعنی حُبِ رسوٗل باوٹنک اَکھ سُہ طریقہٕ یتھ منز نہٕ کانہہ گُستأخی گژھنی گژھہِ تہٕ نہٕ گژھہِ شرعُک سوٗتھ ژھبنہٕ نُک کانہہ اندیشہٕ وو تلُن۔

اصطلاحی معنی کِس پوٚت منظرس منز نعتُک ابتدا بَد کڈنہٕ وِزِ چھُ توجہ سارِوے گوڈ تمَن الہامی کتابَن تہٕ آسمانی صحیفَن کُن گژھان یمَن منز پانہٕ رب العالمیٖن اَمس پایہٕ بڈس پیغمبرٕ ہِندی تعریف کُرِی مَتی چھِ۔ قرآنِ مجیدس اندر چھےٚ جایہٕ جایہٕ پیغمبرِ آخرزمانٕ ہِنز مدح سرأیی کرنہٕ آمژ۔ اَتھ تناظُرس منز چھُ یہٕ وُنن بجا زِ گوڈ نکی نعت خوان چھِ خو دِخداصاٗبے۔ مثالہٕ خاطرٕ وُچھتو کھ یم کیٖنہہ قرآنی آیات:

یٰاَیُّھَا النَّبِیُّ اِنَّآ اَرسَلنٰکَ شَاھِدًا وَّ مُبَشِّرًا وَّ نَذِیرًا وَّ دَاعِیًا اِلَی اللّٰہِ بِاِذنِہٖ وَ سِرَاجًا مُّنِیرًا ۝ (الاحزاب 33، آیت: 45۔46)

ترجمہٕ:

''اے نبی! ژِ سوٗ زُکھ اَسہٕ لوٗکن وَنہٕ خاطرٕ، خوشخبری بوزناوَن وأکی ہِندٕ کُٹیتہٕ، خوف پأدِکرن وأکی ہِندٕ تہٕ خُدایَس کُن دعوت دِنہٕ وأکی ہِندٕ کُٹیتہٕ، بیٖہٕ تہِندٕ حُکمہٕ پرٕ زلوٖنہٕ ژانٕکی پأٹھی۔''

اِنَّ اللّٰہَ وَ مَلٰئِکَتَہٗ یُصَلُّوْنَ عَلَی النَّبِیِّ یٰاَیُّھَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا صَلُّوا عَلَیہِ وَ سَلِّمُوا تَسلِیمًا ۝ (الاحزاب 33، آیت 56)

ترجمہٕ: بلاشک چھُ خُدا ے تہٕ تمٕ ہِندی فرشتہٕ رسول اللہٕ ہَن پٹھ درُودِ سوزان۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

سأنی نعتیہ شأعری

پوٚت منظر:

نعت چھُ موضوعی نوٚیتُک سُہ باوٚ ژ طریقہٕ یَتھ منز حضوٚرِ پُرنوٚر، احمد مجتبےٰ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلمَن ہنٛدِ صوٚرتکی تہٕ سیرتکی تعریف چھِ کرنہٕ یوان۔ اَمہٕ شعرِ ذأ ژہنٛد بَحر، حُسن، تہہ دأری تہٕ طرحدأری چھٕے اَمہٕ کِس مَنہٕ مأنِس تہٕ لاثأنی موضوعس اندر گُپتھ۔

نعت چھُ عربی زبأنی ہنٛد لفظ تہٕ ڈکشنری منز چھُ اَمیٚک معنی مدح، ثنا، تعریف تہٕ توصیف لیٚکھنہٕ آمُت۔ شعری اصطلاحس منز چھِ نعت تَتھ شأعرانہٕ اظہارَس ونان یٚمیٚک موضوع پیغمبرِ رحمت حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلمن ہنٛد وجوٚدِ مسعوٚد، اخلاق حسنہ، محاسن تہٕ یَمن سارِنے چیزن ستی منسلک شوٚژسٕ یہہ تہٕ شوٚ دلول آسہٕ۔ یہٕ چھُ ادبی دُنیہٕک سُہ ناگرادیُس عقیدت کہٕ آگرِ وُزان چھُ۔ اَمہٕ کِس پسِ منظرس منز چھِ یَژھ پَژھ تہٕ لول محبت مِلہٕ مِشہٕ نظرِ گژھان۔ رسولِ رحمت صلی اللہ علیہ وسلمن ستی وابستہٕ عقیدتَس تہٕ عشقَس منز اِمتزاج قأیم تھاوٚن چھُ نعت ونن وأِلس شأعرِ ہنٛدِ باپتھ سارِوے کھوتہٕ بوٚڈ امتحان آسان۔ وَننہٕ چھِ آمُت:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

''دُنیچن سبٹھہ ہے بااثر شخصیتن ہندس ترتیبس منز 'محمد'
صلی اللہ علیہ وسلم سارِوے گوڑ تھاوٚنکس میأنس فأصلس پٹھ
ہیکہ کینزٕن پرَن والبن حأرأنی سپد تھ تہ واریاہ ہکن اعتراض
تہ تُلتھ مگر تم چھ تأرٕیخس منز وأحد شخصیت یمو دینی تہ دُنیأوی
معاملن منز عظیم کامیأبی پرأو۔''

بیٚپس نامور انگریزی لکھأری ''کرن آرم سٹرانگ'' سنز شہرۂ آفاق کتاب "Muhammad: A Biography of the Prophet" تہ چھے اَتھ پس منظرس منز وُچھنی لایق۔

دراصل چھُ یہِ اعجاز اَتھ ناوس منز ے۔ خبر عبدالمطلبن کیاہ زأنتھ اوس یمَن ''محمد'' ناو کوٚرمُت۔ محمد یعنی یس حمد مطلب تعریف تہ توصیف کرنہٕ ۔

عرٕبچ سرزمین أس پتہ وتھ پیٹھہ شعر گویی ہندِ حوالہ زرخیز مانہٕ یو ان تہ شأعرَن أس اَتہ واریاہ تھز قدر۔ مشہوٗر فرانسیسی لکھأری کانسٹائن ورجیل گیوٗرگیو چھِ لیکھان ''باقے جاین أس شأعرس ادیب سنز حیثیت مگر عربس منز اوس شأعر حکیم، روٗحأنی پیشوا، فأضلہ تہ عألم مانہٕ یو ان۔[1]

اسلامُک آفتاب طلوٗع سپد نہٕ بزٕوٹھ تہ أسی عربس منز بہلہِ پایہِ شأعر تہ گونماتھ مگر تُتھے قرآنِ مجید نأزِل سپُد، زندگی رٕٹ اَکھ نوٗترٕاے۔ ژینَن طرزس تہ باوٗژ طریقس اندر آیہِ نمایاں تبدیلی۔ جنسی جذبا تو پیٹھہ ووتلن واجنٕ فحش شأعری باسیہِ ہدایت پزٕاون والبن بے سوٗد۔ چنانچہ کرٕامہِ قسمچہِ واریاہ کتابہِ خودِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

اے ایمان اَنَن والہو تُہ تہِ سۆ زِیۆ تَمَن پیٹھ درۆدِ تہِ سلام۔

وَمَا اَرۡسَلۡنٰکَ اِلَّا رَحۡمَۃً لِّلۡعٰلَمِیۡنَ ۝ (الانبیاء:21، آیت:107)

ترجمہ:

تہِ تُہ اَوسارِ نے عالمَن پیٹھ رحمت ہُنتھ سوزنہ۔

قرآن وحدیث غور سان پَرنہ پتہ چھُ یہ تاثُر واضح پاٹھ گنان زِ آنسرور صلی اللہ علیہ وسلمَن ہنز مدح سرائی چھے سبٹھاہ ءِ زٕعمل۔ یہِ وَنَس اندر چھُنہ کہنے مبالغہِ زِ پیٹیاہ تعریف تہِ توصیف نبی برحق صلی اللہ علیہ وسلمَن ہندی کرنہ آمتی چھِ تیٹیاہ چھِنہ وُنیستام وُنیَس منز خدا یس ورأے بیہِ کائنسہِ ہستی ہندی کرنہ آمتی۔ زأید اَز ژوداہ شتھ وُری وأتی وُنیچَن مختلف زبانن ہندبن مسلمان کیو غاَر مسلم شاعرَن، سخنورن تہِ قلمکارَن أمس پایہِ بٕڈس پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم ہندی تعریف کران۔ نامور فرہنگی لکھاری مائیکل ہارٹن یلہِ کلہم انسانی تاریخ تہِ تہذیب کہن مختلف دورَن تہِ شعبَن ستی وابستہِ اَکھ ہتھ مقتدر شخصیاتَن متعلق "The One Hundred" ناوی کتاب لیچھ ''محمد'' صلی اللہ علیہ وسلم آے ترتیَس منز اَمہِ باوجُود تہِ سارِوے گوڈ تھونہِ زِ کتابہِ ہُند لکھاری اوس عیسأے۔ مائیکل چھِ اَمہِ کِس جوأ زِ یتَس منز لیکھان:

"My choice of Muhammad(SAW) to lead the list of world's most influential persons may surprise some readers and may be questioned by others, but he(SAW) was the only man in history who was supremely successful on both the religious and secular lines."

CC-0. All Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کبارَن مخاطب سپدِ تھ وون ''مخالفت کرن والبن شأعرَن ہنزٕ بے ہوٚدٕ گیہٕ چھے وونی حدٕ کھوتہٕ زیادٕ بڈان۔ توہہٕ کوٚ رُومے مدد تلوارٕ ستی۔ کانہہ چھا توہہٕ منز تیٚتھ یُس زبانی ستی تہٕ میون مدد کرٕ؟'' حسان بن ثابت رضی اللہ تعالیٰ عنہٗ وَن کوٚر یکدم عرض ''حضورؐ ہٕ خُص چھُس حأضرٕ خدمت'' تہٕ پأٹھی چھُ یہٕ خوش نصیب تہٕ پایہٕ بوٚڈ صحابیؓ اوّلین نعت گو شأعرٕ ہنز حیثیت پزٕ أوتھ امتیاز حأصل کران۔ حالاں کہٕ اَکھ روایت چھے یتہٕ زٕ نعت گویی ہُنڈ ابتدا اوس مکی دورس مٹز گومُت تہٕ ابو طالب تہٕ حضرتٕ حمزہؓ نأوی آنحضوٚرَنؐ ہنڈ بوٚ چیچہٕ بابہٕ صأبو أسی زٕ قصیدٕ درمدح رسول صلی اللہ علیہ وسلم أتھی دورس اندر لیکھی ستی۔ بہرحال مدنی دورس منز أسی حسان بن ثابتؓ ہَن ستی کعب بن مالکؓ تہٕ عبداللہ بن رواحہؓ تہٕ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلمن ہنز مدح سرأیی تہٕ دین اسلامکی تعریف ردِ کفر کِس جذبس تحت سبٹھیے لطیف تہٕ متاثر کُن اندازس منز کران۔ یمٕ زٕ شأعرتہٕ چھِ نعت گویی ہُنڈ ابتدا کرن والبن اندر نمایٖنڈ حیثیت تھاوان۔ دوٚیمہٕ طرفہٕ چھُ یتہٕ اَکھ تأریخی پزٕ رزٕ عوأمی سطحس پٹھ اوس اَتہٕ نعت گویی تہٕ نعت خوأنی ہُنڈ آغاز اَمہٕ بزٕ ونٹھے تمہٕ وزٕ سپدٕ مُت یٖلہٕ رسولِ رحمت صلی اللہ علیہ وسلم مکہٕ پٹھہٕ ہجرت کرٕتھ مدینس منز وأتی تہٕ مدینہٕ چوکورِ بوٚ کوٚرتمَن ڈٖرِ گنڈی گنڈی یمو وَنہٕ وَن ہر بوٚ ستی استقبال:

طلع البدرُ علینا　　من ثنیّاتِ الوَداعِ
وجب الشّکرُ علینا　　مَادَعَا لِلّٰہِ داعِ
اَیُّھَا المَبعُوثُ فِینَا　　جِئتَ بِالاَمرِ المُطَاعِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تخلیق کاروے ضایہ۔ قرآنی فرمان ''وَالشُّعَرَآءُ یَتَّبِعُھُمُ الغَاوٗنَ '' (الشعراء)''بۆ زِتھ پھُٹ شعروَنَن والبن وُسواسی تاہم چھُنہٕ اَمیٚک اطلاق تمام شاعرَن پٮٹھ سپدان تیچ واضح شہادت یہٕ چھے زِینیلہٕ حضرت ابۆ بکر صدیق رضی اللہ عنہٗ وَن یم اوٚنام عاصی تخلص کران اَسی، گوڈنیک مناجات دربارِ نبویؐ یَس مٹز پیش کوٚر، حضور صلی اللہ علیہ وسلم سپدی سبٹھاہ خوش تہٕ یارِ غارس مرحبا کران ووٚنکھ زِ''عاصی'' بدلہٕ تھاوَن ''اکبر'' تخلص۔ حسان بن ثابت رضی اللہ تعالیٰ عنہٗ یُس قادرالکلام نعت گوآسنہٕ کنۍ حضور پرنور صلی اللہ علیہ وسلمَن سبٹھاہ ٹوٹھ اوس، آو ''شاعرِ دربار نبویؐ'' قرار دِنہٕ۔ یُوتُے یوت نہٕ بلکہ دِزٹاٹھی نبی صلی اللہ علیہ وسلمن یَمَن منبرَس پٮٹھ پانس لَرلوٚر جاے۔ یہٕندی نعت سپدی سبٹھاہ مقبوٗل تہٕ یَمَن ہُنٛد ترجمہٕ چھُ ڈُنیچَن اکثر بَجَن زبانَن مٹز کرنہٕ آمُت۔ یہٕند بن نعتَن اندرچھُ والہانہٕ عقیدت، خوش یوٗن لول تہٕ فلسفیانہٕ سنبر نظرِ گژھان:

وَشقَّ لَهٗ مِنْ اِسْمِهٖ لِیُجِلَّهٗ

فَذُوْ الْعَرْشِ مَحْمُوْدٌ وَ هٰذا مُحَمَّدٌ

○

ترجمہ:

''تُہنٛد شانہٕ تہٕ عظمتہٕ خاطرِ کوٚڈ ربَن پنہٕ ناوٕ مٹز تُہنٛد ناو۔ یتھہٕ پاٹھی زِ عرشہٕ وول خدا چھُ محمودٕ تہٕ تُہی چھو محمدؐ''

روایت چھے زِینیلہٕ اکہٕ دوٗہہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلمن صحابۂ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

لوٗگن ہنٚدٕ اکثریتن کوٚر اَتھ آمنا وصدقنا، تاہم اوس اَکھ طبقہٕ مخالفت کرن والبن ہُنٚد تہٕ۔ مخالفت کرن والبن منٚز یم شاٗعراَسی، تم اَسی توہین آمیز شعر لیکھتھ ژکھ ہُمر اوان۔ تتھٕ اَکھ شاٗعر اوس کعبؓ بن زُہیر تیمٕ ذاتِ اقدس نسبت تتھٕ ناشایاں شعر گنٚڈٕ زِ تم آے دربارِ رسالتس منٚز سزائے موتٕکٕ حقدار قرار دِنہٕ۔ بہرحال آے تم اَمہٕ پتہٕ پنٚنس بجیرؓ ناوٕ برادرس (یُس بروٚنٹھٕ مشرف بہ اسلام سپٚد مُت اوس) ہمراہ حُلیہ بدلاٗوِتھ دربارِ آنسرورس ؐمنٚز۔ بجیرَن کوٚر نبین ؐعرض زِ ''کعب چھُ پنٚنبن گستاخَین پیٹھ نادِم تہٕ معافی چھُ منگان۔ تُہٕ کُرِ وناتمس معاف'' رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلمن ووٚنٛکھ بلا تامل ''کیا زِنہٕ'' اَمہٕ پتہٕ وون کعبن شرمندٕ گژھتھ ''حضورؐ سُہ گنہگارتہٕ خطا زدبندٕ ژھُس بے۔ پنٚنبن ناشاپستگَین پیٹھ شرمندٕ سپدتھ چُھس معافی منگان''۔ رحمتہ للعالمین ؐکوٚر تمٕن معافتہٕ تمٕو کوٚر اَمی وقتہٕ نبیؐ ہنٚدِس شانس منٚز اَکھ قصید پیش یُس بوزنہٕ پتہٕ تمٕن حضورِ پُرنور صلی اللہ علیہ وسلمن پنٚنٕ ردائے مبارک عطا کُر۔ دُرس دُنیٚس منٚز مشہوٚر اَتھ قصیدَس چھِ ''قصیدہٕ بانت سُعاد'' ونان، تاہم چھُ یہِ ''قصیدہٕ بردہ'' ناوٕتہٕ مشہوٚر تکیا زِ اَتھ پیٹھ آیہِ کعب بن زُہیرس رِدائے مبارک عطا کرنہٕ۔[2]

روایٚژتہٕ محرکات

کاشُرِ نعتیہ شاٗعری پیٹھ کتھ کرنہٕ وِزِ چھُ ضروری زِ اَسی کروٚتمٕن ادبی روایژن، محرکاتن تہٕ سلسلن ہٚنٚز موخصر پاٹھٕ کتھ، یم سلنہٕ اَمہٕ قبیلیچہٕ شاٗعری ڈکھس چھِ۔ اَمہٕ حوالہٕ چھُ فارسی زبانٕ منٚز لیکھنہٕ آمژِ نعتیہ شاٗعری ہُنٚد تذکِرکرُن لازمی بنان۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ترجمہ:

''سانہِ بستی کھڑ پھل ژندِ رہش زُون یوسہِ وداع کہو سنگرو پُتی کنی درایہِ۔ اُسی مناوَ وشاُدِیانہِ سانس وَنہِ وِنس رُود او بروے۔ اَسہِ کُن پِنہِ والہِ خاص مہمانہِ وولہِ اُسی داروے کتھن کن''۔

دراصل اوس ربہِ ہِنڈِ طرفہِ مبعوث کرنہِ آمتس اُمس پیغمبر ہِنڈِس ذاتِ اقدسؐ اندرے یہِ اعجاز زِ کالُک دُشمن اوس صُحبس درسِ ہدایت حاُصل کرنہِ باپتھ زانوے ادب تہہ کران۔ مشن اوس آفاُقی تہِ مِشنکی اصول تپیاہ راحت بخش تہِ فاُیدِ مند زِ جہالت کِس اَنہِ گُنس منز ہبنہِ آمتس عالمِ انسانیتس کھوت تہنڈِ پنہِ زنتہِ پوُرِ کنی آفتاب۔ آفتابِ رسالت حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلمن ہنز ذاتِ مقدس اُس پرتھ اعتبارِ وجہ تاُثیر۔ صداقت تہِ صدق دِلی تژھ زِ عالمن اُس نہِ وُچھمژے زاتھہ۔ امانت داُری، ایثارتہِ اخلاص، بشری بترِ کھوتہِ واریاہ تھوُد۔ اَتھ طریقس تعریف تہِ توصیف کرِنی چھنہِ گف کتھ۔ اتبن چھُ غاُلبؔ ہیوُ پوُختہِ کارشاُعرتہِ پوُتس پنِنی سلامتی پی وَنس منز سمجان زِ:

غالبؔ ثناءِ خواجہ بہ یزدان گزاشتم
کاں ذات پاک مرتبہ دانِ محمدؐ است

○

تِتھے رسولِ اکرم صلی اللہ علیہ وسلمن ہِنڈِ برکت والہِ شخصیتُک تہِ تہنڈِ طرفہِ دِنہِ پنہِ والہِ آفاُقی پیغامُک شوہر عربہِ کین طرفاتن تام پھاُئن ہیوُتُن،

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

جامی ءِ سندی نعتیہ شعر چھہِ مشرقی زبانہٕ زانَن وأَلی اکثر عاشقانِ رسول ﷺ یژ پأٹھی ءِ گنگر اوان روزان:

یاصاحِبَ الجمالِ و یا سَیِّدَالْبَشَرْ
مِنْ وَجْہِکَ الْمُنِیْرِ لَقَدْ نُوِّرَ الْقَمَرْ
لَایُمْکِنُ الثَّنَاءُ کَمَا کَانَ حَقَّہٗ
بعد از خدا بزرگ توئی قصہ مختصر 5۔

○

یا رسول ہاشمی بادا فدایت جان من
جان من جانانِ من با جملہ فرزندانِ من

○

نسیما جانب بطحا گزر کُن
زِ احوالم محمدؐ را خبر کُن

○

یَمن شعرن ہِندِ اہمیتُک اندازِ ہیکہِ یَمہِ کتھہِ ستی زبر پأٹھی لگاونہٕ یتھ زِ یہندِس نفسِ مضمونس تہٕ ہیتس پٹھ چھہِ فارسی، اردو تہٕ باقے زبانَن (یَمن مٹز کأثر زبان تہٕ شأمِل چھے) اندر درجنہٕ وادنعت لیکھنہٕ آمتی۔

سدأہمہِ صدی عیسوی ہِندِس مشہد کس حاجی جان محمد قدسی نأوی ہنا کم مشہور فارسی شأعریس سرینگر دفن چھُ، سُند اَکھ نعت شریف تہٕ گو وسأرہے

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

عربی زبانۍ پتہٕ چھٕے فارسی زبان دُنیٚچ دوٚیم بختاوارتہٕ باگہٕ بُرٕز زبان یتھ اندر اعلیٰ معیارٕ کۍ نعت لیکھنہٕ آے۔ فارسی چھٕے گُلہٕم پأٹھ کۍ تہٕ دُنیٚچن ممتاز ادبی زبانن منٛز شمار کرنہٕ یوان۔ اَمہٕ زبانۍ ہٕنٛد بونعت گوشأعر وچھُ گُلہٕم نعتیہ ادبس انٛد رپٕنٛ اَکھ الگ مقام بنوومُت۔ سعدیؔ، جأمیؔ، رومیؔ تہٕ نظامیؔ چھٕ گوڈنچہٕ تندلہٕ ہٕنٛدۍ فارسی شأعر مانہٕ یوان یمونہٕ صرف ایران بلکہ دُرس عالمس منٛز پننہٕ علمی تبحُر ک اہٕر بیٚہنو و۔ یمٕن خوش بخت شأعرٕن ہٕنٛد بن مقبولِ عام نعتن پٕٹھ چھٕ لچھہٕ بٔدۍ عاشقانِ رسول ﷺ ہتہٕ وادوٚ رِیو پٕٹھہٕ وجدس یوان رودۍ مُتۍ۔ شیخ سعدی شیرازی چھٕ فارسی زبانۍ ہٕنٛدِس ممتاز فارسی ادیب تہٕ شأعر ہٕنٛدِ ثنیتہٕ پچھانہٕ یوان۔ حُسنِ اتفاق چھُ یہٕ زِعربی زبانۍ منٛز لچھمٕز بونہٕ کنہٕ درج تہٕنٛز نعتیہ رباٗعی چھنہٕ تہٕنٛزی شأعری منٛز بلکہٕ گُلہٕم نعتیہ ادبس انٛد راکہٕ موللہٕ تہٕ بے بدل نمونہٕ رٕنگۍ پیش کرنہٕ یوان:

بَلغُ العُلٰے بِکمالہٖ کَشفَ الدُّجیٰ بِجمالہٖ
حسُنت جمیعُ خِصالہٖ صلو علیہ و آلیہٖ[3]

○

مولانا عبدالرحمان جامیؒ چھُ بیٚاکھ بہلہٕ پایہٕ عألم تہٕ شأعر۔ زأید اَز پنٛٹہٕ ہَن کتابَن ہٕنٛد مصنف جامی چھُ اَکھ صاحبِ طرز نعت گو۔ بقولِ مرغوبؔ بانہالی ''مولانا جامی یَس چھُ تمام عظیم فارسی شأعرٕن منٛز یہٕ امتیاز حأصل زِسہٕ چھُ نعت گویی منٛز أکِس نبرل تہٕ نستعلیق جمالیأتی اظہارَس بارَسس انان تہٕ آیندِ نسلن ہٕنٛدِ خأطرٕ تھ فنی شعورٕ چہٕ پختگی سان اَکھ مثألی نمونہٕ (ماڈل) بناوان۔[4]

CC-0. No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

نمونہ فخر الدین نظامی تہ مُلا داؤد سنزن مثنویَن منز میلان۔ اَمہِ پتہ یمو شاعر واتھ طرزِ اظہار َس شود منہ لول بُرتھ یہ بروٹھ پکنو وتمن منز چھ میراں جی، محمد قُلی قطب شاہ، ولی دکنی، سودا، انشاء اللہ خان انشاء، نظیر اکبر آبادی، غالب، کافی، حالی، محسن کاکوروی، داغ، اقبال، حفیظ جالندھری تہ صلاح الدین پرویز خاص پأٹھی قابل ذکر۔ حفیظ جالندھری سُند شاہنامہ اسلام چُھ اَتھ تناظر َس اَکھ اعلیٰ کارنامہ۔ تتھے پأٹھی چھُ حالی تہ اقبال سُند دیُت تہ قابلِ تحسین۔ یمَن شاعر َن ہندی کینہہ شعر چھ اَمہِ زبأنی ہندِ نعتیہ ادبکی بہترین نمونہ تہ یم چھ بار بار مثالہ رنگی پیش کرنہ یوان:

کی محمدؐ سے وفا تو نے تو ہم تیرے ہیں
یہ جہاں چیز ہے کیا لوح و قلم تیرے ہیں

○

وہ دانائے سبل ختم الرُسل مولائے کُل جس نے
غبارِ راہ کو بخشا فروغِ وادیٔ سینا

اقبال ○

وہ نبیوں میں رحمت لقب پانے والا
مرادیں غریبوں کی بھر لانے والا

حالی ○

مسلمان شاعر َن ستی ستی چھ اردو زبأنی ہندبو وار یا ہو غأر مسلم شأعروتہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلمن ہندِس خدمتس منز عقیدتکی تہ محبتکی پوش ارپن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

برصغیرس منز زبردس مقبوٗل۔ اَمیک گوڈنیک شعر چھُ:

مرحبا سیدِ مکی مدنی العربی
دِل و جان باد فدایت چہ عجب خوش لقبی

اَمہِ نعت شریفچ اہمیت بیان کران چھِ 'نعتِ مصطفیٰؐ'، کِس پیش لفظس منز مظفر احمد خان فروتنؔ لیکھان: ''پتہ نہیں شاعر یہ وجد آفرین نعت قلمبند کرتے وقت کس شدید قلبی کیفیت سے دوچار تھا کہ اس کی تاثیر سے سننے والوں پر رقت طاری ہوتی ہے۔ اس نعت میں شاعر نے ایک سادہ لوح انسان کی بے ساختگی سے نبی پاکؐ کے چند اوصاف عالیہ بیان کرتے ہوئے اپنی عاصیانہ حیثیت کا اظہار کر کے شفاعت طلبی کی تمنا کی ہے۔ کوئی باریک بینی یا مضمون آفرینی نہیں۔ بس ایک ادنیٰ اُمتی اپنے عالی و اکمل محسن کی بارگاہ میں ایستادہ ہو کر عرضداشت پیش کرتا ہے۔'' تأثیرُک چھُ یہِ عالم زِ مرزا غالبؔ ہوِی وہ ستادن تہِ چھُ اَتھ پیٹھ تضمین لیو کھمت۔ بہرحال نعت کہِ حوالہِ اگر فارسی شأعرَن ہُنٛد تفصیلی تذکرِ کرنہِ بہمو، تیلہِ چھُنہِ موکلن پایی۔ مولانا رُومؒ سُنٛد ذکر کرُن چھُ تاہم لأزم بنان تِکیٰ زِ تُہندِ نعتُک اسلوٗب چھُ باقے شأعرَن نِشہِ بیوٗن آسنس ستی ستی باریک تہِ معنہِ ساوِن نوکتن سنٛچ تحریک دِوان۔

اردو زبأنٛی گرِ ادبی زبان بنوٗنے تقریبَن تمٕ سارے ادبی روایٹ تہِ نُجہِ اختیار، یمٕ فارسی یس منز رأیج آسہِ۔ نعت لیکھنٛک سلسلہِ گوٗ واَتھ زبأنٛی منز تمٕہِ وقتہِ پیٹھے شروٗع یِلہِ یہِ وُنہِ کھڑی بولہِ ہِنٛدِس درجس پیٹھ أس۔ اَتھ سلسلس منز چھِ ابتدأیی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

پزر وَنان پن زَن ٹکھ　　اَپُز ونان لگی رَس
محمدؐ تراُوتھ ابلیس رٹکھ　　سُہ چھُے وُچھان کھٹکھ کَس

○

پأری پأری لگی زِتَس پأغمبرس　　یَس ہِندِس دورس چھے رحمت جأری
کأکی بیلہِ ہکھ لگہِ روزِ محشرس　　تَس کُن وومیدوار آسن سأری

○

یَمن شُرکبن منز چھُ مدحِ رسول صلی اللہ علیہ وسلمُک مؤلہِ مقصد لُکھ تتھ آفاقی پأغامس کُن رأغب کرِنی یُس أمی پایہِ بڈی پیغمبرن دُنیہَس بزٹھہِ گنہِ تھوو۔ یہِ تبلیغی عنصر چھُ شیخ العالمؒ ہَن ہِندِس کلہم کلامس اندرا کہِ یابیہِ رنگی موجُود۔ شاید چھُ اَمی کنی اَتھ کأشُر قرآن تہِ وَننہِ یِوان۔ اَمہِ اعتبار اگر وُچھو تیلہِ چھِ نعتکی آکارتہِ انہار اکثر شیخہِ شُرکبن منز گُپتھ۔ غلام نبی گوہر چھِ أتھی پس منظرس منز لیکھان زِ ''ہرگاہ سنو ھض شیخہِؒ سُند سورے کلامہِ چھُ نعت۔ یلہِ یہِ شأعر أخرتہِ کہ خوفہِ کانپہِ نیا متبن احساسَن زبو دِوان چھُ، سُہ سوزتہِ چھُ نبی تاجدارؐ سِندِ لولُک جذبہِ مختلف اندازَوتہِ انمانو بار بار نمازِ ہِندِس تأکیدَس منزتہِ چھے حُبِ رسُولچ سیدِ سیو دباوَتھ۔ شمشیر دارِ کھوتہِ تیزتہِ مویہِ والہِ کھوتہِ زأوِلس پُلِ صراطس ترنک ارمانتہِ چھُ نبیؐ سِندِ دیدار کہِ تلاشچ پژھ۔ خوفِ جہنم چھُس شپتن ژانان مگر ڈرچھُس زِ یُتھنہِ مسلمان سِندِ جہنمس گژھنہِ کنی أہندی دردِلتہِ غمخوار پیش کردگار شرمندِ گژھن۔''[6]

شیخ العالمؒ سِندِ نعتیہ کلاچ پھیرہاو خصوصیت چھے یہِ زِ پتم ساڑشے ہتھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کُری متی ۔ یمَن شاعرَن منز چھِ فراق گورکھپوری، جگن ناتھ آزاد، مہاراجہ سر کشن پرساد شاد، عرش ملسیانی، راج بھگوان داس بھگوان، ہری چند، اختر قیس جالندھری تہٕ راجندر بہادر موج خاص پأٹھی قابلِ ذکر۔

کأشرِ نعتیہ شاعری ہُند تنقیدی مطالعہ کرنہٕ بروٚنہٕ چھٕے عربی، فارسی تہٕ اردو زبأنی ہنزَن یمَن شعری رٔوشن تہٕ رُجحانَن سام ہٕنٛے لأزمی۔

مطلبِ سُخن:

کأشرِ زبأنی ہُند ویوٚ دادبی زمانہٕ چھُ پرنہٕ پأٹھی ژودأہمہٕ صدی عیسوی پیٹھہٕ شروٚع سپدان۔ اَمہٕ دورٕ کبن دوشوٚنی نمایندٕ شاعرَن یعنی لل دید تہٕ شیخ العالمؒ ہَن ہُند کلامہٕ چھُ عقیدتی شاعری ہنٛدِس زُمرس منز یوان۔ تاہم چھٕنہٕ لل واکھَن منز کانٛہہ تہٕ ٹیٹھ نمونا نظرِ گژھان یُس نعتیہ شاعری منز شمار سپدتھ ہیکٕہ۔ اَتھ برعکس چھُ شیخ العالمؒ ہنٛدِس کلامس منز نعتیہ شاعری ہُند پوٹُر وار یاہ وزن دار۔ زیادٕتر شُرٕ کہٕ کِس ہنٛیتس منز لیکھنہٕ آمٹ شیخ العالمؒ سُند کلامہٕ چھُ اَمہٕ پتہٕ لیکھنہٕ آمژ کأشرِ نعتیہ شاعری نشہٕ وار یاہ رٔنگٕ بیوٚنتہٕ منفرد۔ اَکھ یہٕ زِ اَتھ پیٹھ چھُ تَمہٕ وقتہٕ کہٕ لسأنی تقاضو مطأبق سنسکرت زبأنی ہُند اثر۔ دوٚیم یہٕ زِ اَتھ منز چُھ وجدأنی تہٕ عشقیہ پہلو کھوتہٕ زیادٕ استدلالی رنگ غألب۔ مثالہٕ باپتھ وُچھتو کھ بوٚنہٕ گنہٕ درج یم شعر:

محمدؐ ژور یار برحق گُنزرُکھ تَمن نِش اندی دُنیہٕک نیاے
جان پان پٔنُن تَمن پیٹھ بنزرکھ سوے چھے تور کرٕ بڈ رہکاے

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

طویل مُدتکہِ ژھبنہِ پتہِ دریافت سپُد مُت اَمہِ قسمک گوڈنیک نمۄنہِ۔

حبیب اللہ نوشہری یس پتہِ بیا کھ وَنہِ آمُت سون نعت گوشأعرچھُ سید محمد ہادی فاخر۔ فاخر سُند تذکرکران چھُ نأدِرتہِ نایاب نعتن ہندی نُسخہِ جمع کرن وول محقق غلام محمد شاد لیکھان ''پرانبن بُرزنتہِ لوٗگ پھیرتہِ فاخر بابا سُند کینہہ کلامہِ خصوصَن نعت آیہِ بدَس۔ کینژَن چیزَن ہنژ سپزاہم نشاندہی''۔[7] فاخر ہندی یم صرف زٕژور کأشری نعت اَتھہِ آمتی چھِ، تمۄستی چھُ أمی سُند سٹائل مشخص سپدان۔ غنایت تہِ فریاد چھِ یہند بن نعتن ہندی مخصوص رنگ:

بیٚتہِ بویے نبیؐ چھُ یِوان تۄت کونہِ گژھو سأری
وِنی وِنی چھُ دیدار دِوان یارس لگو نا پأری

○

یۄد وَنی یار یأری ژٕے فاخر گژھ تہِ لادن چھے
شربتِ نامِ بقإ چھے چینہِ ہے پأرِ لجایو

أتھی دورَس أندی پکھی چھِ میر سعداللہ شاہ آبادی سعادت تہِ میر عبداللہ بیہقی تہِ وُتھی متی۔ سعادت چھُ طویل نعت لیکھان اوسمُت۔ فارسی، عربی، ہندی، ترکی تہِ کأشرِ زبأنی منز لیکھنہِ آمتِس شیٹھن شعرن پٹھ مشتمل یہندِس نعتِ شرٕیفس منز یم کأشری شعر چھِ تم چھِ نعت کہ بنیأدی تقاضوعأنِ مطأبق۔ عبدالاحد آزاد چھُ أمِس کثیرالکلام شأعرَس متعلق کرنہِ آمتِس موخصر تذکرَس منز لیکھان ''میر عبداللہ بیہقی کے والد کا نام میر عبدالرشید بیہقی تھا۔ صاحب علم وفضل اور اہل قلم

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وٗری وأتی کاشر بن وعظ خوانن ، دینی عالمن تہٕ عام لوٗگن یہٕ کلامہٕ اشتیاقہٕ تہٕ جوش وجذبہٕ سان وبژھناوان تہٕ ووکھناوان۔

شیخ العالمؒ ہٕنٛدِ پتہٕ چھُنہٕ اَسہٕ تقریبَن ڈوڈَس ہَتس وٗرِیس کاشرِ ادبہٕ رٛنگٕ کہیں اَتھہٕ اُمت۔ تبلیغِ اسلامہٕ کہٕ اعتبارٕ چھُ یہٕ اَکھ متحرک تہٕ اہم تأریخی مرحلہٕ تہٕ یہٕ چھُنہٕ مُمکنے باسان زِ شیخ العالمؒ ہٕنٛدِ دٗسی شروٗع کرنہٕ آمژَن نعت گویی ہٕنژَن دلنوازتہٕ وُتشاوَل روایژَن کیٚا آسہٕ نہٕ اَتھ طویل وقتس دوران تقویت تہٕ ترویج میچھژ۔ تیٚلہٕ کیٚا زِ چھُنہٕ اَسہٕ حبیب اللہ نوشہری جیؔ یس تام کانہہ تہٕ نعت گو شأعر دریافت کُرتھ ہیوٚ کُمت ، سُہ چھُ اَکھ الگ موضوع یُس یٖمہٕ مضموٗنکہٕ مضموٗنہٕ نِشہٕ بیوٚن چھُ۔

جیؔ (1555-1617ء) چھُ حأفظِ قرآن آسنس ستی ستی فارسی زبأنی ہُنٛد مقتدر عالم، ادیبتہٕ شأعر مانہٕ یِوان۔ کاشرِس منژ یُس یہُنٛد کم کاسہٕ کلامہٕ دردِس اُمت چھُ تھ اندر چھُ اَکھ نعتیہ گیت تہٕ شأمل:

کُن تہٕ کنزاً آو یے جلوٗ ماران دراو یے
نحنُ اقرب آو یے یارٕ گژھوو دیو یے
آشکارا دراو یے صورتَن منژ ژاو یے
چھُس محمدؐ ناو یے یارٕ گژھوو دیو یے

○

اَتھ کلامس چھِ کاشرِی تبرُک زأنتھ أچھَن متھان تکیٚا زِ یہٕ چھُ اکہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

روایت برقرار تھاونہٕ خاطرٕ یا روایت پأدٕ کرنہٕ خاطرٕ لیو کھمُت ۔ أہنٛدٕس نعتس اندرنہٕ چھُ گدازتہٕ نہ نغمگی .....شاعر (محمود گامی) یٚلہٕ نعت چھُ لیکھُن ہٕوان، تٚس چھُ قلم باثبران، خیال چھُس بانہٕ گژھان تہٕ ذہن چھُس رأسی گژھان ۔ سُہ چھُ ہبکان زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ ؤنتھ'' ۔ [9]

اَمہٕ پتہٕ چھٕ فاضل تبصرٕ نگارَن محمٛود گامی ہٕندٕ بن دون نعتن ہٕندٕ کیٚنہٕ شعر پنٛنٕ بن دعوہَن ستی بطورٕ دٕلیل پیش کرٕ ہٕتی ۔ مثالہٕ پأٹھٕ دٕنہٕ آمتٕ بن شعرَن منٛز چھٕ یم شعرتہٕ شأمل:

چھُ وا لیل تعریف گیسوے تو رُخت والضحیٰ یا حیات النبیؐ

○

پرزلوٚنی نوٚر بٚری دٕہ ستارے سُہ تعریف چھٕے ژٕے نمن یا محمدؐ
ووزٕلی وُٹھ چأنی ڈیشتھ رنگ چھُ روٹمُت گولابَن کوسمن یا محمدؐ

○

میأنی ذأتی راے چھٕے یہٕ زٕیم شعر ہبکو کھ أسی کأشرٕ زبأنی ہٕندٕ بن گوڈنکہٕ درجہٕ کبن نعتیہ شعرَن لٕرلوٚ رتھأوٚتھ ۔ میأنی محترم وستادتہٕ بزرگ نازکی صأبن چھُ ژٕکھہٕ ہٚتس اندازس منٛز محمودٕنس نعتس اندٕ بوٚ رٕدوان لیوٚ کھمُت ''بہرحال یہٕ چھُ زیوٚٹھ بحث، یٚتھ اگر کانہٕ زیرٕدیہٕ جوابس پیہٕ مزٕ۔'' [10] جسارت کرنچ ہمت سپزٕ یہندٕس أکس شأگردس وومید چھٕے زٕ جواب میلہٕ۔

محمود گامی لیس پتہٕ یم شأعر نعتہٕ کہٕ حوالہٕ کأشرٕ زبأنی ہٕندٕس ادبی تأریخس

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

صوفی تھے۔ اِن کی تصانیف کی تعداد ساٹھ تک بیان کی جاتی ہے۔ کشمیری زبان میں 'عقائد منظوم' اور ترجمہ 'مختصر وقایہ' منظوم لکھے ہیں''۔ [8]

کاشرِ شاعری متعلق لیکھنہٕ پنہٕ وول کانہہ تہٕ دستاویز پیہٕ نہٕ توٚت تام مکمل مانٹہٕ یوٚت تام نہٕ تتھ انٛد رٛمحمود گامی سٕنٛز شاعری ہٕنٛد بن مختلف انہارٕن متعلق تفصیلہٕ سان کتھ کرنہٕ پیہٕ۔ محمودٕن زمانہٕ اوس کشیرِ منٛز فارسی ادبہٕ کہٕ بہارٕک تہٕ جہارٕک دور۔ فارسی یٕس منٛز لیکھُن اوس فاشن تہٕ محمود اوس فارسی زبانٕی ہٕنٛد پزنہٕ پاٹھ ووستاد۔ اَمہٕ باوجوٗ دتہٕ زٲ رٛتھ پنہٕ اظہارِ خاطرِ پنٛز مادری زبان۔ روایت شکنی ہٕنٛد یہٕ طرح پیوٗ وکاشرِ زبانٕی پھرٕ یوٗ زتہٕ محمودس کرٕ پننو ہمعصروتہٕ تٕس پتہٕ پنہٕ والو شاعرو تقلید۔ محمود چھُ کثیر البیان۔ غزل گویی، مثنوی نگارٕی تہٕ لولہٕ شاعری اندر چھِ تٛمٕ کینہہ سنگِ میل تراوٕ متی تاہم چھِکھ نعت کٕمے پہن لیکھٕ متی۔ اَمہٕ باوجوٗ دہٕیکہٕ نہٕ کانہہ یہٕ ٹاکارٕ پزرگٹاوتھ زٕ محمود چھُ بحیثیت نعت گوتہٕ کاشر بن منٛز سبٹھاہ مقبوٗل تہٕ زٲ ئداز ڈوڈہٕتھ وٚری ووت کاشر بن یہٕنٛد بن نعتن ہٕنٛد وِرٛد مشیدٕن، گرن تہٕ باقے دینی مجلسن منٛز کران۔ اَمہٕ بے پناہ مقبولیتٕ اَکھ وجہ ہٕیکہٕ یہٕ اُستھ زٕ محموٗدٕن نعت چھُ کاشرِس مزازس براہ یوان۔ نعتس پیٹھ کام کرن والو کینٛزو محققوتہٕ نقادو، یٕمن منٛز رشید نازکی پیش پیش چھِ، چھے محموٗد گامیٕس یہٕ ڈپلی زٕ تہٕ پٹ کڈنٕچ کوشش کرٕمٕز۔ پہنٛز نعتیہ شاعری پیٹھ تبصرٕ کران چھِ ناز کی صاٚب لیکھان ''محموٗد گامیٕن نعت چھُ اٚمی سٕنٛز شاعری خاص کرٕ غزل، ریختی، روف یا وَنہٕ وِنس تہٕ مثنوی مقابلہٕ نہایت کم ترتہٕ مبتذل باسان۔ محمود گامیٕن چھُ نعت دراصل

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کاشرِ شاعری ہُنڈ سارِ وے کھوتہِ باڈوداریتہِ موٗلل باب چھُ صوفی شاعری ہُنڈ۔ لل دیدِ پیٹھ احد زرگرس تام یم درجنہِ وادصوفی شاعر کشیرِ منز پأدگے تمومنز چھُ واریاہن ہُنڈ کلام معیارِ کہِ اعتبارِ ادبِ عالیہ ہس منز شمار کرُن لایق۔ کاشر بو صوفی شاعرومنز چھِ واریاہو منزی منزی نعت تہِ لیکھی متی تاہم چھُ یمو منز خالے کانہہ تمہِ پایک نعت لیکھتھ ہیوٗ کمت یمہِ پایک صوفیانہِ کلامہِ یم تخلیق کران چھِ۔ بہرحال نعت لیکھن والبن یمن صوفی شاعرن منز چھِ رحمان ڈار، وہاب کھار، واز محمود، اسد پرے، رمضان بٹ گنستان، صمد میر، شمس فقیر، احمد بٹہ وأرتہِ احد زرگر بالخصوص قابلِ ذکر۔ یوٗ دوے یمہِ شاعر یزی پأٹھی نعت لیکھنہِ وزِتہِ وحدت الوجود کی قأعدتہِ پیمانہِ ورتأوِتھ احدس تہِ احمدس درمیان کانہہ فرقے تھاوان چھِنہِ، تاہم چھِ یہندِ کلامہِ منزِتہِ منزی منزی کینہہ تتھی شعر نیران یمن خالص نعتیہ شعروٗ نتھ ہکبو۔ مثلن:

چشمہِ ڈیشتھ آہو روٗ دی کزل ون چشمہِ ڈیشتھ یمبر زلہِ پھوجہِ باغن
چشمہِ ڈیشتھ پھولی گلستانہِ لولو جان وَنِد یو جانِ جانانہِ لولو

احمد بٹہ وأرتہ

○

دنِد قندِ پھلی کیاہ چھِ رتی یے اَسہِ وُن گنجہٗ دہان
لعل لب کیا رحمت یے نیرِ لتی یے روہ کران

شمس فقیر

○

قد چونے وُچھ مے بالا یا محمد مصطفیٰؐ
حدو لاحد عرش اعلیٰ یا محمد مصطفیٰؐ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

منز ممتاز مانہہ یوان چھہ تمن منز چھُ قطب الدین واعظ، تہ مولوی محمد خضر مُقبل خاص پاٹھی قابلِ ذکر۔ واعظ سندی نعت چھہ نفسِ مضمونہہ رنگ تہ پُر مایہ تہ فنی اعتبار تہ چُست۔ اُمی سندس کلامس چھہ تخلیقی محاسن، خوبصورتی عطا کران تہ تتھہ پاٹھی چھُ یہ اُکس Genuine نعت گو شاعر سندِ حُثیتہ ادبی دُنیہس منز پنُن مقام متعین کران:

چھُ چانبن پنبر زلن　　پکان وتہ سورمہ ہرن
عالمہ کہ نُند بانے　　نبیؐ مختار میانے

○

دِل چھُ چشمہ تے چشمہ فوار　　غمہ چانہ دَم ہتھ اوش ہاران
نظرا کرتم چھُس لاچار　　حقہ سندِ یارے وَند ہے جان

○

خضر محمد مُقبل تہ چھُ اَکھ باریک بین سخنور اوسمت تہ دینِ اسلامس پٹھ چھس سرزنی تہ گنی نظر اُسمژ۔ یہندی نعت پُرتھ چھُ انسان علمی تہ تاریخی نوکتن اُنزی منزی گوھنس ستی ستی وہ لسنس تہ یوان:

ژے چھے شاہی تہ سلطانی　　مسلم یا رسول اللہؐ
ژ چھُکھ از لطفِ ربانی　　مکرم یا رسول اللہؐ

○

ولی اللہ متوتہ چھُ اَمی دورُک شاعر۔ ادبس منز چھُ یہ زیادتر "ہی مال ناگرائے" مثنوی سندس خالق سندِ حُثیتہ زانہہ یوان،[11] تاہم چھُ اُمی کنہہ معیاری نعت تہ لیکھی متی۔

CC-0. All Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

جایَن نعت لیکھنس دوران پنِس مخصوص زینن طرزس تہٕ باوٚ ز طریقس منز تتھٕ
کُنۍ ہنٕہٕ آمتۍ زِ پرن وول چھُ تر بن تہٕ ترٚ وہَن گژھان زِ اگر تتھۍ شعر تہٕ نعتیہ
ادبُک حصہٕ مانو کھ تیلہٕ کیٚا گوٚ وٚ ''یا محمدؐ ہوشیار'' آسنٚک مطلب۔ اختصارس کٲم ہتھ
کرٕ ہٕ رسول میر نہٕ اکہٕ وژ نٚک صرف اکھ بند پیش:

وولنس مدٕ۔ تے زولنس نٲری وٚ ولنس عشقہٕ زُنٲری یے
نٲری وَن قد چھُس جامہٕ گُلنٲری للہ کرٕ نا یٲری یے

○

یہٕ چھُ پوٚ ز زِ اَمہٕ قسمکی مگر پیتۍ بڈی نہٕ وشفہٕ چھِ امیر خسروؔ سان باقے
زبانَن ہِندٕ بن بڈ بن بڈ بن شاعرَن تہٕ گاعتۍ مگر تمہٕ ستۍ چھَنہٕ رسول اکرم صلی اللہ علیہ
وسلمَن ستۍ عام محبوبہٕ ہِندی پاٹھی مخاطب سپدنس جوٲ زِ یتھ نیران۔ کاشرِ شاعری
ہِندِس سر مالیس وٚون دِنہٕ پتہٕ چھُ ننان زِ اتھ زبانٚ اندر چھِ ہتہٕ وادشاعر و نعت وٚنی
ٕمتۍ، بلکہ اگر پتہٕ وَنو زِ کاشر بو شاعر و منز چھُ خالے کانہہ تیُتھ تیمی نہٕ نعت لیو کھمت
چُھ، مبالغہٕ چھُنہٕ۔ بہر حال یَمو شاعر و منز کرٕ اسہٕ آدن کا لکبن کیزٚن صاحبِ طرز
نعت گو شاعرَن پٹھ کتھ مگر یہٕ سلسلہٕ روز توت تام نامکمل یوٚت تام نہٕ اتھ منز
مقبوٚل شاہ کرالہٕ وٲری، مقبول امرتسری، سیف الدین تارٕبلی تہٕ ثناء اللہ کریری سُنٕد ناو
ہنٕہٕ پیہٕ۔ مقبوٚل شاہ کرالہٕ وٲری یم سراپا نگاری ہِندی موٚلی نموٚنہٕ ''گلریز'' منز پیش
کُری ٕمتۍ چھِ، تم چھِ بےٚ جوڑ تہٕ نبرل۔ منظر کشی تہٕ جذبات نگاری منز تہٕ چھِ تم
لاجواب۔ مجٲزی لوٚچ پر کشش مثنوی لیکھن وول یہٕ شاعر یٖلہٕ نعت لیکھُن ہوان

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

نۄر چونے شبن طرفن نۄرِ بُرتیو چھُس وُچھن
حۄرِ مند چھان اِد دریاماہ یا محمد مصطفیٰؐ

○

صمد میر

کیتۍ ژن صوفی شاعرن ہِندِس کلامس منز چھِ تتھی شعرتہِ میلان یم نعتیہ شاعری ہِندِس مقصدس تہِ مزازس بالکل برعکس چھِ۔ یۄتے یوت نہِ بلکہِ چھِ کیتہہ شاعر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلمن ہُند ذکر (نعوذ باللہ) اَکس مجازی محبوبہِ ہِندی پاٹھی کران۔ یۄ دوَے دِل مانان چھنہِ، مگر گتھہِ پۄرِ پاٹھی گینۍ کڈنہِ خاطرِ چھے اَمہِ قسمہِ چہِ اَکھ زِ مثالہِ دِنہِ لازمی بنان:

گاہ تمی پیغمبر لوگونے اِشارِ ستبن پھُٹرُن ماہ
ابو جہلن شگھ تروونے سُہ اوس پانے وَنے کیاہ

○

شاہ غفور

کمان ابرو بے پروایہِ مجہِ تیر لاتھم بے شمار
تمے تیرِ الماس جگرس مے آیہِ لگیو ژھایہِ ہا مدنو

○

رحیم صاب سپوری

تاجبَس لایق کتھ چھے یہِ زِیم دوشوَے وژن چھِ ریاستی کلچرل اکیڈمی ہِندِ طرفہِ شایع کرنہِ آمژِ ''نورِ آگر'' تہِ مظفر احمد فروتن ہِندِس ادارتس منز چھپے مژِ ''نعتِ مصطفیٰؐ'' ناو چن نعتہِ سۄمبرنن منزتہِ شامل کرنہِ آمتی۔

مجازی عشقس للہِ کھۄل کرن والی کیتہہ مجازی شاعرتہِ چھِ کیتۍ ژن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

قطب الدین واعظ، ثناء اللہ کریری، عبدالاحد ناظم بیترِ کاشر بن بٕہلہِ پایہِ شاٗعرن ہنٛدٕ نعت پٕرتھ ژاٗرن پننہِ خاٗطرِ اَکھ مخصوص لٕے یتھ منٛز کاشرِ وَنونٛک سوز و گداز، جذبٕک مٕژھجارتہِ باوٗ ژہُند بے پھرٕ یک اظہار چھٕ۔ یوٗ دوٗے اَتھ لیہِ منٛز تمس بروٚنٹھ تہِ وار یاہ نعت وَننہِ اُسی آمتی مگر نادمٕن تھوونہِ یہِ قاٗئفیس تابع بلکہ دِتُن معنی آفرینی تہِ استدلالس کُن ژوٗر توجہ۔ یہِ سپٕد تیلی ممکن بیلہِ تمی آنحضرتن ہُند جمال تہِ کمال پٕر زنوو، تمن ستی پانیارُک رِشتہِ جوٗڈتہِ پُنن دِل تہِ دماغ کوٚرُن نوٗ رِنبوتہِ ستی آباد۔ 12

نادمٕ چھٕ گوڈنیک کاشُر شاٗعرتیمی پننہِ تمام تر تخلیقی صلاحیژ تہِ توجہ صرف نعت لیکھنس پیٹھ مرکوز کٕرتھ اَتھ صِنفہِ نوٚ وطرح دِیُت۔ سُہ اوس پاٗ دائیشی طور شوژرُک قاٗئیل تہِ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلمن ہُند لول تہِ محبت اوسس رُمس رُمس منٛز۔ دینی تہِ علمی خاندانس ستی وابستہِ آسنہِ کنی میوٗل تمس لوکہِ پانے مذہبی تہِ ادبی کتابن ہُند مطالعہِ کرنٛک ماحول۔ تمی پوٚر باٚقے کتابن ستی ستی فارسی زباٗنی ہنٛدٕ بن بٕہلہِ پایہِ سخنورَن ہُند کلامہِ تہِ اَمہِ ستی لٛج تمی ہِندِس تخلیق شعورس زیرتہِ ہیوٚتُن وَنُن:

مکی قمرِ تہِ مدنی شمسہِ　　زاٹھہ ہووتھمسہ ماہ روخسار

○

یہِ اوس آغاز عشقِ مصطفےٰ کُن جذبن شعرِ وردَن وَلنٛک۔ اَکھ تژھ باوتھ یتھ اندر غنایت تہِ چھٕے تہِ مانہِ ساوٗن استعارَن ہُند فنکارانہِ ورتاوتہِ۔ نادمٕن کٕر

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

چھُ، اُمس چھنہٕ رسول میرٕ نی بأش گژھان بلکہٕ چھُ یہٕ ہشیار مغزتہٕ باریک بین سخنور سِندی پأٹھ کی سأری آداب تہٕ بُندِ شہٕ نظرِ تل تھأوتھ نعت نبی لیکھان:

تھ جایہٕ شیدا ذرّہ صفت ساسہٕ بٔدی خورشید
یتھ جایہٕ پرتو تراوِ سُہ مہروے مدینہ

○

ثناء اللہ کریری چھُ کأشر بن ہُند محبُوب نعت گو شأعر۔ جامؔی سِندٕ ''نسیما جانبِ بطحا گزر کُن ۔۔۔ زِ احوالم محمدؐ را خبر کُن'' شعرٕ کِس متنس پٹھ ''ہاواہٕ واتکھ نا توتُے بیٹہٕ ڈاپھ ترأوتھ مصطفےٰؐ'' لیکھتھ أنی کرٕ رعلا قلکی أمی سید ذادن مراز و کمراز سأری کأشری وجدس۔ ''احوال لأخرت'' ہش کارآمد کتاب لیکھن وول یہٕ عالمِ دین چھُ بہرحال پنہٕ کم قلیلا نعتیہ شأعری ستی زِندٕ تہٕ جاوید۔

عبدالاحد ناظمؔ سِندٕ پٹھہٕ چھُ کأشرس منز معنوی لحاظہٕ نعت گویی ہُند اَک نوٚ ودور شرٕوٚع گژھان۔ ناظمؔ سِندٕ پٹھہٕ پیر غلام محمد حنفی سوپوری یَس تام یم تقریبن زِ درجن شأعراتھ زمانس منز نعت لیکھان چھٕ، تمن منز چھٕ اَتھ صنفہٕ کأشرس منز عرٕوٚج بخشن وألی عبدالاحد نادمؔ تہٕ پیر عزیز اللہ حقانیؔ تہٕ شأمل۔ کأشرِ نعتیہ شأعری متعلق کتھ ووتھنہٕ وِزِ یُس ناو یکدم تہٕ سارٕوے گوڑٕ زیوٚ پٹھ یوان چھُ، سُہ چھُ عبدالاحد نادمؔ۔ ''کأشرِ ادبک تواریخ'' لیکھن وألی ناجی منورتہٕ شفیعؔ شوقؔ چھٕ نادمس کأشرِ زبأنی ہُند سارٕوے کھوتہٕ بوٚڈ نعت گو قرار دِوان لیکھان ''تمی کوٚر رومیؔ، نظامیؔ، سعدیؔ تہٕ جامیؔ سِندٕ بوٚ نعتو منزٕ تہٕ الہام حأصل تہٕ محمود گامیؔ، فاخرؔ،

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہٕ وُسجار۔ اَتھ تنوظرس منٛز چھُ غلام رسول نازکی نادمؔس یمہٕ آیہٕ خراج پیش کران:

چھِ اَکی ہے نادمؔس منٛز جمع گاٚمتی
عراقؔی، انوریؔ، جامؔی، نظامؔی

○

''کلیاتِ نادمؔ'' کِس دیاچس منٛز یُس طویل بحث رشید نازکی یَن نادمنِس کلامس پٮٹھ کوٚرمُت چھُ، تتھ منٛز چھِ اَمس کثیر الکلام تہٕ قادر البیان شاٚعر ہِندِ کلاٚمکی وکھٕر وکھٕر انہار گاٚشراوٕنہٕ آمتی۔ ''زمہجوری، شہر آشوب تہٕ شمائل نبوی'' صلی اللہ علیہ وسلمس پٮٹھ چھُ نازکی صاٚب وبڑھنتھ لیکھان تاہم چھِ اَتھ منٛز تمَن کینہٕ وشفہٕ تہٕ گاٚمتی۔ لیکھان چھ، زِ ''تٕرٕے شمائل چھِ مکمل، یمن منٛز اَکھ مولوی صدیق اللہ سأٮل سُند چھُ، دوٚیم وہاب کشمیری سُند تہٕ ترٛتیم حضرتِ نادمہٕ سُند چھُ''[13] صدیق اللہ (شانہٕ ساز) سائلن نہٕ چھُ شمائل نبوی لیٚوٕ کھمُت تہٕ نہ چھُ اَمہٕ قسمک کانہٕ مسودِ وُ نیستام دریافت کرنہٕ آمُت۔ وہاب کشمیری یعنی وہاب پرین تہٕ چھُ بہرحال شمایل نبوی لیٚوٕ کھمُت۔ فاضل محققن چھُ زِیوٚٹھ تقوبلی تبصرِ وہاب پرے تہٕ نادم ہِندبن لیکھی ہِتبن ''شمائل نبوی''، یَن ہِندِ حوالہٕ کوٚرمُت۔ تاہم چھُکھ نہٕ مولوی صدیق اللہ حاجنی ہِندِ لیکھہٕ متہٕ شمائلک تذکرتمہٕ انمانہٕ تہٕ انداٚز یاونوزِ واش کدٕتھ کوٚرمُت یہٕ زَن شوبہٕ ہے۔ مولوی صدیق اللہ حاجنی سُند ''شمائل نبوی'' چھُ سانہٕ نعتیہ ادبک اہم باب۔ وہاب پرین چھِ البتہ زائداز ترٛ ہہ نعت لیکھی ہِتی یمہٕ کنٛ سہ صفِ اولہٕ کبن پُر گو نعت لیکھن والبن شاٚعرن منٛز شمار کرنہٕ یوان چھُ۔ وہاب چھُ کاشرِ زبانی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کاشرِ نعتیہ شاعری اندروار یاہِ رٛنگی جدت پاوِ ۔ تمی آنی یہ کاشر بن ہنٛدس مزازس نگھہ مگر تعظیم رٛچھ رٛچھ۔ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلمن ہنٛز معجزاتو ستی مالا مال شخصیتکی تعریف کرِکھ کُنہِ مبالغہِ ورآے تمہِ شاعرانہِ ہُنر مندی سان زِ اسلامی عقیدس پٹھ نہِ پکن وآلی لوٗکھ تہِ وَنَن یہِ بوٗزِتھ زِ زندگی ہُنٛد آیڈیَل Ideal آے وٗنی زِتہِ آمی ہے شانہِ بٕڈس۔ شعرن ہنٛدِ خاطرِ ژآرِکھ عام استعمالچ سہل زبان تہِ رواں انداز۔ لولس تہِ استدلالس درمیان کوٗرُکھ تیُتھ امتزاج پاوِ یُس شاعری ہنٛز ہُنر زانَن وول باکمال سخنورِ ے کرِتھ ہیکہِ۔ مثالہِ باپتھ وُچھتو کھ یم شعر :

نبی یَن تہِ قوطبن بیبہِ اوتادن — سارِنی غوثن ژے رہبر
مورشد سپدآوی چآنی ارشادن — یا نبیؐ پادن وَنٛدِ ہوے سر

○

تُیتھ بخت آسیا بے اِقبالس — ریبہِ بیبہِ سالس سلیمان
سُہ تہِ کوٗت واتہِ ہے آتھ جلالس — سوزِ بہِ استقبالس جان

○

روے تس تاباں موے عنبریے — والضحیٰ والیل پٔری توسے
خوے تَس کوثر بوے اَدِ فُرَیے — ژُریے درودِ پٔری توسے

○

وُنیہکبن ناماوار نعت گو شاعرَن ہنٛدِ کلامُک ہر ترپنہِ منہِ منٛز شرٛ وٗ پرآوِتھ کوٗر نادمن اَمیک اوہُر کاشرِ شاعری لٛدرتھہِ کُنی پیوست زِآتھ میوٗل اوبر گوبر، ووتھ واشر

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ظاہر سپُد آں والضحیٰ رُخسار زِ مکہ
پژ زلیٰ او سُہ خورشید جہاں تاب مدینس

○

اَمہِ دورِ کہن باقے نعت گوشاعرَن منز چھِ عاشق ترآلی، غلام احمد جید، پیر محی الدین مسکین تہٕ پیر غلام محمد حنفی لیس علاوِ بیہٕ تہٕ کینہٕ ہ ناوگر پزرچھُ یہِ زِنادمَس پتہٕ یوسہٕ سارِوے کھوتہٕ معتبر آواز اَتھ دورس اند رنمایاں سپُز سوچھے "پیر عزیز اللہ حقانی" سنز۔ بقولِ عبدالاحد آزاد "محمود گامی کے بعد اگر خطۂ کشمیر نے کوئی مطلق العنان سخنور پیدا کیا ہے وہ حقانی صاحب ہیں۔"[14] حقانی چھُ تھدِ درجُک عالم تہٕ قلمکار اوسمت۔ ڈوڈ درجن پیٹھی کتابہٕ چھَن لیچھمژ۔ کاشُر زبانی یُس مولُل تہٕ متبرک گُلہِ میوٹھ اَمی دیدِ ورسخن سازن کوٚرتم چھِ اَمی سندی نعت۔ مقدار رٕنگی چھِ حقانی صاحبَس کمے نعت منظرِ عامس پیٹھ آمتی مگر اَمہِ باجوٚدتہٕ چھُ یہُند ناوگوڈنکی نے دون تر بن شاعرَن منز ہبنہٕ یوان۔ یہند بن شعرَن پیٹھ کُرِی واریاہو شاعر وطرحی نعت لیکھنکی تجربہ، خالے کاسہِ گیہِ کم کاسہِ کامیابی حاصل۔ یہندِ نعتک جمالیاتی انہار چھُ قابلِ غور:

گوٚو جہاں تازِ بہ رُخسارِ رسولِ عربیؐ
روٚٹ گلومشک زِ گُفتارِ رسول عربیؐ

○

مےٚ ستھ سوربم کُنِس جانس موہر آسمہ مےٚ پژتھ تانس
کرَے تھف زورِ دارانس مکمل یا رسول اللہؐ

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہُند اولین صاحب دیوان شاعر تہٕ اُمی ہِندی نعتیہ غزل چھِ دوٚیمہٕ قسمکہٕ غزلن ہِندی پأٹھی اظہارِ کہٕ اعتبارِ تہٕ فکری لحاظہٕ استدلالی:

عنبر تہٕ ادفر مُشکدار عطرے چھُنہٕ کینہٕ اعتبار
یم چیز چھی درروزگار دراصتی زِ بوے آنجنابؐ

○

چھی گنہگار اُمتی تھاران تشنہٕ لب وونی شفاعتس پاران
ہاوِ دیدار چاوِ آبِ کوثر محمد مصطفےٰؐ پیغمبر

○

وہابٕن کالہٕ بوج سید امیر شاہ کریری چھُ کأشر بن نعت گو شاعرن اندر اَکھ اہم مقام تھاوان۔ پزرچھُ یہٕ زِ امیر شاہَن اوس پٕنُن توجہ رزمیہ مثنوی نگاری پٹھ مرکوٚز کوٚرمُت۔ یہٕ چھُ شأعری ہُند سُہ صِنف یَتھ مبالغہٕ آرأیی رنگ کھالان چھٕے تہٕ امیر شاہَن چھَنہٕ سام نامہٕ تہٕ خاورنامہٕ لیکھنَس دوران یہٕ ہُنر ورتاونس منٛز کاٹہ کمی تھأوِمژ، ووں گوٚ و یٖلہٕ تم نعت چھِ لیکھان خیألی گُرو چھِ یکدم روٹہٕ گژھان۔ تصورِ عشق چھُ پاکیزگی تہٕ تقدس رٛژھرأوی رٛژھرأوی صداقتکی لولہٕ بُرتی تہٕ اثر کروٚنی آلو بٕنتھ اظہار پراوان:

اُمی چأنی نورِ مُطلقن دیُت جلوِ دردِل عاشقن
پیدا کوٚرُکھ حضرتِ حقن کیا آفتاب اے نازنین

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

چھُ تیٚتھ تأثیر زِ ''نمرودنامہٕ'' تہٕ ''کاوِ بیٚنہٕ وول''[15] کتابن مٕنز چھپے مٕژ اکثر نعتیہ رباعی چھٕے نعتیہ شأعری ہٕندبو بہترین نمٕونو رٕنگی پیش کرنہٕ یِوان۔ فکری تھزرس ستی ستی چھُ یمن رُباعیَن[16] زبأنی ہُنٛد رٕسیٚل ورتاوتہٕ مقبوٗلیت بخشان:

یوہے عزت یہأے چھَم نیک نأمی
أمی چیزَن کوٚرُس نامی گرأمی
کھورَن تل چھَم سکندر جم تہٕ دارا
جیبنس چھَم تہُنٛد داغِ غولأمی

○

اگر ژھانڈکھ ژِ دُنیا دین راوی
اگر دیٚنے رٛگھ دُنیا گرٛھی ناش
ژِچھنی أچھ دین، کھوٚور أچھ چھُ دُنیا
محمد مصطفےٰؐ دوشوٚنی أچھَن گاش

○

محمدؐ بے کسن ہُنٛد کس محمدؐ
دِلُک آرام روحُک رَس محمدؐ
نجاتچ چھے کُنی وَتھ رٛتھ یہأے وَتھ
محمدؐ بس محمدؐ، بس محمدؐ

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کاشرِ شاعری ہُند ہمکال دور چھِ اُسی عمومَن مہجور صابنہٕ پیٹھہٕ شروٗع کران ۔ یَتھ دورس منٛز چھُ نعت لیکھَن والبن شاعرَن ہُند تعداد ہَتَن منٛز ۔ تتھبن شاعرَن ہُند تعداد تہٕ چھُ درجَن منٛز یم صرف نعتٕے یوت لیکھان رٛوٚدی ۔ اَتھ سلسلس منٛز چھِ کیٚنہٕ ضخیم شعرِ سوٗمبرنہٕ شایع تہٕ گامٕزٕ یَمَن منٛز چھرا نعت چھِ ۔ اَزکہِ دوہہٕ یٕلہٕ بہٕ یہٕ عبارت لیکھان چھُس واٚزٕ مےٚ نِشہِ اَمہِ قسمہٕ چہٕ زٕ کتابہٕ ۔ اَکھ چھےٚ ٹٹ پورچہِ فاروقہ پروینِ ہنٛز تہٕ دوئیم غلام حسن وانی المعروف حُباب عاشٚق ہنٛز ۔ کٕے دوہہ بٕڑٕہہ اُس مےٚ نِش سٹیٹ بورڈ آف سکوٗل ایجوکیشنس منٛز کامٕ کرن واجنہٕ مزمل ناوچہِ اکہِ جواں سال خوتونہٕ پننہٕ نعتیہ کلامچ سوٗمبرن ''گوڈ کتھ'' لیکھنہٕ خاطرٕ سوٗزٕ ہنٛز ۔ اَمہِ قبیلکی اکثر شاعر چھِ شوقہٕ نعت لیکھان ۔ یم چھِنہٕ شاعری ہُند بن فنی زاوِ جارَن سنان ۔ یَمَن چھُ یٕژ پاٹھ کیٚ یوتٕے مارٕ موٗت آسان زِ یہنٛز ڈاٚلی گٕژھ نبیٚ سٕندِس دربارس منٛز قبوٗل گٕژھنی ۔ ادبی حلقن منٛز شوہرت پراون والہٕ موجودٕ دور کہٕ قریبَن سارٕوے شاعروتہٕ چھِ نعت لیکھی ہتٕ ووں گو صاحب طرز نعت گووَن ہنٛز ٹٹ یتھ پراوَن والبن منٛز چھِ میر غلام رسول نازکی ، عبدالاحد فیاضؔ ، فاضل کشمیری ، غلام حسن غمگینؔ ، رشید نازکی ، علی محمد شہبازؔ ، مرغوب بانہالی تہٕ غلام نبی گوہر گوڈ انوارِ یوان ۔

غلام رسول نازکی یَن ژارٕ کاشرِ شاعری منٛز پننہٕ تخلیقی اظہار باپتھ ''رُباعی'' یا نوٚ ''ژُ مصرأے'' صنف ۔ تٕمکٕ کوٚرا تھ شعرِ قالبس منٛز واقعاتی ، سیاسی ، سماجی تہٕ تاریخی موضوعن ستی ستی اسوہٕ رسول ﷺ تہٕ بیان ۔ یہنٛدِس باوتس اندر

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

پأدِ گاٗئتی پوٚز چھِ دونوٚے ژیٚے وُچھتھ
حُسن چوٚنُے موختصر پأٹھی لاجواب

○

مےٚ چھُ پوٚر یقین زِ یٚیلہِ سانہِ زبأنٕ منٛز غأر جأنبدارانہِ، پُر خلوٗص تہٕ ادب نواز، نہ زِ ادیب نواز تنقید پھاٚٹھلُن ہیٚہِ فیاضٕ یٚیہِ یٚیمہِ دورِ کس بٔہلہِ پایہِ نعت نگار ہِنٛدِ ژٹیتہِ برونٛٹھ کُن۔

فاضٕل کشمیری یَس چھُ شعر لیکھنٛک اَکھ الگ سٹائل یٚیمی سہ شأعرَن ہِنٛدِس بٔڈس کاروانس منٛز منفرد بنوو۔ سہ چھُ دوہ دہنہِ کہِ استعمالچ زبان نغمأتی لَیہِ منٛز تتھہِ کٔنی جران زِ شعر تحتُ اللفظ پٔرتھ تہٕ چھٕے انزأنی پأٹھی زَنتہِ روہِ وزنہِ لگان:

چوٚنُے کرم دون عالمن ژیٚے نِش شرف لوٚب آدمن
پیغمبرن تےٚ مُرسلن ژے چھُکھ اِمام اے نازنینؐ

○

وألصُبح رویَس سُورِ پَرہس استأے استأے
والیل مویس شانہِ کرِ ہَس استأے استأے

○

اَز چھُ آمُت سالہِ مدنی لالہِ سون
ژری گنٛڈتھ صلِ علیٰ تس گوٚژھ پروٗن
سٔدرِ منٛزی ما آسہِ تَس درگاہ تروٗن
تِہنٛدِ باپتھ ناوِ ہن جگرس گروٗن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

عبدالاحد فیاضؔ چھُ بوزوَے تہٕ اَویوٚ دشأعر حالانکہ پُرگویی تہٕ سلیقہٕ مندی منٛز چھِ یم یٚمہٕ دورٕ کنٛہ وارٕ یہٕن ناماوار شأعرٕن سبٹھاہ بروٚنٹھ۔ یہٚنٛزٕ شعرٕ سوٚ مبرٕنہٕ ''نوٚرٕ منٛزل'' تہٕ ''ناگہٕ راد'' پُرتھ چھُ یہٚنٛزٕن شأعرانہٕ صلاحیتٕن ہُنٛد اعتراف کرٕن پیوان۔ یہُنٛد نعتیہ کلامہٕ چھُ تیُتھ أنہٕ یٚمکٕ منٛزکٕ پایہٕ بٕڈس پیغمبرٕ ﷺ سٕنٛدٕ شخصیتکٕ شیٹل تہٕ سرسأوی عکس ٹاکارٕ پأٹھکٕ درٕیٹھ یوٚان چھِ:

حضرتٕ خضرؑس پٕرٕ زٕھتھ مولوٚم سیٚزٕم اصلیت
جاوٕ دأنی ہُنٛد صفت آبٕ حیاتس چانہٕ ستٕ

○

نظارٕن منٛز نمایاں جلوٕ تہٕنٛدٕے
اِشارٕن چھُس شق القمرٕک تہٕ طاقت

○

وجود یٚمکٕ سُنٛد وجوٚدٕ عالم
شہوٚد یٚمکٕ سُنٛد شہودٕ آدمؑ
چھُ یتھ وجوٚدس خُدا ثناء خوان
سُہ صاحب شان رسولؐ سوتُے

○

روے چون ونہا چھُ اَکھ پھولہٕ وُن گولاب
نتہٕ بہٕ وَنہٕ ہا چمکہٕ وُن اَکھ آفتاب

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وأتی یمن مسلسل پأٹھی نعت لیکھان۔ یہنز نعتیہ شأعری اندر چھُ عشقِ محمدیؐ یس ستی ستی اسلام کبن تأریخی تہ تہذیبی پڑاون تہ واقعاتن ہُند ذکرتہ لطیف اندازس اندر کرنہ آمُت:

پھُلے سیکہِ تہِ ہیوٚک دِتھ سُہ جان بہاراں
رٛہتھ محوِ حیرت چھُ کہسارِ ناراں

○

لتہِ موٚنجہِ گمتِس لأنس ژوٚل ور، لوٚب زیدَن تہِ ہلالن چاو
مدِ وٚتھ کسریٰ، مولہِ وٚتھ قیصر، یٖلہِ نوٚن عربہِ سُہ دلبر دژاو

○

یہنز نعتیہ شأعری ہِندِ حوالہِ گتھ کران چھِ منشور بانہأل لیکھان:

''آپ نے ندائی اور غیر ندائی نعوت کے عنوان سے حضرت رسالتماب ﷺ کے تئیں جو عطر بیز اور والہانہ گل ہائے عقیدت پیش کئے ہیں، وہ بصیرت افروزی کے متبرک نمونے ہیں۔[18]

رشید نازکی یہنز شخصیت چھٕے بسیار پاسل۔ أولِبن تہ زأولِبن رومانوی خیالن شأعری ہِندی جامہِ پأراونچ صلاحیت، جدید دورِ کس انسانہِ سُند ذہنی کرب ہنرمندی سان بیان کرنٕک سلیقہِ تہِ فلسفیانہِ نوکتہِ ڈاکٹر اقبالنہِ آیہِ شعرو سوختکو موضوع بنأوِتھ پیش کرنٕک بٕتر، یم چھِ نازکی ہِندِ شأعرانہِ اظہارِ کی کیٖنہہ خاص گون۔ یمو سارِو ے حقیقٛو باوجودتہِ چھُ رشید نازکی اکہِ بدل شعبٕک مردِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

سُدرِ کنِ پمپوشہِ وُتھرَن گوٚژھ وَنوُن
چھکنہِ باپتھ موختہِ گوٚژھ کابن بروُن

○

نعت لیکھنس کُن چھے یمَن شُری پانہِ پیٹھے رغبت أسمژ۔ ڈاکٹر تسکینہ فاضل چھے لیکھان ''فاضل صاحب نے اپنی شاعری کی باقاعدہ بسم اللہ نعت گوئی سے کی ہے۔ انہوں نے یہ نعت ہائی اسکول کی طالب علمی کے ایام میں کہی ہے:

بلبل ژِ نالاں گژھ دواں، شاہِ مدینَس وَن سلام
وَن تَس چھُ بیکَس مبتلا، صلو علیہ دایما[17]

○

زِ ہتھ تہِ نمنمتن صفَن پیٹھ مشتمل ''انوارِ محمدیؐ'' ناوچہِ تہٕنزِ نعتیہ شعرِ سوٚ مبرنہِ ہنٚدی چھِ وُنستام باہ ایڈیشن چھپے ٔمتی۔ اَمہِ ٔستی چھُ یہٕند بن نعتن ہنٚدِ مقبولیتُک اندازِ گژھان۔

مرغوٚب بانہالی چھُ موجودِ دور کنِ صفہِ اولہِ کنِ ادیبَن تہِ شأعرَن منٚز شمار کرنہِ یوان۔ پنٚنس طویل ادبی سفرس دوران کوٚر مرغوٚبن کأشُر ادب پننبٚو رنگہِ وُلی تجربوتہِ تخلیقو ٔستی مالا مال، یم چھِ مشرقی طرزِ تمدٕنکی روادار۔ دیندأری یہٕند بن اصولَن چیرِ تھف تھون وأسَن کلاسیکی مزازِ کس أمس شأعرسُند ظون پھیوٚر نعت گویی کُن ہناپَتے پہن۔ رومانیت تہِ جدیدیتکنِ صحراوَن ژھأنڈ دِنہِ پتہِ کوٚر یَموٚ پُنن تمام تر توجہ دینی، اخلاقی تہِ روحأنی موضوعَن پیٹھ مرکوز۔ پٔتم دَہ پنداہ وٚری

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کلہم شاعری ہُنٛد عمومن تہٕ نعتیہ شاعری ہُنٛد خصوٗصن ، ڈکشن چھُ عربی تہٕ فارسی آمیز آسنہٕ باوجوٗد شوٗد کاشُر باسان۔ یہٕ چھُ ووستادٕے کرِتھ ہبکان، عام شاعرس انٛدِ نہٕ۔ یہٕنٛد ن نعتیہ شعرن انٛد رچھِ معنہ سأوی استعارٕ، تشبیح ، علامٕژ تہٕ پیکر استعمالس اندر انہٕ آمتی :

چون گل رُخ چھُ بُلبلن اوراد
تھوٗد ووتھگھ سیوٗد تہٕ خم گرٛدھن شمشاد

○

نوٗر لأ گتھ مےٚ دارِ کنی آہم
پوش پھوٗلہم تہٕ وارِ کنی آہم
دین ودنیاوندے یہٕ پرٛتھ قدمس
یا مزّمل سپارِ کنی آہم

○

چھُس بسر شوٗیہٕ وُن لعمرُک تاج
باج دِمہٕ ہا یہٕ چھُس نہٕ اَتھ لایق

○

''وہراتھ'' ناوچہٕ نازکی صأبنہٕ شعرسوٗمبرنہٕ منٛز چھِ کٔے نعت۔ شاید آسہٕ یہٕ پہٕنٛز نعتیہ شاعری ہُنٛد انتخاب۔

غلام حسن غمگیٖن چھِ موجوٗد دورُک سُہ نعت گو شاعریس پنہٕ حیأتی بلکہ جوأنی منٛز ے پنہٕ کلامُک بہارتہٕ جہار وُچھُن نصیب سٔیٚد۔ کیٖژن نقادن ہُنٛد وَنُن چھُ زِ غمگیٖن چھُ زیادٕ پہٕن میچھہٕ آوازِ ہنٛد مدتہٕ ستی بوزن والبن متأثر کران۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

میدان۔ کاشرِس سری تہٕ عقیدتی ادبس یہُنٛد دِیُت چھُ میانہٕ خیالہٕ یہٕنز سارِوے کھوتہٕ بٛڈراش۔ یمَو چھے سیرۃ النبیؐ تتھس مرصع تہٕ منٛزی مٛنزی مقفیٰ نثرس منٛز لچھمٕ زِیہٕ چھُ کاشرِس نعتیہ ادبس انٛد رنٛو وتہٕ نبرل اضافہٕ۔ اَمہٕ کتابہٕ ہٕندی دوشوَے جلد پران پران چھُ انسان تیُتھ حض تہٕ سرٛو رمحسوٗس کران زِ جملس جملس منٛز چھُ شاٗعری ہُنٛد بروٹت گژھان۔ اَکھ مختصر اقتباس:

''یاہوٗ کوترن ہٕندی ڈری اُسی حرمکہٕ پشہٕ پیٹھی روہٕ ہٕنٛدِ حمدٕچ اوراد داٗ یراوان، شمشاد تہٕ صنوبر اُسی کاڈ کٛڈِتھ رحمتس پھیکی داٗ رِتھ۔ منٛہٕج وادی، مروٗ ہٕک گنہٕ پل، بوقبیچہٕ سنگر مالہٕ تہٕ عرفاتٕک ماٗدان اوس نورس لولہٕ متہٕ لاے کرنہٕ باپتھ بےٚ تاب۔ نورن ہیز سکھر کرٕنی۔ آمنس باسیوو زِ زُمرُدِ چ توُنتھ تہٕ یاقوُتچہٕ پکھہٕ کُرِتھ آوسفید یاہوکوتُر۔ آمنس ؐنکھہٕ ووت۔ پاٗٹی تھپہٕ ہٕشہٕ پکھہٕ ڈاجنس تہٕ بختہٕ بوٗ ڈگلالہٕ پیوٗ وتھنہٕ۔ صحراوس منٛز پھوٗل نوٗرُک گلاب، مُشکہٕ سرن ہٕندی نافہٕ کتھی رَتھہٕ، یاہوکوتر وتُج اوراد، ٹوربو کُملاٗوی وُٹھ، واٗنکی دار سفید چھرِ ہٕندی رٕنگی آواٗ ہٕر زال نومولوٗ دس کُن پیران پیران تہٕ آس ہی تنہٕ اُندی اُندی وَلنہٕ۔ کوتَروٗ پھوار گژھتھ بوٗ زآمنؐ''۔ [19]

رشید نازکی چھِ عالمِ دین آسنس ستی ستی زبان داں تہٕ۔ یم چھِ فارسی اُردو، انگریزی تہٕ کاشرِ زبانٕی منٛز بلارکاوٹ لیکھتھ تہٕ ہبکان تہٕ بوٗلتھ تہٕ۔ یہٕنز

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

محمدؐ گوڑھ فقط محبوب آسُن
تہِ تہُنڈے نعت گوڑھ مرغوب آسُن
غزل تے لیکھہِ ہے کاڑھا سخنور
بباطِن گوڑھ نبیؐ مطلوب آسُن

○

شہباز نبن نعتن ہنز کاٹھہ سوٗمبرَن چھنہِ وُنستام شالیع سپز ہژ۔ یہِ چھُ واریاہ بوٗڈ تغوفل۔ حالانکہ اَمہِ باوجوٗد تہِ چھِ یہندی نعت سیرتی مجلسن اندر تہِ ریڈیو تہِ ٹی وی کہِ ذریعہ یہِ فنکارَن ہنٛدِ مدرِ ہٹہِ اکثر پیش کرنہِ یوان۔ رحمان راہی چھِ یہنزِ نعتیہ شاٗعری متعلق اظہارِ خیال کران لیکھان ''تہِنڈِ دِلہِ وُزیے کیٛنہہ جذبہِ شوٗدی، روایت شناس تہِ نوکتہِ سنج کاٗشری نعتِ شریف۔''[20]

موجوٗد دورُک نامور ادیب غلام نبی گوہر یوٗ دوَے زیادِ پہَن کاٗشرِ زباٗنی ہنٛدِس نمایندِ ناول نگارِ ہنٛدِ خٛیتہِ زانہِ یوان چھُ، تاہم چھُ کاٗشرِ شاٗعری خاص کر نعتیہ شاٗعری تہِ یہُند سبٹھاہ دِیُت۔ یہنزِ نعتیہ شاٗعری پیٹھ مشتمل ''زادِراہ'' تہِ ''ناوِ تار'' کتابہِ چھے یٚمہِ کتھہِ ہنزِ گواہ زِحُبِ رسول ﷺ چھے گوہرٕ نی سارِوے کھوتہِ بٹ ارزتھ۔ یہندی نعت چھِ وَنہِ وَنکس فارمس منزتہِ تہِ غزلہِ چالہِ تہِ۔ عشق تہِ التجا چھُ یہند بن نعتن اندر رملہِ مشہِ نظرِ گژھان۔ کیٛنہہ مثالہِ:

فلواَے گژھتھ گتھ بہِ دِمَے بابِ مدینس
دیوانہِ چھُس یہِنہِ زاٹھہ تہِ کھری لولہِ مژرمیون

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

گوڑ اُس میأنٛی تہٕ یہأے راے مگر یہنز ''ثنائے نبیؐ'' ناوٚچ کتاب پٔرتھ پیٚٹھ مے پٮ۪نٛی راے بدلاوٚنی ۔ یہنٛدی اکثر شعر چھٕ مزازس مُدراوان تہٕ وولساوان:

یَمو خوٚنہٕ سٔری کٔری رسولِ خدا
حضورو تمٕن ہیوٚت نہٕ کانہہ انتقام

○

آفتابن گاش تھوونس آیہٕ تَن
قدمِ پاکن زوٚن گیہٕ قُربان بوز

○

وُہمہٕ صدیٕ ہُنٛد پرگوتہٕ ہُنر مٮ۪نٛد نعت لیکھن وول شأعر علی محمد شہبازٕ آوتمہٕ وقتہٕ شہید کرنہٕ یٮ۪لہٕ تمٕ سُنٛد شوق تہٕ فن عروٚ چکی مُنزِل ژھنڈنس منز محوأسی ۔ شہباز اوس پیدأئشی شأعر آسنس ستی ستی اکھ پوٚ رمٔت لیو کھمٔت قلمکار ۔ تَس اوس خاص کٔرتھ فارسی، اردوتہٕ کأشرِ ادبٕک وسیع مطالعہٕ ۔ شہبازٕ ن نعتیہ کلامہٕ پٔرتھ چھٕ بہلہٕ پایہٕ گونماتَن تہٕ زبان دانٕن تمٕ سٮ۪ندِس باوٚ ژبلس پیٹھ رشک گژھان ۔ پٔرتھ کانہہ لفظ پننہٕ جایہٕ تیوٚ تاہ موزون باسان زِکوٚدکأ کرتہٕ دوٚدس کٔنڈی ژارَن وأکی تہٕ چھٮ۪نہٕ کہیں وٚنتھ ہبکان ۔ یٔژھ آمد چھٕ خال کأنسہٕ تخلیق کارس باگہٕ یوان ۔ یہنٛد شعر یوٚزی تھٕ چھٕ بوزن وأسس زیوٚ پیٹھ آہ آہتہٕ واہ واہ یوان:

لفظن تہٕ اچھرن معنہٕ گٔرن ساس مُفسر
اَسہٕ نِش چھٕ بزوٚنہہ کنہٕ رحلہٕ پیٹھ قرآن محمدؐ

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

حضرت بلہٕ کس بونہٕ شیہجارس　　وَنہٕ سردارس اُمتک حال
وَنہٕ سردارس نبی مختارسؐ　　وَنہٕ سردارس اُمتک حال

○

عارفؔنی نعت چھِ کأشر بو وَچھن منز رَچھِ کُرِی کُرِی تھأوِمتی تہٕ یم چھِ اکثر گوہٕ نہٕ تہٕ گنگر اونہٕ یوان۔

غلام نبی ناظرؔ چھُ بسیار نویس شأعر۔ یم چھِ مختلف زبانن منز لیکھان۔ پہنز کأشر نعتیہ نظمہٕ تہٕ غزلہٕ چھے ''شِلچ پھُلے'' ناوچہٕ کتابہٕ اندر چھپے مزٕ۔ یم چھِ تعشوقہٕ شأعری ہندی پأٹھی نعتیہ تہٕ رثایی کلامس منز تہٕ مخصوص قسمک ڈکشن ورتاوان:

رأژ کزألی موکھ پژنن　　موختہٕ فضا چھُلتھ چھُنن
ساز رُمس رُمس ئِنن　　سوز مِنچ زبان وٗنن

صَلِ عَلیٰ نَبینا صَلِ عَلیٰ مُحَمَدٍ

○

یٖلہٕ انسأنیت ظلم وجبر کبن پنجن تل ہبنہٕ تھ لاچارگی محسوٗس چھے کران، یژھ پَژھ تھاون والبن چھُ ظلم تہٕ جبر مٹاوَن وول محسنِ انسانیت صلی اللہ علیہ وسلم یاد پوان۔ ظریف احمد ظریفؔ چھُ عصری کرب، بدعات تہٕ بدامنی ژٕپنتھ تہٕ ژرژٕتھ امن وسلامتی ہنٕدس علمبردارس عقیدٕ بوٗرُت آلو دِوان:

أنزراوِ اگر نیأے تہٕ أنزراوِ محمدؐ
رَتہٕ دأوی سانبن آلوَن گن تھاوِ محمدؐ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ناوِ پأٹھی اگر غولأمی کُر
عملہِ رُستِس یہأے وسالت چھَم

○

داغ سینٛک ژلبم نظر کُری تو
باغ دوٚدمُت پھولبم نظر کُری تو

○

رحمان رأہی چھُ عصری شأعرَن اندر پاسہِ فنکار ہِنٛدِ کثیتہِ معروٗف۔ یم چھِ مُنزی مُنزی نعت تہِ لیکھان بلکہِ چھے یہنٛزَن نعتیہ تہِ رثائی منظوماتَن پٹھ مشتمل اَکھ الگ سوٚمبرَن ''شہہ رَگ وأیتھ'' شایع تہِ سپز ہژ۔ کأشرِ نعتیہ شأعری پٹھ تفصیلی تنقید تہِ تبصرِ کرن وأسِس کأنسہِ تہِ نقادَس پیٹہِ بہرصورت یہنٛدِس نعتیہ کلامس پٹھ اَلگ پأٹھی لیکھُن، تِکنیازِ یہِ چھُ اَتھ زُمرس مُنز پنہِ واجنہِ باتے شأعری نشہِ بیوٚن۔

مرزا غلام حسن بیگ عارفؔ رؤ دتقریبَن ستہِ تَن وٗرِیَن کأشرِس ادبس خدمت کران۔ اَتھ طویل ادبی سفرَس دوران کرِ تمو درجنہِ واد کأشرِ کتابہِ شایع یمَن مُنز قرآن مجیدُک کأشُر ترجمہِ تہِ اَکھ نعتیہ شأعری ہِنٛز سوٚمبرن ''لولہِ وبژار'' تہِ شأمل چھِ۔ عارفؔ صأبنہِ نعتیہ شأعری اندر چھُ فریادتہِ تہِ عشقیہ اظہارتہِ ؎

صادق القولأ أمینا مصطفےٰؐ شوقہِ پر صلے علیٰ صلے علیٰ
سُے دِلچ ستھ سُے چھُ دیدن جلوٚگاہ شوقہِ پر صلے علیٰ صلے علیٰ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

حوالہٕ :

1۔ کانسٹائن ہِنز ضخیم کتابہٕ چھُ اردوٚ وس منز شمس الدین احمدن ترجمہٕ کوٚ رمُت تہٕ یہٕ چھُ ''محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے نئی پہچان'' عنوانس تحت شایع سٕپدمُت۔

2۔ ''قصیدہ بردہ'' کہٕ حوالہٕ چھُ نعتس متعلق لیکھن والہٕ کینٛز و کأشر یہٕ محققو اَکھ کنفیوجن Confusion پأدِ کوٚ رمُت۔ کعب بن زُہیرؓ سُنٛد لیوکھمُت قصیدٕ چھُ سٔتمہٕ صدی ہجری منز لیکھنہٕ آمتِس حضرت شیخ امام محمد شرف الدین بوصیری ہِنٛدِس ''قصیدۂ بردہ'' ہَس ہٕتی رَل کرنہٕ یوان۔ موخر الذکر قصیدٕ چھُ ''قصیدۂ بانت سُعاد'' نِشہٕ بالکل الگ تہٕ اَتھ چھُ کأشرِس منز رشید نازکی صأبن ترجمہٕ تہٕ کوٚ رمُت یُس ''زمزم'' ناوس تحت شایع تہٕ سپُدمُت چھُ۔

3۔ یہٕ نعتیہ رُبأعی چھٕے جے اینڈ کے اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لنگویجز کہٕ طرفہٕ شایع کرنہٕ آمٕز انتھالوجی ''نورِ آگرس'' منز عبدالرحمان جامی یس ہٕتی منسوٗب کرنہٕ آمٕز یُس سراسر غلط چھُ۔ وُچھِو نورِ آگر صفحہٕ 67۔

4۔ ''انہار'' نعتیہ نمبر، صفحہٕ:72۔

5۔ یم نعتیہ شعر چھِ نورِ آگرس منز سعدی یس ہٕتی منسوٗب کرنہٕ آمتی۔ وُچھِو نورِ آگر صفحہٕ:66۔

6۔ شیخ العالم گوڈ نیک کأشر نعت خوان۔ شیرازِ نعتیہ ادب نمبر، صفحہٕ:64۔

7۔ انہار ''نعتیہ ادب نمبر''، صفحہٕ:110۔

8۔ کشمیری زبان اور شاعر، جلد دوم، صفحہٕ:277۔

9۔ کلیاتِ نادم، صفحہٕ:17۔

10۔ کلیاتِ نادم، صفحہٕ:19۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

پرتھ کانہہ چھُ ماتم دار، بستی ہے چھُ ژووا پأرکی
پژھ چھم ظریفس شأدی اسہِ برناوِ محمدؐ

○

ویجہِ بنیارِکس مرحوم غلام حسن نحوی سُند معیأری نعتیہ کلامہِ چھُ سانہِ عقیدتی شأعری اندر قائلِ قدر اضافہِ۔ یہندِ کلاءِ مکی کینہہ نمونہِ وُچھتھ باسیووے زِ تتھے یہُند سورُے نعتیہ کلامہِ منظرِ عامس پٹھ یہِ یم ہِن یمہِ دورکبن اہم نعت گو شأعرَن منز شمار کرنہِ۔

مشتاق کشمیری رؤ دسأر ہے عمرِ دین فطرت، مذہب اسلام مکمل ضأبطہ حیات رٔنگی پاننا ونچہِ کتھہِ پننہِ شأعری اندر باوان۔ اَمیک ٹاکارِ اثر چھُ تمن نعتیہ تخلیقن پٹھ تہِ یم یموتحریر کُری مٹی چھِ۔ اَمہِ ستی چھا یہنز نعتیہ شأعری ہُند حسن بڈان کِنہِ گٹان، سُہ چھُ الگ موضوع۔ مگر یہِ چھُ بہر حال واقع زِ اَمہِ رٔنگی چھُ یہُند نعتیہ کلامہِ باقے نعتیہ شأعری نشہِ مختلف۔

معاصر شأعرَن منز چھِ تنہا انصاری، سید محمد الدین نواز رتن پوری، سعدالدین سعدی، غلام محمد غمگین، محمد ایوب بیتاب، نظام الدین سحر، مشتاق فریدی، غلام نبی آتش، نشاط انصاری، عبدالاحد فرہاد تہِ اعجاز غلام محمد لالو کینہہ تتھی ناویمو سبٹھاہ مأری مُندی تہِ معیأری نعت لیکھی مٹی چھِ مگر یمن سارِنے پٹھ الگ الگ تبصرِ کرنہِ ستی لگہِ تھ مضمونس زیادِ زتھر۔

○○○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

لل دبدتہ شیخ العالمؒ: تقو بلی جائز

پتھ کالہ پیٹھ از تام کُل کشیر ہندس تہذیبی تہ تواریخی ارتقا ہس سنتھ تہ سزتھ وون دینہ پتہ چھ لل دبدتہ شیخ العالمؒ سبٹھے بارستہ تہ کُنہ حدس تام بے جور (کشیر ہندس تنوظرس منز) شخصیز بنتھ دید مان سپدان۔ یمن دوشوٗنی چھ الہ پلہ ساری کاشری بلا لحاظہ مذہب وملت، رنگ ونسل، ورگہ تہ فرقہ حد کھوتہ تہ زیادہ تعظیمہ سان یادکران۔ ژوداہمہ صدی عیسوی منز یہندِ نمایاں سپدنہ پیٹھ از تام رؤدی یم دوشوٗے لکن منز تیتی مقبول زِ یہنز زندگی ستی وابستہ وکھر وکھر واقعہ، یہند کلامہ تہ قول بنیہ سانہ لکہ لور کر حصہ۔ دوٗ یمن لفظن منز ہکو پتھ پاٹھی تہ وُنتھ زِ یمن ستی سپز لکہ پژھ وابستہ۔ یلہ کانسہ رؤحانی بزرگس، لیڈرس یا ونو زِ قومی ہیروس ستی بے پناہ مقبولیز کنی امہ قسمچ پژھ وابستہ سپدان چھے، تمی سنز شخصیت چھے اساطیری رنگ رٹان۔ تمس ستی چھ پزی سپد یمتو واقعاتو علاوہ تتھی معاملہ، تژھ کراہز، کتھ تہ بیتر بیتر چیز تہ وابستہ کرنہ یوان یمن نہ کانہہ تواریخی حوالہ یا واقعاتی شہادت ڈکھس چھے آسان۔ یم فرضی تہ قیاسی کھڑی کڈنہ خاطر یلہ کانہہ ہشیار مغز محقق کوشش کران چھ، لکہ پژھ چھے تس عموٗمن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

11۔ تقریبَن سارٕو ے مثنوی نگارو چھِ پتنہٕ مثنوی یَن ہِنٛدِس ابتدا ہس مٹز مناجات، نعت تہٕ منقبت لیکھ ٕمتۍ ۔شاید برکت تہٕ کامیٲبی ہِنٛدِ نیتہٕ۔ اَمہٕ قسمہٕ کہٕ نعتَن ہُنٛد تعداد چھُ کأشرِس مٹز وار یاہ۔

12۔ نوٗ وِکأشرِ ادبٕک تواریٚخ، صفحہٕ:172-177۔

13۔ کلیاتِ نادم، صفحہٕ:102۔

14۔ کشمیری زبان اور شاعری جلد دوم

15۔ میر غلام رسول نازکی ہِنٛدٕ بن کأشرٕ بن شعری مجموعٕ ہِنٛدی ناو۔

16۔ تکنیکی طور چھایٕم رُبأعی کِنہٕ نہٕ بہٕ چھُس نہٕ تتھ متعلق کأشہٕ دعواۍ راوٗن یژھان۔

17۔ ''بیاد فاضل'' گوشہ اردو، صفحہٕ:37۔

18۔ مرغوٗب شناسی، صفحہٕ:84

19۔ سیرۃ النبیؐ، جلد:1، باب: میلاد۔

20۔ ''شہباز'' شمارٕ:ا، صفحہٕ 32۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

بہر حال یہِ سأرے کھری کانگر زیرِ نظر آسنہِ باوجُو دکرِ بہِ پننہِ مُطالعہِ تہِ فہمہِ حسابہِ زیرِ بحث موضوٗع کہِ حوالہِ کتھ ہنا منطقی طور بزٗ وٹھ پکناونچ کوٗشش۔

یہِ چُھ بلکُل واضح زِلل دیٖدِ تہِ شیخ العالمسؒ درمیان چھِ واریاہ چیز نہِ صِرف رلان بلکہِ یہِ ڈُپلِ زِتہِ سروٗدِ تہِ۔ یمن دوشوٗنی شخصیژن ہُنٛد زمانہِ چُھ اَکُے۔ اکھ سُہ زمانہِ یُس تہذیبی تہِ عقیدتی تبدیلیَن ہنٛدِ حوالہِ تأریخی طور سبٹھاہ اہم مانہِ یوان چُھ۔ تبدیلیَن ہنٛدِس اتھ دورس نسبتھ لل دبدتہِ شیخ العالمؒ ہَن ہُنٛد رُوِیہِ چُھ دون الگ الگ عقیدتی سِلسِلن ستی وابستہِ آسنہِ باوجُو دیٖمہِ اعتبارِ رلان زِ دوشوٗے چھِ منہِ کِس شوٗ زرَس پٹھ زور دِتھ ہاوِ باوس ناپسند کران۔ دوشوٗے چھِ اعلیٰ قدرن ہنٛدی پاسدار۔ دوشوٗے چھِ پرٛتھ قسمہِ کہِ جاہ وحشمتہِ تہِ چکہِ چاوِ نشہِ لوٗب رزٗ زِتھ سادگی تہِ سیٖز رَس پزرس آے کانٛچھان۔ دوشوٗے چھِ محل خانوٗتہِ راز دربارَ ونشہِ یتھ حدس تام دزٗ رژلان زِتمہِ دورِ کہِ مورِ خومنژِ چُھنہِ أکی تہِ یہُنٛد ناو کُنہِ توأریخی نوٗشتس منژ درج کوٗرمُت۔ یم دوشوٗے شخصیژ چھےٕ فِکری طور کأشر بن ہنژِ تمہِ اجتمأعی سوچن نٕہج ہنژ نہ صِرف علاءژ بلکہِ عملی پیکر بنٛتھ بزٗ وٹھ کُن یوان، یتھ تحت کُشیرِ ریٖشی وأرتہِ پرِ وأرونہِ یوان چُھ۔ دون الگ الگ مذہبن ستی وابستہِ آسنہِ باوجُو دچُھ دوشوٗنی ہنٛدِس وطیرس تہِ ورتاوس اندر نٛتھ سمژار زِ کُنہِ جایہِ کانہہ مُژکری، ٹھمہِ ٹھم یا اختلافِ راے پأدِ گژھنہِ بجایہِ چھِ دوشوٗے زنتہِ اکی عقیدِ کی پأروکار باسان۔ میٲنہِ خیالہِ چُھ امیٖک اہم وجہ یہِ زِیمو دوشوٗیو کرِ شدت پسندی ردکرِتھ عقیدِ چ پأروی امہِ کِس حقیقی جذبس تحت تہِ یہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ڈوٗلمُت یافتوٗری ذہن تھوٗن وول وٗنتھ ردکران۔ امہٕ ردِ عملک نفسیاتی اثر چُھ علمی تہٕ تحقیقی سوٗتھرِس پیٹھ کأم کرن والبن کُنہٕ کُنہٕ شعوٗری طورتہٕ اکثر بےٚ شوٗنکہٕ پأٹھی ذہنس پیٹھ حاوِی روزان۔ لل دید تہٕ شیخ العالمؒ ہن پیٹھ کأم کرن والبن وأنسٹھ کیٚو جواں سال مُحقق تہٕ چُھ یہٕ نفسیاتی معاملہٕ اکہٕ یاپیٚہٕ طریقہٕ آوٗ رأوِتھ۔ معروف شیخ شناس اسداللہ آفاقی یوٚ دوٚے ذأتی عقید کہٕ اعتبار زبردس توحید پرس اوس، مگر یٚلہٕ علمدار ہٕنٛد حوالہٕ کرنہٕ آمتہٕ کُنہٕ حأران کُن انکشافٕ چ ڈلیل منگہٕ ہوکھ، لوتی أسی یوہے ہٕر پأٹھی ہیوٗ ونان ''یہٕ چُھ مےٚ پانہٕ وُچھمُت''۔ کیٚژن کتھن تہٕ شُرٛکبن متعلق أسی ونان زِ ''یم چھِ مےٚ علمدار ہے نِشہٕ بوٗزی متی''۔ نی توکھ ووٚنی کُلہُم پأٹھی بظأہر کم پڑھ تھوٗن وأکی نوٗ پیٚہٕ ہنٛدی لِکھأری تہٕ محقق۔ مےٚ ستی پی ایچ ڈی کرن وول اکھ جواں سال تہٕ گاٹُل سکالر نثار ندیم چُھ پوٗر اعتمادٕ سان ونان زِ ''شیخ العالمسؒ چھِ بأطِنس مثز شیخ الفُقراء ونان''۔ یوٚر پڑھی توس ''ژے کمی ووٚنُے یہٕ؟''۔ اوٚر ونہٕ زیا دے پہٕن اعتمادٕ سان ''نکھ تہٕ بےٚ پانہٕ وُچھتھ آس''۔ لل دیدٕ متعلق تہٕ چھےٚ پڑھے پڑھے کتھ سپدان روزان۔ معروٗف کأشُر شأعر، ووستادتہٕ محقق شادر مضان دپان ''یہٕ دِمہٕ تحقیقی طور ثأبت کُرتھ زِلل دیدٕ اوس کُلمہٕ پوٗر مُت تہٕ سو أس مسلمان بنیمژ''۔ کأشُر زبأنی ہُنٛد بیٚاکھ بہلہٕ پایہٕ ادیب تہٕ مُفکّر غلام نبی گوہر دپان ''لل دید چھنہٕ مُلہٕ مونجے أسیمژے''۔ تہٕ تھس صوٗرتِ حالس مثز کم نرِ دیہٕ نارس یمن دون شخصیژن ہُنٛد تقو بلی جأیز پیش کرن وول، تمنٛک انداز ہٕنٛک یتھ کأشُر یونین وول تہٕ پران وول زبر پأٹھی کُرتھ۔

CC-0.In Public Rights Reserved. Azad Hajini Collection. Digitized by eGangotri

پہنز حیثیت تہ اثر دار زِ پڑتھ کانہہ چھُ پنس دعوہَس دَر بر عطا کرنہِ خاطرِ پہُند کلامہِ مثالہِ رنگی پیش کران۔ حتا کہِ چھُ پتہِ سپدان زِ مُتصاد نظرِ یہن ہُند پڑزار کرن وأرکی مِثالے اشتراً کی تام چھِ پہُند کلامہِ کوٹ (Quote) کُرتھ پننہِ کتھِ وزن ہُر راؤن یژھان۔ حبس ہوش تھاون وول تقریبن پڑتھ کانہہ نفر چھُ پننہِ سوچن ترٕ ایہِ ہنزٕلل دبدتہِ پننہِ نظرِ یہِ ہٕک شیخ العالمٕ تھُران۔ یوٚ دوَے یہِ بارَستہِ عوأمی شخصیژن ستی سپدُون معاملہِ چھیی مگر کأشر بوٚ چھُ لل دبدتہِ شیخ العالمٕ ہن ہنزٕن شخصیژن پیٹھ زیادَے پہن داستانوی رنگ کھولمُت۔ یہِ سلسلہِ چھُ یمن دوشونی ہنٕدس ڈنب لگنس ستی باطنی بشارتکی واقعہِ رلأوتھ شروٚع گومُت۔ امہِ پتہِ چھُ شیخ العالمٕ ہن ہنٕدِ تولٕد سپدَنہِ پتہِ پننہِ ماجہِ ہنزٕ بَبہِ دودنہ چوٚن تہِ پتہِ لل دیدِ ہُندتس وَنُن ''چے مالہِ چے، زبنہِ مند چھوکھ نہِ، چینہِ چُھکھ مند چھان'' تہِ تُسُند لل ماجہِ ہنزٕ بَبہِ دود چینٕک واقعہِ زبانی روایتس منزتہِ تہِ لیکھ پرِ اندرتہِ پھری پھری دوہراونہِ آمُت۔ عقل تہِ استدلال ورتأوتھ چُھنہِ یہِ پزرباسان۔ اکھ اوٚ موکھ زِ شیخ العالمٕ ہن ہُند زایُن لبنہِ وِزأس تحقیقی أنکہِ وٚنی موجوٚب لل دیدِ ہنز وأنس زتجی وٚری پیٹھی بیہِ چُھ لل دیدِ پاہِ وٚنُمت زِ:

نہِ پیٹایَس تہِ نہِ زایس
نہِ کھیٖیم ہنٕد تہِ نہِ کھیٖوم شوٚنٹھ

O

وُنیُستام چھِ تقریبن سأری محقق تہِ یتھ کتھِ پیٹھ متفق زِلل دبدأس بے

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

بنوٗ کھ مُقامی لوٗکن ہِنٛدِ مزازچہِ گلہٕم اُڈرَنہِ مطابق لگہِ ہارتہِ وَیہِ وُن۔ شیومَتس تُرکہِ شاستٕرچ جہت بخشنٛی تہِ اِسلامس اندر ریشتیٖک انہار پھاپھلاون اُسکہ کاشرس مزازس پھیکہِ پھیکہِ وَیہِ وٗنٛی معاملہِ۔ امہِ ستٕی گوٗ ویمن دون وکھٕر وکھٕر فلسفن تہِ پَرٛھن درمیان تیوٗ تاہ ہِشر پاوٗ زِیٖنتہِ کہ مُسلمانو وٗون لل دیٖدِ للہِ عارفہ تہِ بٹوہیوٗت شیخ العالمؒ سہز انندناوٕ یاد کرٕن۔

لل دیٖدِ تہِ شیخ العالمسؒ درمیان بنیاکھ بلکہِ سارِوٕے کھوتہِ اہم مُشترکہِ خاصیتھ چھےٚ یمن دوشوٗنٛی ہُنٛد شاعر آسُن۔ شاعری چھِنہِ یم دوشوٗے شُہرت حاصل کرنہِ یا بدل کُنہِ مارمتہِ کران بلکہِ چھےٚ یہِ یہِنٛدِ باپتھ اکھ فطری مجبوٗری۔ اکھ اَمہِ سببہِ زِیم چھِ پیدائیشی سُخنوَر آسنہِ کنٛی شعروٗنتھ بوس لوٗ ژراوان تہِ دوٗیم یتہِ زِ شعرِ آہنگس مٹز چھےٚ یہِنٛز مولجہِ کتھِ لوٗکن ءِ گنگراونہِ تہِ ءِ گنگر اُوتھ یادتھونہِ تہِ یاد تھوٗتھ باقیٖن تام وِاتناونہِ سہل گژھان۔ امہِ ستٕی چُھ سہ ہِری فلسفہِ تہِ دِینی پاٚغام عام گژھان تیٖمچ ہِنٛز باوَتھ لل دبدتہِ شیخ العالمؒ کران چھِ۔

یَژھ پَژھ تھوَن وٲلی لوٗکھ چھِ یہِ کتھ مانان زِ صاحبِ کمال ولی چھِ کراماٗژ ہاوان۔ لل دبدتہِ شیخ العالمؒ دوشوٗنٛی ہِنٛدِس باکمال روٗحانی بُزرگ آسنس پیٹھ چُھنہِ مےٚ ذاتی طور کانہہ شک تہِ اوٕ کنٛی چھُم پتہِ یقین زِیمو دوشوٗیو آسن وار یاہ ناقابلِ یقین کمالات تہِ کرامٕژ ہاوِمٕژ۔ تاہم چھِ یہِنٛدِ اَنیکھ رٕژرٕ، لُکہِ مزازس ستٕی ہِشرِتہِ سُخنوری ہِنٛدِ خداداد صلاحیتہِ سَببہِ یم کاشر بولکوتہِ پتہِ لیکھن والبوتہِ تتھِ پاٹھی پیش کُرِی متٕی زِ دہ نوٗے چھِ بالا فطری مخلوٗق ہوی بنیمتٕی۔ سانہِ سماجی زِندگی اندر چھِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

خأراتھ معاملس تفصیلی طور واش کڈنہٕ ستۍ لبہٕ یٚمہٕ مقالگ ضمنی پہلوز یچھر، اوٕ کنۍ یمہٕ بہٕ بٚیہٕ مؤلہٕ موضوٗعس کُنۍ۔

عوأمی یاداشت کِس بُنیادس پٮٹھ یُس کلامہٕ یمن دون گونماتن ہنٛدِ ناوٕ الگ الگ پأٹھۍ ووٚنی عألمانہٕ بحثا بحثی پتہٕ ذِمہٕ دار ثقافتی تہٕ ادبی اِدارن تہٕ کینژون بأرپک بین شیخ شناسن ہُنٛد تجزیہٕ پتہٕ شایع سپٛد مُت چُھ، تتھ تنقیدی نظرِ سام ہنہٕ پتہٕ چھِ یم زٕ بیوٚن بیوٚن طریقہٕ عمل تہٕ الگ الگ اسلوٗب تھاوَن وأکی شأعر بٚنٛتھ ووتلان۔ یہٕ چُھ پوٚ زٕلل دیٚدِ ہنٛدِس شایع کرنہٕ آمتِس کلامس اندر چھِ مٚنٛزی مٚنٛزی تتھۍ کینہٕ ژاکھ نظرِ گژھان، یم تمۍ ہنٛدِ ژینَن طرزِ تہٕ باوٗژ طریقہٕ نشہٕ مختلف بأستھ شیخ العالمؒ ہن ہنٛدِس طریقہٕ عملس تہٕ اسلوٗبس ستۍ رلان چھِ۔ برابر چھِ تتھۍ پأٹھۍ علمدارؒ ہنٛد بن چھپے متبن شُرٛکبن مژ تہٕ مٚنٛزی مٚنٛزی تتھۍ ژُ مصرأے نظرِ گژھان، یم لل دیٚدِ ہنٛدِس اسلوٗبس ستۍ رلان چھِ۔ ضرٛورت چُھ محسوٗس سپدان زِ شیخ العالمؒ تہٕ لل دیٚدِ پٮٹھ ضأبطہٕ بنٛد تحقیق تہٕ تنقید لیکھن والبن جواں سال سکالرن پزٕن یمن دوشوٚنی شأعرن ہنٛدِ کلاٚمکی بُنیأدی پرٛزناوٕن نشانہٕ مُشخص کرٕنی۔ ستی گژھ اسلوٗبیأتی مطالعکی اصوٗل لاگوٗ کرتھ تمن شُرٛکبن تہٕ واکھن ہنٛز نشاندہی تہٕ سپدٕنی یم یمو قأعدہ ومطأبق اوٕر یورگأمتۍ چھِ۔ گوٗ وکہٕ یٚلہٕ کأنہٕ تہٕ محقق یا نقاد یمن دون شخصیژن ہنٛدِ کلاٚمک تقوبل کرٕ، تمہٕ وِزٕ چُھ ضرٛوری زِ دوشوٚنی ہنٛدِ کلاٚمکی اکھ أکس ستۍ نہٕ رَلہٕ وٚنی پھیرٕ ہاوٗگون تہٕ پرٛزناوٕن نشانہٕ بن بدکڈنہٕ۔

شأعرانہٕ سوٗتھرِس پٮٹھ لل دبد تہٕ شیخ العالمؒ ہن ہُنٛد تقوبلی مطالعہٕ کرن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

اولاد۔ یہِ پۄ زچھُ تیلہِ کتہِ آوسہ دودیُس علمدارن لل دیدِ ہنزِ بَبہِ چھۄ۔ عقل تہِ منطق خرچاون وأٹی کرِہن اتھ کتھِ محض لکہِ ۄتریُک اختراع ۄنتھ رَدمگر شیخ العالمن چھُ امہِ واقعیہُک پنِس أ کِس شُرُ کِس منز تمہِ انمانہِ تصدیق کۄ رمُت زِ امہِ کِس صحیح آسنس پٹھ چھُ بہرحال اقرار کرُن پۄان۔ یہِ زبان زدعام شُرُک چھُ:

لتس پدمان پورچہِ للے
تَمہِ گلے امربتھ پۄ
سو سأٹی تہِ اوتار لولے
تِتھے مے ور دِتو دِۄ

○

یعنی شیخ العالمؒ چھِ امہِ واقعہ کِس تنوظرس منز لل دیدِ اعلانن اوتار تہِ گور مانان تہِ خُدا یس تمی سُنڈے ہیۄ آے تہِ پاے منگان۔ امہِ اعتبار چھُ یمن دون رۄحانی شخصیتن ہنزِ فکر منز معنہِ سووہشر آسنگ اشارِ میلان۔ بہرحال امہِ قسمکی درجنہِ وادکرامأتی معاملہِ، مثالے للہِ ہُنڈ ٹاکبن منز شریرژ ومراوُن، شیخ العالمؒ ہن ہنڈِ توبۄ دُک وُڈوکرُن چھِ زبانی رِوایتو علاوِ تحریراتن منز تہِ آمتی۔ یمن نوکتن ہنڈس تنوظرس منز چھِ للہِ تہِ علمدارس منز یکسانیتکی معاملہِ وار یاہ زیادِ تہِ یۄہے چھُ وجہ زِ یہُنڈ رَلہِ گومُت کلامہِ بیۄن کڈُن چھُ وار یاہ مشکل گژھان۔ اتھ مسلس چھِنہِ وُنیُکتام تہِ موضوعی تنقید کِس مکتبِ فکرس ستی تعلُق تھاون وأٹی نقاد اند بۄر دِتھ ہنکی متی تہِ نہ چھُ اتہِ اسلۄ بیأتی عِلم زانن والبن شبقہِ پأٹھی کیتہہ وُنن تگان۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

لل بو دزایس لولرے
ژھانڈان لۄسُم دبن. کیہو راتھ
وُچھم پنڈت پننہٕ گرے
سُے مےٚ رۄٹمس نچھتُر تہٕ ساتھ

○

سومنہٕ گارُن منز یتھ کنڈے
یتھ کنڈِ دپان سورۄپ ناو
لۄب، مُہہ ژلی شۄب یہٕ کنڈے
پیٚتھی کنڈِ تیز تے سۄر پرکاش

○

گورن دوٚپنم گُنے وژُن
نیٚبر دوٚپنم اندر اژُن
سُے گوٚو للہِ مےٚ واکھ تہٕ وژُن
توَے مےٚ ہیوٚتُم ننگَے نژُن

○

پنِس ذاتس اندرا تھ حدس تام گم سپد تھ تہٕ عرفانہٕ ذاتھے پننہٕ رۄحانی تہٕ عقیدتی سفرُک معراج زانُن چھنہٕ امہٕ انمانہٕ شیخ العالمؒ ہن ہندِس کلامس اندر لبنہٕ یوان۔ ووٚنی اگر اُسی برابری اَنہٕ باپتھ زورِ زارِ علمدارؒ سندِ کلامہٕ منزِ امہٕ ژینن ترٚلیہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وأ لِس پڑتھ کأنسہِ نقادس یُس گوڈنیُک مسلہِ پیش یِوان چُھ، سُہ چُھ یمن دوشونی شأعرن ہِنز عمؤمن تہِ شیخ العالمؒ ہن ہِنز خصوصن کوسہِ ہِش شایع سپز ہِز سوٗ مبرن بناوون بُنیاد۔ مے کوٗ رپنہِ مطالعہِ خاطرِ ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہِندِ طرفہِ جیالال کول ہِنز ایڈٹ کرِ ہِز ''لل دید'' تہِ اسد اللہ آفاقی ہِندِ ڈسی ترتیب دِنہِ آہِز ''کُلیاتِ شیخ العالمؒ' ناٗوی سوٗ مبرن ہُنُد انتخاب۔ یہِ زأنتھ نہِ ہرگز زِ یمن دون سوٗ مبرن منز چھپاونہِ آمُت کلامہِ کیاہ چُھ مُستند تہِ مکمل، بلکہِ اِو موکھ زِ یم زِ سوٗ مبرنہِ چھے میانہِ خیالہِ باقے سوٗ مبرنو مقابلہِ واریاہس حدس تام بہتر۔ ''لل دید'' کتابہِ منز شأمل واکھ پُرتھ یم کینہہ بُنیادی کتھ بزٕ وٹھ کُن یِوان چھے تمو منز چھے گوڈنچ یہِ زِلل چھے شأعرن ہِندِس تتھ قبیلس ستی تعلُق تھاوان یتھ أسی کأشرِس منز ووٚنی ''اسرأری'' ونان چھِ۔ أمی ہِندِس مِصرس منز چُھ أندرِ ونیُک سوز وُزان تہِ یہِ چھے پنِنس وجوٗ دس اندر گُپتھ سِر سأوی پزٕ وپزٕ زنأوِتھ تہِ پزٕ زلأوِتھ اصلی تہِ ابدی گاشہِ آگرس ستی لین سپدنچہِ ئرٕ تہِ سنز کران۔ کینہہ مثالہِ:

پوٚت زوٗنہِ وُتھتھ موٚت بولہِ نووُم
دَگ للنأوِم دَیہِ ہِنز پزٕ یے
لُلی لُلی کران لالہِ وُزنووُم
میلتھ تس من شروزیوُم دِہے

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

اکہٕ ہوٚت سونٛتھ چھُے نیر شِکارس
وٗہرس کِیُت بابِہٕ آسی رُتےٚ
ورگس تہنٛدِس دوٚر روز کارس
یارن ہٕستی آسی رُتےٚ

○

مُسلیو مو کر کولے
تتہٕ غوسلس دودچہٕ کولے چھاو
زُوَس یاد کرُن اولے
یہٕ گرِٹھ کولے تہٕ سولےٚ تراو

○

شیخ العالمؒ چھُ اَکس سنجیدِ فِکر مُبلّغ تہٕ مُعلّم ہِندی پأٹھ پانس، پتنہٕ خلیفن، طأٲلبن، عأٲلمن، ریشٛہٕ تہٕ باقےٚ سارِنے کأشر بن وبٚہٕنتھ تہٕ مثالہٕ دِی دِی دہٕن تہٕ دُنیاہٕچہٕ بجأیی ہِندی طریقہٕ فِکرِ تاران۔ نیک و بدس درمیان فرق سمجاوان، اسلأمی فقٕکی مسلہٕ فِکرِ تاران، دُنیہٕچہٕ بے ثبأتی ہِنٛز ژینہٕ وَن دِوان تہٕ أخرتہٕ باپتھ سنٛز سامانہٕ تیار کرنٛک حبس پاوان۔ چونکہٕ شیخ العالمؒ ہن چھِ مُقرر موضوٗعن پٹھ باوتھ کرِٚ۔ توٚے چھنہٕ اسد اللہ آفاقی یَس یہِندِ کلاچ موضوٗعی باگنٛے کرنس منٛز کانٛہہ دِقّت آمٚ۔ یہٕ موضوٗعی باگنٛے تہٕ چھےٚ قأبلِ توجہ۔ دَیہٕ ہِنٛز اطاعت، حضرت محمد صلی اللہ علیہٕ وسلم ہِنٛز اطاعت، أخرٕچ کل تہٕ بے، عملہٕ کُن ناد، حج تہٕ جہاد فی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہِندی شُرْ کی ژھانڈنہِ بہمو، زیادِ کھوتہِ زیادِ چھِ یمہِ نوعیتکی کُرتہ تام شُرْ کی نیران:

لا اِلٰہَ اِلا للہ سَہی کوٗرُم
وٗحی کوٗرُم پُنُن پان
وجوٗد ترْ اُوتھ موجوٗد سوٗرُم
ہر موکھ وُچھُم پُنُن پان

نمونہِ رَنگی دِنہِ آمتین للہِ واکھن مقابلہِ چھا علمدارِ سُند یہِ شُرْک یُس کم کاسہِ تبدیلی کُرتھ لل دیدِ ہِندِس کلامس منز شامِل کرنہِ آمُت چھُ، ژاُرتھ کڈنہِ یِنہِ باوجوٗدتہِ للہِ ہِندِ تعشوقہِ تجربہِ کِس منہِ باوتس ستی واٹھ کھوان؟ میانی کنی سبٹھاہ کم تہِ تمہِ نِشہِ بلکُلے کم، یوٗتاہ شیخ العالمؒ سِری شاعر ثابت کرن والو کینژہ ونقادو امہِ حوالہِ لیوٗ کھمُت چُھ۔ شیخ العالمؒ ہن ہنزِ فِکر چھے کلہم پاٹھی بلکل اتھ ژینن طرزس برعکس۔ تم چھِ تمام خاٗرجی وجوٗدن (انسانی کیو غاٗر انسانی) ہنز حقیقت تسلیم کُرتھ عقیدس عباداتو علاوِ انسانی تہِ سماجی نوعِیت کنِ باہمی معاملن ستی جوڑان:

کر تو کرے تہِ بہتو پنجے
مؤرکھو بوٗزی تو سنجہِ وَتھ
عاشقو پُلہِ تہِ پوتو گنجے
یاوِنی مدس ژُلی رنجہِ دِتھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہڑ دیچہِ کوٹھرِ اندر گوٗنڈُم
اومکہِ چوبکہِ تُلمس بم
واکھ، مانس کول، اکول نا اتے
ژھوپہِ مُدرِ اتہِ نا پرویش
روزان شِیو شکتھ نا اتے
موتہِ یے کُنہہ تہِ سُے وو پدیش

○

أندری آلیس ژُندرے گاران
گاران آلیس ہوبن ہوِک
ژے ہے ناران ژے ہے ناران
ژے ہے ناران یم کم وِہِک

○

للہِ واکھ پُرتھ چھےٚ یہ کتھ بلکُل واضح سپدان زِلل چھےٚ شِیو متہِ کس باٚطنی تہِ رؤحاٚنی پہلؤ وَس پیٹھ یَژھ پَژھ تھوَن واتِ یوٗ گنی اُسہژ تہِ تمی سِنڈس دھارہٕ مکی وطہِرس اندر یوسہِ لچک لبنہِ یِوان چھےٚ، سو چھےٚ کُنہِ تہِ مذہب کس رؤحاٚنی پہلؤ وَس ستی محو گژھن والبن فقیرن، سَنتن، قلندرن تہِ صوٗفیَن اندر پاٚنی پانے ووتلان۔ سلؤ کچہِ وَتہِ ہِندی وتہِ گتھ چھِ شِدّت پسندی، دِیہِ، دوٗ گنیارس تہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

سبیل اللہ، توبہ، مومنہ ہنز تصویر، اسلام تہ رہبانیت، حرام رزق، اصلی تہ نقلی ریش، نفس پرست وعظ خوان، زنی تہ سماج، اسلامی فقہ، رنگ بدلون یہ دنیا تہ وغارہ۔ لل دید ہندس کلامس منز ہکو نہ امہ قسمچہ موضوعی ضابطہ بندی ہند تصوّر تہ گرتھ۔ تمی ہندی واکھ چھ ژینہ آمژن کیفیژن تہ اکایل خیالن ہنز حرارژ واجی گژکھ یوسہ شعر زبانی منز نبر نیر تھ اسہ تام وأژ۔ بقولِ رحمان راہی:

"للہ ہند أندری جنگ تہ تہنز جدوجہد چھنہ تہندس کنہ تہ تجربس منز بلکہ وٗو کنہ تہ وبژارس منز تہنز (Involement) یعنی آورنی ہند سبب بنان تہ تمہ ستی چھ تہندس کلامس منز جایہ جایہ احساسک اکہ وٗہ وٗن نارو زان تہ جذبچ اکھ زوردار گتھ ہران یوسہ تہند بن خیالن تہ وبژارن، ٹھژن تہ داین، یژھن تہ پژھن، تہند بن لفظن تہ کتھن بہلہ پایہ شاعری ہند انہار بخشان چھے"[1]

أندری جنگ یہ حسب حال چھ دراصل لل دید ہنز مسلسل تہ متواتر روحانی فکر تہ ذکر ہند آگر وزتھ شعر صورت اختیار کران تہ امہ کس لفظس لفظس منز چھے تہ اہ اصلیت (Originality) حرکت تہ حرارت زیرن وول تہ بوزن وول چھ یہ پورشد تہ سان محسوس کران۔

دیچھ لرِ دارِ بر تروٚپرم
پرانہ ژوٚر روٚٹم تہ دیٖت مَس دَم

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تیمی ژوٹ، اون گجہِ زولے
تمی شرعِ محمدؐ پولے

○

نفسی مورُس واے
أژِتھ رؤدُم گٹے
اتھ ییہِ ہم ہاے
کرتل ژھنہِ ہس ہٹے

○

لل دبد چھےٚ یہِ موضوٗع ورتاونہِ وِزِ اعتدالچ کتھ ونان۔ یو ہےٚ اعتدال چُھ تہنٛدِ خیالہِ نجاتچہِ مندورِ برمُژ راوان:

کھےٚ تہِ کھےٚ کران کُن نو واتکھ
نہِ کھبنہِ گژھکھ اہنکاری
سوٗمُے کھےٚ مالہِ سوٗمُے آسکھ
سوٗم کھبنہِ مُژرنے برنبن تاری

○

واضح چُھ زِلل تہِ چھےٚ نفسہِ کِس غلبس تل ہبنہِ نہِ ینچہِ مُژ کران مگر تتھ کی حدس تام یُتھ نہِ شریر کرٕیشہِ وُن روزِ۔ تہنٛد عقیدِ چُھ زِ نفسس مُلےٚ کلہِ ژٹنہِ ستی ہیکہِ نہِ آتما کھساوِچ وَتھ رٔٹتھ۔ تتھےٚ پأٹھی چُھ موت للہِ ہنٛدِ خاطرِ تقریبن بےٚ معنے۔ سو

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ظاہر دآری کاٹھ سپدتھ لولک قول پالان تہ شاید چھُ یہ اہم وجہ یمہ کنی پژھ ہُنٛد یہ طریقہ پالن تہ پانہ ناون وآلی لکن منز سمٹھاہ مقبول چھ سپدان۔ لل دیدِ ہُنٛد ''کرمنس تہ پونس سنگاٹھ''، ''موزان ہیوٚند تہ مسلمان'' تہ ''برٛہمن تہ ژرالی یکوٹہ کھبن'' ہوی مصر تہ واکھ چھ دراصل امی مذہبی بأطنیتکی بُنیأدی اصوٗل۔ اِو کنی ہکبون نہ اَتھ بُنیادس پیٹھ لل دبد تتھے کنی توحید پرس مسلمان مأنتھ تتھ کنی نہ شاستر ونن وآلی اکثر صوفی شأعر مذہب اِسلامکہ دأیر منز خأرج کرتھ ہکبو کھ۔ مے چھُ باسان زِلل دبد تہ شیخ العالمؒ ہن ہنز عقیدتی فکر منز یم ہشر کی نیب میلان چھ تم چھ للہ ہنٛد اسرأری تہ علمدار ہنٛد ریوٚش آسنہ کہ وجہ، نہ زِ اِو کنی زِ یہُنٛد تعلُق اوس أکی ہے مذہبس ستی۔ شیو، ناران، اوم، گور، پرمیشور، پرٛان، شکتی بیتر لفظ چھ للہ واکھن منز بار بار استعمال سپدی متی یمہ زن اللہ، خدائے، محمدؐ، ژور یار، غسل، وضو، نماز، روزِ تہ زکواۃ شیخ شُرٛکبن منز بار بار ورتاونہ آمتی الفاظ چھ۔

یمن دون شأعران ہنٛد کلامکی فکری تہ موضوعی ہشر تہ ببن بد کڈنہ باپتھ چُھ ہنا سہل طریقہ پہنٛد بن مُشتر کہ موضوٗعن نسبت یہُنٛد رٔ وِیہ بد کڈُن۔ تتھبن موضوٗعن اندر چھ نفس تہ موت زِ اہم موضوع۔ شیخ العالمؒ چھ نفس سأری کلہ ژٹنچ کتھ کران۔ تم چھ ہاتژل نفس انسانہ ہنز گمرأہی ہُنٛد سبب زأنتھ یہ اٹنا وِنچ ترغیب دِوان:

نفس چُھے وٹک اگہ زولے
نیربس نہ پٹ کوٹ منز ولے

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

مرہم نہٕ کونہہ تہٕ مرنہٕ کأنسہٕ
مر نچھ تہٕ لسہٕ نچھ

موتس متعلق چھےٚ شیخ العالمؒ ہن ہنز سوچن نہٕج تہٕ باوٚ زترٚ اے للہِ ہنٛدِس ظونہٕ بلس تہٕ باوَ ترکأری ہنٛدِس اندازس بلکُل برعکس۔ تم چھِ موتُک احساس وو تلاوان ترٚ ژانان۔ تیُتھ بےٚ تہٕ بیم پأدٕ کران یمہٕ ستی بوزن وول ترٚ ہران تہٕ ژمان چُھ:

مرگ 2 چُھے سہہ تہٕ کوتو ژلی زے
کھیلہِ منٛز کڈی ژأرتھ کٹھ
مرچ شربت چبنہٕ روس نہٕ بلکزے
سُلہِ کونہٕ گیوکھ ژِنتھ کتھ
کیاہ کُری زِ مرنس تہٕ مرنہٕ نبن کانن
گو کمن جانن چھانگر کُرتھ
پوٚنی زن ژٕمتھ گو نوبن بانن
گیہِ وأنی وانن پھالو دِتھ

○

قیامتچ خوفناک شبیہہ کأری، جنتُک پُرکشش ماحول، جہنمُک بیمانک تہٕ بزیہہ ژھٹہٕ وُن منظر نامہٕ، قبرِ ہُند عذاب تہٕ کلہُم پأٹھی دوٚیمہٕ دُنیاچ تہٕ أخرتچ تصویر کأری چھےٚ شیخہٕ شُرکنبن اندر جابہِ جابہِ نظرِ گژھان۔ کلہُم پأٹھی تھی تنوظرس منٛز یُس قرآنِ مجیدتہٕ حدیثِ شریفن اندر بیان سپدٕ مُت چُھ:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

چھے لولہِ نارس منز بھسم سپدِ تھ مرنہِ بڑ وٹھے مُرِ تھ امر سپز ہڑ:

لولُک نار للہِ، لولہِ للہِ نووُم
مرنے مویس تہِ رؤزِس نہِ زرَے
رنگہِ رژِھ ذاتسے کیا نہِ رنگ ہووُم
بو دپُن ژولُم کیا سنہِ کرَے

○

لل بو ژالیس سومن باغہِ برس
وُچھُم شِوس شکتھ میلتھ تہِ واہ
تُتی لے کُرِم امربتہِ سرس
زِندے مرس تہِ مے کرِ کیا

○

یہِ چُھ زِندِ مُرِ تھ پوشہِ وِنی حیاتی پڑ اِونک پروانہِ یُس وونڈُک مل گاٗلتھ تہِ جگر مأرِ تھ میلان چُھ۔ اتھ مقامس پیٹھ وأتھ ہر یت کِس دامنس تھف تھوَن والبن چھے اطمِنانچ سو دولت اتھِ یِوان، یمہِ کہِ برکتہِ تمن دٗچھنی کھووِری سپدن وألی تمام زمینی معاملہِ عارضی تہِ أکھتھ باسان چھِ۔ یُہے مقام پڑ أوِتھ چھے لل دبدونان:

سمسارس آلیس تپسے
بودِ پڑکاش لوٗبم سہز

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

یہِ زِ شیخ العالمؒ چھِ حسبہِ ہُشیارِ پأٹھی اکھ ضأبطہِ بنٛد دہٕن عام لوٗکن تام واتناوٚنہِ باپتھ امہِ کٔبن بُنیأدی اصوٗلن ہُنٛد تبلیغ شعرن منٛز کران۔ چونکہِ یہِ اوس سُہ زمانہِ یٚلہِ کٔشیرِ منٛز لُکن ہٕنٛز غألِب اکثریت ناخواندِ أس۔ اِو کنٛ آسہِ ہن تمن اسلاٚمکٕ ظأہری کنیو بأطنی پہلوٗ سہل زبأنٛ منٛزے مثالہِ دی دی فِکرِ تاران۔ یہِ چُھ بُنیأدی وجہ یٚمہِ کنٛ عالمدارِ سُنٛد بیشتر کلامہِ بیانیہ تہِ وضاحتی بنیٛو مُت چُھ، نتہِ چُھ تمن اندر آفأقی تٕراے گٕراے تھاون وول اعلیٰ پایٕک تخلیق کار گُپتھ، یٚمیٚنٛک یقین ''ہٕہَ اکہِ سنگرتار زن وزن''، ''گنبر پرکٹ کران چھم گاؤ''، ''سوٚندرِ کامہِ دِوٗن چاوٗن گوم''، ''تلہِ چُھے زِیُس تہِ پیٹھِ چُھکھ نژان'' تہِ ''دُنیہکِس تٔنس مٔنس نارس'' ہوی شُرٛ کی پُرتھ تہِ بوٗزِتھ سپدان چُھ۔ تاہم چُھ یِہُنٛد بیشتر کلامہِ تیٚتھ یتھ اندر باوکھ، بوزکھس، اصوٗل، مسلہِ تہِ معاملات معنہِ ژأرِ ژأرِ سمجاوان چُھ۔ کیٚنہ مثالہِ:

وٚتِچ نماز چھےٚ تخنس رندو
وٚتِچ نماز چھےٚ بنٛدِ گیے
بےٚ وقت نماز چھےٚ مذاق تہِ خندے
بےٚ وقت نماز چھےٚ شرمندِ گیے

○

یتھ جایہِ ڈٚف تہِ دُمامہِ وزان
تتھ جایہِ شیطان رضان آسی
تی آسن کران پِنہِ آسہِ پزان

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تتہِ کیاہ کرَکھ روزِ محشرَے
بیّتہِ خاصن تہِ عامن آسہِ تلواس
مول پلزِنہِ گوٗبرس تمہِ گٹہِ کارَے
صبر روزِ نہِ صأبرن تم تہِ کھبن تڑاس

○

کونگ چُھے گاسہِ زمین سوناہ
بنٛدِ جنت ہےَ گُڑھی کرٕے کر

○

للہِ واکھن اندر چھِنہِ امہِ قسمکی خیال تہِ تصوٗرو وہ پدانے ۔ تتہِ چُھ مسلہِ صِرف محبوٗ بس ستی مَس میٚل تہِ سُہ چُھ تیلی سپدان ، یٖلہِ عاشقس لولہِ کہِ نارِ وانج پشن تگہِ :

تنہِ منہِ گیس بہِ تس کُنے
بوٗزم سچ گنٹا وزان
تھ جابہِ دھارنابہِ دھارن رٕٹم
آکاش تہِ پڑکاش کوٗرُم سرٕ

○

وُنیُستام بڑ وٹھ کُن آمتبن نوکتن ہنٛدِ حوالہِ اگر أسی عالمی پیانس پٹھ رأتج تنقیدی اصوٗل یمن دون شأعرن ہنٛدِس کلامس پٹھ لاگو کرَو ، لل چھے علمدارِ ہنٛدِ کھوتہِ بڈ شأعرِ نٛتھ وو تلان ۔ اتھ پتہِ کنہِ وجوٗ ہاتن اندر چُھ میأنٛی کنٛی اکھ اہم وجہ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ئۆسس تہٕ سانتس پۆسس نہٕ رُمس
سُہ مس للہِ چھو مے پنُنے واکھ
أندرِیم گٹھکھ رٔٹھ تہٕ ووُلم
ژٹھ تہٕ دِتُمس تتی چاکھ

○

ناپدی بارس اٹھ گنڈ ڈیوٗل گوم
دیہہ کاڈ ہوٗل گوم ہیکہٕ کہٕ یو
گوہٕ سُند وَنُن راون تیوٗل پیوٗم
پہلہِ روٗس کھیوٗل گوم ہیکہٕ کہٕ یو

○

للہِ ہنٛدِس کلامس منٛز ورتاونہٕ آمٕژ شبیہہ، استعارہ، علامژ، تلمیح، پیکر تہٕ اتھ ستی ستی ژھوٹبن لفظن منٛز موجہٕ تہٕ زیچھ کتھ باوٚنچ پرکاری تہٕ أ کی ہے واکھس منٛز استعمال سپدیمژن وکھٕ وکھٕ ترکیبن ہُند زیرہٕس ربط چھ یہند بن اکثر واکھن اندر تیُتھ انگہٕ یکُت پأدِ کران یُس سبٹھے کم شأعرن تہٕ سُخورن باگہٕ یوان چھ۔ بحیثیتِ باوَتھ کارچھے للہِ ہنٛز سارِوے کھوتہٕ بڈ خوٗبی یہأے زِتس پٹھ چھنہٕ زمان ومکانٕک قأدلگان۔ تمٕ سُند ژینن طرز چھ انسانہٕ ہنٛدِ فطری تہٕ جبلی وجوٗدٕک ترجمان۔ اتھ چھ روٗحانی وگ آسنہٕ باوجوٗدتہٕ فناتہٕ بقا کس تتھ بُنیأدی سوالس ستی تعلٚق یُس مختلف خیالن تہٕ نظریہٕ ہن ستی وابستہٕ آسنہٕ باوجوٗد پرتھ انسأنی ذِہنس

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

توٕے صاحب بلایہِ سوزان آسی
یتیم گُرِھتھ گژھان چُھ حاٚران
یتیم موٚت زن پھیران آسے
یتیمس مول موجی سوران
یتیم ودل مہٕ گُرِھن کاٚنسے

○

یتھ پاٚٹھ مےٚ گوڑتہِ اِشارِ دیُت شیخ العالمؒ ہن ہُند سورٕے کلامہٕ چُھنہٕ ناصحانہٕ تہٕ واٚعظانے یوت، اتھ اندر چھِ واریاہ شُرٕ کی یمن اندرلل دیٚد ہنٛز ہِش خودکلاٚمی تہٕ نظرِ گژھان تہٕ تتھے پاٚٹھ چھِ للہِ ہنٛدِس کلامس اندر کُنہِ کُنہِ تتھ واکھ نظرِ گژھان یمن اندر درسی زبان تہٕ خطابتک لہجہِ ٹاکارِ چُھ، مگر یم دوشوٕے چیز یعنی علمدار ہنٛز خودکلاٚمی تہٕ للہِ ہنٛز خطابتھ چھِ بہرحال استثنیٰ (Exceptions) نتہٕ چُھ شُرٕ کبن ہُند غاٚلِب رنگ سُے یتھ منٛز سوچہِ ناونک، سمجاونک لہجہِ چُھ یٚلہِ زن للہِ ہنٛدِس کلامس اندر محسوٗس سپدٕنک تاثیر موجوٗد چُھ۔ للہِ واکھ چھِ متنکہِ حوالہِ خاٚلِص رٛوحاٚنی فِکرِ تہٕ ذکرِ ہنٛز کونٛدِ منٛز پَینہٕ آمتی تم تجرُبہٕ یمن ہُند عقلہِ تہٕ اِدراکس تہٕ حظ پڑاونہٕ کِس احساسس آورن وول خودزاو باوٗزبل پرن واٚلِس تہٕ بوزن واٚلِس وسیع تہٕ باڈوداروسوچہِ سُدرَس سأل کرِناوان چُھ۔ اکثر واکھن ہنٛدِس باوتس اندر پاٚدِ سپدیمٕ ڈراماٚیی صورتِ حال چھےٚ پرن واٚلی ہنٛدی سأری حبس وُزناوِتھ تہٕ دأرِیَن سَنٛچ کل کڈان:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

یمن دوشوٚنی ہنٛدِ خاطرِ بوٚڈ خراج، تِکیٚاز دوشوٚنی ہنٛدِس کلامس اندر چُھ یمو پانے وَننہٕ آمتی پدبأر یک پٕینی سان وُچھنُک تہٕ پدن وہٕزار بخشنُک توقع ظاہر کوٚرمُت۔

☆☆☆

حوالہٕ:

1. ''کہوٚٹ''، رحمان راہی، صفحہٕ 125
2. میٚانہٕ خیالہٕ چُھ ''مرگ'' لفظ شیخ العالمؒ ہن ہنٛدِ ڈِکشنہٕ نبر۔ چونکہٕ آفاقی صأب چُھ یہٕ درج کران۔ اِوٚ کنٛی ڈول نہٕ مےٚ کُنہٕ جایہٕ کاہٕنہٕ لفظ، تکیٚاز مطالعہ خاطرِ رؤدے یوٚ ہے نسخہٕ زیرِ نظر
3. ''کہوٚٹ''، رحمان راہی، صفحہٕ 127
4. ''کہوٚٹ''، رحمان راہی، صفحہٕ 130

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

اندر ووتھان رؤد تہ تہ روزِ تہ۔ امہِ اعتبارِ ہکو للہِ ہنز شأعری میانہِ خیالہِ واریاہس حدس تام تہ رحمان راہی ہنڈ لیکھنہِ مطأبق پؤر پأٹھی ''غأرارضی'' ؤنتھ۔ تاہم چھُ ''دوشوٗنی ہُنڈ فِصاچھُ غأر معمولی تہ ماورأیی''[3] جملہِ لیکھتھ راہی ین شیخ العالمؒ ہن ہُنڈ کلامہِ تہ غأرارضی تہ ماورأیی قرار دیتُمت۔ شیخ العالمؒ ہن ہنڈِ حوالہِ چُھنہِ یہِ میانہِ خیالہِ صحیح۔ اتھ پٹھ چُھ مزید غور و فکر کرنک ضرؤرت۔ تتھے کُنی چُھ شفیع شوقن لیوٗ کھمُت زِ ''شیخ العالمؒ ہنڈی کنی چھے نجاتچ اکے وَتھ تہ سو یہِ زِ انسان پھرِ ہمیشہِ خأطرِ دُنیا ہس کُن تھر''[4] یتہِ چُھ میانی کُنی وُتاولی منز لیکھنہِ آمُت جملہِ تہ اتھ کُن پزِ لکھأرِس پٹیہِ توجہِ دِیُن۔

کأشرِ تہذیبہِ کہن یمن دون معمارن تہ سانہِ زبأنی ہنڈ بن اولین تہ بُلند پایہِ شأعرن ہُنڈ صحیح صؤرتس منز تقوبل کرُن بنہِ تیلی ممکن بیلہِ تقوبل کرن وأسِ تأریخی، تہذیبی تہ تنقیدی شعؤر آسنس ستی ستی پنس پانس پٹھ یتھ حدس تام مکمل اعتماد آسہِ زِسُہ یہِ نہ لگہِ پڑھ ہنڈِس نفسیأتی غلبس تل۔ ستی چُھ یتہِ ضرؤری زِ یم دوشوٗے شخصیتِ گڑھن نہِ محض عقیدتی اعتبارَے یوت مولوٗنہِ پنہِ۔ تقوبل کرن وول گڑھنہِ پُنُن مخصوٗص عقیدِ یا عقیدِ چ بدگمأنی کہوٗٹ بنأوِتھ یہندِ پأ غامُک تہ کلامُک تول مین کرُن۔ سارِوے کھوتہِ اہم چُھ یہِ زِ تحقیقُک بُنیأدی ماخذ ''Primary Source'' گڑھ یہُنڈ کلامہِ بناونہِ یُن۔ امہِ بزٕوٗنہِ گڑھن دوشوٗنی ہنڈِ کلامکی بُنیأدی پزٕ زِ ناون نِشانہِ اسلوٗبیأتی تجزِ یکی اصوٗل ورتأوِتھ مُتشخص کرنہِ تہ یُتھ اوِر یور گومُت تہ لأ گتھ تھونہِ آمُت کلامہِ چھانٹنہِ یہِ۔ یُہے آسہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

سپدان حالانکہ لل دیدِ ہُند تہ شیخ العالمؒ سُند فکری تہ فنی عروج وُچھتھ چُھ باسان زِ شعر ونچ روایت آسہِ ہے یٖتہِ امہِ بروٚنہہ خبر کوٚت کال شروٚع گاٚمژ۔ یہِ چُھ توأریخی پزر زِ کُشیر چھےٚ صٔدیہِ وادو پیٹھ سیأسی افراتفری، سماٚجی وولہٕر شہِ تہِ ناگہانی بلاین ہِنٛدبن جٹہِ جوشن تہِ گٹہِ کارن منٛز گیر روٚزمژ۔ زُوزُو کرنہِ کس اَتھ صوٚرتِ حالس منٛز چُھ تمدُنی میراث تہِ علم وادب رٛژھراوُن أنی سُند خواب ہیوٚ باسان۔ بہرحال اگر أسی وَنہِ آمتبن تہِ بدِ کڈنہِ آمتبن شأعرن تہِ ادیبن ہِنٛد ہے دِتس سام ہمو، سُہ تہِ چھُنہِ کم کینہہ۔

زیرِ بحث جواں سال شأعرن تہِ ادیبن نِشہِ یوسہِ ادبی روایت وأژمژ چھےٚ تتھ چھِ فکری سوٚتھرِس پیٹھ ریٚشُت، کاٚشرٛیُت، تصوف، رومأنیت، ترقی پسندی، جدیدیت تہِ باقے روٚحأنی تہِ دنیوی فلسفہِ، فکرِ تہِ تحریکہِ موضوٚعی رنگارنگی عطا کران، یٖلہِ زن فنی اعتبارِ تہِ کاٚشرِس ادبس اندر دررجن پیٹھی نثری تہِ منظوٚم ادبی صِنفہِ پھاٚٹھلیمژ چھےٚ۔ یمن ادبی قاٚبلبن اندر چھِ غزل، نظم، وژُن، واکھ، شُرٛک، رُباٚعی، مثنوی تہِ مرثیہِ (منظوٚم) تہِ افسانہِ، ڈراما، ناول، ابسے، تنقید، تحقیق، تأریخ، سوانح، تذکرِ، سفرنامہِ (نثری) خاص پأٹھی قاٚبلِ ذکر۔ ادبی ترجمو علاوِ چھِ ووٚنی کاٚشرِس منٛز علمی موضوٚعن پیٹھ تہِ کتابہِ ژ سیاب بلکہِ چھےٚ درسی ضروٚرٛژ پوٚرکرنہِ خاطرِ نصأبی کتابہِ تہِ مُہیا۔ نوِ پیٖہِ ہِنٛدِس سأنس ادیبس بروٚنٹھ کنہِ چُھ ووٚنی کاٚشرِ ادبک سُہ مقام تہِ پڑاو، یٖتبن اَتھ بھارتک سارِوے کھوتہِ بوٚڈادبی اعزاز گیان پیٹھ تہِ عطا سپدمُت چُھ۔ اَتھ تنوظرس منٛز یٖلہِ أسی نوِ پیٖہِ ہِنٛدبن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کاشُر ادبتہٕ نوٚپیٖہٕ ہِنٛدٕ ادیب

کاشُرِ زبانٕی منٛز لیکھن والٕبن نوٚپیٖہٕ ہِنٛدٕ بن ادبٕبن تہٕ شاعرن ہُنٛد کلامہٕ تہٕ باقٕے تخلیقہٕ مولوٚنہٕ وِزٕبٕبن اسہٕ کینٛہہ بُنیٲدی کتھ زیرِ نظر تھاونہٕ۔ اکھ یہٕ زٲمہٕ زبانٕی ہِنٛدٕس یَتھ ادبی روایتس یم نوجوان گوڈ بران تہٕ بڕ وٹھ پکناوان چھِ تِمکی نمایاں خدوخال، موٚل تہٕ معیار کیٲ چھِ۔ دوٚیم یہٕ زِیَتھ وُقتس منٛز یمو پننہٕ تخلیقی ظوٚنہٕ بلکہ اظہارِ باپَتھ کاشُرِ زبانٕی ہُنٛد انتخاب کوٚر، تمہٕ وُقتکی تقاضہٕ کیٲہ چھِ۔ ترٛیٖم تہٕ اہم ترین کتھ چھےٚ یہٕ زِ نوٚپیٖہٕ ہِنٛدٕ ادیب کمن وَنو۔ سکوٚلن تہٕ کالجن منٛز پرن والٕبن نونہال لڑکن تہٕ کورٕبن آکِنہٕ تمن سارِنے ادبٕبن یم نہٕ وُنہٕ بُڈٕیمتی چھِ۔ اتھ موضوٚعَس پٮٹھ مقالہٕ لیکھنہٕ خاطٕر چھُ مےٚ بہرحال کاٹہہ نتہٕ کاٹہہ حد مقرر کرُن تہٕ یہٕ گرٲمہٕ باپَتھ ژٚجی وٚری بون بون وأنسہٕ ہِنٛدٕ بن قلمکارن پٮٹھ اکتفا۔ امہٕ ٹکہٕ کٮبن قلمکارن تام یُس ادبی سرمایہٕ سانہٕ بہلہٕ پایہٕ گونماتو، فِکشن لیکھن والہٕ، محققوتہٕ نقادو واتنو ومُت چُھ، سُہ چُھ معیارِ کہٕ اعتبارِ ٹھیکُن لایق آسنس ستی ستی مبقدارِ کنٛی تہٕ باگہٕ بوٚرُت تہٕ اکھ زیوٚٹھ ارتقٲیی سفر چھُس ڈکھس۔

کاشُرِ زبانٕی ہُنٛد ویوٚ دادبی توأریخ چُھ ژوداُہمہٕ صدی عیسوی پٮٹھ شروٚع

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

3۔ زندگی تہٕ تجرُبہٕ (سوانح حیات)

4۔ تریش تہٕ صحراو (شعرٕ سۆمبرن)

اَمہٕ فہرستہٕ منٛز چھپے یہٕ ''وَچھُکھ وٹھ'' تہٕ ''تریش تہٕ صحراو'' ناوچہٕ شعرٕ سۆمبرنہٕ۔ اَمہٕ علاوٕ چھٕے شاہدہ شبنم ہِنٛز ''زبنہٕ پنہٕ نے مند چھایَس'' کتاب تہٕ کیٚنہٕ کال بڑ وٚنہٕ بارسَس آہٕز۔ یہٕ چھُ پزر زِأمِس میوٗل 2011ء منٛز سنسکرتی نأوی قومی سطحٕک اعزازتہٕ مگرٕستی چھُ پتہٕ پزر زِ کأشر بو نقادو منٛز چھُنہٕ وُنہٕ بوزوَے کأنسی تہٕ أمی ہِنٛزن تخلیقاتَن پٮٹھ قلم تُلمُت۔ یوٗتے یوت نہٕ بٕلکہٕ چھُ سانہٕن بُزرگ لِکھارہٕن تہٕ نقادن ہِنٛدِ نُو پُیہٕ ہِنٛدہٕن قلمکارن ستی لاتعلُقی ہُنٛد یہٕ عالم زِ 2008ء منٛز یٚلہٕ مےٚ شاہدہ شبنم گوڈٕ ساہتیہ اکیڈیمی ہِنٛدِس ''مُلاقات'' پروگرامس تہٕ پتہٕ ادبی مرکز کمراز چہٕ 29/مہٕ سالانہٕ کانفرنسہٕ منٛز افسانہٕ پرنأو، اکثر لِکھارہٕ ووٚن زِ أسی چھِ یہٕ آواز گوڈنچہٕ لٹہٕ بوزان۔ أمی ہِنٛدہٕن افسانن چھٕے کیٚنہٕ تِٚژھ پھیرٕ ہاوخصوصیٚژ یم کأشرِس افسانوی ادبس اندر بہرحال اکھ بُرٛزر مانٕہٕ تٚن۔ سارِوے کھوتہٕ اہم خأصیت چھٕے یمن اندر لبنہٕ پنہٕ وول نِسوأنی رنگ۔ چاہے أسی ''گرٛاو'' افسانہٕ نمو یا ''انہٕرِش ہَش''، ''وُچھُکھ وَٹھ''، ''تلُوون'' یا ''بُنگرٕ''۔ یمن سارِنے افسانن اندر رچھٕے زنانن ہِنٛدہٕن تہٕ خاص کُرتھ گأمی تہٕ پسمانٕدِ طبقن ستی وابستہٕ زنانن ہِنٛدہٕن أندر ریٹھن زبو دِنٛچ کوٗشش کرنہٕ آہٕز۔ شاہدہ شبنم چھٕے افسانس منٛز ژلپلہٕ ہِنٛز روایت رٛژھرأوتھ پلاٹ ووناٚن۔ زبأنی پٮٹھ تہٕ چھُس کم کاسہٕ دس رَس مگرأ کی سے کہأنی منٛز واریہٕن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ادبین ہنزن ادبی صلاحیتن تہٕ کۄششن مولاً نکۄن کران چھِ صۄرتِ حال چُھ کیٚنٛھا تشویش ناک تہٕ کیٚنٛھا امید افزا بنان۔ تہٕ زن گۄ واگر اُسی کاشرِ افسانچ کتھ کرَ واتھ باوٚ ژطریقس ووتھ کاشرِس منز 1950ء یس منز دس مگر کٔژن تام وٚرِین اندرووت معیارِ کہِ اعتبارِ یہِ تتھ مقامس پٮٹھ زِ ''وٚ ریایہِ ہُنٛد بیزارِ''، ''وَنٛدِ وزُن'' (اختر محی الدین) ''کوکر جنگ''، ''پھاٹک'' (امین کامل) تہٕ ''تاپھ'' (ہری کرشن کول) ہۄی افسانہِ دِتی نقادو ادبِ عالیہ ہَس منز شأمل کرنس لایق قرار۔ اختر محی الدین ہنزِ ''سَتھ سنگر'' ناوِ چہِ افسانہِ سۄمبرنہِ میوٚل 1958ء منز ساہتیہ اکیڈیمی ایوارڈ۔ تمہِ وِزأس اختر ہنز وأنس 31 وٚری۔ ازیم نِو پُیہِ ہنٛدی گُل بیٚل ژور پانٛژھ ہنا نٛی افسانہِ نِگارمے دید مان چھِ تمن تمہِ وقتہِ کِس بلا روایت افسانہِ نِگار اختر محی الدینس تہٕ باقے افسانہِ نوٚیسن ستی مقابلہِ کرِتھ چُھ باسان زِیہِ چُھنہِ کانٛہہ مقابلے۔ کیٚنٛہہ وٚری برونٛہہ آیہِ ''نائدی بار'' ناوِچ اکھ لوٚکٹ افسانہِ سۄمبرن بازرس منز تہٕ اپج تخلیق کار چھےٚ سوپور علاقس ستی تعلق تھاون واجنٛی شاہدہ شبنم، یوسہِ ''نائدی بار'' چھپنہِ وِزِ کشمیر یونیورسٹی ہنٛدِس کاشرِس شعبس منز زیرِ تعلیم أس۔ 2003ء منز چھپیمٕژ 84 تن صفن پٮٹھ پھلتھ 19 ہن موخصر افسانن ہنزِ امہِ سۄمبرنہِ ہنٛدِ سرورق کِس أنٛدرِمس صفس پٮٹھ چُھ لیکھتھ:

پنہِ واجنہِ کتابہِ.....

1۔ وچُھکھ وَٹھ (شعرِ سۄمبرن)

2۔ سُہ زولُکھ زِنٛدے (ناول) حقیقتس پٮٹھ مبنی۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

نگارس کردارن ہنز وضاحت دِنہٕ باپتھ بز یکٹ استعمال کرٕنی پوٚان۔ دٕہن جُملن اندرچھِ دہ مَسلہٕ ووتلاونہٕ یوٚان۔ پرن وول ہے ووٚنی اندبوٚ ردِیہٕ تہٕ کتھ کتھ دِیہٕ۔

یمو سارِوے کتھو باوجوٚ دپزاسہٕ پننہٕ زبانٕی ہنٛدِ افسانوی ادبہٕ کہٕ موجوٚ دِصوٚرتِ حال کِس تنوظُرس منز اُمس جواں سال کورِ ہنز یہٕ افسانہٕ سوٚمبرن اُچھن متھنٛ۔

شبنمس ہَنا کوٚنس بیا کھ جوان سال افسانہٕ نگار تیمٕ ہنز ''موٚلی رشتہٕ'' ناوٚچ افسانہٕ سوٚمبرَن 2010ء یَس اندر چھَپیہٕ، چھُ رِنکوکوٚل۔ رِنکوکوٚل چھُ پننہٕ پُیہٕ ہُنٛدبن کاشٹربن بٹن اندر شاید واحد لکھاری یُس کاشٹری پاٹھی افسانہٕ لیکھان چھُ۔ اَکھ ہَتھ تہٕ ژون صفن پیٹھ مشتمل رنکوکوٚل ہنز اَتھ افسانہٕ سوٚمبرٕنی منز چھِ سداہ افسانہٕ شامِل کرنہٕ آمتٕ۔ یمَن افسانَن ہُنٛدی موضوع چھِ عصری زندگی ہنٛدبن مسلن ہنز عکاسی کران تہٕ بقولِ اومکارکول ''یمَن افسانَن منز چھِ سماجی رشتہٕ، عام واقعہٕ، حادثہٕ، تیز بدلوٚنہٕ قدرٕ، تازٕ احساس تہٕ ماحولی بُنٛد شہٕ درٕ پینٹھی گژھان''۔[1]

رنکوہنٛدبن افسانَن اندر چھُ روایتی ڈلیلہٕ ہُنٛد عنصر قایم لبنہٕ یوٚان۔ اُمی ہنز زبان چھٕ ترسیلی۔ ژھوچہٕ کہانی، ژھوٹبن جملَن تہٕ عام فہم لفظن اندر۔ اکثر افسانَن اندر چھٕ بدس زندگی ہُنٛدی کھُری دار مسلہٕ تتھہٕ کنٛ باوٚنہٕ آمتٕ زِ افسانہٕ چھُنہٕ افسانہٕ اُستھ تہٕ افسانہٕ بُلکہٕ اُنہٕ حقیقت باسان۔ پوٚژھ، پھیروول، خاب تہٕ نشہٕ بیترِ افسانہٕ چھِ اُنٛدی پکھس اندر سپدَن والبن دوہ دٕنکبن واقعاتَن ہُنٛد عکس باسان۔ یمَن افسانَن اندر چھِ جدید زندگی ہُنٛدی نوپنہٕ تہٕ سادٕ پروار سنز سامانہٕ مثالے انٹرنیٹ، موبائیل فون، ٹرین، ہوائی جہاز تہٕ باقے چیز واقعاتَن ہُنٛد پینٛ ووٚنن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

واقعاتن تہٕ کردارن گنی گیڈ کرنہٕ چہٕ کۄششہٕ منز چھ یۄژ پأٹھ کی أمی ہٕنٛد افسانٛک وحدتِ تأثر راوان، یُس زن امہٕ ادبی صِنفہٕ ہُنٛد سارِوے کھوتہٕ اہم فنی گون مانہٕ یِوان چھ۔ مثالہٕ پأٹھ کرِبہٕ ''نائبدی بار'' سۄمبرنہٕ منز چھپیمتہٕ گوڈنکہٕ افسانٛک ابتدأیی حصہٕ پیش:

''تھ گرس منز أسی نو (9) بأژ۔ ہَش، ہِہر، دُژے ژ، زام، خانہٕ دار، کۄر، نیچۄ تہٕ بٕیہٕ أس فاطہٕ پانہٕ۔ غریبی اوس أتھ گرس نال وولمُت۔ بُڈ ژ أسی ہمیشہٕ بیمار روزان۔ سلامہٕ تہٕ رزاق (دُژے ژ) أسی قألینہٕ کأم کران مگر دونۄے بٕیہوال۔ زام (جانہٕ) أسس ناتوان مگر سُرفِنی تہٕ کتھا۔ ٹوپہٕ ستی أس کرٕیہنہٕ ماز زالان۔ جمالہٕ (فاطُن خانہٕ دار) اوس چرسن أندری ربابہٕ بنوومُت۔ دوہی دوہس اوس ڈبہٕ پیٹھ تاپس زنگہٕ شیرِتھ ہٕنٛدِ رکران۔ فاطس اوس أتھ گرس منز ہٕنہٕ پیٹھے زژرژامُت۔ وونی اگر کأنسہٕ ہنز آش أسس تہٕ، سۄ أسس کُنس نیچۄی ہنز یُس نہٕ غریبی موکھ أٹھمہٕ جمأژ ہیۄر پرِتھ اوس ہیۄ کمُت۔ وونی اوس کاکس ستی شہر مۄزۄرِ گژھان (یُس ہمسایہٕ تہٕ اوُسس تہٕ ہہر بابہٕ تہٕ اوُسس بنن وول)۔ سبزار اوس وُہ کُنۄہ وُہرا کھ خوبصۄرت نوجوان.....''۔

پرن وول چھ گوڈنکسے جُملس اندر پیش کرنہٕ آمتِس افسانوی زبأنی ہٕنٛدِ اعتبارِ مُہمل کردارن ہٕنٛدِس ہجۄمس منز راوان۔ تژتیمس جُملس اندر چھِ افسانہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہنز غلطی برداش کران؟ یہِ ماچھُ رنکوکول (راوی) اَکھ مثالی نونہال؟ اَکس مثالی کردارِ سُند وطیرِ ہبکہِ وونا اَسی غاَر مرکوز کردار واجنہِ کہانی اندر اَمہِ انمانہِ ورتاوِتھ؟ رنکو چھُ زبانی ہُند ماَہر مگر زبان ورتاونہِ وِزِ چھُنہِ ہُشیاری کام ہوان۔ مثالہِ باپتھ وچھتو ہیرِ کنہِ دِنہِ آمتہِ اقتباسکہِ اکہِ جملک اَخری حصہِ ''کھاندر خاَطرِ اوس دون تزن دوہَن خاَطرِ جوم آمُت۔ ''خاَطرِ'' لفظ چھُ دون جایَن ورتاونہِ آمُت یُس جملَس منز سقم پاَدِ کران چھُ۔ ''کھاندر'' لفظک اِملا چھُ غلط تکیا زِ یہِ چھُ خانہِ داَری ستی تعلق تھاوان اِوکنی گوژھ ''خاندر'' پاَٹھی لیکھنہِ آمُت آسُن۔ غلطی چھے بہرحال تسی گژھان یُس کینہہ کرِ۔ رنکو اگر لیکھہِ پرہُند سلسلہِ جاَری تھوِ اَمس اندر چھے جان افسانہِ نگار بنچ صلاَحیت لبنہِ یوان۔

گلہم پاَٹھی چھُ اَمہِ پُیہِ ہُند بن اَدیَن منز افسانہِ لیکھن والبن ہُند تعداد تشویش ناک حد تام کم۔ ژھاَنڈ دی دی تہِ پے پتاہ کڈی کڈی یم کینہہ نادمے بد کڈی تمن منز چھِ لنگیٹ ہندوارِ کی فاروق شاہین، سرینگر ستی تعلق تھون واَلی اظہار الحق، نصرت جان تہِ کینہہ طالب علم پہندی افسانہِ ہوی نثری لیکھہِ یونیورسٹی، کالجہِ سکول میگزینَن منز چھپان چھِ۔

فاروق شاہین چُھ زبردست شاَعر، پُرمغز محقق، ہُشیار نقاد تہِ منہِ مون افسانہِ نگار۔ شاہینن چھِنہِ زیادِ افسانہِ لیکھی متی مگر اَمی سندی پانژھ شئے افسانہِ پُرتھ چُھ پرن وول یمہِ کتھِ ہُند اندازِ کرتھ ہبکان زِشوقل شونڈ ہُند ماَلِک یہِ جواں سال تخلیق کار اگر دِل دِتھ تہِ ڈاڈ کرتھ افسانہِ لیکھان روز، اَمس اندر چھے زبردست افسانہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

بُنتھ پزنہٕ پأٹھی تازگی ہُنٛد احساس ووتلاوان۔ افسانہٕ نگارٕ ہِنٛدِ تازٕ دَم سوچکی طرح چھِ اکثر جایَن بزرگن ہُنٛد بن وَکھر قسمکین وِہارن ستی متصادِم سپدان۔ تاہم چھُ نہٕ یہٕ نوٚ وسوچ بأغی بنان، بلکہِ چھُ رواجٕ زائدالمعیاد کرٹھ أندری شروٚپرأ وِتھ زِٹھبن ہُنٛز کتھہِ گن تھاوان۔ ''پوٚ ژھ'' افسانٛک رادھا کرشن چھُ دِلہٕ بسانٕ تہٕ تتہٕ پٹھہٕ چھُ ٹرینہٕ منٛز جوٚم واتان۔ ریلوے سٹیشنہٕ پٹھہٕ چھُ سُہ صبحأے رأوِیس سکوٹرس پٹھ انٛن پہوان تہٕ وتہٕ چھُس سُہ ''لوٚت پگھ، بریک دِ، ڈُچھنی ژٹھ تہٕ کھوفری نیر'' بیترِ ہدایت بار بار جأری کُرتھ جیرِ تُلان تہٕ گروأتھ چھُ أمی ہنٛز ماجہِ نشہِ شکایت کران۔ اَمیٖک چھُ أمس نوجوان لڑکس سخ گژھان مگر اَمہِ باوجُود تہٕ چھُ ژالان۔ افسانٛک یہِ اقتباس وُچھوٗ:

> ''میانہٕ ماجہِ خبر اتر پزٕ ژھتھ ووٹنس تُمی، ''چأنس لڑکس نبی چھُنہٕ سکوٹر چلاوُن تگان۔ یہِ کرِ گُنہٕ وِزِ کانہہ اَتُر۔'' أمی سُنٛد یہِ وَنٛن گوٚ وے سبٹھاہ مُشکل، مے سوٗنچ یہِ کوسہِ شہمتھ آیہِ سون گرٕ۔ وُنہٕ بیوٗٹھ نہٕ گُنہٕ تہٕ اورٕک یورٕک ہیوٚتُن وُنٛ۔ دراصل اوس رادھا کرشن میانہٕ ماجہِ ہُنٛد ماسٹر بووے یُس أکس کھانٛدرس خاطرِ اوس دون تژبن دوہَن خاطرِ جوٚم آمُت۔ یہِ کھوٚتُس پنٛنس کمرس منٛز تہٕ شوٚنگس بیہٕ''۔ [2]

رِنگوسِنٛدی اَمہِ قسمکی افسانہٕ پُرتھ چھِ پرَن وأکی ہِنٛدِس ذہنس منٛز کیٖنہہ سوال وُتلان۔ گوڈنیٖک سوال چھُ یہِ زِیٖمہِ قسمک کردار افسانٛک راوی چھُ، کیا سأنی نوجوان چھاپزی تِتھی؟، تم چھا شرارت تِتھے پأٹھی أندری شروٚپرأ وِتھ زِٹھبن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

خاصیت چھےٚ موضوٗعن تہٕ خیالن ہنٛز سرتازگی تہٕ سادٕ روار بر:

ڈبُر گنڈتھ مےٚ آنگنس ہڈُر تہٕ گاسہٕ پأر بس
یہٕ ونتہٕ ڈل بٹھس پٹھن بناوٕ کتہٕ بہٕ لرتمس

○

دپُس سأ بنگرِ پھُٹر پنٛز پوٗز وال تہٕ وَد
سُہ یہنٛزِ مایہٕ ژ سجہٕ ہکھ سُہ چھُے نہٕ وارِ دپُس

○

شبنم چُھ لفظن ہُند انتخاب وو ستادِ ہندی پأٹھ کران تہٕ برمحل قأفیچ ژأر تہٕ استعمال چُھ أمس منہٕ مون شأعر بناوان:

گیوس وأنسہٕ اتھٕ تُلتھ قبوٗل دُعایہٕ خأر اکھ
خدائے زانہٕ رٹنہٕ وزِ ژھوٹیایہٕ کیازِ نرتمس

○

اگر شبنمس یہٕ تخلیقی تیٚہہ امی انمانہٕ قأیم رٶزتہٕ سُہ شعر لیکھنس پٹھ ڈاڈگرتھ رٶد، تمس اندر چُھ نُمایندِ شأعر بنٛک امکان موجٶد۔

کمراز علاقس ستی وابستہٕ شبیر ماگامی چھُ مٶلہٕ تلہٕ انگریز زبأنی ہُند سُکالر۔ 30 ؤہرس أمس نوجوان شأعرس چھےٚ شعرونچ قابلِ رشک صلأحیت۔ شبیر چُھ غزل لیکھان تہٕ پرتھ شعرس اندر ڈرامأیی صٶرتِ حال وو تلأوتھ چُھ پرن وأسس پانس کُن رأغب کران:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

نگار بنچ صلاحیت موجود۔ ''انجام''، ''بیلہ نار چھ لگان''، ''کنبر'' تہ ''عذاب'' عنوانن تحت لیکھنہ آمتی شاہینز افسانہ پرتھ چھ پرن وول پزنہ پاٹھ کہے وسان تہ وہ لسان تہ گراتر ہران تہ تمبلان:

''آنن فانن اوس سارے علاقس گیر سپد مت تہ لکن آسہ جابہ جابہ أڈجہ پھٹر اونہ یوان۔ بلکل شام وقتس بیلہ گیر ختم سپد مت اوس، سمیا ولکہ ارساتھا فاطہ آپنس آنگلنس منز۔ فاطہ آپس اوس نہ کیتہ فکر تران زلکھ کیاہ کرنہ چھ یور آمتی تہ نہ اوسس کاتہ ونان تہ أتھ ستی آواکھ سجاوتھ تہ پوشہ مالہ تر أوتھ توبو دلکن ہندبن پھیکین پیٹھ واتنا وتھ فاطہ آپنس آنگلنس منز تر اونہ.....''

(افسانہ.....بیلہ نار چھ لگان)

اگر شاہین زبانی ہندس ورتاوس کن ظون دیہ یہ ہیکہ جان افسانہ نگار بنتھ۔ باقے افسانہ لیکھن وألی نوجوان چھنہ اتھ صنفہ سنجیدگی سان پانہ ناوتھ پننہ اظہارک ذریعہ بناوان۔ ووں گو منزی منزی چھ افسانہ ہنا شوقہ خاطر لیکھان۔ یو تام زن شاعری ہند تعلق چھ۔ اتھ ماداس اندر چھے نو پیہ ہنز کیتہ متاثر کن آواز کنن گژھان۔ نو پو رسو پرک 38 رو ہر شبنم گلزار چھ أکس اوسط درجہ زمیندار گرس ستی وابستہ مڈل پاس نوجوان۔ کم تعلیم یافتہ آسنہ باوجو دچھے أمس شاعری خاص کرتھ غزلہ کہن فنی تہ تخلیقی لوأزمات ہنز اطمینان بخش حد تام مہارت۔ أمی سند بن شعرن ہنز سارو ے کھوتہ اہم تہ متاثر کن نوبی تہ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

دِلک صحیفہٕ دِمے ورقہٕ ورقہٕ پُرِزِ مگر
مےٚ سۄمبرُمت لگےٚ یہٕ آیہٕ آیہٕ رأچھ کرُس

○

فاروق شاہین تہٕ چُھ نثر لیکھنس ستۍ ستۍ غزل تہٕ لیکھان تہٕ نظم تہٕ۔ یہٕندی کینہٕ بأتہٕ مصرعہٕ چھِ پزنہٕ پأٹھی ترِتھ گژھان:

پھولہٕ ہے مےٚ گاش زِندگیہٕ یہٕ ہے مےٚ أچھن گاش
تُل پردِ أچھو پٹھ ژٕ گژھن سیرِ خدا فاش
پرِوٕنی چھےٚ یہٕنز ناو پکان کۄت چُھ یہٕ ژٕریاو
ہے میٲنہٕ خدایا ژٕ کرکھنا ووں عطا آش

○

2013ء یَس اندر چھپے یہٕ نذیر ساگر یہٕنز شعرِ سۄمبرَن ''تھٚر آنگنچ''۔ ساگر چھُ وُنہٕ لوٚکٹ تہٕ پٮٕژٕ وٚری وأنسہٕ منٛزے زأیدأزأ کھ ہتھ صفَن پٹھ مشتمل قابل غور کتاب بازر کڈِتھ چھُ یہٕ نوجوان ادبی حلقن تہٕ ادیبَن ہُنٛد توجہ پانس کُن پھرَنس منٛز کامیاب سپدُمت۔ ساگر چھُ أز کہٕ حسابہٕ بوزوَے تہٕ اَن پر مگر دلچسپ أچھَن ہٕنز پیناداَری چھَس باگہٕ آمٕژ۔ أمی یہٕنزِ شاعری ہٕندی موضوع چھِ پُزی پأٹھی روایتی۔ محبوبہٕ یہٕنزَن وتَن وٚنی دِنی، لولہٕ خابَن لولہٕ کھوٚل کرُن تہٕ یارِ یہٕندِ دوٚر رِرچ دَگ وبتر أوِتھ باکھ ژٕھٹنی، تقریبَن چھِ یےٚ أمی یہٕنزِ لولہٕ شاعری ہٕندی موضوٚع۔ تاہم چھُ أمی کأشرِ شاعری منٛز کیے پہَن وہ کھناونہٕ آمُت بیٲکھ موضوٚع

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

موچھِ منز تہِ زن رأچھ گرتھ تھاوِ سمندر
پے ما چھے تمس ناو لبتھ راوِ سمندر

○

وُچھان کأنسہِ کُن زانہہ سہ اوسا ژیوٗہا
درس تس تہِ لُج پوٗت نظر لکھ دپان

○

شبیرس چھ غزل لیکھنک Idiom کیٚژھا پنِس تخلیقی مزازس راس آمت تہِ کیٚژھا چھے اَتھ منز أمی ہنز فنکارانہِ ہُنر تہِ مشقت تہِ شأمل۔

نوِ پُیہِ ہنڈ بن کأشر بن شأعرن اندر رچھے بیٚا کھ زوردار خوش کرِوٚنی تہِ توجہ طلب آواز شارا اعظم ہنز۔ کأشرِ زبأنی اندر 2011ء یس اندر ساہتیہ اکیڈیمی ہُنڈ گوڈنیک ''یُوا پُرسکار'' پراوَن واجی ''تہِ پتہِ لُج زوٗن درس'' ناوِچ یہنز شعرِ سوٗمبرَن چھے کأشرِ شأعری ہنڈِس شاندار آیند کالس متعلق پژھ ڈ ررا وان۔ ڈُنگی وژھیک نثارا اعظم چُھ سِول سیکریٹریٹس اندر نوکری کران۔ نثارِنی شعر چھِ أمی ہنڈِ پوٗز، پیدأیشی تہِ قلبی شأعر آسنچ شہادت فراہم کران:

آکھے نہِ اگر راس یہِ ڈریاو کیٚاہ کرن
پھٹ زن بٹھِس پیٹھے ووں تمن ناو کیٚاہ کرن

○

کُجتن زن گیہِ ہرِدچ لے
پتہِ کُس ونہِ اسہِ سونٹک پے

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

پُرتھ چھُ پرن وأسِس أمی ہِنٛدِ باریک مشاہدٕک انداز سپدان ۔

سیاہ تارَکھ نبس انہار بدلے　　زمین و آسمان ماہ پار بدلے
وارِ وولمُت چھُ شہر آسیَن　　شامہٕ ژھایَن از وبہار بدلے

○

رئیس جان نثار چھُ مراز علاقٕک بیٚاکھ جوان سال شأعر تیمٕ ہِنٛز ''شیٚہلتھ'' تہٕ ''حأری ثاتھ'' ناوچہٕ زِ شعرٕ سۄمبرنہٕ شایع سپدیمٕز چھے ۔ یَمن دوشوٚنی کتابَن اندر چھِ مُنٛزی مُنٛزی تِتھی مأری مُندی شعرٕ نمۄنہٕ نظرِ گژھان یَمن منٛز تخیل چہٕ پرمایگی ستی ستی زبأنی ہُنٛد ہُنر مندانہٕ ورتاوتہٕ لبنہٕ یوان چھُ ۔

گُلشن حأران، بُلبُل لٹجہٕ پٹھ پچھتاوان　　سونتس منٛز تروو ہردَن پرتوچھے ناپے

○

یَتھ جلیہٕ زمین آسہٕ وۄگی احترام کُری زبس
تتھ جلیہٕ دفن آسہٕ نے گمنام خبر کأتی

○

یَمن غزلیہٕ شعرَن اندر چھُ تغزل تہٕ تفکُر ستی ستی نظرِ گژھان ۔ یہٕ چھُ سُہ گُن یُس پابند شاعری خاص کُرِتھ غزلس اندر تمنے شأعرن باگہٕ یوان چھُ یم پزنہٕ پأٹھی شاعر آسن ۔ اظہارتہٕ رئیس ستی ستی چھِ مراز علاقٕکی مشروع نصیب آبادی، مظفر دلبر، افتخار انجم، مسرت نور پوری، سکندر ارشاد، پرویز گلشن، شائستہ شفیق تہٕ روبی نساء نأوی نوجوان شعر لیکھان ۔

شمالی کشمیرٕک منظور یوسف یہٕنز ''لفظ لفظ اضطراب'' ناوچ کتابتہٕ منظرِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

یعنے پتھ کانچ ماے تہٕ پرانہٕ چیزٕ ن ہُنٛد راوَن تیوٚل تہٕ پننہٕ شعرٕ ن اندر بوومُت ۔ یہٕ موضوٗع چھُ دُنیہکہٕ بڈبو بڈبو تخلیقکارو ورتو ومُت تہٕ اَمکہٕ علاقٕک وُسعت چُھ شاعرِ ہٕنٛد وسیع مشاہدٕ چ تہٕ تجربٕ چ منگ کران ۔ ساگر ہٕنز وأنس تہٕ تجربہٕ نظرِ تل تھوتھ یٚلہٕ أسی أمی ہٕنٛدی امہٕ قبیلکی شعر پران چھِ، مسرت محسوٗس سپدٕنس ہٕستی ہٕستی چھے أمی ہٕنٛد جان شاعر آسنٕچ پڑھ تہٕ گنان ۔ کینہٕ مثالہٕ:

تھٕج کادطیس اوس تہٕ مے پیوٚ و یاد تہٕ پرٛزٕھمکھ
تھ ڈورِ چھا ازکل تہٕ تمے کورِ رُوان تھل

○

کوٚت گوٚ وزٕھنگرس تل یو میلان ہٕندرٕک نیب
کمی نیوٚ پھُرٕتھ ہنہٕ ہنہٕ دانس منز زوٚلکھ

○

ساگر چھُ مؤلہٕ تلہٕ غزلک شاعر تہٕ شوقہٕ خاطرِ چھُ مُنزی مُنزی نظمہٕ ہناتہٕ لیکھان ۔ یہٕ چھُ پوٚ زِ أمی ہٕنٛد ہٕن شعرٕ ن منز چھِ کُنہٕ کُنہٕ وزٕ نکی قبوٚ ح لبنہٕ یو ان تہٕ کمزور شعر تہٕ چھِ نظرِ گوٚ ھان مگر کُلہم پأٹھی چھے أمی ہٕنز تخلیقی کوٚ ششہٕ اُمید افزا تہٕ میانہٕ خیالہٕ چھے أمس اندر یوٚ ڈ شاعر ہٕنچ سکتھ تہٕ صلأ حیت موجوٚ د ۔

جنوبی کشمیرٕ س اندر چھے وُنیستام دون نوجوان شاعرٕ ن ہُنز ترٕ ے شعرِ سوٚ مبرٕ نہٕ منظرِ عامٕس پیٹھ آمٕژ ۔ اظہار مبشرٕ ن کرٕ کینہٕ وٗ ری بزٕ وٗ نہٕ ''ویوٚ ر'' ناوٚ چ پنٛز شعرِ سوٚ مبرٕ ن شایع یوس ادبی حلقن اندر زیرِ بحث رٕوٚ ز ۔ اظہارٕ نی یہٕ کتاب

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

بیترِ واریاہ کورِ چھےٚ کأشرِ پأٹھ شعر لیکھان۔ تاہم سپزامہِ پُیہِ ہنز وشأعراتو اندرِ شاہدہ شبنم، صباشاہین تہٕ نگہت صاحبہ نُمایاں۔

میأنٛ ذأتی راے چھٕے زِ شاہدہ شبنم چھنہٕ وُنہِ تمہِ انمانہِ دریافت سپزمژ تیٚچ سوحقدار چھٕے۔ شبنمنہِ زِ شعرِ سوٚمبرَ نہٕ ''وَچھُکھ وَٹھ'' تہٕ ''ترٛیش تہٕ صحراو'' ظون دِتھ پُرتھ چھأمٕ ہِنٛدِ پُر اعتماد باوٗ ژبلُک انداز سپدان:

ژ کوٚت واتگھ تخیل کنہٕ زُوہٕن منٛز
مےٚ کوٚر پرواز ہیٚرِ بون کأنٛاتس
ژ رۄدُکھ ناگہٕ پوکھرٕہٕن راد ژھاندان
ہٕ آیس سُدرِ سنٛرَس ووٚنت مینتھ

○

ژ ٹیوٚٹھ ٹبٹھہٕ وَن ٹچھَر، ژوٚک ژوش ژاشر
ہٕ نابد کُنٛ مُدر، مُدریر، میچھر
ژ رۄدُکھ دَم دِوان نمرۄدِنی بس
ہٕ بصرچ رابعہ بیٚبہٕ چھَم ندامت

○

شبنمنہِ اکثر ژھوچہِ نظمہِ تہٕ کیٚنہٕ غزلہِ شعرِ پُرتھ چھُ زنانہِ ذأ ژہُند بل بتوٚر تہٕ أچھَن برٛ وٹھہٕ گنہِ ووتلان تہٕ تم ور وأرِ داتھ تہٕ یم أمس نوزُک بدن تہٕ زیرَک خیال مخلوقس درپیش چھِ۔ شبنم چھٕے مخالف جنسچہِ بُلہوسی ''جواب'' نأوِ نظمہِ اندرتھہٕ کُنٛ چورتہٕ کران زِ عقل چھٕے اَتھ نسوأنی جُرتس تہٕ اصولس شابش کران:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

عامَس پیٹھ آمژ چھے ،تہِ چھِ نوٗ و جوش تہِ ولولہِ ہیتھ ادبی دُنیہَس اندر شامل سپدٕ مُت تہِ أمی سُنٛد کلامہِ تہِ چھُ اُمید افزا۔ امہِ علاوٕ چھِ اطہر بشیر، شوکت صوفی، فیروز مقبول، اشرف عقاب، الیاس آزاد، ظہور اظہر، گلزار جعفر، معراج بنِ سیف تہِ ساگر سرفرازتہِ محفلن منز گاہ بہ گاہ پنُن کلامہِ بوٗزنأوِتھ پانس کُن متوجہ کران۔ نمونہِ خاطرِ کرِ یہ یمو منز دون شاعرَن ہنٛز زِ مثالہِ پیش:

راز ما رؤد رازے مے زولُم اَتھ تہِ مازے
یہِ وُڈِ وُن شہبازے مے ستبن مان کرِکھا

○ فیروز مقبول

دِل چھُ راوان خُدائے خأرکرِن موٗت چھُ کمرس اندر اَسان خألی
اَزتہِ راوان چھے وَتھ تتبن وأتھ پُرِ یہِ وَنہِ وُن یتبن گژھان خألی

○ الیاس آزاد

گوڈنبتھ دِنہِ آمژ شعرِ مثال چھے اَکھ خوش آیند ژینہِ وَن یہِ دِوان زِصوٗفی لے یوس سانہِ شأعری ہُنٛد بوزوَے تہِ گہنہِ چھے، چھے نو پُیہِ ہنٛد بن شاعرَن اندر تہِ درٕ پنٛٹھی گژھان۔ یوٗ دوَے اَمہِ لیہِ ہنٛدی شاعر اَتھ پُیہِ منز زیادِ تعداد س اندر موجوٗد چھِنہِ مگر تہذیبی منظر نامَس کُن نظر ترأوِتھ اگر نونہالو منز اَکے زے جان لیکھَن وأل شاعر اَتھ شاندار روایژ گوڈبرن، غنیمَتھ چھُ۔

نو پُیہِ ہنٛد بن شأعرن اندر چھے کیتہہ خوش کرِونہِ نسوأنی آوازِ تہِ گرزنہِ لجمژ۔ شمیمہ فردوس، عارفہ آرول، روبی نساء، شائستہ، عشرت امید، افروزہ رشید

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

مےٚ قہرِ بُرْزواَ چھووچھُس بس
قضانمازن نہٕ میۄن دامن

○

مےٚ چھے پژھ زِ اگر شبنم شاعری ہُنڈ بن فنی زأوِ جارَن کُن ہنا توجہ دِیہٕ (یہٕ نہٕ سو دِوان چھے) سُہ ووتلہِ اَکھ بارستہٕ شاعر بُنتھ۔ بیۂ اگر سو وار یہَن چیزَن کوم کرنہٕ بجایہِ مثالے کأشر صوفی شاعری اردو ترجمہٕ کرنہٕ، سواخ لیکھنہٕ تہٕ بأقے نثری ادب تخلیق کرنہٕ بجایہِ شاعری پیٹھے پنُن توجہ مرکوٗز کرِ ہے، سانہِ زبأنی تہٕ والتہِ ہے فأیدِ تہٕ أمس جوان سال خوتوٗنہِ ہُنڈ ادبی قدتہٕ روزِ ہے دوہہ کھوتہٕ دوہہ بڈان تہٕ تھدان۔

صبا شاہینیٚ ''ووہٕ کأکُر راوَے''[3] شعرِ سوٗمبرن چھےٚ کأشرِس شعرِ سرمالیس اندر اکھ قأبلِ قدر بُرْژر۔ صبا چھےٚ غزل تہٕ لیکھان تہٕ نظم تہٕ۔ أمی ہِنڈ بن غزلن ہِندی شعر چھِ امارِ کی ژأنگی بُنتھ دِیہٕ ہِنڈ بن گٹبن گاشراوان۔ اکھ سادِ کأشر گامہٕ کوٗر کستام سُنی ژوٗرس وٗنی دِوان تہٕ وٚہکی وعدِ یاد پاوان:

پران بہٕ چون محبت ہُران مےٚ أچھن گاش
لیکھان بہٕ چأنی رفاقت تہٕ جاوِدان سپدان

○

سوتہٕ کالس اندر تہٕ چھُس کُنی ژنی
از تہٕ للہٕ وان صبا بہارِچ دگ

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

مسجد چھے دۄر نہ مازۄ أژم
سُہ باٚنبر یومُت ونان اوسُم
مےٚ دامنس واش کۄ ڈُم
تہٕ دوٚپمَس
اگر پڑی من
یہِ آیتَن چھے
نظر تجُن اَکھ سوال پرٕزھنم
؟
مےٚ کورٕگی اَتھ کڈٕے نہٕ اَزتام
مےٚ قہرِ ہۄٚت زَن جواب دِتمَس
یہِ اوس پیاران نہ مازِ چانے
دِ سجدٕ عرشس کھسی عبادت
سُہ اوس أندری ووَان تہٕ لونان
یۄٚ تام وقتِ زوال سپدیو
پۄٚتس ہیٚژن ووٚنی نہ مازلاٚگنٕ
مےٚ دامنس ووٚٹ أنٕدٕے اندرکُن
نظر تُلتھ بیٚہٕ سوال کۄٚرنم
؟

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہِنٛد بٕن شاعرن لرِ لوٗر بالہٕ لیٚرِم قلمکارتہٕ سُخنوٗر ہر ہمیشہٕ بُرزُر کران روٚدیٖ مٕتی ۔ اَتھ علاقس انٛد رروزن والبن نوٚپیٖہٕ ہِنٛد بٕن شاعرن تہٕ قلمکارن انٛد رتہٕ چُھ یہٕ شوق، ذوق تہٕ صلاحیت موجوٚدتہٕ ہنزلہ حُسین ثاقبؔ، بہار احمد بہارؔ بانہالی تہٕ ساحل مسرّتؔ بیترِ جواں سال ادیب چھِن کاشرِ ادبہٕ کس آکاشس پیٹھ پٮ زٕلنی ہیٚتی ٖمتی ۔

وقف یاوٗن کوٚ رُم ژیلی پتھ ژٕ روٚدُکھ بیٖہٕ خُمارَس منٛز
مےٚ وتم دلبرو کُس جذبہٕ چھُنہٕ میٚانِس امارس منٛز

ثاقبؔ

○

عتابن چائنٛ ووٚلنَس بہٕ امیٚک چُھنہٕ کانٛہہ مےٚ غم لیکن
تمنا چُھم یوہٕے وتم بہٕ کُس تقصیر ہتھ اوسُس

بہارؔ

○

بالہٕ لیٚاری مبن نوجوان شاعرن انٛد رچھُ ساحل مسرتؔ سُنٛد دیٖت تہٕ قابلِ ذکر تہٕ آنکوٚنی پٲٹھی ہکبو ٔتھ زِبیٖہٕ تہٕ آسن واریاہ نونہال تہٕ نوجوان شاعرتہٕ ادیب یمن بالن انٛد رمولہٕ لبن لالن ہِنٛدی پٲٹھی گُپتھ تہٕ وہ میدچھےٚ زِوقت بزٗ وٹھ پکنس ستی ستی نیرَن وارِ وارِ نٔی ۔

تنقیدتہٕ تحقیق کبن شعبَن ستی چھُ تمَن ریسرچ سُکالرَن ہُنٛد زبر تعداد وابستہٕ یہٕنٛدِ باپتھ خاصکرِ تھ کشمیر یونیورسٹی ۂنٛدِس کاشرِس شعبس تہٕ شیخ العالمؒ سینٹرس ستی وابستہٕ آسنہٕ کنی تحقیقی تہٕ کُنہٕ کُنہٕ تنقیدی نثر لیکھن اکھ درسی مجبوٗری تہٕ چھے ۔ یمو سکالرو منٛز چھُ کیزٕن انٛد رامہٕ قسمچ کأم کرنٛک فطری رجحان تہٕ لبنہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

أزیک شب تھأوی زبن رٔژھرِتھ أچھن منز
بہٕ چھَس نا چانہِ بزٔأنٔژے شب کرٲنی

☆

نیرِ ہمہ سنیس مے شر پیہِ ہمہ اگر
پھیرِ ہمہ سبزار دِلہِ کِس ژدونَس

○

بیٚاکھ جوان سال زنانہِ شاعِر تیمی پتمبن أ کِس دون وٗرین دوران مشأعرن اندر کلامہِ پُرتھ تہٕ فیس بُکس پیٹھ پنٕنی شعر مٔنزی مٔنزی پوسٹ کرِتھ کأشرِ شأعری ستی تعلق تھون والبن اکثر ادبیَن تہٕ ادب نوازَن ہُنٛد ظون پانس کُن پھیر چھے نگہت صاحبہ۔ أمی ہِنٛدی شعر پُرتھ چھُ باسان زِیہِ چھے پننہِ وأنسہِ کھوتہٕ واریاہ بڈ۔ سرون مشأہِدتہٕ خوٗ بصورت باوتکأری۔ شوخ فکری ہُنٛد سِر ساوبر مدِ ماتبن موروضَن اندر پیش کُرتھ چھے نگہت اَکھ جُدا گانہِ آواز بٔنتھ وو تلُن ہیوان:

نیٚرِی چھے کرِیٹھ حقیقت أنٛدِری چھے خوشبوٗ چأنی
برس اپارِ کرہُن شب، یپارِ تارَکھ نب
اسہِ وٚنہِ بُتھہِ یٚلہِ سمکھان اوس
شہرُک موسم بدلان اوس

○

کأشرِس ادبی سرمایس بُژرکرن والبن ادبین تہٕ شأعرن اندر رچھِ وادی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

سبٹھاہ کم۔ وونی اگر کاشہہ کاشہہ لیکھان تہِ چھُ سُہ چھُنہِ معیارِ رٕنگی تیوٚت زبرزِتھ پٮٹھ ہیکہِ فخر کرنہِ تھ۔

بہرحال زندگی ہِنٛدی بدلوٚنی تقاضہِ، نٔوی مَسلہِ تہِ نٔوی رُجحان نظرِ تل تھُوتھ پزِ اسہِ نوِ پُیہِ ہِنٛدبن[4] تمن لکھاربن پزنہِ پأٹھی تربیت تہِ دِنی تہِ حوصلہِ تہِ بڑاوٚن یَمن اندر تخلیقی صلأحیتہِ موجوٚد آسن۔

○○○

حوالہِ:

1. موٚلوٚ رشتہِ، صفہ:6
2. موٚلوٚ رشتہِ، افسانہِ پوٚژھ، صفہ:19
3. یہِ کتاب أس ساہتیہ اکیڈیمی ہِنٛدِ طرفہِ 2013 کہ یُو اپرسکارِ باپتھ ژارنہِ آمٕوتاہم آواتھ ایواڑس کیاہتامتھ تکنیکی کوس۔
4. یتھ مقالس منز نوِ پُیہِ ہِنٛدبن لِکھاربن ہِنٛدِ باپتھ عُمرِ ہُنٛد حدژتجی وٚری مقرر کُرتھ چھُ مطلب تم لِکھأری یم جنوری 2014ء یس تام ژتجی وٚہری یامہِ کم وأنسہِ أسی۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

یوان۔ نثار ندیم، عادل محی الدین، ارشاد شمسی، سمیر محی الدین، شاہدہ شبنم تہٕ اظہار الحق چھِ تم سنجید فکر ریسرچ سکالر یمن ستی وومید وابستہ کرنہٕ ہیکہٕ یتھ۔ کأشرس املاہس پیٹھ لیکھنہٕ آمژ ارشاد شمسی ہنز کتاب چھے اتھ سبٹھیہٕ نوزُک موضوعس پیٹھ کرنہٕ آمژ قابل غور کأم۔ تتھے پأٹھی چھے اظہار الحق ہنز تاژ تہٕ کأشرس افسانوی ادبس پیٹھ أکس تاز دم نوجوانہٕ ہنز مأری مُنز خیالہٕ آرأیی۔ فاروق شاہ ہنس میوٗل ''گاشہٕ ملر'' ناوچہٕ کتابہٕ پیٹھ ساہتیہ اکیڈیمی ہُندِ طرفہٕ 2012ء یک یُواپُرسکار۔ یہٕ کتاب تہٕ چھے تنقیدی مضمونن پیٹھ مشتمل۔

ریاض نائک نأوی جنوبی کشمیر کی جوان سال نقادن چھے عبدالغنی ٹھوٗکر ہنٕد بن ادبی کارنامن پیٹھ اکھ تنقیدی کتاب لیکھمژ یوس طباعت کہٕ مرحلو مُنزی گُزران چھے۔

یمن لکھارہٕ بن ہنزن تخلیقی صلاحیتون تہٕ کوششن سام ہبنہٕ پتہٕ چھے زِ ترٕے اہم تہٕ توجہ طلب کتھ بزٕ وٚنہٕ کُن یوان:

اکھ یہٕ زِ کأشری بٹہٕ لکھأری یم کأشر بن ادبین اند رُمسلمانن مقابلہٕ آبأدی ہنٕد تنوسہٕ کھوتہٕ واریاہ بٕڈس تعداد س اند رتقریبن پزٕتھ دورس اند رپیش پیش رٚوٚدی مٹی أسی چھنہٕ وونی کأشرس مُنز لیکھان تہٕ رنکوکول، یمی سُند تفصیلی تذکرہ گوڈ تہٕ آو، چُھ سارٕوے کھوتہٕ کونس بٹہٕ لکھأری تمس پتہٕ چُھنہٕ پتھ پأٹھی کانہٕ لڑکہٕ یا کوٗ رُنمایاں۔

دوٗیم شُمألی کشمیرس مقابلہٕ چُھ جنوٗبی کشمیرس تہٕ وسطی کشمیرس خاص کرِتھ شہرِ سرینگرس اند رنوجوان لکھارہٕ بن ہُند تعداد تشویشناک حد س تام کم۔

تزٕیم تخلیقی نثر خاصکرِتھ ابسے تہٕ ڈراما لیکھن وألی لکھأری چھِ اتھ پُیہٕ مُنز

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تمن منز چھِ امین کامل پننہٕ کلامہٕ چو کیٹھ و پھیر ہاوخصوٗ ئیٹھ وتہٕ خوٗ بیوٗ کنی خاصہٕ توجہ منگان۔ مقدارِ حسابہٕ وُچھوتہٕ یم چھِ پننبن وُ پھوارستی باجن منز زیادِ پُرگو۔ یہنز چھےٕ ''مس ملر''، ''لوتہٕ پڑوٗ''، ''بیبہٕ سُے پان''، ''پُدس پوٗ دژھاے'' تہٕ ''یم میأنی سوخن'' ناوچہٕ پانٹھ شعرِ سوٗ مبرنہٕ چھپیمٹھ۔ دلچسپ تہٕ توجہ طلب کتھ چھےٕ یہٕ زِ یمن پانٹھوٗنی کتابن اندر چُھنہٕ تیتھ کانہہ غزل یا نظم نظرِ گژھان یتھ متعلق پرن وول یہٕ محسوٗس کرِ ہے زِ یہٕ چُھ بٔلکہ کتابہٕ ہُند باڈوہُر اونہٕ باپتھ یا بھرتی خاطرِ اتھ اندر تھاونہٕ آمُت۔ یہ چُھ پوٗ زِ معیارِ اعتبارِ چھےٕ یمن سارِنے کتابن اندر شامل منظوٗ ماتن اندر روٗسہٕ کھس لبنہٕ یوان مگر یہنڈِ معیارِ مطابق کمزور شعرن تہٕ منظوٗ ماتن متعلق تہٕ ہمکونہٕ یہٕ وُنتھ زِ ''یہٕ چھےٕ محض تُک بندی''۔

کامل چُھ کمالہٕ وول تخلیق کار۔ اکھ سُہ پیدائیشی شاعر یمی سُند رُم رُم تخلیقی سوزتہٕ سروٗ دہتھ گڑزان چُھ۔ اکھ اکھ کتھ، اکھ اکھ موضوٗع تہٕ اکھ اکھ مضموٗن چُھ ووندِ وُزیوٗمُت تہٕ اصلی۔ کامل چُھ پننس کلہٕم کلامس اندر اَکس انسانہٕ ہِندی پأٹھی ظاہر سپدان۔ تمام بشری تہٕ انسانی کمزوری ہتھ۔ بُنیادی انسانی جبلٹون تہٕ جذبن ہُند اظہار کرِتھ چُھ تمہٕ کتھ باوان یمہٕ بشری کمزوری تھاون والبن انسانن ہنز کتھ چھےٕ۔ تمن سارِنے انسانن ہنز یہنڈِس وجوٗ دس اندر اکھ حیوان بُستھ چُھ۔ یمن نفس اکہ ونہٕ والان تہٕ بیبہٕ ونہٕ کھالان چُھ۔ یمن وِزوِز وکھرِ وکھرِ قسمن ہنز بوچھِ لگان چھےٕ۔ یم پننبن آرزوین ہنز ترٹیش ہُمر اونہٕ خاطرِ گاہے ٹاسرِ تہٕ گرا لطیف تہٕ نفیس اندازِ چہٕ ژھومبہٕ کران چھِ :

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کأملینہِ کلاءِ مکی پھیرِ ہاوگون

امین کامل ہنز ادبی شخصیت چھےٚ بسیار پاسل ۔ کأشرِ زبأنی ہندِس یتھ ادبی دورس ستی یم وابستہِ چھِ، تتھ اند رچھےٚ یمن اکھ امتیأزی حٹیت ۔ اکھ یمہِ کنی زِ یموکر وار یا ہن نثری تہِ منظوم ادبی صنفن اند رپتنہِ خیالن ہنز باوتھ تہِ افسانہِ، ڈراما، ناول تہِ خاکہِ بیترِ لیکھنہِ علاوِ لیوٗ کھکھ تحقیقی تہِ تنقیدی نثر تہِ ۔ شأعری منز رأتیج مختلف ہیئٹ تہِ ورتاوبکھ ۔ یمن تمام ادبی قألبن ہُند استعمال کرنس دوران رؤدی نہِ یم اکثر لیکھن والبن ہندی پأٹھی محض شوقہِ ہنا کران یا یأروالبن ستی تھکھ دِوان بلکہِ چھےٚ ٹاکار حقیقت یہِ زِ یتھ تہِ صنفہِ یموا تھِ ڈول، تتھ ہُر یٗو وموں تہِ آبرو ۔ یہِندی ''کوکر جنگ''، ''پھاٹکھ'' تہِ ''سوال چُھ کلک'' افسانہِ چھِ کلہُم کأشرِس افسانوی ادبس اند رپنہِ نوعیتکی منفرد تہِ معیأری تجرُبہِ ۔ شأعری چُھ یہُند منہِ مون تہِ خاص مأدانِ عمل تہِ یہِندِ ظونہِ بلہِ تھنہِ پیٹھی اکثر شعر چھِ تازگی ہُند احساس دِنس ستی ستی ادبِ عالیہ کبن مولن تہِ معیارن ہندی ناک نقشہِ ہتھ بڑ وٹھ کُن یوان ۔

1950ء پتہِ یم زِ تژےٚ نمایاں تہِ نمایندِ آواز کأشرِ شأعری اند روہ تلیہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کاملینہٕ تخلیقی شعور چہٕ اُڈرنہٕ منزیم اہم محرکات ملہٕ مشہٕ گُپتھ چھٕ، تمن اندر چھٕ آفاقی مسلن تہٕ معاملن ستی ستی پننہٕ میٚزٕ ہندی تہذیبی، سماجی، روحانی، ثقافتی تہٕ تأریخی انہار تہٕ اثرات تہٕ شامل۔ مقامی قدرن ہُند ظون، اعلیٰ اثاثٕ راون تیوٚل تہٕ پننن واریاہن مولہٕ لبن چیزن متعلق فخٚرک احساس چھ پہنٚز شاعری اندر بیانیہ بنہٕ ورأے تاثٚر کس تٚرتھ گرٚھن وأسس اندازس اندر ربڑ وٹھ کُن یوان:

سُے خانہٕ زِ یتھ پأدٕ مےٚ ہیوٚ گوٚو کامل
لل موج تہٕ نُندٕ ریوٚش چھٕ تیمس لولہٕ للون
یوٚت تام چُھ بُتراٚژ تہٕ افتابس سنگ
شاداب یہٕ ریشوأر تہٕ یم میأنی سخن

○

ژھوکہٕ میأنی فکر روٚسی کچن ڈلہٕ رفتار
تھکہٕ میأنی نظر زوٚن أچھن لگہٕ زوٚنن
غم میٚون چُھ گُل خندٕ بشارت پگچ
کُس زانہٕ یہٕ کُس زان کران چُھس حرفن

○

تٚریشہٕ ہُتی دزلیہٕ بے سوکھ یأ گی خیالن ہندی ہَرن
وُٹھ پھیشان، پیہم کھمان، نارن وسان، سنگرن کھسان

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وائے یتھ وأراگہ وأرانس اندر گزراوِ ۔ کتھ ءِ کنۍ زندگی

زن نہ زانٹن ، کُنہ نہ کانہہ

تریشہ ہوٗت تنہا ہرن ژھاران بہ چُھس کانہہ ناگہ راد

وائے بیبہ "آدم" بہ چھس کریشان سے ازلی امار

سوے مسرت لولہ ہژ ابدی "حوا"

یوسہ مے کانہہ کنۍ شیچھ وٗنتھ بزمہ راوِ ہے

بیبہ نوٗس کُنہ عالمس دیہ ہے زنم

○ (ابدی حسرت)

یُس وٚ سے بے ضمیر بے آواز

یُس وٚ سے ہبتھ پٹن شِکم بایو

○

نیر تاپس تہ سنبم سپنس تب

بیہمہ شِہلس تہ شِٹھم بدنُک رتھ

کانہہ تہ موسم چُھنہ تسکینُک سوتھ

○ (پگاہ کور گژھ)

عشق چُھ ساد حقیقت ژ یکھ تہ نالہ رٹھ

مے ترأوی تلمہ کُرتھ فلسفکو نقاب ہیے

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

حالہٕ کس تنوظرس منز وہ تلن ، یتھ اند رشعرونہٕ آمت آسہٕ۔ کامل چھ امہٕ حوالہٕ زبانی ورتاوس اند رمیانہٕ خیالہٕ سارنے کا ثر بن شاعرن اند رمنفردتہٕ بےٚ جوٚر۔ بہٕ کرامہٕ دعوٚ پیچہٕ دٚلیلہٕ رٚنگ ترٚے شعر نموٚنہٕ پیش:

یور چھا پأرِم سیاست کانہہ چلان
یتھ دپان جے کے ریاست تأے تأے
ہم کو کیا مانے گا تم کو لاٹھ صأب
اسہٕ کھسان اردوٚ شرارت تأے تأے

○

یوٚت ظالم تہٕ یوٚت بے مُروّت
یوٚت أستھ تہٕ خوش کران جنگل
شانہٕ وہ گنان وُچھتھ امکی سبزار
پرٚانہٕ وبسران اگر چھوٚنان جنگل

○

دُنیا چھاوان حُسنک باغ
کوٚب گُل منوٚنے دِل پامن

○

کہنٕے لفظ چھنہٕ لغوی معنیٰن ہنزن ہأنکلن منز گنڈتھ بند لبنہٕ یوان۔ تقریبن پرتھ کُنہٕ لفظس ستی چھ اکھ وسیع تہٕ گنڈتھ ژوٚپرتھ بیان نہ کرنہٕ پنہٕ وول تاثرتہٕ احساس

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

نیلہِ ناگ پے کڈان دوران دَوان
پھیری پھیرتھ پٔیہِ ژھٔنٛتھ سپدے وودٲسی

(نیلہِ ناگ)

○

کاملہٕنہِ کلاچ بیٚا کھ اکھ اہم پھیرِ ہاوخھوٗصیت چھےٚ موضوٗعن ہٕنٛز رنگارنگی۔ یہٕنٛزن پانٛزٕونی شعرِ سوٗ مبرنن ہُنٛد اکھ اکھ صفہِ پھرنہِ پتہِ چھےٚ خیالن تہِ فکری نٛجن ہٕنٛزِ سرتازگی ہُنٛد لطف ظونس ویان تہِ منس پزٕیان۔ موضوٗع تہِ تتھی یم پرن وٲلس پنٛز تہِ پننہِ مزاز کی ترجمان باسان چھِ۔ کاملس چُھ امیٚک اِدراک پانس تہِ تہِ امیٚک انداز چُھ یہٕنٛد بن اکثر غزلن ہٕنٛدی یٕمہِ تٚرایہِ ہٕنٛدی لکھٕتی پٔرتھ سپدان۔

یہِ موٚت شٲعر، یہِ توٚت انسان، یہِ کامل
کھوتہِ روٚستے سوٗتھر گنجینہِ بابا

○

بہلہِ پایہِ ادبی نقادن ہُنٛد گُف چُھ زِ تخلیقی ادب، خاص کٔرتھ شٲعری چھےٚ لفظن ہٕنٛدِ ورتاوٚچ سوموزوٗن تہِ شوٗبہِ دار عمل یٕمہِ ستی عام فکری تٚرایہِ تہِ سوچن نٛجِ تہِ اتھِ یوان تہِ رتھِ کھسان چھےٚ۔ دُنیٕس منٛز چھنہِ کتھ کرنہِ باپتھ موضوٗعن ہٕنٛز کاٹھہ کمی مگر کاٹھہ موضوٗع تمہِ انمانہِ ورتاوس اندرانن زِ تمہِ کہِ افادیتچ تہِ اہمیتچ ژٲلیل پیہِ دید مان۔ سُہ گوٚ وزبٲنی ہُنٛد تخلیقی ورتاو۔ یہِ چھنہِ کاٹھہ الگ تہِ استعمالس اندرنہِ پننہِ واجٕنٛی زبان آسان بلکہِ عام تہِ دوہ دنچہِ زبٲنی ہٕنٛدبن لفظن ہُنٛد سُہ ورتاو یٕمہِ ستی یمن ہٕنٛدی تہذیبی، تٲریخی، جذبٲتی تہِ احساسٲتی معنے تمہِ صوٗرتِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کاملنہِ لفظِ ورتاوِ کہِ حوالہِ چھےٚ سانہِ نقادومختلف رایہِ دِژمژ، یمومنزِ کیفیون پیٹھ نوِ سرِ غور کرنچ ضرٛورت محسوٗس سپدان چھےٚ۔ مثلن حامدیٚ کاشمیری سُند ''جدید کائشر شاٗعری'' ناوِ چہِ پنہِ تنقیدی کتابہِ اند ریہِ لیکھن زِ ''سُہ چھ وُنہِ ناوٚمنٛی پاٗٹھ بےٚ وایہِ تہِ فیاٗضی سان لفظ استعمال کران تہِ یہِ کتھ (نظمہِ منٛز خاص کرِتھ) مُشر اوان زِفنگ تاثُر چھ اختصارِ ستی وو تلان''[1]

حامدی ہٕنزِ رایہِ ہٕندِس تنوظرس منٛز چھ مجروح رشیٚدتہِ ہنا محتاط پاٗٹھ تقریبن پٕژھے ہٕش باوَتھ کران'' کاملٚ تُتھےٚ ترقی پسند نظریہِ نشہِ دوٗرِیو وٕ، تمٛ ہیٚتی نٔوی خیال دٲیرِ اوٚنی تہِ مُشاٗہدس دِژن باقے کتھو کھوتہِ ژٚ راہیمت۔ یمٛ نٔوی خیال تہِ مُشاٗہدٲ سی نٔو زبان ورتاونٛک تقاضہِ کران تہِ امہِ خاٗطرِ کر کاملٚن پزی اکھ نٔو زبان استعمال۔ تہِ کرِتھ تہِ ہیوٚک نہِ سُہ گوڈٕ گوڈٕ پنہِ خیال آرٲیی شعرٛک زُوزبتہِ عطا کرِتھ''[2]

ناجی منورِ تہِ شفیٚع شوق چھِ ''کائشرِ ادبک توٲریخ'' ناوی پنہِ کتابہِ اند ر خاص کرِتھ لفظِ ورتاوِ کہِ حوالہِ کاملٚس متعلق مختلف تہِ مستحسن رائے قائیم کران لیکھان زِ ''کاملٚنی شاٗعری پرِتھ چھ باسان زِ زنتہِ تمٛس لفظس لفظس پیٹھ اختیار چھ، یمٛہِ آیہِ خوش کر بس تمہِ آیہِ ورتاو بکھ''[3]

لفظن ہٕندِس ورتاوس پیٹھ یہِ حدِ روٗس قدرت چھےٚ کاملٚس نظم تہِ غزل دوٗشونی صِنفن ہُند شہسوار بناوان، تاہم چھےٚ یہِ کتھ وونی تقریبن کھرِ کرنہِ آمٕوزِ غزل گو کاملٚ چھ نظم لیکھن وٲلس کاملنہِ کھوتہِ واریاہ بوٚڈ شاٗعر۔ پزر چھ یہِ زِ کائشرِس غزلس چھ کاملنہِ قلمہِ نیرِتھ بوش کھسان۔ ''لوٚتہِ پڑوٗ'' منظرِ عامس پیٹھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

جُزتھ۔ لفظ اداسپدنس ستی چھ تم سأری محسوسات، جذبات تہ تہذیبی مُضمرات بڑوٹھ کُن یوان یم أمی صُدیہ وادن ہِندِ ورتاوِ کس سفرس دوران پانس ستی تھ کرمتی چھ:

''یور چھاپأرِم سیاست کانہہ چلان''

یم چھے ترٕے عام فہم ترکیبہ یمن ہُند استعمال تمہِ پُرکأری سان کرنہِ آمت چُھ زِمعنے کبن تعلُقاتن ہُند اندرونی نظام تہ سلسلہِ چُھ تمہِ رٕژرِتہ معنہِ ساوبرسان بڑوٹھ کُن یوان زِکأشر زبان سمجن وول، پڑتھ کانہہ قأری تہ بوزن وول چُھ یکدم مُتوجہِ سپدتھ وُٹھوتلی اسنہِ ہنا کُرتھ دیان'' واہ۔ پوٚ زہے چُھ''۔ یہِ چُھ دراصل زبانٕی ہُند محاورأتی ورتاو Idiomatic Usage۔ یَس تخلیق کارس یہِ اتھہِ یوان چُھ تمی ہٕنز باوَتھ چھے کُنہِ قبیلہِ وقالہِ ورأے رتھِ کھسان۔ ناپوختہِ کار یاوٗنو زِاڈلیکس مڈلیکس شأعرس چھے عمومن کانہہ جان مِصرِ ہنا موزوٗن سپدنہِ پتہِ قلمس زنتہِ زبوزھنان۔ سہ چُھنہِ اظہارُک تژرتہِ میچھر اکی انمانہِ قأیم تھأوتھ ہبکان۔ کامل چُھ امہِ حوالہِ اکھ پُرمغز، پُرہُنر پوختہِ کارتہِ دید ورشأعرِنتھ بڑوٹھ کُن یوان۔ زیرِ بحث شعر کہِ گوڈنکہِ مِصرُک تاثُر چُھ دوٚپس مِصرس اندر عرٗوجس واتان۔ ''یتھ دیان جے کے ریاست تأے تأے'' اظہارِ چ روأنی، آہنگ تہِ میچھر، خودزاوآسنس ستی ستی چھے پڑتھ کانہہ ترکیب تأریخی تہِ تمدُنی آگرن ہُند بل بُتر ہتھ معنیَین ہِندی منہِ مأنٕی سمندر بڑوٹھ کُن انان۔ سارٕوے کھوتہِ اہم کتھ چھے یہِ زِشعرُک معراج تہِ مُنتہا Clixmax چُھ امیٚک ردیف'' تأے تأے'' بنان۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وتہِ پیٹھ سمکھے یگھ ، وڑا یگھ
وٗنی تھے گرٚھی زے محلک ناو

○

ژیٚے بہِ راوَے تہِ کیٚاہ سنا مولہِ وَکھ
ژے مےٚ راوکھ ہمتھ بہِ شعرنِ مُلکٕ

○

کانہہ تہِ سنگلابہِ ہوس آو نہِ بامل ہےَ ہےَ
ژِتھرِ گگرایہِ وَہکٕ واو نہِ یتھ شہرس منز

○

کلامِ کا ملیچ بیٚا کھ خوشونی خوٗبی چھےٚ اَتھ اندر رورتاونہِ آءِتی تخلیقی محاسن۔ یہنزِ شاعری اندر رورتاونہِ آءِتی استعارِ، تشبیہہ، شبیہہ، پیکر، تہِ تلمیح بیترِ چھِ زنتہِ غاَر ارأدی طور شعرن اندر آءِتی تہِ باسانے چُھنہِ زِیم سأری چیز استعمال کرنہِ باپتھ کیٚاہ آسہِ شأعرس کانہہ جکھ یا زورلڑاوُن پیوٚمُت:

صُبح پھوٚل زن گامہِ یاوَن نأکی ژُھن دوٚبی وڑاو پوژھ
یا أکس انہِ ماجہِ یِونک گاشدار أچھ گاش زاو

○

یُس شہہ تہِ ابسوو چأنی یادن
سُے شہہ مےٚ باسیٚوم اوم پن ہیوٚ

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ینس ستی گے یم ادبن تہ ادبی حلقن اندر أ کس صاحبِ طرز غزل گو ہندِ حیثیتہ مقبوٗل۔ یہُند اسلوٗب یُس اوتام غزل لیکھن والبن سارِنے شأعرن ہندِ اسلوٗبہ نشہ بیوٗن تہ بدوٗن اوس آو شأعری ہندِس فنس ستی لوے خوے تھاون والبن شأعرن تیوٗت پسند زِ اکثر ویٚتی کامل ہوی غزل گو بنٹکی خاب وُچھنی۔ حقیقت چھے پی زِ اگر کانہہ دویم کامل بُنتھ ہیوٗک نہ مگر یہندِ غزل لیکھنک اند از بنیو واکھ ٹائپ تیمج چھاپ قریبَن پنڑہَن وٗرِین قائیم روزِ۔

واضح چھُ زِ کاملٚن لہجہ چُھ زیادہ پہن أمی ہندِ غزلہ ستی نوٗن نیران۔ اَتھ لجس درپردہ چُھ اکھ سُہ رأوی تیمی ہندبن سخُنن محبتک مس مُدراوان چُھ تہ طنز چ تڑاے معنہ ساوبر تہ تہہ دأری عطا کران چھے۔ کأثر زبانی ہنز غزلہ شأعری منز نمایاں سپدن وول یہ شوخ تہ پُر اعتماد مردانہ لہجہ چُھ امہ انمانہ گو ڈنچہ لٹہ ٹاکار سپدان:

میانہ رٗوٚچ اگر یہ ریٚہہ سامکھ
ٹوٗری ہن چھکھ، پھولکھ، گولاب بنکھ

○

تاپھ تڑأوتھ شیٚہلی شیٚہلی تٚل پٔدی
ناگہ جوے چھکھ، تنکھ، حُباب بنکھ

○

وقت ژیٚے اووے برس تل مُژی ژٕ نٕدرِ چھکھے
یٚنے ملالہ رٔٹھ یہ پوٗت ژٔلی کیاہ گوس

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

''لوتہ پڑو'' ناوچہ پننہ شعر سوٗمبرنہ ہندس سرنامس اندر کاشر شاعری ہُند لہجہ بدلاونک خود بذات دعوا کوٚرمت ، حالانکہ اُکس شعرس اندر چھُن یہ معاملہ بدل پاٹھ کرتہ بوومت :

کاملن لہجہ کاشرس بدلوو
راے ظاہر کران چھ کم تامتھ

○

کاشر شاعری متعلق تنقید لیکھن وآلی تقریبن سآری قلمکار چھ مانان زِ کاملن بدلوو کاشر شاعری ہُند لہجہ مگر اچ خوٗبی تہ خوٗبصورتی چھےٚ یتھ اہم حقیقت منز در پردِ زِ اتھ لہجس اندر چھنہ کانہہ بغاوت نظر گڑھان تہ یہ چھُنہ کُنی جایہ باسان زِ یہ نوبر چھُ نوبر پاٚدِ کرنہ خاطر ورتاونہ آمت تہ امکی مؤل چھنہ ہرگز تہ سانبو شاندار روایژونبر ۔ بقولِ محمد یوسف ٹینگ '' اتھ منز چھُ واریہن تارن ہُند تس تس شامل تہ یہ چھےٚ اُکس تتھس شاعر سنز آواز یُس پڑانہ تہ نوٹبٹھ وَنہ تہ نابدچہ ملوٗنہ ستی اکھ سُہ عارق بناونس منز کامیاب چھُ سپدمت یُس اُزکس انسانس مزازس گوٚتہ تسند بن وآری داتن تن دِنچ اہمیت تھاوان چھےٚ''[4]

مشعل سُلطانپوری چھُ ''کاشر شاعری منز کاملن لہجہ'' عنوانس تحت لیکھنہ آمتس مقالس منز اکہ خوددار زخمی مزاز چ آواز ؤنتھ کاملس مقالمآتی سٹائلس تہ طنزیہ طرزِ اظہارس ووکھنے کران کاملس عہد ساز شاعر مانان ۔ بہرحال کاملنس کاشر شاعری ہُند بارستہ تہ نمایندِ شاعر آسنس اندر چھنہ کانہہ فی ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کاملنِس کلامس چھ سُتریر، موسیقی ہُنٛد سرگم تہٕ بڈ پایہِ اسہِ تہٕ سأنس سرزمینس درپیش حالات وواقعاتن ہُنٛد سِرِ ساوبر اَکھ منفرد رنگ عطا کران۔ کلہُم پأٹھی چھُ یہِ اکھ تیٚتھ شأعرتیمی ہِنزِ شاعری اندر رسانہِ اجتمأعی تحتِ شعوٗرچ تہٕ لاشعوٗرچ باوَتھ زایُن لبان چھےٚ:

للہِ نِشہِ لوٚگ ریٚشس ؤہراو
اسہِ تھأوِس پٔجر أوِتھ اند

○

سأنٛی پشأژ أسی آدم کھاو
أسی چھِ تمی جنٛدِکی پیوَند

○

کاملن کرِ غزلہِ شأعری اندر رکینہہ بیٚتی نزاکژپأدٕ، یم اکھ باکمال ووستادٕے گُرتھ ہیکلہِ۔ مثلن یہِ زِژھوچہِ بحرِ منٛز لیکھُن، متحرک قأفیہِ ورتاوٚنی، قأفیہِ أندٕرِی بیٚاکھ قأفیہِ ورتاوٚن۔ یمن تجرُبن ہِنز خاصہِ خوٗبی تہٕ أس لی زِیمو أندٕرِ باسیٚوونہِ کُنی منٛز کانہہ پھہریر، ٹاسریر یا تگن گری۔ یہِ سورٕے چھُ تتھٕ کنی سپدان زنتہِ اَتھ بہرحال سپدُن اوس۔

کاملٕ ہکوون نہِ گُنڈتھ ژوٚپرتھ پأٹھی کُنہِ خاص ادبی تحریکہِ، رُجحانس یا نظریہ ہَس سٔتی تھی گُرتھ۔ یہِ چھُ اکھ تیٚتھ پوٚزشأعرتیمی ہِنز فکرتہِ فن کمہِ تام اوٗچھ آگرِوُزِتھ تیز رَونا لِکی پأٹھی بےٚ شوٚنکرتہِ بےفکر پأٹھی روان دوان چھےٚ۔ أمی چھُ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

گومُت چھُ ۔

کامل شناسی نسبتھ تغوفلکو یا گوٗش دِنکو چھِ میٲنہِ خیالہِ کینٛہہ اہم وجوہات تہِ ۔ اکھ یہِ زِیم چھِ فطری طور تُند مزاج ۔ حالاتن ستی سمجوتہِ کرنس سوٗمب چھکھ نہِ ژبڈ ۔ پرٛتھ کأنسہِ شخص ستی أکھتھ مأکھتھ یارانہِ لأگتھ پنٛنی زَڈ کڈنی چھُکھ نہِ تگان ۔ بیٚیہِ یہِ تہِ زِباقین ہُنٛد چھُکھ ویان تہِ ویٚیان تہِ کیٚے پہن اِکتھ أستن قأبلِ قبوٗل بٕلکہ تقلید کرنس لایق تہِ ۔ یم سأری انہار چھِ کاملنس شعرِ لبس منٛزتہِ نمایان تہِ زندگی گزارنکس وطیرس اندرتہِ :

حرام چھُکھ اگر ہے قبرِ میٲنہِ پیوٗر تھوَن
مے ستی گےٚ تہِ زن یم میأنی شعر ضایہِ مے کیٚا

○○○

حوالہِ :

1. جدید کأشر شأعری، صفحہ:126
2. عصری کأشر شأعری، صفحہ:107
3. کأشرِ ادبٕ تو أریخ، صفحہ:85
4. رنگن ہٕنٛز پأری زان بیٚیہِ سے پان'' ، محمد یوسف ٹینگ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تمیک سارِو ے کھوتہ بوٗ ڈ ثبوت چھِ یہُنٛد منفرد اسلوٗ ب ۔ یہُنٛد اندازِ بیان چھُ تیوٗت نرل زِعصری شاعری ستی زان تھاوَن وول کانہہ تہِ نفر ہیکہِ یہُنٛد شعر ناوِ حوالہِ بغآر تہِ پرزِ نآوِتھ ۔ یہِ خوٗبی چھے سبٹھہِ ہے اہم تہِ نمایندِ حیثیت تھاوَن والبن شاعرَن ہُنٛد ہے کلامس آسان ۔

یَمن سار نے کتھن ہُنٛد او ہر کڈِتھ چھ یہِ احساس پزنہِ پأٹھی سپدان زِ کأمل چھُ پننہِ دورُک سبٹھاہ بوٗ ڈ شاعر ۔ یتہِ چھُ محسوٗس سپدان زِ یوٗ تاہ مولوٗن لایق یہِ بہلہِ پایہِ شاعِر تہِ ادیب چھُ تیوٗ تاہ چھُنہِ مولونہِ آمُت ۔ بیہِ تہِ چھُ کینژَن وشفن یا ونو زِ غلفت شعاری کُن ظون گژھان یم یتھ تنقیدی مضمونس اندرزیر بحث انٛی منأسب روزِنہِ ۔ تاہم چھُ توتہِ پژتھ کُنہِ خیالہِ کہِ اضأفی آسنکہِ حوالہِ یہِ بحث تہِ تتھے کُنی اڈلیوٗ کے یتھہِ کُنی نہِ تنقیدس اند ربدل کانہہ بحث تہِ حتمی تہِ أخری بٔنٹھ ہبکان چھُ بامے تنقید نگار کوٗ تاہ تہِ بوٗ ڈ أسی تَن ۔ کاملنہِ کلامکبن پھیرِ ہاوگونَن ستی ستی ہبکَن اَتھ اند رموجوٗ دمنفی نوٗ یتکی نوکتہِ تہِ أستھ یَمن پیٹھ گتھ کرنی پزِ ۔ مثالے یہِ زِ یہُنٛد بن شعرن اند رلبنہِ ینہِ واٹی نرگیست چھے تقریبَن خودنمأیی بٔلکہِ غرورُک تاثُر دِوان ۔ تتھے پأٹھی چھِ شاعری ہُنٛدِ تنکینکہِ تہِ موضوٗعی وہراوِ اعتبارِ تہِ کینٛہہ معاملہِ زیر بحث اَنٛی لایق ۔ تاہم چھُس یہِ کأشرِس تنقیدس ستی وابستہِ قلمکارَن ژینہِ وَن دِنی یژھان زِ کأمل چھُ وُنہِ پزنہِ پأٹھی مولہِ ونے تہِ یہُنٛد بن بسیار ادبی کارنامَن ہُنٛدی وُکھر وُکھر انہار بدِ کڈان کڈان ینِ واریاہ تم کتھہِ تہِ بڑوٹھ کُن یَمن کُن نہِ وُنہِ اَسہِ ظونے

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

یہ شخص چھُ وُہمہِ صُدی ہُنُد اکھ عام قسمُک صوفی شاعر۔ شاہ گُنڈ سونہِ وارِ ہُنڈس محمد کھار نأوکی أمس شاعرِ سُنُد کلامہِ تیمکی سُنتھ تہٕ سُرِتھ پوٚ رمُت یا ہُ زمُت آسہِ سُہ وَنہِ یقینہِ سان زِ یہِ چھُ اکھ تیُتھ آفاقی شاعر تیمکی مَن سَرس لند رڈ نگ دِتھ تتھ اَسرار باوُمتی چھِ یم عام انسان سنُدِ سوچہِ تہٕ باوزبلہِ نبر چھِ۔ یہ گوٚ محمد کھار ہو بن عام قسمہِ کبن صوفی شاعرن ہنزِ فِکرِ ہُنُد رفتار تہٕ تأثیر۔ شمس فقیر، رحمان ڈار، سوچھِ کرآل، نعمہِ صأب، شاہ غفور، وہاب کھار، مومن صأب، اسد پرے، احمد بٹہ وأرکی، صمد میر تہٕ احدزرگر ہو بن شہسوارن ہنز چھنہِ گتھے۔

ادبِ عالیہ یا وَنوزِ آفاقی ادب چھُ پرتھ زمانس لند رتہٕ پرتھ مقامس پیٹھ سرتاز، سأدِ روار تہٕ لگہِ ہار آسان۔ چونکہِ شعرِ ادبک تعلق چھُ سیدِ سیوٚ دِ انسانی فِکرِ تہٕ سوچس ستی، لمہِ کنی چھُ امکہِ اعلیٰ تہٕ آفاقی آسنک بُنیادی گون امیٹک وُتشاول تہٕ فرحت بخش آسن مانہِ یوان۔ انسان ووت تو أریخی تہٕ تہذیبی اِرتقا ہکو بسیار پڑاو مانڈان مانڈان گتہِ کور۔ گنہِ وِتبرستی زیُن پھاوَن وول انسان چھُ وونی فضہس منزِ وُڈوکران۔ سائنسن کُرتیز ترقی زِ طلسمأتی آلات چھِ سانہِ دوہد بنچہِ زندگی ہندی عام قسمکی سنز سامانہِ نیمتی۔ ڈیو سورے کیہنہِ چھُ بدلیومُت مگر تبدیلی ہندِس اتھ باہرِ تہٕ ناقابلِ یقین انقلابس اندر یُس اہم تہٕ بُنیادی چیز بدلنے چھُ، سوچھے انسانی فطرت۔ انسان بامے مشرِقک أسن یا مغربک، شمالک أسنِ یا جنوبک، غریب أسن یا امیر، اعلیٰ تعلیم یافتہِ أسن یا ناخواندہِ۔ أمس منز چھے کیہنہِ جبلُو مُشترکہِ تہٕ اکی انملہِ لبنہِ یوان۔ انسانی وطیرِ چھُ دُنیاوی لہہِ لاوس تہٕ وہ ہارس آویز۔ أمی سُنُد اصل چھُ أمی سُنُد أندرون۔ ہاوباوتہٕ ژلہِ لارِ ہندِس مصنوعی دُنیاہس لند رچھِ أمس أندرِم أندریٚ یُژپاٹھ کی مُشدے گژھان۔ تُتھے

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

موجودِ زمانس منز

صوفی شاعری ہنز لگہٕ ہاری

رِنٛدِ زِنٛدِ مَر سَرِ کر حیاتی
سوے حیاتی چھے سأتی سأتی
سوے حیاتی سَرِ کونہٕ گَرس
کیازِ مرس بہ کیازِ مَرس
رِنٛدنے ستی زندگی مےٚ ہیچھم
پرچہٕ موتی دیدَو مےٚ وُچھم
سرِ کوٚر میٚے نِشہٕ رہبَرس
کیازِ مرس بہ کیازِ مَرس

○

سنبھے اعتماد تہٕ پژھِ سان ہر ہمیشہٕ زنٛدِ روز نٛک بٛڈتھ تہٕ بُولتھ اعلان کرن وول

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

دفتر دوٗنٛر ٹھراوان تہٕ نہٕ چھ جدید ساز وسامانہٕ ستۍ لیس تجُربہٕ گاہن منٛز اژان۔

اَمہٕ باپتھ چھےٚ مَنہٕ کِس سُدرَس منٛز ڈِنگ دِنی پیوان یوسہٕ اَکھ خالِص داٚخلی کیفیت چھےٚ۔ حقیقت ژینٛگ بل تہٕ بُتر یٕلہٕ سأ لِکَس اندر پأدِ چھُ سپدان، سُہ چھُ اَنہٕ گٹھہٕ چہٕ نَنہٕ کتھ وَنہٕ ہیوان:

تیٚلہٕ اوس آدم بُود گژھنے تَس تہٕ مےٚ أس زان
اِد لوٚ دنہٕ جنت، کعبہٕ، جہنم بیٚلہٕ ہا بُت خانے

(وہاب کھار)

○

أچھو بوزَکھ تہٕ گَن وُچھنے مقام محمُود سپدی ظہور
رفتار گُفتار تتھ جابہٕ چھُنے بہ کیاہ وَنے یی گوٚ وظہور

(شمس فقیر)

○

گوٚ وسکندر سأ لَس دَر ظُلمات تتہٕ یکساں ڈیوٹھُم دوہ تے رات
گٹھہٕ منٛز گاہ پیوٚ نُورِ اَنوٗرِیے کیہٕ میون تراو چینٛچ سوندرِیے

(احمد بٹوٗ آرٕی)

○

پزرگار نٛچ گل تہٕ حقیقَس تام واتنٛگ ظون گس چھُنہٕ۔ "کینہٕ نے اوس تہٕ بہ کُس گوس" ہوی فِقرِ چھ منٛکرن تہٕ لادیٚنَن تہٕ شَش پنجَس منٛز تراوان۔ ازلی تہٕ ابدی حقیقَس متعلق انسانی سوچَس اندر ربار بار وٗ تلَن والبن سوالَن ہُنٛد جواب چھُ صوفی شاٚعرن ہُنٛدِس کلامَس اندر رَتھِس لطیف اندازَس منٛز میلان یُس پر تھ اعتبارِ ہنرل تہٕ بے بدل چھُ۔

اگر ژبتھ دِتھ وُچھو صوفی شاٚعری اندر رچھُ یو ہے موضوع غالِب پأٹھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

أمی سند بن یمن أندر ٹین تہ سر بستہ فکرن، دولابن، جذبن تہ احساسن کانہہ زیر دِوان چھُ بہٕ چھُ تمس پنُن ترجُمان مانتھ تمکٕ ہنزِ باوٚ ژپُشنے کران۔ امہٕ قسمک ژینن بل چھُ سلہٕ صوفی شاعری ہُند نمایاں انہار۔ مثالہٕ پأٹھ وُ چھتو کھ یم شعر:

یہٕ شمع لاطمع رأتی راتس چھے پزٕ زلانو
شب گوآ وصبا گاش گاشس نشہٕ مند چھانو

(احمد بٹہ وأرٕ)

○

وولو عشقو کیا چھُکھو دِلدار میٚے
جلوٕ چانے گوٚ و بخت بیدار میٚے

(واز محمود)

○

ملہٕ وَن چھٕے مے تہٕ تس کتھ تراون تے
لُکھ چھم مُژ راوَن
وبپان چھُس نہٕ میون لُکھ کیاہ دَپن تے
تنہٕ چھُس زہر ژاپَن
دپان أسَس میونے سپن تے
منزٕ پیم دلال دُپن

(رحمان ڈار)

○

صوفی شاعر چھ سلوکچہٕ وَتہٕ ہندی وَتہٕ گتھ۔ یہٕ ہندِ رُوحانی سفرک منزِل تہٕ مدعا چھُ حقیقت سرٕ کرٕنی، پزٕ رس تام واتُن۔ امہٕ باپتھ نہٕ چھ یم کتابن ہندی علمہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ویرِ ہُنڈ دودُر ژام ژیرِ ہُنڈ رنگ گوم
دبدربو پیری ہم اَلی یے لو پوش ہولاگے ووز اَلی یے لو

(نعمہ صاٰب) ○

بوَنہِ ءکتی گے اَتھ ہاوَن تے
یہِ چھُ دُنیا تاوَن

(رحمان ڈار) ○

سانہِ صوفی شاٰعری ہِنزِ لگہِ ہاٰری ہِنز بیا کھٹا کارِ ضمانت چھےٚ یہِ حقیقت تہِ فراہم کران زِامیٚک فِکری سوز چھُ کاٰشر بن ہندِ اجتماٰعی لاشعور کہِ ناگرا وُزان۔ اَتھ چھےٚ سانبن رٗوحاٰنی روایژن ستی ستی سانہِ سماٰجی، نفسیاٰتی تہِ معاشرتی قدرِ تہِ ڈکھ کران۔ یہِ شاٰعری درلیہِ موجُودِ زماٰنکس تیز رفتار سائنسی دورس انٕدر تہِ ادبی کہوچہِ پیٹھ پاسہِ سونکی پاٰٹھی۔ محمد یوسُف ٹینگ چھِ صوفی شاٰعری ہندِ گوڈنکہِ جلدِ کس سرنامس منز لیکھان:

''وونی چھِ اَسی ذہنی طور تیتی بالغ سَیدی متی زِاَسی کھوژونہِ اَتھ شاٰعری اَمہِ کنی زِیہِ چھنہِ اَز کس فاٰشنس قریب یا نَو دور کبن تمن ٹاسر بن میزانن نکھ یم اَسہِ پہَہ اَنتھ ہنٕزِ رکی پاٰٹھی پَنہِ نس ادبی مزاز س نالی ترأوی متی چھ۔ سائی صوفی شاٰعر چھنہِ صرف سانہِ ادبی روایژ ہنٕز سم سم گوپھے یوت، یتھ منز ادبی لالن تہِ جوٗاہرن ہندی امبرنیہِ نیہِ کران چھِ، بلکہِ چھُ امیٚک گاہ سانبن فاٰشن زِدِ نظرن تہِ مانٕز اوان تہِ پنُن اصل انہار مانٕز اوان''۔ [1]

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ورتاوٕنہٕ آمٕت تہٕ یہٕ چھُ اکھ تیٚتھ موضوع یُس برابرتو تام سرتازٕ تہٕ سأدٕروار روزٕ یوٚ تام یہٕ کاینات قائیم چھےٚ۔ انسان ءِ کژاہ تہٕ ترقی کُرِ تن، قدرتی تہٕ فطری طاقتس بزٕ وٹھٕ گنہٕ چھُس بہر صُورت پننہٕ لاچارگی تہٕ بےبسی کنٕی سر خم کرُن۔ بقول لل دید:

آمہٕ پنہٕ سٕدرس ناوٕ چھُس لمان
گتہٕ بوزٕ دے میون مٕے تہٕ دیہٕ تار

○

سمندرس منٚز ہنہٕ آہرٕ ناو آمہٕ پنہٕ کہٕ مدتہٕ ستی بوٚٹھ لاگنٕی چھےٚ ناممکن گتھ۔ یعنے ناو چھےٚ بہانہٕ، تار لگہٕ تیلی یٚلہٕ تارٕ وُن تارٕ۔

دُنیہکہٕ پرتھ چیرُک عارضی آسُن تہٕ چھیکرس ختم سپُدن چھُ فطرتُک محکم اصُول تہٕ یہٕ پھٹر اونک طاقت نہٕ پروو کأنسہٕ تہٕ نہٕ پراوِ کأنہہ۔ دُنیا سبٹھیے ناپایدار بلکہ کاوٕ یٚنہٕ وول زاننگ یُس موضوع کأشر بوصوفی شأعرو پنس کلأمس اندر ورتو وُمت چھُ، تمہٕ کہٕ پرون نہٕ گژھنگ چھُنہٕ اَمہٕ کنٕی کأنہہ اِمکانے تکیازٕ یہٕ ناپایدار دُنیا ہیکہٕ نہٕ پایدار بنٚتھے زأنہہ۔ اَتھ موضوعس نسبت صوفی شأعرن ہنٚز سرٕ نی تہٕ گنٕی پژھ چھےٚ یہندِس کلأمس اندر اکھ تیٚتھ پوشہٕ وُن تأثیر پأدٕکران زِ اَمٕ لگہٕ ہأری سوری نہٕ زأنہہ۔ یمِ کینہہ شعرٕ مثالہٕ وُچھ تو کھ:

یٚلہٕ سوران آم یاوُن یے برٕ کرٕنس گُلِ انار
ژام باغس واو ہرُنیے للہٕ وُن یے تھوونم نار

(واٚزٕ محمود)

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تَمہِ کے گاشہِ گڑھِ پان پڑ زنُن یے
رڑھِ رڑھِ مڑھِ ماز کھیّون یے لو

(مومنؔ صاؔب)

○

نُورِچہِ پَچہِ پیٹھ روپہِ ہِنڈ ی قُبہِ چھی
ژھوپہِ کر بوزِ ما کاٹہہ

(رحیمؔ صاؔب)

○

دیپومَس کونہِ چھُکھ پرواے وہندان
تٔکٔ دوپنم چھُس بہِ پروایَس تہِ گندان

دیپومَس اَتھ طریقَس ہمے زاگے
تٔکٔ دوپنم ہرنہِ چشمَن سورمہِ لاگے

دیپومَس سورمہِ لٲ گتھ کیا چھُ بنان
تٔکٔ دوپنم پوٚز تہِ اَپُز اِ چھُ نِنان

(سوچھِ کراؔل)

○

یمِن شعرن ہنڈِس معنیس کاٹنسہِ واتُن تگہِ یانہ تگہِ۔ اکھ گتھ چھےٚ بہرحال شبقہِ زِیمِن لند رلبنہِ پنہِ وول باوتُک زورتہِ تأثیرو ُچھتھ ہیکہِ نہِ کاٹہہ نفر" آہ آہ تہِ واہ واہ" کرنہِ روس رُوزِتھ۔ دوٚیمبن لفظن منز ہکو یتھِ کُنی تہِ وُنتھ زِیمِن شعرن ہُنڈ سطحی تأثیر تہِ چھُ پَرَن وأَلِس یابوزن وأَلِس وو لسنس انان۔ معنے ہیکبس پرتھ اَکھا پَن پنہِ حسابہِ کڈِتھ۔ یہِ تہِ چھُ اعلیٰ تہِ آفاقی شاعری ہنڈِ پرزنُہ ہُنداکھا اہم اصول۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

موجوٗد زمانس منز صوفی شأعری ہنز لگہ ہأری ہُنڈ ٹاکارِتہ عملی ثبوٗت چھُ یِتہ زِ یہ شأعری چھےٚ ازتہ جدید ترقی پسند تہ رومأنی بیتر پرتھ قسمچہ شأعری ہنڈ مقابلہ زیادِ پرنہ تہ بوزنہ یوان تہ امکی عاشق چھنہ صرف دوٗر دراز تہ پوٚت کھورِ گامن گُٹھن اَنڈ رے یوت لبنہ یوان بلکہ چھُ اَمکہ سوزُک سرود شہری علاقن ہنزن بَجن مندورِ بن اَنڈ رتہ شوقہ والبن وجدس اَنان۔ کلچرل اکیڈمی ہنڈس کتاب گھرس پٹھ یمہ کتابہ از تہ تبتن لواسن ہنڈی پأٹھ چلان چھےٚ تمہ چھےٚ صوفی شأعری ہنز سوٚمبر نہ۔ کأشر بن صوفی شأعرن ہُنڈ کلامہ لَلُولوٗ کوہتہ وادوٗ رِین پَنبن وَچھَن منز تہ واریاہن شأعرن ہُنڈ کلامہ ووت اَسہ تام سینہ بہ سینہ۔ یہ چھُ اَمہ کلامُک سُہ پھیرِ ہاوگون یُس امچہ لگہ ہأری ہنز سَنَد پیش کران چھُ تِکنیاز وَنہ چھُ یوان زِیُس کلامہ تربن ہَتن وٗرِین پھرنہ، پرنہ یا گنگراونہ پیہ، تمہ کِس آفاقی نہ آسنس متعلق گرٹھنہ سوچنے۔

اکثر کأشری صوفی شأعر چھِ اَن پر اُسی متی۔ اَمہ کنی اُسی نہ تم شأعری ہنڈ بن تمن محاسنن وأقف یمن اُسی عروض، ردیف، قأفیہ، استعار، تشبیہہ یا علأمژ بیتر ونان چھِ۔ یم چھِ تم گون یم شأعر سنڈس کلامس اَتھ انان تہ رَتھ کھالان چھِ۔ پوٚ زشأعرانہ آمد چ گڑکھ تہ تجربچ تیٚہہ چھےٚ صوفی شأعرن ہنڈس کلامس منز یم چیز پأنی پانے بےٚ شونکی پأٹھ وہ تلاوان:

پَنہ نُے خون گرٹھ تریشہ گنہ چوٚن یے
سُے گرٹھ ژانگہ زالُن یے لو

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

غلام نبی فراقؔ تہٕ کأشُر غزل

اکثر مشرقی زبانن اندر سارٕو ے کھوتہٕ زیادٕ مقبوٗل تہٕ منہٕ مون شعرٕ قألب غزل چھُ ووٚنی کأشرِ شأعری ہُنٛد تہٕ ڈبکہٕ ٹِکہٕ بنیومُت ۔ کأشرِس مٹزغزلِکس چلے جاوس چھُ میٲنہٕ خیالہٕ سارٕو ے کھوتہٕ بوٗ ڈ وجہ یہٕ زِ اَتھ چھےٚ سأنس مزازس ستی مطأبقت تہٕ یہٕ چھُ سأنس لُکہٕ لبحس تہٕ لیہٕ سبٹھاہ نزدیک ۔ کأشرِ شأعری مٹز تُل غزل لیکھنس محمود گأمین دَس تہٕ تمٛ ہِندی أ کی کِنسی ہم عصر رسول میرن واتنوو کمسے کألس اندر یہٕ تھُدِس معیارس تہٕ مقامس پیٹھ ۔ اَمہٕ پتہٕ بوٗر سانبو رومانوی صوفی تہٕ انقلأبی شأعروتہٕ اَتھ شعرٕ صنفہٕ پننہٕ پننہٕ اَنمانہٕ گوڈتہٕ موجوٗدٕ دورچہٕ کأشرِ شأعری ہُنٛد بیشتر حصہٕ چھُ غزلکسے فارمس مٹز لیکھنہٕ آمُت ۔ غلام نبی فراقؔ چھُ ہم کال غزل گوٗ و شأعرن ہِندِس کاروانس اندر رہنمأیی کرن والبن تر بن ژون شأعرن اندر شأمِل ۔

فراقؔ چھُ مؤلہٕ تلہٕ انگریزی زبأنی ہُنٛد ووستادتہٕ یہٕ زبان تہٕ اَتھ مٹز لیکھنہٕ آمُت ادب پرنووِیموٗ ریہٕ وادن مسلسل کُشیرِ ہِندبن مختلف کالجن اندر ۔ انگریزی ادبک سروٚن تہٕ گوٚن مطالعہٕ آسنہٕ باوجوٗدروٗ دی یم پنٛس طویل ادبی سفرس دوران پیٹھم تہٕ محکم پأٹھی کأشرِ زبأنی اندر شعر لیکھان ۔ یمو چھےٚ الگ الگ باوٗ ژطرِیقن اندر

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

''باطنی نظامس پیٹھ یژھ پژھ تھاون والبن صاحبِ حال لوٗ کن ہُنڈ ونُن چھُ زِ دُنیہس اندر چھے ظاہری حکومتس ستی ستی اکھ باطنی حکومت تہِ چلان تہِ یہِ ''روحانی سلطنت'' چھے سانہِ ظاہری دُنیچ نگران تہِ ہرگاہ یہِ نظام اَکس ژِہس تہِ کام کرِنی تراوِ، یہِ سورُے دُنیا سپدِ فنا''۔[2]

اَمہِ اعتبارِ تہِ روزِ سرِ یت تہِ سرِ یتس پیٹھ بنی کانہہ تہِ باوتھ پژتھ زمانس منز (Relevant) تہِ اَمکہِ زاید المعیاد سپدِ نگ چھُنہِ سوالے۔

یوٗت یوٗت دُنیہس منز دے دوگنیار، کپنہِ، فند، فریب، جعلسازی، دل آزاری، بغُض، ذاتیات تہِ جُرم عام گژھِ تیوٗت تیوٗت بنہِ صوفی شاعری زیادِ لگہِ ہار۔ وجہ چھُ صرف یوٗتے زِ امہِ شاعری ہُنڈ فِکری ہرتر چھُ اَمہِ قسمہِ کبن تمام منفی رجحانن ہُنڈ ضِد:

کپنہِ روٚس عاشق کپنس گالے　　سپنس تہندِس روزِ نہِ دے
لا کر پانس کیا واہِ ہالے　　تمہِ ستی دَرِ دُرِ مالے پَن

(شمس فقیر)

○

○○○

حوالہِ:

1. کائشر صوٗفی شاعری، جلد 1، جموں وکشمیر کلچرل اکیڈیمی،
2. (روحانی فلسفہ۔ امین کامل ص۔187)

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

مقتل چھُ گندَن جاے بنان شوقہٕ والبن نِش
واللہ فراقا لول ہنٛچھناواں چھُ تم آداب

1958ء ○

یمن شعرن ہُنٛد موضوع چھُ لول۔ لولُک مول تھیکہٕ ناوُن تہٕ عقل تہٕ ژلیل عشقس تہٕ وجدانس مدِ مقابل تھُوتھ ژھوٗ ژی تہٕ ژھوٗنبل ثأبت کرِتھ دِنی۔ یہٕ چھُ رومانوی شأعری ہُنٛد خاصہٕ گون تہٕ فراقؔ نبن ابتدأیی دورِ کبن غزلن پٹھ چھُ یہٕ رنگ غألب۔ عقلیتہٕ کہٕ مکتبِ فِکرُک سورے زور تہٕ شورأ کھتھ ثأبت کرُن چھُ شأنکتھ یابےٚ شوٗنکی پأٹھی اکثر لکھارِبن خاص کرِتھ مشرقی زبانن ستی وابستہٕ تخلیقی قلم کارن ہِندبن تحریرن ہُنٛد خاص رنگ تہٕ انہار۔ فراق چُھ پنٕہٕ ابتدأیی دور کہٕ کلامکہٕ أنہٕ مُنزی اکھ شوق فِکر موٗت مجنون بُنتھ ووتلان۔ خیال ادراکچہٕ ترکرِتولنہٕ بدلہٕ چھُ وِجدس تھ خاب ووناں، تخیل تہٕ وجدِ کبن زُوبن ہُنٛد سأل کرِتھ تہٕ ونان پِنہٕ عام پأٹھی بنہٕ وُن چھُ :

دِلن ہُنٛد ووتت سارَن والہِ یارا
یہ چھا سوٗدرا، سرا، ژھاروس ساحل

لُبتھ تراوُن ، کرُن وُچھنا تہٕ زوٗ دیٚن
چھُ ہنٛچھناوان تہٕ باوان آدمس دِل

دسمبر1959ء ○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

باوتھ کُرہِ ژ۔ کائشرِ شاعری اندر معریٰ تہٕ نثری نظم یا سانیٹ بیترِ ادبی صنفہٕ رأتیج کرنس اندر چھُ یہُند رول نمایاں تہٕ تھیکُن لایق۔ جدید غزل پھاپھلاونس تہٕ نوبن سرحدن ہُند سأل کرناونس اندر تہٕ چھُ غلام نبی فراقؔ سُند دیُت ہاوُن تہٕ باوُن لایق:

غزل بوٗزُم فراقا ا کھ وَتھا ہِش آیہٕ ارمانن
بُستھ چأنِس شعوٗرس منز تہٕ کانہہ خابا پرٕزِھتھ ہکوا

○

فراقؔ نہٕ غزل گویی ہُند سفر چھُ زأید اَز شیٹھن وٗرین پٹھ پھلِتھ۔ اَتھ طویل سفرِس دوران یمہٕ ہتہٕ وادِ غزل یموٗنی تمن اندر چُھ اکھ ٹاکار ارتقائی عمل نظرِ گژھان۔ یہٕ سورٕے چھُ شاعر ہٕنز زندگی ہِند بن مختلف مرحلن، وکھر وکھر ادبی رُجحانن تہٕ تجربہٕ چہٕ کوندِ منز پَیٖنہٕ پٖنہٕ والبن فکری نجن ہِندِس تناظرس منز دیدمان یوان:

چھُ آدم اَز تہٕ ژھاران لولہٕ ہُتہٕ شام وسحر ساقی
یمن منز زندگی پھولہٕ ہے تمے پمپوشہٕ سرساقی

○

اگر از آسِہا جمشید جامس ہارِ پھلو کرِ ہے
سُہ دِی ہے یام چانبن ہرنہٕ چشمن کُن نظر ساقی

○ ستمبر1956ء

یس آسہٕ مہربان گوٗمُت حُسن سُہ محبوٗب
تَس لأگی تو مَتہٕ لأگی تو زرباف تہٕ کمخاب

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہاے مٹیون دِل تہٕ چانہٕ لوٚلچ کتھ
نارٕ ڈیرس چھُ شولہٕ ناواں واو

○

واے یاوَن پٮ۪نجہٕ پٮ۪ٹھ بیٚہٕ زار لوٚگ
واے سوٚنبر اُوتھ یہٕ چھُے تھوومُت تہٕ اَن

○

واے ستوَمَس خانہٕ ماجر بیٚہٕ کوٚرُم
واے پانس کُیت بنووم بوٚمبرٕ گن

○

یم شعر چھِ مَنہٕ وانہٕ پأٹھ ہأوتھ دِوان زِفراق چھُ سراپا لول تہٕ فقط لول۔ تیمٕس محبوبس سُہ ژھاین تہٕ گگراین وُچھ وُچھ أتی وولسان، أتی وہشلان، أتی تران تہٕ أتی تنٛبلان چھُ، سُہ محبوب تہٕ چھُ تتھی زٕمینس پٮ۪ٹھ لسن بَسن وول اکھ خوبصورت تہٕ پُرکشش آدم زاد یتھ زمینس پٮ۪ٹھ شاعر پانہٕ تہٕ روزان چھُ۔ فرق چھےٚ صرف پیٚژے زِمحبوب چھُ بےٚ نیاز تہٕ شأعر چھُ نوزُک مزاز، حساس تہٕ آئنٹہٕ آسنہٕ کِس حدس تام جذبأتی۔ سُہ چھُ اَتھ زارس اندر سورٕے کینہٕ داش نداش داوس لاگنس پٮ۪ٹھ شوقہٕ سان تیار۔ تمٕس چھُ پُنن دِل شولہٕ مارٕوُن نارٕ ڈیرٕ تہٕ محبوبہٕ ہِنٛدِ امارُک ذکر سُہ واو باسان یُس اَتھ نارٕ ڈیرس جُمکہٕ ژھٹہٕ ناوان چھُ۔ غزلہٕ شأعری ہِنٛد حوالہٕ اگر کتھ کرویم چھِ سبٹھاہ پرأنی تہٕ گہٕ آمتی موضوٗع مگر اظہارِ کہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وُنیُستام مثالورُنگی پیش کرنہٕ آمتی سأری شعر چھِ فراقؔن تھ دورس اندر لیکھی مِتی یِلہِ کشیرِ اندر ترقی پسندی ہِنز تحریک طیَس پیٹھ وأتھ ژھوٗ کنی ہوان أس۔ یہِنز کُلہم شأعری، یتھ اندر غزلیہ شعرو علاوٕ باقی فارمن اندر لیکھنہٕ آمتی باقی منظومات تہٕ شأمِل چھِ، سُنتھ تہٕ سام ہتھ چھُ ننان زِیہ چھِنہٕ ترقی پسند تحریکہِ ہِندِس جٹہٕ جوشس منز باقی شأعرن تہٕ تخلیقکارن ہِندی پأٹھی پیر گومُت۔ اگر یہ تہٕ وَنوزِ مخصوص موضوٗعی بُندشن اندر قأدفارمولأیی شأعری چھنہٕ فراق نِس کلامس اندر مؤجودِ ے، میأنی کنی چھُنہٕ اَتھ منز کأنہہ مبالغہٕ۔ بغاوت تہٕ طُمطراقی چھنہٕ مؤلہٕ تلہٕ یہِندِس مزاز ہے اندر توے اگر یمو کم کیٖنژھا ترقی پسندی ہِندِس اثرس تَل لیوٗ کھمُت تہٕ اوس تہٕ چھُکھ یہِندی وننہٕ مُطأبق ضایہٕ کوٗ رمُت تہٕ بازر کوٗ ڈُکھنہ۔

فراقؔ چھُ غزل لیکھنہٕ وِزِ اَمہِ شعرِ ذأژ ہِندِ مزاز کُ پوٗرِ پوٗر پاس تھاوان۔ اَمچین تراین، طرحن بناوٹس، گاچس تہٕ باقی تکنیکی زأوجارن ہُند خیال تھوٗنس ستی ستی چھِ اَمہِ کین روایتی موضوٗعن تہٕ موزوٗن تہٕ برپوٗر جاے دِوان۔ تاہم چھےٚ اظہارس تہٕ وکھرِ وکھرِ فنی لوأزماتن ہِندِس ورتاوس دوران شأعر ہِنز پنٕز شخصیت، پنٕز نفسیات، پنٕن ماحول، تہٕ پننہٕ سماجی، تہذیبی تہٕ اخلأقی قدر بیترِ دخل انداز سپدتھ باوتس اندر معنہٕ ساوبرتہٕ پأدِ کران تہٕ میچھر تہٕ:

بُلبُلس نِش مےٚ ہیچھِ یہے اَکھ کتھ
باو کیا چھُے ژنے باو دِل مُژراو

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

خیالے چون تھاوان شوق محکم
ووں گوٗ و گاہے چھُ تیز ان گاہ گژھان کم

○

ہاے کم افتابہٕ قبرن منز بٔرکھ
تٚرووکٔ ونہٕ وُن تہٕ کٔ کٔر کأم بند

○

مے چون لول تہٕ مُنزی مُنزی چھَم مُشد تہٕ گژھان
ژے میأنی ماے، ژٕ ما چھُکھ مے نش یوان زانہہ تنگ

○

یمن تٚربن شعرن اندر باونہٕ آمتی تٚریشوے خیال چھِ تتھی پزریمن نہٕ کانہہ نکار کٔرِتھے ہیکلہٕ مگر گوڈنکس تہٕ تٚریمس شعرس اندر چھے حقیقت بیانکی (Statement) پأٹھی پیش کرنہٕ آمژ یلہٕ زَن دوٗیمس شعرس اندر باونہٕ آمُت خیال اکھ شأعرانہٕ تاثٚر ہتھ بروٚنہہ کُن یوان چھُ۔ اکثر بڈھو شأعروچھے زندگی بلکل تتھے پأٹھی پیش کٔرمژ یژھ یہٕ چھے مگر تمہٕ انمانہٕ زٕ پرن وول یا بوزن وول چھُ یکدم ونان ''کاش میٚتہٕ تگہٕ ہے یہ کتھ یوسہٕ میٚانہٕ زندگی ہٚنز حقیقت تہٕ چھے تتھے پأٹھی وٚنز''۔ مثالہٕ پأٹھی وچھتووکھ غالبؔ سندی یم ژشعر :

کاوِ کاوے سخت جانی ہاے تنہائی نہ پوچھ
صبح کرنا ، شام کا لانا ہے جوے شیر کا

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

حوالہٕ چھُ امہٕ ستی شاعر کاشرِ شعرِ زبانی اندر سادِر وارِرُک احساس ووتلاونس اندر کامیاب سپدان۔ وُنیستام چھُ اَمہٕ زمانچہٕ کاشرِ شاعری پٮٹھ تبصرٕ تہٕ تنقید لیکھنس دوران سانہٕ اکثر نقادو یہٕ تاثُر دیتُمت زِ کاشرِ شاعری اندرٕ نُو پنہٕ فکر تہٕ لے بارس انس یُس وُسلابہٕ رحمان راہی تہٕ امین کامل کوٚر، تتھ کرٕ غلام نبی فراقن پأ شنے۔ مٕیون ذاتی خیال چُھ زِ اَمہٕ دورٕ کی ژورا ہم شاعر دینا ناتھ نادم، رحمان راہی، امین کامل تہٕ غلام نبی فراق چھِ منفرد اسلوٗ بن ہِندی شاعر تہٕ یم ژوشوٗے چھِ پنہٕ پنہٕ فِکری تہٕ فنی طاقتہٕ تو نگر مطابق کاشرِ شاعری اندرأ کس نُوس دورس دَس تُلان۔ یمن شاعرن ہِندِ کلامک تقوبلی جایٕز ہیکہٕ پزنہٕ پأٹھی تنقیدک سٮٹھے دِلچسپ موضوٗع بٕنتھ۔ اَتھ تقوبلس منز کتھ مقامس پٮٹھ روزِ فراقن غزل یہٕ چھُ بہرحال اکھ الگ موضوع تہٕ یہ موضوع یمہٕ مقالہٕ کس عنوانس ستی رل کرنہٕ ستی لگہٕ اکہٕ اَند کتھِ واریاہ طوٗل تہٕ بیٚہٕ طرفہٕ سپدنہٕ اصلی مضمونس ستی انصاف۔

فراق نہٕ غزلکن فکری سرحدن وٚون دِنس دوران چھےٚ کینہٕ دِلچسپ کتھ برونٹھ کُن یوان۔ یمن اندر چھےٚ اکھ دید مان حقیقت یہٕ زِ پنہٕ ادبی سفرٕ کس آغازس دوران چھُ فراقأ کس شوٚ دِس روٗ مانوی شاعرِ ہِندِ ژُنیتہٕ برونٹھ کُن یوان تہٕ یتھ پأٹھی ذَن مےٚ گوڈٕ تہٕ ذِکر کوٚ راتھ دورس اندر چھُنہٕ یہِندِس غزلس اندر استدلالس تہٕ ادراکس کانہٕ خاص عمل دخل مگر ہنا برونٹھ پہن پُکتھ چھُ یموتہٕ وٚونمُت یہٕ عام پأٹھی رومانوی شاعری ہِندِ قبیلکی سخنور تخلیقی مژرچہٕ دیوانگی دوران ونان چھِ۔ مثالہٕ پأٹھی وُچھتو وکھ یم شعر:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

أسی تیلہِ نیندرِ ہُند تُلان آنند

لوٗکھ از شبِ بیدار سڑکن پیٹھ

O

پتھ کال پرستی چھُ کُلہم دُنیہٕچہِ شأعری ہُند اکھ اہم موضوٗع تہٕ کأشرِ زبأنی اندرتہِ چھ شأعرو اَتھ موضوعس پیٹھ ہتہٕ واد شعر لیکھی ٔمتی ۔فراق ہِند بن غزلن اندر موجود اَمہِ قسمکہٕ شعرو اَندرِ ہکو وکھ میٲنہِ خیالہٕ سبٹھہٕ کم شعر ادب عالیہ کس زمرس منز أنتھ مگر کأشرِس شعرِ سرمایس اندر چھِ تقریبن یم سأری شعر اکھ تھیکُن لایق اضافہٕ۔ یمن چھُ مطالعہٕ وسیع سُتہِ زیادٕتر مغربی علوٗمن ہُند ۔ اَمہِ سببہٕ چھُ یہُند راوَن تیوٚل تمن معاملاتن، روایژن، اصوٗلن تہٕ قدرن نسبتھ زیادٕ یمن دُرس دُنیہٕکی تہٕ سارِنے انسانن ہندی سرودٕی تہٕ مشترکہٕ معاملات وٗنتھ ہکو ۔ اَتھ تنوظرس منز چھُ پتہِ ممکن زِیمہِ انمانہٕ یم غأر کأشرِ بن قأرین پننو اَمہِ قسمہٕ کہٕ شعرو ستی متأثر کُرتھ ہکن، تمہِ اندازِ ہکن نہٕ سأنی تم شأعر کُرتھ یہنز اَمہِ قسمچہِ شأعری پیٹھ مقأمی معاملاتن ہُند رنگ غالب چھُ یتیلہِ زَن أسی تہِندی اَمہِ قسمکی شعر بوٗ زِتھ زیادٕ مُتأثر گژھان چھِ ۔ بہر حال یہِ چھُ تخلیقی ادب آفاقی تہٕ عالمی مولو ستی مولونٕک موضوع تہٕ فراقؔ نبن غزلن اَتھ پسِ منظرس منز سام ہتھ چھنہٕ یہنز اہمیت ہرگز تہٕ چھو نان بلکہِ چھُ اَتھ اندر پزنہٕ پأٹھی ہُر برسپدان۔

فراقؔ ہِندِس غزلس تنقیدی سام ہبنہٕ وِزِ چھنہٕ یہندی مختلف دورن اندر لیکھنہٕ آمتی غزل الگ الگ ادبی روجانن مثلن روایتی غزل، ترقی پسند غزل تہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

چھوڑا نہ رشک نے کہ اُس کے گھر کا نام لوں
ہر اِک سے پوچھتا ہوں کہ جاؤں کدھر کو میں

○

یہ گوٗو سبٹھیے ٹیوٗٹھ پزر پیش کرنک سہ اندازِ بیان یتھ منز لفظس لفظس مُدریتہٕ میچھر پریڈان چھُ۔ یو ہے چھُ غزلکہٕ ہیتُک کمال۔ یعنی سو کتھ یوسہٕ بظاہر ٹیٹھ، ناپسندید بلکہٕ کُنہٕ کُنہٕ غاٗر اخلاقی تہٕ باسان چھٕے تہٕ چھٕے غزلس اندر یتھ پرن وأسِس تہٕ بوزن وأسِس واہ واہ کرٕ ناوان۔ غرضِ کلام چھُ یہٕ زِ استدلالی خیال آرایی کرنہٕ وِزِ چھُنہٕ فراقؔ غزلہٕ کس گاچس تہٕ مزازس ستی انصاف کُرتھ ہبکان یہند بن رومانوی غزلہٕ شعرن ہنٛدس شفقہٕ زھٹہ وٗنس تہٕ أچھ ناٹہٕ کرٕ وِنس شعرانبارس اندر چھِ اَمہٕ دوٗیمہٕ قبیلکہٕ اکثر شعر سوٗتی، بےٚ رنگ تہٕ نبتہٕ مؤمنؔ باسان۔

فراقن تخیُل چھُ غزلس اندر آدن کالچن میچھن، مُدربن تہٕ معنے دار یادن پھیٚر دِنہٕ وِزِ برجستہٕ پھوٗلتھ یوان تہٕ اَمہٕ سونٛزلی رنگہٕ تہٕ نافہٕ زھٹہٕ وِنہٕ خوشبویہٕ ستی چھُ پرن وول تہٕ بوزن وول سبٹھاہ مخطوٗظ سپدان:

ہا رقص کرن والہٕ ہَنا تیز ہنا تیز
تِم شوق تہٕ نے روٗدی اَتھ بیزار تہٕ ناچھُس

○

ژ تہٕ شِکوٕ تے شکایت ہٕ تہٕ شِکوٕ تے شکایت
ژیٚتہٕ رووُمت آرام میٚتہٕ رووُمت آدم

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہٕ سیٚدی ۔ اتہٕ نہ چھےٚ رٕکھ مانڈ نچہٕ دلاوٗری ہُنٛد دعواتہٕ جامن منٛز نہٕ وبٚنس لایق
کُنہٕ بجہٕ کامیابی ہنٛدِ جشنک گرٛزتہٕ غروٗر ۔ اَتھ برعکس چھےٚ یہنٛد بن غزلن ہنٛد بن
شعرن اندر محسوس کرٕنی لایق دگ پریٚڈان ۔ دگ انسانہٕ ہٕنٛز بے بسی ہٕنٛز ، دگ
انسانی قدرن ہنٛدِ چھلہٕ چھانگر گرٛھنٛچ تہٕ دگ انسانہٕ ہٕنٛز لاچاری تہٕ مجبوٗری ہٕنٛز :

توٚگے نہٕ اَنہٕ بچارس حریف ہزار بنُن
قتل تہٕ گوٚو سہ خطا اوس زیادِ تر تمٚ سُنٛد

○

دوٚپمس تَتہٕ ووٚنی آسکھ چھاوان راحت سوکھ
دوٚپنم تَتہٕ تہٕ چھےٚ کوٗراں اَندری کوستاں کل

○

دوٚپمس غم مےٚ چھُ ٹوٹھ تہٕ زانہہ ارزاں تہٕ گرٛھیا
دوٚپنم سون چھُ زمینس ووٚپدان اورے کم

○

محلس محلس کوچہٕ گلبن تام مُشکہٕ بدن
یوٚت نس یوٚت نس واتکھ تَتہٕ افتابہٕ کھسَن

○

یوٚ تام زَن غزلہٕ کبن فٔنی لوأ زماتن ہُنٛد تعلق چھُ ، فراق چھُ واریہس
حدس تام تمن وأقف ۔ تاہم چھِ عروضی بٔندِش ہنٛدِس سلسلس منٛز یمن تہٕ سوے
راے یوسہٕ رأ ہی یَس چھےٚ ۔ کانہہ تہٕ خیال جاں شعر بناونہٕ باپتھ چھےٚ یہنٛدٕ کُنٛ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

جدید غزل بیترِ خانن منز بأ گراونچ ضرؤرت محسوس سپدان ۔ یہنزن ''صداتہٕ سمندر'' تہٕ ''سُہ اکھ صداتہٕ'' شعرِ سۄ مبرنن اندر شالیع سپدے ٲتی ڈاے ہتھ پیٹھی غزل یۄ دۄے یک رنگ چھِنہٕ مگر فراق صأبن الگ نۄیتک باؤ ژ طریقہٕ ،لفظہٕ ورتاوتہٕ یہنڈِ مزاز چ أڈرن چھےٚ یمن سارِنے غزلن اندر تقریبن اَ کی انمانہٕ در پیٹھی یوان تہٕ یہأے چھےٚ یہنز غزلیہ شأعری ہنز اہم پرزِ ناون نشأنی تہٕ بنان ۔ مثالہٕ پأٹھی وَنو کہٕ حُسن وعشقک مضمؤن یُس زَن یہنزن غزلن ہُند خاص موضؤع تہٕ ہر ترچھُ ورتاونس دوران چھِنہٕ یم کُنہٕ جایہٕ تتھی لفظ ، ترکیبہٕ ، تشبیہہ ،علأمژ یا استعارِ ورتاوان یمن اندر یا أندی پکھی حیا شکنی ہُند برؤنت گژھِ ہے ۔ یہٕ چھُ پزرِ عشق تہٕ حُسن چھِ تتھی موضؤع یم نہ ٕشاید کلہُم پأٹھی الگ الگ تھُوتھ ہکبوکھ ۔ تہٕ ہیوٚک نہٕ سانبوصؤفی شأعروتہٕ کُرتھ مگر فراقؔ چھُ جنسی جبلژن تمہٕ انمانہٕ اظہار بخشان زِیہٕ چھِنہٕ عشقہٕ دأدِس منز مُبتلا کأنسہٕ یا وِمستانہٕ ہنز آوارگی ، مژرتہٕ ورفتأری باسان بٔلکہٕ زندگی ہنڈبن لطیف تہٕ نفیس انہارن ہُند نفاستہٕ بۄرُت جمالیأتی تہٕ فنکارانہٕ اظہار ۔ بقول حامدی کاشمیری ، ''بدٕلونبن حالاتن منز ہیکہٕ جنسہٕ کبن خارجی شکلن منز تبدیلی یتھ مگر اَچ بُنیاد چھےٚ سوے یوسہٕ أس ۔ فراقؔ چھُ عشقس منز جنسہٕ کھوتہٕ جمالیأتی نہج ورتاوان تکیا زِیہٕ چھُ تمٔ ہنڈِس مزازس ویہٕ وُن ۔ تمٔ سُند لہجہٕ تیمس وصلہٕ بجایہٕ فراقٔک زِلہٕ وُن نارللہٕ ناوُن تقدیر اوس'' ۔ [1]

دۄیمبن لفظن منز ہکبو یہ کتھ یتھ پأٹھی تہٕ وُنتھ زِفراقؔ یُتھ پانہٕ چھُ تتھے چھُ تہند غزل تہٕ ۔ یہنڈی خیال چھِ یہنڈِ وطیرِ کی تہٕ وِہٕ ہارِ کی پأٹھی سۄ مشۄدی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

دپان سہ اوس تمن کیٚت کرامتٚک باران
یقینہٕ کبن تمن گامن چھُ سۄن اثر تٚمٕ سُنٛد

○

انسان اَستھ دیوتا سیرت بہٕ کتہِ انہٕ ہا
لیکن ایاگو[2] ہیوٚ کُرہن کردار تہِ ماچھُس

وُچھ گس یم انہِ گوٚٹ ہاوان
سپنس منٛز یُس للوان گاش

○

دأدی ساسا چھُ پرٛتھ اکھا للہٕ وان
دود ہرگہہ بوٚلے نہٕ ووٚنٛ کیا گوٚو

○

صُبحکہِ واوو وَنہٕ ہے کتھ
ژٕ تہِ ما گومُت چھُکھ سرکأری

○

یمن شعرن سام ہتھ چھُ واضح سپدان زٕپرٛتھ شعر چھُ اکھ مکمل مضموٚن۔ تقریبن پرٛتھ شعرٛک پرٛتھ کانٛہہ لفظ چھُ پٛنٛ الگ وٚجود ہتھ نمودار سپدان یُس دوٚیمہِ لفظہٕ کس ووجودس ستی رٕلتھ تصوراتن، فکرن تہٕ فہمن ہٕنزاکھ کائنات بارس انان چھُ۔ یہندی اَمہِ قسمکی شعر پرٛتھ چھےٚ ناجی منور تہٕ شفیع شوٚقنٛی یہ کتھ واضح

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

موزون تہٕ منأسب شعٕر زبان ورتاوٕنی ضرۄری۔ زبان سوے، یوس أسی سأری بولان چھِ مگر استعارو، علامژو، پیکرو، تلمیحاتو تہٕ تشبیہاتو بٕرٛژ۔ پزرچھُ یہٕ زِیمن تخلیقی محاسنن ہُنٛد چھُ فراقس شبقہٕ شعور تہٕ ادراک۔ تٛھ چھُ وجہ یہٕ زِیمن چھُ انگریزی ادبٕک سروٚن مطالعہٕ۔ اَمہٕ حوالہٕ یٚلہٕ یہُنٛد غزل وُچھان چھِ کیٚنہٕ فی تہٕ پھیرٕ پیٚنہٕ باوجۄ دچھٕے صورتِ حال کلہُم پأٹھی فرحت بخش باسان۔

غزل چھُ مۄلہٕ تلہٕ مشرقی دُنیہس ستی وابستہٕ شأعرن ہُنٛد باۄژ طریقہٕ تہٕ غنائت تہٕ نغمگی چھُ اَمیٚک بنیأدی حُسن۔ ٹائری پھَٹری تہٕ وچاپہٕ خیال تہٕ الفاظ چھِنہٕ اَتھ شعٕرِ قائلبس ویان۔ روانی، رس، ستریر، میچھر تہٕ سادگی چھِ تغزٕلکی بُنیأدی جُز۔ یٚلہٕ کُنہٕ غزلس اندر یم سأری چیز یعنی شۄدی، سرٛنی تہٕ نوزُک خیال تہٕ جذبات، پوٹ ہٕوس نرم تہٕ نیٚپہٕ نیٚپہٕ کرٕونس لفظہٕ وردنس وٕلتھ پیش کرنہٕ پن سہ چھُ پزنہٕ پأٹھی اکھ شاہکار بٕنتھ برونٹھ کُن یوان تہٕ أکس أکس مصرس پیٹھ چھِ بوزن وألی آہ آہ، واہ واہ تہٕ رقص کران۔ فراقؔ ہٕندبن واریاہن غزلن ہٕندبن اَڈبن شعرن اندر چھِ اَمہٕ قسمکی شولہٕ وٚنی شعر شفقہٕ ژھٹان مگر باقی اکثر شعر چھِ اکہٕ یا بیٚنہٕ خۄبی ہٕنز کمی کنٛی زنتہٕ اڈلیٚکی ہٕوی رۄدی متی۔ گوڈٕ کرہٕ بہترین شعرن ہٕنز کیٚنہٕ مثالہٕ برونٹھ کُن أتھ تمن مولانکون کرنچ کۄشش:

یا گۄو پشمینچ نرمی دِکھ آرٕ پلن
یا گۄو انہٕ ہن لیہٕ منٛز کانہٕ جانانہٕ ژُیٚہا

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

۔تتھے پأٹھی وچھتو محض ''وٚوژھ'' قأفیہ ورتاونہٕ ستی چھُ اَکھ اصل شعر چھلہِ چھانگرِ گژھتھ مذاق ہیوٚ بنیو مُت:

شک تہٕ شُبہٕ أسی اندر تمن چھج وہرأوتھ
نتہٕ ماونہٕ ہن کیا گژھِ کیُتھ گژھِ آسُن و ٚوژھ



غزلچہٕ زبأنی منٛز ''وٚوژھ'' ہیوٚ لفظ تہٕ خاص کُرتھ قأفیہ ورتاوٚنی چھُ معیوب باسان۔ نتہٕ گژھِ سیاق وسباق تیُتھ بُن یُس اَتھ لفظس تہٕ جمالیا تکی جامہٕ نتھی کرِ۔ فراقٚنی خیال چھِ سبٹھاہ تھدی مگر یمن اعلیٰ تہٕ معیأری خیالن لفظن ہنٛدی جامہٕ ولنہٕ وِزِ چھِ یم خاص کُرتھ غزلس اندر کُنہٕ کُنہٕ گرارادژھوٚ ٹراوان تہٕ گہے ہوٚنز زیٹھراوان۔ بہٕ کرٕ ''صداتہٕ سمندر'' کتابہٕ منٛز چھپیمژاکھ غزل مثالہٕ رٕنگی پیش:

سُہ خاب زنتہٕ امارن شمار آمُت اوس
طُفان دار سرس اکھ قرار آمُت اوس
مےٚ ناگہاں سُہ پیوٚو یاد اٚوند پوٚ کھے پرِ گوٚو
نتے مےٚ زوٗنہٕ پچھن ووٚنی شمار آمُت اوس
ژِھمبا کُرن تہٕ خبر ووٚنی پیاتہٕ زانہہ پیأری
ءٔ نیرِ تھے چھِ دپان بار بار آمُت اوس
اگر وُچھی نہٕ مےٚ تس تمٚ مےٚ منٛز پنٛز ذاتھے
یہٕ دِل چھُ أنہٕ تہٕ أنن غبار آمُت اوس

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

سپدان زِ ''فراق چھُ فطرت کس پرتھ کُنہِ چیزس منز روح ژینان تہ توے چھُ یمن چیزن شخصیت دِتھ پیش کران''۔[3]

مورؤضن تہ استعارن ہُنُد ورتاو چھُ خوشیوُن تہ اَمہِ ستی چھِ شعر معنی تہ تاثر کہِ اعتبار بسیار پاسل بنیمتی ۔طنز چ تر اے تہ چھے سبٹھیے لطیف تہ خوشبوٗنی ۔ اگر اَمہِ معیار کی صرف زے ہتھ شعر فراق نبو سارِوے غزلو منز اُسی ژاَرتھ ہکبو وکھ، تیلہِ تہ پیٹہِ نہ کاُشر بن سخنورن ہنٹدس سارِسے کاروانس اندر یہُنُد ناو نمایندِ گونماتن منز پیش کرنس کہنی پھیر۔

فراق چھُ پاُ دایشی شاُعر تہ اَمہِ قسمہِ کبن اکثر شاُعرن ہنٹدی پاُٹھی چھے بسیار نوپسی یمن تہ باگہِ آمژ ۔پُر گو آسنس ستی ستی چھِ یم شاُعری منز فنکارانہِ ہُنر ورتاوٗنکی شعوری طور قائیل مگر شاید سہل انگاری یا بدل کُنہِ وجہ کنی چھنہِ اکثر شعرن پؤر پاُٹھی اَتھ ڈاَلتھ ہنکی متی یا وَنویہِ زِنزاکتن پیٹھ چھُکھ نہ باُریکی سان غور کوٗ رمُت یمہِ سببہِ خاُمی روزِ مژ چھے ۔سارِوے گوڈیُس وشفہِ اَتھ سلسلس منز دیدن تل یوان چھُ، چھُ یہِ زِقافین ہنز ژاَر چھنہِ اکثر جاین منأسب ۔محض ہم آواز لفظ قافیہ بناونہِ ستی چھِ یہندی کتی شعراُ ژھی بنیمتی ۔اکھ مثال چھے ''صداتہِ سمندر'' کتابہِ ہنٹدس صفہِ نمبر 339 ہس پیٹھ چھپے متہِ غزلکی یم قافیہ پوٗ ژھ، گوٗ ژھ، وٗوژھ، پوٗ ژھ، نوٗ ژھ، لوٗ ژھ، ژھوٗ ژھ، ہوٗ ژھ تہِ گوٗ ژھ۔ یمونو وقافیو منز چھِ زِ دوٗ ہراونہِ آمتی پانژھ چھِ بالکل غلط ۔شاعرس چھے محض برابری انہِ باپتھ نوٗ ژ، لوٗ ژ، ژھوٗ ژ، ہوٗ ژ لفظن صورت بدلاونی پیمژ تہِ یم چھِ یہ ڈپی زِتہِ مہمل بنیمتی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کأشرِ ادبُک سونہأرِ دور

1950 تا 2000ء

عصری اَدبکہِ حوالہِ یٚلہِ تہِ گتھ سپدِ 1947ءچہِ بارِ سیأسی تبدیلی ہُنٛد ذکر پیٚہِ لأزمَن کرُن۔ اَمہِ تبدیلی پَتہِ گیہِ کُشیرِ تہِ کُشیرِ منٛز روزَن وألی لوٗکھ شخصی راجکہِ ظُلمہِ نِشہِ آزاد۔ عوامچہِ مأدی، سمأجی تہِ ذہنی ترقی خأطرِ آیہِ أیٖنی ضمانت فراہم کرنہِ۔ دوٚیمبن لفظَن منٛز ہمکو یتھہِ پأٹھ کرتہِ وُنتھ زِ اَمہِ تبدیلی پَتہِ گیہِ بأقے چیزَن ستی ستی کأشرِ زبأنی تہِ ادبَس سرکأری سرپرستی حأصِل تہِ بقولِ بشیر اختر:

> ''کُشیرِ ہنٛدِس توأرِیخَس اندر أس یہِ گوڈنچ وِزِ یٚلہِ سرکأری کأکذَن اندرتہِ سرکأری اعلان نامَس اندر کأشرِ زبأنی ہُنٛد ناوہنہِ آو۔ اَمہِ بروٚنہ چھنہِ کُشیرِ ہنٛدِس أٹھ شتھ وُہرِس تحریری توأرِیخَس منٛز اَکھ تہِ مثال یٚتہِ شأہی ایوانَن أندرِ کنہِ یاراژِ دربارنبَر لیکھنہِ آمتِس کُنہِ تہِ تحریرِس منٛز یا مسودَس منٛز کأشرِ زبأنی ہُنٛد ذِکرتہِ کرنہِ آمُت چُھ''۔ [1]

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کلہم پأٹھی چھُ فراقؔ سانہٕ زبأنی ہُنٛد بارستہٕ غزل گوتہٕ کأشرِ غزلُک دامن وسیع کرنس انٛدر چھُ یہُنٛد رول قأبلِ تعریف تہٕ تہٕ توجہٕس لایق تہٕ۔ مگر یہنٛدِ غزلُک وُنیستام کرنہٕ آمُت تنقیدی مطالعہ چھُ سرسری نُوتُک۔ اتھ موضوعس پٮٹھ چھےٚ سنجیدگی سان کأم کرنچ ضرورت۔ یہِ ہیکہِ یونیورسٹی سوٗتھرس پٮٹھ کأنسہِ ہُشیار مغزریسرچ سکالرسٕنٛدِ تحقیقی مقالُک عنوان تہٕ بنٛتھ۔

○○○

حوالہٕ:

1۔ جدید کأشر شأعری ص142۔

2۔ شیکسپیر یرسٕنٛدِ اوتھیلو ڈارمہٕک کردار۔

3۔ کأشر ادبُک تواریخ ص:200

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

طرز تہٕ رسول میر، مہجور تہٕ عبدالاحد آزادٕنی شوخ فِکری تہٕ بغاوت چھٕے اَتھ طرحدار تہٕ بسیار پاسل بناوان۔ تاہم چھٕے یہٕ رنگارنگی فِکری سطحس پٮٹھ زیادٕ تہٕ فنی اعتبارٕ کم نظرِ گژھان۔

کاشرِ زبانٕی ہِندٕ بن ابتدٲیی شعرٕ قائلبن منٛز چھٕ واکھ تہٕ شُرٛک خاص پٲٹھ قائلِ ذکر۔ تاہم لوگ وژُن سانہٕ امہٕ دورٕ پتہٕ کہٕ تقریبَن سارٕوے شٲعر وشیر تہٕ یہٕ سلسلہٕ روٚد مہجٛور تہٕ آزادٕس تام لگا تار چلہٕ وُن۔ وژُن چھٕ کاشرِس لکہٕ مزازس واریاہ نکھہٕ اٚوٕ کنٛ آوہٕ سانٛبن گونماتَن تہٕ براہ تہٕ عام لوٚکوتہٕ کُرس پٲشنے۔ وژنُس ستٛ یم رزمیہ تہٕ بزمیہ مثنوی سانہٕ منٛز کالکہٕ گونما تو لیچھہٕ تمومنٛز چھٕے اکثر فارسی یٕک ترجمہٕ۔ موخصَر پٲٹھی ہمکو یہٕ وٚنتھ زِ زاید اَز ساڈَن شبن ہتَن وٚرینَ ہِندِس طویل ادبی سفرس دوران یوسہٕ فنی رنگارنگی کاشرِ زبانٕی اندر روہ تلے ہٚژ آسنٛ گژھ، سووہ تلے یہٕ نہٕ۔ اَمہٕ کبن وجوٚہاتَن پٮٹھ ہیکہٕ الگ پٲٹھی بحث سپدتھ۔

کاشرِ ادبہٕ کِس فِکری تہٕ فنی ارتقاہَس منٛز یوسہٕ انقلٲبی تبدیلی رونما سپز، سو سپز 1950ء پتہٕ۔ 1947ء ہٕچ تبدیلی یوٚ دوٚے بظٲہر اَکھ سیاسی تبدیلی اَس مگر امیٹ اثر پیوٚ زِندگی ہِندِس پرٛتھ کُنہٕ شعبَس پٮٹھ۔ یہٕ تبدیلی بنیہٕ ذہنی بیدٲری ہُنٛد اہم بٲعث تہٕ تخلیقی ادبَس ستٛ وابستہٕ قلمکاروتہٕ دٲنشوروہیوٚت زندگی ہِندٕ بن مختلف روہ رکانَن تہٕ بدلونبن حالاتَن منٛز ادبہٕ ہِندِس رٚویَس متعلق حسبہٕ ہشیارٕ پٲٹھی سرٛن سونچُن۔ ووٚنی یُس ادیب تہٕ شٲعر کاشرس منٛز ووندٕ باوَتھ کران اوس سُہ اوس یٚژ پٲٹھی اعلیٰ تعلیم یافتہٕ تہٕ کاشرِس ستٛ ستٛ اَسس اردو، ہندی، انگریزی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ریاستی قونون ساز اسمبلی ہئنڈِ طرفہٕ کأشرِ زبأنی اٗ ئینی ضمانت فراہم سپدنہٕ بروٚنٹھ اوس اَمہِ نٔویتٕک باہٕ فأصلہٕ مُلکی سطحس پیٹھ ہنہٕ آمُت ۔ آئینِ ہند کہِ دفعہ 344تہٕ 351 ہٕکس تناظرس منٛز أس یہِ زبان تمن ژوہَن زبانَن ستی اوٚتھمس جدولس منٛز شأمِل کرنہٕ آہٕز یمن ہئنٛز سفأرِش آئین ساز اسمبلی ہئنڈِ طرفہٕ قأیم کرنہٕ آہٕتی لسأنی کمیشنَن کرہٕز أس۔

کُنہِ زبأنی ہئنٛز ترقی متعلق یٖلہِ سرکاریٚ تاہ سنجیدٕ پأٹھی وعدٕ بندسپدٕ، تمہِ کہِ وسجاہٕ کی آثار چھِ نمایاں سپدان ۔ نتہٕ اگر متعلقہٕ زبانے کھوٚ کھرتہٕ کم مایہِ آسہِ تیلہِ چھِ تٚھی فأصلہٕ تہِ بے سوٚدے ثأبت سپدان ۔ کأشر زبان یوٚ دوٚے اَمہِ اٗ ئینی ٹٚیتہٕ باوجوٚ دتہِ ترقی ہندی تم منزل تہٕ مقام پرأ وتھ ہیچ نہٕ یم بنگألی، آسأمی، تلگوتہٕ تامِل بیترِ اَمی قبیلہٕ چوٚ باہٕے زبانو پرأ وی مگر تٚھ چھُنہٕ اَمیک لِسأنی اعتبار یا ادبی سرمایہ رٔنگ باہٕے زبانَن مقابلہٕ کم مایہِ آسُن وجہ بلکہ چھِ بدل بدل وجوٚ ہات۔

لسأنی اعتبار چھٚے کأشر زبان اَکھ وأنسٹھ زبان ۔ مأہرَن ہُند خیال چھُ زِ یہِ زبان چھٚے قدیم دورِ پیٹھہٕ یمہِ جنت نشان علاقہٕ کبن لگن ہندِ ترسیلک تہٕ وونٛدٕ باوتک ذٔریعہٕ اُسمژتہٕ اَتھ منٛز چھٚے پیژاہ توژھتہٕ بُتر زِیہِ گیہِ نہٕ سنسکرت، فارسی تہٕ انگریزی زبانَن ہند بن طاقتور تمدنی یلغارَن اندرتہِ مغلوٚب بلکہِ روٚ دامیک وجوٚد قأیم تہٕ اَتھ اندر روٚ دادبی سرمایہِ رٔنگ مانہٕ سووبرٚز رسپدان۔

لل دبدتہٕ شیخ العالمؒ ہَن ہئندی عرفانی تہٕ آفأقی آلو، صوفی شأعرَن ہئندی بأطنی تجربہٕ، محموٚ دگأمی تہٕ اَمہِ قبیلہٕ کبن باہٕے گونماتَن ہُند مشرقی نٔویتٕک زینَن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

آو 1947ء پتہٕ کشیر انٛد رکلچرل محاذتہٕ کلچرل کانگریس بناونہٕ۔ یتھٕ پأٹھی آے اَتھ تحریکہٕ ستی وابستہٕ کأشری ادیب باضابطہٕ پأٹھی اکہٕ فورمکس جنڈس تل تہٕ لأجکھ رضا کارَن ہنٛدی پأٹھی کأم کرٕنی۔ اَتھ پلیٹ فارمس بیٹھ گے ادیبَن ستی ستی مُصور، فنکارتہٕ ادب نواز دأنشورتہٕ جمع یٕمہٕ ستی اَتھ اہمیت تہٕ بڈے یہٕ تہٕ وسجارتہٕ لوٗگ۔ میٹنگن ہُنٛد اَکھ لگاتار سلسلہٕ گوٗ وشرٛوٗ ع تہٕ پرٛتھ میٹنگہٕ منٛز آسہٕ تازٕ تخلیقہٕ پیش کرنہٕ یوان یمَن ہنٛز موأنکون ترقی پسندی ہنٛد بوٗ گنٛڈتھ ژوٚپرٛتھ قأعدو مطأبق سپدان أس۔ أتھی دوران آو کونگ پوش رسالہٕ تہٕ جأری کرنہٕ یتھ منٛز ادیبَن ہنٛز نظمہٕ، غزل تہٕ افسانہٕ بیترٕ چھپنہٕ لگی۔ اَکھ کتھ وَنٛز چھٕے سبٹھاہ ضرٛوٗری زِ موضوعی تبدیلی ستی ستی پرٛأوأتھ دورس انٛدر کأشر زبأنی ہیتی رنگارنگی تہٕ۔ شأعری انٛدر آیہٕ خاصکرٕتھ نظم رنگہٕ وَلہٕ ہنٛدی پأٹھی پھوٚلتھ۔

نظم نِگأری ہُنٛد باضابطہٕ ژسلابہٕ کوٗ رکأشر زبأنی منٛز مہجورتہٕ آزادَن۔ مہجور ہنٛز گرپسی کوٗر، آزأدی تہٕ یمبرزَل بیترٕ نظمہٕ پرٛتھ چھُ قأری تہٕ بوزَن وول پزنہٕ پأٹھی نوبر محسوس کران۔ اَکھ سُہ نوبر یتھ منٛز زبأنی ہُنٛد علامتی اظہارتہٕ باوتچ مانہٕ سأ، ترأے وو تلتھ یوان چھٕے:

بہارَن سوٗزنس شٚچھ ہتھ دوان منٛزِل ژٹھ آیَس
بہارَس چھُم نہٕ بیٚتہٕ روزُن بہٕ ہارَس شراوٗنَس وَنہٕ کیا
یوان یم نازنین مہمان پرٛژھان چھُم پوشہٕ موٚت یٚیہٕ کر
بنفشس بأنلِس تے ٹپکہٕ بٹہٕ نے سُنبلس وَنہٕ کیا

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہٕ باقے زبانَن اندر لیکھنہٕ پیٹھ وألین ادب پارَن ہٕنز پأرٕ کے زان۔ سُہ اوس تمَن ادبی تہٕ فکری تحریکَن وأقف یمٕ نہٕ صرف مُلکَس اندر بلکہٕ مُلکہٕ نہٕر تہٕ کاڈ کڈُن تہٕ پھانپھلُن ہٕوان آسہٕ۔ امیٕک منطقی نتیجہٕ دٚز اویہٕ زِنظریأتی نہجہٕ ہیٚٹھ ن شوٚ دِس تخلیقی شعوٚر س پیٹھ حأوی سپدنہٕ۔ فارمولا پی ادبٕک یُس فأشَن دوٚ ردوٚ رتام چلان اوس کأشُر جوشل تہٕ تیشل نوجوان قلمکارتہٕ گوٚ وتھ مُتٕ مُتٕ تہٕ نتیجہٕ دٚز اویہٕ زِترقی پسند آسُن بنیہٕ یٚتہٕ تہٕ ادبہٕ ہٕنز پچھان۔

ترقی پسند تحریکہٕ دوران آو کأشرس ادبَس منز فِکری سطَس پیٹھ اَکھ بارٕ انقلاب۔ کملبن تہٕ موٚ زوٚ رن ہٕنز طرفدأری تہٕ جأ گیر دارانہٕ نظامچُن خأمیَن ہٕنز عکأسی کران کران ووت سون ادیب تخلیقی ڈُنیہکبن نوہٕنہٕ سرحدَن تام۔ یہٕ انقلأبی تہٕ باغی سوچ اوس عبدالاحد آزادنہٕ شأعری منز گوڈے اثر دار طریقَس پیٹھ وو تلیو مُت مگر ترقی پسند تحریکہٕ ہٕندٕ برکتہٕ پرأ وأمی اَکھ منظّم شکل۔ یہٕ تحریک آیہٕ 1935ء پیٹھہٕ اکہٕ ضأبطہٕ بند سیأسی لائحہٕ عملکی پأٹھ چلاونہٕ۔ 1935ء یَس منزے سپز پیرسہٕ ترقی پسند لِکھارٕبن ہٕنز بین الاقوأمی کانفرنس تہٕ ہندوستانَس اندر آیہٕ 1936ء یَس منز انجمن ترقی پسند مصنفین قأیم کرنہٕ یٚمہٕ کَس اعلان نامَس منز بٕڈتھ تہٕ بوٚ لتھ وَنہٕ آو زِ ''أسی چھِ وبزھان زِ ہندوستان کَس نوٚس اَدبَس منز ٚن سانہٕ زندگی، ہٕندٕ بنیأدی مَسلہٕ موضوٚ ع بناونہٕ۔ یم چھِ بوچھِ، سفید پوشی، سمأجی پستی تہٕ غولأمی ہٕندٕ مَسلہٕ۔ أسی کرٕ وتَمن تمام آثارَن ہٕنز مخالفت یمٕ اَسہٕ لأچأری، سُستی تہٕ وہمہٕ پرستی کُن ٚن''۔ بلکُل یو ہٕے اجنڈا ہتھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

روایت پسند نقاد چھِ نغمگی کاشر شاعری ہُند اہم گون تہٕ گہنہٕ مانان تہٕ ونہٕ چھُ یو ان زِ اَتھ چھُ سانس لگہٕ مزازس ستی واٹھ۔ نوٚ پچ نظم چھے اَمہٕ نشہٕ فرار تہٕ (بقول اَمہٕ تر ایہٕ سوچن وآلی نقاد) توٚے سپزنہٕ یہٕ عوامس منز مقبوٚل تہٕ۔ بشر بشیر سُند مقالہٕ ''پنٛہٕ ہَن وٚ ریَن ہنٛز کاشر نظم'' چھُ اَمہٕ قسمچن تلخ حقیقتٛ ن وُ رُن تُلان تاہم چھُ تمو کینٛہٕ ن جایَن قلمس ہَنا تیزے پہَن کش کڈٹھ یہٕ تہٕ وونمُت زِ ''اَتھ دورس منز یہٕ کینٛہٕ ھا کاشرِس منز نظمہٕ رٛنگ لیکھنہٕ آو تمیک زِیادِ ترِ حصہٕ چھُ آوارِ گردی۔ کہنے نظم نگار ہیوٚک نہٕ پزنہٕ پأٹھی کاشرِ ادبی توآرٛ یخٛ ک میلہٕ کنٛ بٛنٹھ تہٕ نہٕ روایٚتہٕ ستی پنٛن پان ہم آہنگ کرتھ''۔ [2]

بشر بشیر نبن خیالَن ستی اختلاف تہٕ اتفاق کرنٛک معاملہٕ اوک پاسے ترأوتھ چھے زِ حقیقٚتہٕ پنٛہٕ جایہٕ مُسلَم۔ اَکھ یہٕ زِ کاشرِ شاعری اندر نظمہٕ ہُند قالب متعارف سپدنہٕ ستی گوٚ وامہٕ زبانٛی ہُند دامن وار یاہ وٚسی۔ سانٛو شاعر وہیوٚت اَمہٕ پتہٕ شاعری لیکھنس ستی ستی مختلف زبانَن خاصکرِ تھ انگریزی تہٕ اردوٚ وَس منز لیکھنہٕ پنٛہٕ واجنبن نظمَن ہُند مطالعہٕ تہٕ سنجیدگی سان کرُن۔ امہٕ حسابہٕ اوس یہٕ اکہٕ تتھہٕ دورٛک آغاز یتھ کینٛہٕ نقاد باغی، کینٛہٕ انقلابی تہٕ کینٛہٕ آوارِ گردی ہُند دورتہٕ ونان چھِ۔ اَتھی تنوظرَس منز چھے یہٕ دوئیم حقیقت تہٕ دیدِ مان سپدان زِ جدید نظم یٚمہٕ چکہٕ چاوِ سان سانٛو شاعر وشیر لاجے، سُہ ژھو کیو وجلدِ ے تہٕ سانٛی شعر مزازن کر نہٕ یہٕ صنف تتھہٕ کنٛ قبوٚل یٚمیک ابتدا ہَس منز اندازِ سپدُ مُت اوس۔

زیر بحث دورچہٕ کاشرِ شاعری ہنٛز اصل شوٚب تہٕ شان چھُ کاشُر غزل۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

پریشان دِلِ یہِ چھَس بُلبُل دَپان چھُم وَن خبر تۆرِچ
بہانا کانہہ تِمس وَنہِ ہا مگر پنہِ نِس دِلس وَنہِ کیا

○

یمبر زَلہِ ہنٛز زیوِ اظہارِ چ یہِ نیزمی چھے پرَن وأَلس سوچنَس پیٹھ مجبُور کران تہِ واریاہ کینہہ سوچہِ ناوان۔ یہِ علامتی رنگ چھُ عبدالاحد آزاد نہِ شأعری اندر تہِ ٹاکارِ پأٹھی لبنہِ یِوان مگر تتہِ چھُ زور باوِ تکہِ نزاکتہِ کھوتہِ زیادِ عملی جدو جہدس پیٹھ۔

ترقی پسند تحریکہِ دوران یُس بۆ ڈنظم نِگار کأشِر شأعری باگہِ آوسہ اوس دیناناتھ نأدم، نأدمؔ کرنظم واریاہو پابند یَو نِشہِ آزاد تہِ زبأنی ہُند رٕسیل ورتاو بارسَس أنتھ کۆرُن آزاد نظمہِ اندر تہِ تٔرتھ گژھنگ تأثیر تہِ ہٹہِ وَسنگ جود پأدِ۔ نأدمؔس لرلۆ رۆدی راہی، کامل، فراق، مظفر عازِم، محی الدین گوہر، غلام نبی خیالؔ، موتی لال ساقی، غلام احمد گاشؔ، محمد احسن احسنؔ، چمن لال چمنؔ تہِ باقے شاعرتہِ اَتھ شعرِ ذأژ اندر ووٚنٛدِ باوتھ کران تہِ پابند نظمہِ ستی ستی آیہِ آزاد نظم تہِ نثری نظم تہِ بۆ وٹھ کُن۔ کینٛژ وشأعر ولیکھی سانبٹ تہِ بحرِ طویل تہِ۔ غرض نظمہِ رٕنگ چھُ اَسہِ واریاہ شعرِ سرمایہِ بہم سپُدمُت۔ اکثر ادبی مۆرخ تہِ نقاد چھِ اَتھ کأشِر شاعری ہنٛزاہم تہِ معتبر شعرِ ذاتھ مانان یٖلہِ زَن کینٛژن ہُند خیال یہِ چھُ زِیہِ چھُ اَکھ پہہ اونمُت شعرِ قألب تہِ اَتھ نہِ چھے سأنس مزازَس ستی مطأبقت تہِ نہِ چھُس سانین رواجَن ستی کانہہ واٹھ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

قائلبس اندر۔ اظہارِ رنگ تہ سیٚدی غزلہٕ شاعری اندر یمن پنٛز ہن وٚریٚن دوران لطیف تہ حسین تجربہ، یم نہٕ اَمہٕ بزٕ وٚنہ سیٚدی متی اُسی۔ مثالہٕ خاطرٕ کینہ شعر:

چھپے ہٚز آسہٕ تمی سٚنز گتھ کُنہٕ کُنہٕ ساتہٕ اخبارس
اچھاپی تَس نِشن محفوٗظ، کینہ دفتر ہمکن اُستھ

(غلام محمد غمگین) ○

داستانَن پھیٚر دِنٛک، کتھ باونٛک وق آسہٕ ہا
لولہٕ کبن آمبن پنٛن گنڈ تراوٚنٛک وَق آسہٕ ہا

(نسیم شفائی) ○

اَکھ جنگ سیٚد دوہلہٕ تمَن تاپہٕ ٹیکبن پٹھ
ووٚنی گوٚڑھنہٕ گوٚڑھُن بیٚاکھ یمَن موم بتبن پٹھ

(شہناز رشید) ○

ژُمصری شعرِ ذاتھ چھٕے کاشرِ زبانٕی منٛز واریاہ کالہٕ پٹھہٕ رأتیٚ۔ لل دبدتہٕ شیخ العالمؒ اُس یہٕ واکھ تہٕ شرکہٕ کس صورتَس منٛز متعارف کرٕہٚز تہٕ نوبو شاعر وکر فارسی نِشہٕ متاثر سپدتھ یہٕ رُبأعی ہنٛدِس صوٚرتس منٛز قبوٚل۔ پزٕرچھُ یہٕ زِ فارسی رُباعی ہنٛدِ خاطرٕ یم فنی اوصوٚل تہٕ پابندیہٕ وضع کرنہٕ آمٚز چھٕے، تمَن پٹھ چھنہٕ کاشرِ رباعی وُتران۔ اَتھ چھِ کاشری شاعر گہے رُبأعی، گرادُ بیتی، کُنہٕ وِزٕ اکھ تہٕ کُنہٕ ساتہٕ ٹکھ وٚنتھ ورتاوان۔ خالے کانہ ہم عصر کاشُر شاعر آسہٕ سُہ تیمی نہٕ یہٕ شعر ذاتھ ورتاوس اُنتھ ووٚنٛدِ باوَتھ کرٕہٚز چھٕے مگر منٛزی منٛزی تہٕ نموٚنہٕ خاطرٕ۔ اَتھ شعر قائلبس دِیُت

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

یہِ شعرِ ذاتھ کرتہِ کتہِ پیٹھہِ آیہِ کاشرِس ادبَس منزِسہ چھُ الگ موضوع۔ تاہم اُسی موجود دورس تام واتان واتان غزلہِ شاعری وار یاہ منزل طے کرِی متی۔ محمود گامیَس پتہِ یُس تغزل اَتھ روسُل میرن عطا کوٗ رسہ چھُ اَزتہِ سرتاژتہِ سأدِ روار باسان۔ آزادتہِ مہجورِنی فِکرتہِ فنتہِ چھ اَتھ شعرِ قالبس وار یاہ وسعت بخشان:

آوُلن زھوٗر پیالہِ ہتھ پھیرانِ نژان راتس دوٗہَس
دُیٹ نہِ آسن وأکی ڈرِیاوَن تمِس اَکھ قطرِ آب

(مہجورؔ) ○

تُل میأنی پانَن سارِ سمیک بور کلس پیٹھ
ملکَن تہِ فلکَن لرزِ ووتھ ڈہِشتھ یہِ جگر میوٗن

(آزادؔ) ○

امہِ دورِ کبوٗ نمایندِ کاشر بوٗ شاعرومنز چھنہِ سہ کہنے شاعرِ تیمی نہِ غزل لیکھی۔ اِسہ دینا ناتھ نادمؔ اُسی تَن یا مشعلؔ سلطانپوری، امین کامِلؔ اُسی تَن یا رفیق رازؔ، رحمان راہیؔ اُسی تَن یا نسیم شفائیؔ یَمَن سارنے شاعرَن ہنز پچھان چھُ چھیکرِسی پأٹھی غزل بنان۔

مختلف منزلوتہِ مرحلومنزی گزرنہِ باوجوٗ دپروو کاشری غزلن اصلی بہارتہِ جہار، وُہمہِ صدی ہنِدس دویمس نصفس دورانے۔ اَتھ منز آے سأدِ روار موضوٗع شامِل کرنہِ۔ عصری کربتہِ زندگی منز لبنہِ پنہِ والہِ غأر یقینیتک اظہار یتھہِ کنی یَمَن وٗ ریَن دوران کاشرس غزلس اند رسپُد تتھہِ کنی سپُد نہِ بیٹہِ کُنہِ شعرِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

حالانکہ یہ چھُ پننہٕ نغمگی تہٕ لکہٕ مزازس نکھہٕ آسنہٕ کنی کاشرٕ بن واریاہ وَیان۔ زیر بحث وٚرِین دوران لیکھنہٕ آمرٕ وژن شاعری منٛز چھِ عبدالاحد زرگر تہٕ صمد میرٕ صوفیانہٕ وژن قابلِ ذکر۔ اَمہٕ علاوٕ یوٚ دوٚے فاروق نازکی، غلام نبی فراق، فاضِل کاشمیری، دینا ناتھ نادم، امین کامل تہٕ رحمان راہی بیترٕ شاعر تہٕ منٛزی منٛزی وژنہٕ ہنالیکھان رٚوٚدی مگر یہٕ اوس محض شوقیہٕ تہٕ سنجیدگی سان پانہٕ ناوٚنہٕ سانٛو ہمکال شاعرویہٕ شعرٕ ذاتھ۔

کاشرٕ شاعری منٛز چھُ اَسہٕ نعتیہ شاعری ہُنٛد جان سرمایہ۔ ظاہر چھُ زِ کاشرٕ شاعر چھِ پتہٕ وتھ پیٹھہٕ نعت لیکھان رٚوٚدی مَتی۔ زیر تبصرٕ پنٛژ ہَوٚ ریَو منٛز چھِ اَمہٕ حوالہٕ پتم دہ وٚری یعنے 1990ء پیٹھہٕ 2000ء تام قابل ذکر۔ یمن وٚرِین دوران آو کاشرٕس منٛز نعتیہ شاعری ہُنٛد باگہٕ بوٚرُت سرمایہ بارٕس۔ اَتھ وقتس دوران لیکھنہٕ آمرٕ نعتیہ شاعری ہُنٛد رنگ تہٕ انہار چھُ باٚتے وقتس دوران تخلیق سپٕز مرٕ عقیدتی شاعری نشہٕ اکثر جاین بیوٚن، یتھ پیٹھ الگ پاٚٹھ تہٕ وٚہٕ ہنتھ کام کرٕنچ ضرورَتھ چھے۔ اشارٕ پاٚٹھی یم مثالہٕ:

بےٚ سوکھ، وٚدِ متبن، پارٕ گمتبن دِلن
بلاشک تُہی اِطمنان یا نبیؐ

(رنجوٚر تلگامی)

○

سیاہ سورفومےٚ خُص چھُم نال وولمت
سیاہ چشمن ژہان چھُم گاش راتس

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

پزنہٕ پأٹھ مرحوم میر غلام رسول نازکی یَن ووتھہٕ واشر۔ تہٕنٛز نمرٕ دنامہٕ، کاوٕ یٕنہٕ وول تہٕ آوازِ دوست کتابہٕ سپز وار یاہ مقبوٗل تہٕ آوازِ دوست کتابہٕ پٹھ میوٗل تمَن ساہتیہ اکیڈیمی ایوارڈ تہٕ۔ اَتھ شعرِ ذأٹر چھُ تأثیر تہٕ یہٕ زبأنی یاد تھوٚنی چھے سہل گژھان۔ شاید چھُ یوہٕ وجہٕ زِ نازکی ہٕنٛز اکثر رُباعیہٕ چھے زبان زدِ عام:

پرژھُم زار بن دوٚپکھ چالا چھُ دُنیا
پجَن ہٕندی کُنی اوٚدر مالا چھُ دُنیا
دَپان دانٛڈری ندٕری والا چھُ دُنیا
قرانَن ووٚن زٕلری زالا چھُ دُنیا

○

مرزا غلام حسن بیگ عارفؔ چھُ موجوٗدِ دورُک ژُ مصرأے لیکھَن وول اہم شاعر۔ بٔلکہٕ اگر پتہٕ وَنو زِ یہٕ صنف کُر گوڈنچہٕ لٹہٕ تمی متعأرف کأنہٕ مبالغہٕ چھُنہٕ۔ موتی لال ساقیؔ ہٕندی ژاکھ تہٕ چھِ کأشرِ شأعری ہٕندِس اَتھ صنفس بُرژر کران۔ محی الدین نواز رتن پوٗری چھُ رُبأعی ووستادِ ہٕندی پأٹھ لیکھان۔ یہٕ کتھ چھے قابل ذکر زِ یہٕژ ایہٕ صنف کأشرس شعرِ مزازس نکھہٕ چھے تیوٗ تاہ موزنہٕ اَتھ یمہٕ دورکہٕ شأعرو، شاید او موکھہٕ زِ یہٕ أس ووٚنی تمَن زاید المعیاد out of fashion شعرِ ذاتھ باسان۔ یا یہٕ زِ اَتھ قألبَس منٛز شعروَن وأٮلس گژھہٕ زبأنی تہٕ فنس پٹھ پوٗر دسرس آسنٛی یُس نہٕ پژتھ کأنسہٕ شأعرس أسان چھے۔

بیا کھ خألص کأشر شعرِ ذاتھ ''وژُن'' تہٕ لوگ نہٕ معاصر کأشر بہٕ شأعرو شیرِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

امین کامل آے بحیثیت نمایندہ ڈرامہ نگار منظرِ عامس پٹھ۔ 'جشن کشمیر' شروٗع سپدنہ ستی گوٗ وکشیر اند راکھنو وتمدنی ماحول قایم تہ اتھ منز میوٗل ڈارمہکس فنس خاص پأٹھی وتھہ بو۔ کشیر ہندی نمایندہ تھیٹر گروپ سپدی 1973ء یس اندر کشمیر تھیٹر فیڈریشنکس جنڈس تل جمع تہ ڈراما مألن ہند اہتمام ہیوٗتن ضابطہ بند طریقس پٹھ سپدن۔ جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز، ریڈیو کشمیر سری نگر تہ دوردرشن کیندر سری نگرن یس رول کأشر ڈرامہ پھاپھلاونس منز انجام دیٖت سہ چھٗ نا قابلِ فراموش۔ ریڈیو کشمیر سری نگر تہ دوٗردرشن کیندر سری نگر پٹھہ پیش کرنہ آمتی ڈرامہ آسن ہتن منز۔ یوٗ دوے یمو منز کمے سکرپٹ تتھی نیرن یمن پزنہ پأٹھی معیاری وٗنتھ ہمکو مگر کینہہ تہ نیرن ضرورٕ۔ کأشر ڈرامہ نگار چھنہ وٗنہ تہ ٹیلی پلے، ریڈیو ڈرامہ تہ سٹیج پأتھر الگ الگ تکنیکی تقاضو عأنہ مطابق پیش کرتھ ہمکان۔ بہرحال یہ چھے ترتیج کمی تہ خامی سپدن تجرباتی مرحلہ طے کران کران وار وار دور۔ عالمی شہرت پراوَن وألی واریاہ ڈرامہ آے کأشرس منز ترجمہ کرنہ تہ یمو منز آے کینہہ سٹیجس پٹھ گنڈنہ تہ۔ ڈرامہ لیکھن تہ گنڈن ہچھنا ونہ خاطر آے وزوزور کشاپ تہ تربیتی پروگرام منعقد کرنہ تہ وونی چھ اتھ سبجکٹس پٹھ لوٗکھ پی۔ ایچ۔ ڈی تہ کران۔

جدید کأشرس ڈرامہس پتہ کنہ چھے لگہ تھیٹر چ سبٹھے جاندار تہ طاقتور روایت۔ کلہن سنز راج ترنگنی منز چھے کینہہ تٹھہ ژینہ وٗنی میلان یموستی کشیر اند رواریاہ بڑ وٗنہہ پٹھہ تھیٹر موجود آسنچ شہادت فراہم سپدان چھے۔ کأشرس لگہ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

سبٹھاہ مجبور ژھ لاچار چھس ژھ
بہ چھس پھیہہ پھیہہ کران بیہہ ڈیڈ تل از
سیاہ ہلکس مے تراوم گاشہ موٹھ اکھ

(مجروح رشید)

○

وہراتھ ذد دودمت چھ گلستان جہانک
بتراتھ ژھانڈان تریش از بارانِ محمدؐ

(سعدالدین سعدی)

○

تھ کنی زن گوڈتہ اشار کرنہ آوزیر تبصرو قسس منز سپز کاشرس نثرس اندر تہ مولوٗنی لایق کام۔ امہ بروٗنہہ اوس کاشرس منز سبٹھاہ کم نثر لیکھنہ آمت۔ 1950ء یس آس پاس آے نثر کی وار یاہ گاچہ بوزوے تہ یکوٹہ بارسس۔ افسانہ، ڈرامہ تہ ناولہ ستی ستی لوگ ادیبو تنقیدی، تحقیقی تہ مولوٗ مأتی نثر تہ لیکھن۔ ڈرامارنگی أسی امہ بزوٗنہہ ''سچ کہوٹ'' تہ ''پرپچ کہوٹ'' ناوی دھارمک ڈرامہو علاوٗ محی الدین حاجنی سُند ''گریسی سُند گر'' ناوک ڈراما لیکھنہ آمتی تہ بس۔ 1950ء پتہ گیہ کشیر اندر باضابطہ پأٹھی اکھ ڈراما تحریک شروٗع۔ ڈراما آے نہ صرف لیکھنے یأتی بلکہ کنڈنہ تہ۔ شہری علاقن تہ گامن اندر آے ڈرامٹک کلب قأیم کرنہ یم کھلہ مأدانن منز تماشہ وُچھن والبن ہُندس بڈس تعداد س بروٗنٹھہ گنہ ناٹک گنڈان أسی۔ 56-55ء یس منز چھپے یہ کاشرن ڈرامہن ہنز سوٗمبرن یتھ ''کنی کتھ'' ناواوس۔ علی محمد لون، اختر محی الدین، سومناتھ زتشی تہ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

شہرۂ آفاق ناولن تہٕ آو کاشرس منز ترجمہ کرنہٕ۔ ناول لیکھنس ووتھ زیرِ تبصرِ پنڑھن وٚ ریٖنے دوران دٚس تہٕ یُس سرمایہٕ ناولہٕ رٚنگ اسہٕ نِش موجٗ دچھُ تمیٖک بیشتر حصہٕ آواٚتھ وقتس دوران لیکھنہٕ۔

ابسے تہٕ آو کاشرس منز یمٖنے پنڑھن وٚ ریٖن دوران بارٚسس تہٕ جان معیارچہٕ کتابہٕ چھپے یہٕ۔ محمد زماں آزردہ ہنٚز فکرِ ہنٚز ٹکر، ابسے تہٕ ننہٕ پوش کتابہٕ چھے ابسے سۄ مبرنٚے۔ آزردہ چھُ کاشرِ زبانٕی ہُنٚد نمایند ابسے نگارتہٕ ہنٚز ''ابسے'' ناوچہٕ کتابہٕ چھُ ساہتیہ اکیڈیمی ایوارڈ تہٕ میٖلمُت۔ امہٕ علاوٕ لیکھی رسول پوپُر، عبدالاحد حاجنی، ظریف احمد ظریف، منظور ہاشمی تہٕ بیٖہٕ کینٛز ونٛز نگاروتہٕ ابسے۔ تاہم چھے مختلف ابسے نگارن ہنٚد بن ابسے یٚن ہنٚدی انہارا لگ الگ تہٕ ابسے یچہٕ ہیٚز متعلق چھُ ابسے نگارو منٛز تہٕ کینٛز ن کنفیوزن یمٖیک انداز ابسے کس ناوس پیٹھ لیکھنہٕ آمتی تہنٚدی نٛز پارٕ پُرتھ سپدان چھُ۔

کاشرِ نٛرچ سارٕوے کھوتہٕ موثر، معیاری تہٕ مقبٕول صنف چھے افسانہٕ۔ سانہٕ افسانچ وانس یٚو دوٗے زیادٕ چھنہٕ مگر قلیل مُدتس دوران تہٕ چھے اُمٕ واریاہ ترقی کرٕمٕ۔ اتھ میٕول اختر محی الدین ہیٕ اعلیٰ پایٕک افسانہٕ نویس تیمٖی ہنٚدی افسانہٕ عالمی سۄتھرس پیٹھ تسلیم کرنہٕ آے۔ ہری کرشن کول، ہردے کول بھارتی، امین کامل، بشیر اختر، رتن لال شانت، فاروق مسعودی، اوتار کرشن رہبر، شنکر رینہ، شمس الدین شمیم، گلشن مجید، غلام حسن تسکین، رحیم رہبر، یعقوب دلکش، محی الدین ریشی، محفوظہ جان تہٕ مشتاق احمد مشتاق بیترِ رٚوٚدی اتھ باوٚژ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تھیٹرس دِیُت زیرِ تبصرہ ژرِین دوران موتی لال کیمو تہ محمد سبحان بھگتن اَکھ نوَو طرح۔ یہِ پأتھر آوگنڈتی قألیو منز کِدِتھ نِوتراہِ پیش کرنہِ تہ عصری مسلہِ آے اَمکی موضوع بناونہِ۔

محبوب کلچرل سوسائٹی بارہمولہ، سنگم تھیٹر سرینگر، انڈین تھیٹر ایلینز، آزاد ڈرامٹک کلب گاندربل، کالیداس تھیٹر، مراز کلچرل اینڈ آرٹ سوسائٹی، ینگ ڈرامٹک سوسائٹی، مقبول تھیٹر کراہِ واری، کلا منچ تھیٹر، منصور ڈرامٹک کلب، مانس مویز صفاپور تہ حأجتکی وہاب ڈرامٹک کلبن کُرے نِو پُیہِ ہُنڈ بن لِکھارِبن ہُنڈے ڈرامہ Physical Theatre تہ بأقے نُوینہِ تہ روایتی تکنیکہِ ورتأوتھ کُشیرِ منز تہ تہِ کُشیرِ نبر تہ پیش۔ یمو ڈرامہو منز أس وارِیہن ہُنز ہیت بانڈِ پأتھرس ستہ تہِ رلان۔ کأشرِس لگہِ پأتھرس دِیُت پُتمبن وُہن ژرین دوران اکنگامکہِ بھگت تھیٹر پتہِ واتھورِ کی نیشنل بھانڈتھیٹرَن واریاہ ووتھہِ بَو۔

ہمکال نثر نگارن اندرچھِ کیٹھہ لکھأرِ کیتژن خاص صنفن ہِند بونمایندو رُنگے زانہِ تہِ مانہِ یِوان۔ غلام نبی گوہرچھِ شأعرتہِ تہِ محقق تہِ، مراسلہِ نگارتہِ تہِ نوکتہِ دان تہِ تاہم چھے أمی ہِنز اصل پرزنتھ ناول نگأری۔ گوہر ہِنز ''مجرم''، ''مَس میُل''، ''پُن تہِ پاپ'' تہِ ارگِ اشُد'' ناولہِ سپز کُشیرِ منز مقبوُل تہِ ''پن تہِ پاپ'' ناولہِ پیٹھ میوُلس ساہیتہ اکیڈیمی ایوارڈ تہِ۔ گوہرس علاوِ لیچھ کأشرِس منز علی محمد لون، امین کامل، اختر محی الدین، بنسی نِردوش، امر ماموہی، پران کشور، چمن لال ہکھو، عادِل محمد افضل تہِ بشر بشیرَن تہِ ناولہِ۔ ووپر زبانن منز لیکھنہِ آمژن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

زیرِ تبصرہ پنڑہ ہَن وٗ ریَن دوران لیکھنہٕ آمتِس نثری ادبَس منٛز چھُ تنقیدی تہٕ تحقیقی نثر تہٕ شامِل۔ تحقیق کِس شعبَس منٛز کر ریاستی کلچرل اکیڈیمی تہٕ کشمیر یونیورسٹی ہٕنٛدی کأشری شعبَن شوبدار تہٕ تھیکٕنی لایق کأم۔ کینژ ن غأرسر کأری رضا کار اَدبی اونجمَن ہُنٛد رول تہٕ چھُ اَتھ سلسلِس منٛز نا قابلِ فراموش۔ محققن ہٕنٛز وذأتی کوٗششو ستی تہٕ سَپدے یہٕ واریاہ کأم۔ پروفیسر محی الدین حاجنی، محمد یوسف ٹینگ، موتی لال ساقی، اوتار کرشن رہبر، غلام نبی آتش، شفیع شوق تہٕ ناجی منور ہوٚ بہلہٕ پایہٕ کأشری ادیب چھِ مؤلہٕ تلہٕ محققے۔ درسی سوٗتھرِس پیٹھ یُس تحقیق کشمیر یونیورسٹی ہٕنٛد بن مختلف شعبَن منٛز سَپُد سُہ یوٚ دوَے مقدار حسابہٕ واریاہ چھُ مگر تمیٚک معیار بہتر بناوِنچ چھٕے ضرورَتھ۔

تنقید نگأری ہٕنٛدِس شعبس منٛز تہٕ چھٕے واریاہ کأم سیٚز مژ تاہم چھِ اَتھ اندر کیٹھہ سقم یَم ہم عصر ادبین پیٹھ لیکھنہٕ وِزِ زیادِ نمایاں سپدان چھِ۔ چونکہ اَتھ موضوعس پیٹھ تہٕ چھُ یَتھ کتابہٕ اندر راکھ الگ مضموٗن شامِل اوٗکٕ روزنہٕ کتھَن طوٗل دیُن یا اکٕے کتھ پھرِ پھرِ وٚنٛ جان۔

○○○

حوالہٕ:

1۔ کلچرل اکیڈیمی تہٕ کأشر زبان، بشیر اختر، شیراز جلد 3، شمارہ، 1-2

2۔ پنڑہ ہن وٗ رین ہُنٛد کأشر ادب، ساہتیہ اکادمی نئی دہلی، ص 49

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

طرزس پن پننہِ آیہِ مانہِ سوو بُرژر کران ۔ وُنکبن چھُ کأشُر افسانہِ برصغیر چَن بأقے زبانَن منز لیکھنہِ پننہِ وأسِس افسانَس لرلوٗر پکان ۔ کأشرِس افسانَس منز چھے موضووَن ہنٛز رنگارنگی تہِ ہیتکہِ اعتبارِ آے اَتھ منز واریٰاہ خوبصورت تجربہ کرنہِ یم کامیاب تہِ سپٕدی ۔ کأشرِس افسانَس متعلق چھے یہِ گتھ اَمہِ زبأنی ہنٛدِس ادبس ستی دلچسپی تھاوَن وأسِس پڑتھ قأرِیَس خبر زِ اَتھ یُس ووتھہِ واشر 1950ء پیٹھہِ 1980ء تام میؤل، سُہ اوس تقریبَن غأر یقینی ۔ افسانہِ آے اَمہِ پتہِ تہِ لیکھنہِ، بلکہِ چھِ ازتہِ لیکھنہِ یوان مگر ابتدأیی وٗرِیَن منز لیکھنہِ آمتبن افسانَن مقابلہِ چھِ ووٚنی کم معیارِ کی افسانہِ بڑوٹھ کُن یوان ۔ پٮُٹھَن وٗرِیَن ہنٛدِس ارتقأئی سفرَس دوران وُچھ کأشری افسانَن واریاہ تیکنیکی تبدیلیہِ ۔

کأشرِ زبأنی منز یم ترجمہِ وُنیستام کرنہِ آمتی چھِ، تمو منز چھِ بیشتر أتھی سونہأری دورس اندر کرنہِ آمتی ۔ یَمَن ترجَمَن منز چھِ ''جنگ تہِ امن''، ''حأجی بابہِ''، ''موج''، شیکسپیر ہنٛدی اکثر ڈرامہ تہِ ہندوستأنی زبانَن اندر لیکھنہِ آمٹ واریاہ ایوارڑ یافتہِ ناولہِ، افسانہِ سوٗمبرنہِ تہِ شأعری ہنٛز کتابہِ تہِ شأمل ۔ کیٹٹرن اہم مذہبی کتابَن ہنٛدی ترجمہِ تہِ آے کرنہِ یَمَن ہُنٛد تفصیل یتھ کتابہِ منز شأمل ''کأشرِس منز مذہبی نثر'' مقالس اندر دِنہِ آمُت چھُ ۔ گُلہم پأٹھی اگر وُچھو یمو ترجمو ستی گوٗوسانہِ زبأنی تہِ امکس ادبس اندر کأفی بُرژر تاہم چھِنہِ وُنہِ أسی ہُنٛر مندتہِ ترجمہِ نزاکٹ زانن وألی ترجمہِ کار زیادِ تعداد س منز پأدِ کرتھ ہیکی متی یمہِ کنی اکثر ترجمہِ کرنہِ آمٹ کتابہِ پرن والو زیادِ پسند کرنہِ ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

رُسلہِ اظہارِ چ شاعر..... رخسانہ جبیںؔ

زانہِ دَے کیازِ ژاٗنگی ریہٕہ زاٗنتھ
لانہِ لیوٚکھنم مےٚ واہِ واہِ دزُن

○

یہِ شوٚذ، روان، سادِ مگر مانہِ ساٗو باوتھ چھےٚ سانہِ دورچہِ تُمس شوخ فکر خاتونہِ ہنٛز یوس 1980ء یس آس پاس کُشیرِ ہنٛدِس ادبی آکاشس پیٹھ نمودار سپدتھ گاہ ژھٹنہِ لٔج۔ رُخسانہ جبیں یمی کشمیر یونیورسٹی منٛز اردوٗ تہِ فارسی یس منٛز ایم۔اے تہِ ایم فلچہِ ڈگری پراونس دوران اردوٗ زبانٕی منٛز شعر وٚنٛی ہیٚتی، گیہِ پَنٛنہِ ادبی سفرِ کس آغازس اندرٕے برصغیر کہن ادبی حلقن منٛز یتھو ہیوٚ ہو مآری مندہٕ تہِ توجہ طلب شعروٚستی ویٚز:

اُتر چکی ہوں میں ترے لہو کے دریا میں
تو اپنے جسم کے ساحل پہ اب پُکار مجھے

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

اب کے اِس جھیل میں پھینکوں گی میں ایسا پتھر
شور گہرائی میں اور سطح سلامت ہوگی

○

مِری ہی طرح یہ خاموش سا مِرا ہم شکل
سمجھ میں آتا نہیں آئینہ کہ پانی ہے

○

شاعری متعلق چھےٚ دُنیہکہٕ مختلف مُفکرو، فلسفیوتہٕ ادبی نقادوپنہٕ پنہٕ اندازِ رایہٕ دِژمِژتہٕ اعلیٰ شاعری نسبتھ چھےٚ چھیکرٕ سٔ پأٹھ یہ رائے متفقہٕ تہٕ مُسلمہٕ پأٹھ برٕوٚنٹھ کُن یوان زِ "یہٕ گیہٕ سو شاعری یوسہٕ انسانس پرنس یا بوزنس دوران آوٚ راوِتہٕ پتہٕ یادِ وٚ تریٚک حِصہٕ بٔنتھ حض دِیہٕ "۔ رخسانہٕ جبین ہنٛز شأعری بامے سہٕ اردوٚ پأٹھ چھےٚ یا کأشری پأٹھ چھےٚ اتھ کہوچہٕ پوٚر پأٹھ کھسان تہٕ سو چھےٚ پزی پٔسخنور بٔنتھ ووتلان۔ أمٕ سُنٛد اکھ اکھ شعر پُرتھ چھُ انسانس ووندٕ وولسان تہٕ من مُدران۔ یم لوٚ کھ رُخسانہٕ جبین زانن، تم ہمکن پتہٕ وٚ نتھ زِ میچھر، نزاکت، نفاست تہٕ زأ وِ جار چھِ أمٕ ہِنٛدِ شخصیتکٕ تہٕ مزاز کٕ فطری پہلو۔ عام کتھ باتھِ دوران تہٕ یم لفظ سو ورتاوان چھےٚ، یا کتھ کرٕ نٛک یُس اندازِ تمِس چھُ، سہٕ چھُ ہأوِتھ دِوان زِیہٕ شخصیتھٕ چھےٚ سراپا شعرِ انہار بتھ برٕوٚنٹھ کُن یوان۔ یہٕ انہار یلہٕ شاعر ہنٛز پوٚرِ پوٚر تخلیقی توژھ تہٕ فنکارانہٕ ہُنر بتھ شعرِ چ صورت پراوان چھُ، زبأنی پیٹھ چھِ بےٚ پھرٕ وک پأٹھ "سبحان اللہ تہٕ واہ واہ" ہوٚ لفظ یوان:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

پرن وألی سنڈ حبس وُزِ ناوان چھِ، سہٗ چھُ بےٚ پھرٕ وک پأٹھی ژینہٕ لگان زِ:

دیکھنا تقریر کی لذت کہ جو اس نے کہا
میں نے یوں جانا کہ گویا یہ بھی مرے دِل میں ہے

○

رخسانہ جبین ہُنڈی یم ترہ کأشری غزل یہٕ مضموٗن لیکھنہٕ وِزمےٚ بزٗ وٚنٹھ کنہٕ چھِ، تمن ہُنڈ باریک بینی سان مطالعہٕ کرنہٕ پتہٕ چھُ یہٕ تأثُر فوری طور گنان زِ پُنن بیشتر تخلیقی ہتوٚ راردو غزل گویی پیٹھ صرف کرن واجی یہٕ شأعرچھےٚ پننہٕ ماجہٕ زہٕ اندرووٚنٕد باوتھ کرنہٕ وِزِ زیادِ متأثر کُن انداز ہتھ برٗوٚنٹھ کن یوان۔ أمی ہِنڈ بن کأشربن شعرن منٛز ورتاونہٕ آمتی لفظ چھِنہٕ ڈکشنری معنیٰن منٛز قأد۔ اتھ برعکس چھِ پرٚتھ لفظس تہٕ پرٚتھ ترکیبہٕ تم تہذیبی، احساساتی تہٕ جذباتی معنے وسعت عطا کران یمن ہُنڈ سوٚن تہٕ گوٚن شعوٗر شاعرس اکھامہٕ سببہٕ چھُ زِ "کأشر زبان" چھےٚ أمی سنٛز مادری زبان، دوٚیم یتہٕ زِ لفظ چھِنہٕ انہٕ کھلہٕ تہٕ موقہٕ محلہٕ ورأے ورتاونہٕ آمتی۔ یم کیٚنہٕ مثالہٕ ہیٚکو وکھ بطورِ دٕلیل پیش کرٕتھ:

وُچھو دُبارِ اگر آو زاٚنہٕ ووں یُتھ موسم
ژٕ بُنٛ زِ شیٚنہٕ کہستاں بہٕ آفتاب بنے

○

زرِس پنٛس چھےٚ واو وُچھتھ ترٕ ہِش پھٹاں
ہرٚنٛک سوال چھُس تہٕ یوہے لاجواب ہیوٚ

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہیوٚر کھسہٕ وُنے یہٕ ماژ وُنم وُنی پوٚتے وسکھ
مےٚ ہاشُری مزازِ چھُے تہٕ ونی ہامےٚ گژھی سخ

○

تماشہٕ وأٰلی تماشا کوٚرُن تہٕ تنٛبلوٚن
غریب ماجہٕ چھُ ژھل بل کُرتھ یہٕ شُر ساوٚن

○

دوشوٚنی شعرن ہُنٛد بنیأدی موضوٚع چھُ لول۔ یہٕ چھُنہٕ شأعری خأطرٕ کاشہٕ نوٚ و موضوع۔ سنُن لایق اگر چھُ تہٕ سہٕ چھُ شاعر سُنٛد نرل تہٕ سأدر وار ورتاو۔ "مےٚ ہاشُری مزازِ چھُے تہٕ ونی ہامےٚ گژھی سخ "چھُ اکھ تیُتھ لوٚبہٕ وُن تہٕ خوش کرٕوُن اظہاریُس پزنہٕ پأٹھی دِلس تھف دِوان چھُ، اتھ مصرعس منٛز چھُ، "ہا" لفظٕک تکرار باوکھ سُنٛد جنس تہٕ اتھ جنسَس ستی وابستہٕ نیزمی، سادگی، پانہٕ نیارُک جذبہٕ تہٕ بےٚ پناہ لولچہٕ خأصیژ بروٹھ کُن انان۔ معشوقس پنُن شوٗژتہٕ شیتل لول بأوِتھ تہٕ ملالہٕ گژھنچ ژینہٕ وَن دِتھ پوٚت کھوری واپس نہٕ ژلنُک تہٕ پانس ستی کیژوس کالس بیٚہناونُک نوزُک خیال باونُک یہٕ اندازِ چھُ بلاشک اَچھہوٗ۔ دوٚیمس شعرس اندر باونہٕ آمُت راوی سُنٛد حژرتہٕ لاچأری تہٕ چھےٚ اکھ تژھ طاقتور شیبہٕ ورتأوِتھ پیش کرنہٕ آمتی زِیہٕ منظر نامہٕ چھُ پرن وأٰلی سِندِس ذہنس منٛز سوٹھوس حقیقت عکساوان یوسہٕ شعر پرنہٕ بروٹھ تمی زیادِ کھوتہٕ زیادِ بےٚ شوٗنکی پأٹھی ژپنی ہژ آسہٕ ہے۔ تیتھی ہوی شعر بیلہٕ بأوژ بلکی تاثیر کرٕوِنی قووتھ ہتھ دید ماں سپدتھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

چھُنہٕ عاشق بٔلکہِ اکھ ہُتھ کھیرُ معشوق یُس عاشقہٕ سنٛدس اظہار عشقس پیٹھ تمس مشورٕ دِوان چھےٚ زِ کیٚنہہ چھُنہٕ اگر بیٚہِ یُتھ ہیوٚ موقہٕ میلہِ تمہِ وِزِ وبگلا وَتھ ژٕ بہٕ پنٛہٕ تژٕرٕستی لوٚت تہٕ سوٚت سوٚت تِتھ کُنی زِفکری تَری نہٕ زِ کپٲرٕی موکلکھ۔ معنیٖک بیٚا کھ امکان چھُس یتہٕ زِمیوٚن وشُن وجوٚدٕ کملاوِ چون ہنٛدر یارتہٕ روانی کری عطا۔ تِتھے پٲٹھ چھِ دوٚہٕمس شعرس اندر ذَزرِیمتس پنٛس ہرٕ نٛک لاجواب سوال ترٕ پھاٹہٕ ناوَن وول معاملہٕ سطحی طورتہٕ ذہنس زیرِ دِنہٕ وول ول تہٕ معنے تلاش کرنہٕ وِزِ چھُ یہِ اکھ بِسیار پاسل شعر بنان۔

کاٗشرِ زبانٕی منٛز موجوٚ دلکہٕ شاعری ہنٛدِس سرمالیس سام ہبنہٕ پتہٕ چھُ انسان یتھ نتیجَس پیٹھ واتان زِتقریبن پرٛتھ کانٛہہ کاٗشر زنانہٕ چھےٚ گونماتھ۔ کاٗشری ونہٕ وٚنی ہُری، روفی بٲتھ، منٛزلی بٲتھ تہٕ شُری بٲتھ، ہوٚ زِتھ تہٕ پتہٕ یمن پیٹھ ہناغور کُرتھ چھُ انسان حاٗرتن پیٚوان زِ سانبوٚ ان پڑھ تہٕ انتہایی سادٕ زندگی گزارن واجنبوٚ مستوٚ راتو کتہٕ چھُ یہِ تخلیقی جوہراوٚمُت۔ یمن لکہِ بٲتن اندر چھُ سہٕ سورٕے دوکھ تہٕ تم سٲری مصیبت باونہٕ إٓمتی یم عام کاٗشرٕبن عمومن تہٕ زنانہٕ زٲژ خصوٚصن صٕدیہِ وادن ژالنٛی تہٕ ویٚترٕنی پیٚمتی چھِ۔ یہِ المناک صورت حال باونہٕ وِزِ چھےٚ شاہی تختس تام رسایی پراون واجی حبہٕ خوتوٚن تہٕ برژھان تہٕ باکہٕ ژھٹان۔ از کالچ سٲٹی نمایندٕ زنانہٕ شاعر نسیم شفایی یوٚ دوے روایتکی پرٕدٕ ژٕٹھ بغاوت کرنچ ئرٕ کرنہٕ ہوان چھےٚ مگر تسندی تِتھی ہوی شعر پرٛتھ چھُ باسان زِ اصلی معاملہٕ نشہٕ چھُنہٕ سوتہٕ مکمل پٲٹھی ژٕلتھ ہبکان:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

موت شاید عطا کربس شہجار

زندگی بابہِ بونہِ نارِ دزُن

○

یمن شعرن اندر ورتاونہِ آمتی شپنہِ کوہستان تہِ بونہِ نار ہوی موروض اگر کانہہ کوٚ چ شأعر استعمال کرِ ہے یہُند مانے آسہِ ہے محدوٗ دگر رخسانہِ جبیں چھے پنہِ زمینہِ ہُندی واقاتھ تہِ پنہِ زبانی ہُندی الفاظ تمہِ ہُنر مندی سان ورتاوان زِ شعرس منز وتلن وول سوال نہِ چھُ کشیر ہُندِ اکہِ خاص موسمک سوال روزان تہِ نہِ بونہِ پنکہِ لوٚت لوٚت تہِ سوٚت سوٚت دزنک انداز۔ تخلیقی باوٗتکس اتھ پُر کار طریقس اندر چھِ مقامی مشأہداتن ہُندِ مدد ستی زندگی متعلق تم آفاقی سوال تُلنہِ آمتی یمن ہنز لگہِ ہأری پزتھ زمانس منز تہِ پزتھ مقامس پیٹھ محسوٗس کرنہِ یہِ۔ گوڈ نکہِ شعرِ چ حسن کأری چھے لفظن ہندِ موزوں ترتیبہِ ستی اتھِ یوان تہِ رتھِ کھسان۔ ڈسلابہِ کے لفظ "وُچھو" چھُ شعرس ہمہ جہت بناوان۔ یوٚ دوے منظر نگأری تہِ مکالمہِ شأعری ہندی ترکیبی جُز چھِنہِ، شعرس اندر مأری منز رتہِ مانہِ ساوبر پأدِ کرنس اندر چھِ یم وَل سبٹھاہ مددگار بنان بشرطیکہِ شاعرس تکن ورتاوٗنی۔ زیرِ بحث شعرس اندر چھُ باوکھ بوزکھس، اکھ موسم موکلنس (یمہِ کس اندواتنس پیٹھ تمس کانہہ افسوٗس چھُنہِ) پیٹھ یہِ مشورِ دِوان زِ اگر دُبارِ یُتھ موٗسم آوتمہِ وِزبُنی زِژ شپنہِ کوہ تہِ بہٗ بنے آفتاب، اگر اتھ معنے کڈنہِ بہمو، واریاہ امکان پن بدس۔ اکھ ہیکلہِ یتہِ اُستھ زِ باوَکھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

چھے تخلیقی سوٚتھرِس پیٹھ نرگسیت بٕنتھ ووتلان:

وُچھان وچھان گیہِ کرامتھا اکھ دارِ پیٹھے
پھُلے مےٚ پانس لٕجم تہٕ چھاون واجتٕ بے

○

لٲے تن کٕنٕ نٹس تہٕ پھُٹٕتن نوٚٹ
اسہِ چھُ اِستادِ ووٚنٕ یہِ آب تھوٗن

○

گرِ میانے پھوٚلمُت گِلہِ ٹوٚرا
یہِ کستوٚر دارِ تہٕ بٕرٕ یے لو

○

موٚلجن قدرن ہُنٕد ڈبہٕ ڈاس تہٕ عصری کرب تہٕ چھِ رخسانہٕ جبین ہندبن کاٚشربن غزلہٕ شعرن ہِندٕ موضوٚع۔ یمن موضوٚعن تہٕ مضموٚنن شعرِ وردن وٚلتھ چھےٚ یہِ پُر ہنٕر شاعر سودگ تہٕ دود پرن وٲلس ژینہٕ ناوان یُس شعر لیکھنہٕ بروٚنہٕ امہِ پانہٕ محسوٚس کوٚ رمُت آسہِ ہے۔

کینہٕ مثالہٕ:

ووٚنٕ کتھن تروو اسہِ تہٕ وارِ سَرُن
گوٚو مُشتھ گامہٕ کبن تہٕ آرِ گرزُن

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وأنسن ہنٛز کتھ رسہٕ رسہٕ پرٛزھ نم مےٚ تہٕ وہٕ مس
کأٹرا ساد تہٕ کرٛھ لاپرواہ بہٕ تہٕ درایس

○

بہٕ ژھانڈ ہتھ نہٕ زہنے منٛزی بہٕ دِل چھُ جیرِ انان
نہانہٕ چھُس نہٕ بنان کانہہ مگر چھُ پھیرِ انان

○

تہتھبن شعران مقابلہٕ چھ رخسانہٕ جبین ہندی یم ہوی شعر پُرتھ باسان زِ روایت شکنی تہٕ بڈ ہٹہٕ کتھ کرنس منٛز چھےٚ سوسانبن زنانہٕ شأعران بروٚنہہ نیران:

چھُکھ یوٚت لا وُبألی پنٛن چھے نہٕ کانہہ خیال
ژھنیا بہٕ نألی پننہٕ زوٚک یونہٕ یُتھ لسکھ

○

پھُڑ متی چھِ کئدل ناو تہٕ پروٚنی تہٕ ہوا سخ
گٹہٕ پچھ چھُ طیس پٹھ تہٕ وولو تارِ ترکھ ما

○

گدوم چھا بہٕ گُنڈتھ یونہٕ اوژھ چھُ یتھ ہندرس
تہٕ اوم پن بہٕ تصوٚر مگر چھُ ابساوٚن

○

رخسانہ جبین ہنٛز دوہ دنچہٕ زندگی منٛز لبنہٕ پنہٕ واجی خود اعتمأدی تہٕ خود أری

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

مے پننہِ چشمہِ وتن چانہِ نے چھے وتھراوِتھ
یکھا ژ سالہِ از ووں سون وَن کتیؤ ژھارتھ

○

رخسانہِ جبین ہندی غزل پرنس دوران چھُ کینژن جاین یہِ تأثُر تہِ وہ تلان زِسو چھے کم گنجأیشہِ وأل قأفیہِ تہِ غزلکس مزازس نہِ ویہِ وٗنی ردیف تہِ کُنہِ کُنہِ الفاظ تہِ استعمال کران یمہِ ستی امہِ نرم تہِ مدرِ صَنفہِ ہندِس مزازس میزان ڈلان ہیوٗ چھُ۔ مثالہِ باپتھ وچھتو وکھ یم شعر:

ہرُد متیاوپنس پنہِ وتھرِ وتھرِ گوٗو سوٗری
چھوٗ کُتھ یہِ نچہِ ونس کُن یہِ نارِ کھل ہیوٗ کیا

○

سِر یہِ گو نأل مے، تس آیہِ وُنل گوٗ ژھ نہِ وُنن
وکھ تِتھے گوٗو زِتمس وژھ تہِ وتل گوٗ ژھ نہِ وُنن

○

از چشمہِ تالوس چھے لگِتھ مغفرتھ منگان
اعمال نتہِ چھِ تِتھی زِ کران دارِ بر تہِ ووہ

○

بہر حال چھِ تِتھی شعر ژأری ژأری کڈنی پیوان تہِ اِدگنی چھُنہِ یہِ شاعر ہِندِس کلامس اندر پھری پھری لبنہِ پننہِ وول تہِ مستقل معاملہِ تہِ کیتہ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

چھِ ءکتی لوٗکھ پکان بازرس کفن وٗلی وٗلی
شہر یہِ سون بنیومُت مزار ہیوٗ کیا ہتام

○

شاعر سندِس کلامس آفاقی صورت دِنہٕ خاطِر چھُ ضرٗوری زِیوسہٕ کتھ سہٗ باوِ سوگڑھِ تجربچہٕ کوندِ منٛز پیٚنہٕ آمٕز حقیقت آسنٛ۔ رخسانہٕ جبین ہنٛز کاشرِ شاعری لند رچھِ تتھین مضمونٛن پیٹھ باونہٕ آسٹی وار یاہ شعرٕ تجربہٕ متاثر کن اندازس لند ربرونٛٹھ کن یوان۔ کینٛہہ مثالہٕ:

زمانہٕ آو اتھس منٛز تہٕ وتھ پکان پانے
زمین آسہٕ کھورن تل بنان مکاں پانے

○

گڑھان چھُ دٗورٕ ژٕلتھ زانہہ اگر سہٗ ووسہٕ دروسہٕ نِش
کُنے بہتھ تہٕ چھُ انسان پتو تھکان پانے

○

زنانہٕ شاعر سندِس کلامس اند رنسوٗانی نزاکت تہٕ نرمی نہٕ آسنٛ چھٕے اکھ غٲر فطری عمل۔ یوٚ دوے رخسانہٕ جبین عام زنانن ہنٛدی پأٹھی احساسِ کمتری ہنٛز شکار چھنہٕ تمہِ باوجوٗ دتہٕ چھُ أمس زوٗنہِ آفتابہٕ نہٕ سمکھنہٕ ستی گرون لگان:

چھُکھے ژٕ سریہِ ہتہٕ آسمان چھُے کتیوٗ آسان
ژٕے روس چھُ زوٗنہِ لگتھ گرون ون کتیوٗ ژھارتھ

○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وُہمہِ صٔدی ہُنٛد وکھرِ ادیب: محی الدین حاجنی

رٛنٛجِ آرِ ہیوٚ شوٗرش بدامن مردِ قلندر
پوٚ ز دیدِ ور یمٕہِ پتھرِ ہُنٛد شاہکار حاجنی
مشہِ رستُمن کیٚژن سخُن پوٚ زمشہِ نہٕ کأشرٕن
یمٕہِ ماجہِ زیوٚ ہُنٛد محسن و غمخوار حاجنی

علی محمد شہبازؔ

○

تأریخ اوس 16 رجنوری 1993ء۔ سرینگر پیٹھ ژوہِ ترہ کلومیٹر دوٗر شمألی کُشیرِ ہنٛدِس ادب نواز قصبہِ حأجنس اندر سپُد وُہمہِ صٔدی ہُنٛد وکھرِ کأشر ادیب محی الدین حاجنی رحمتِ حق۔ یہِ گوٚ وسہ وَق یٕلہِ سأرے کُشیر یہِ ڈٕپی زِتہِ تٕرٹہِ بزنس تہِ گٹہِ کارس منٛز ہٕنٛہِ آمٕژ أس۔ پٕتھ دوہہ أسی درجن وادنفراز جان گوٹھان۔ پٕتھ انٛد دھماکہِ، فائرنگ، گولہِ بأری، کریک ڈاون، کرفیوٗ تہِ ہرتال بیترِ۔ مرن اوس معمولہِ کھوتہِ زیادے معمول بنیو مُت تہِ وارِ یہٕن ہٕنٛدِ مرنٛچ أس نہٕ پٮے تہِ لگان۔ اتھ وولہِ ہٕر شہِ تہِ افراتفری منٛز وتُس یہِ تتھہِ حأجنہِ پیٹھہِ شہر۔ حاجنی صأبنہِ انتقال کرنٛچ خبر واتنأوِم ریڈیو کشمیر سرینگر، کلچرل اکیڈیمی تہِ یمٕہِ کیٚژن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

رخساتنی سارِوے کھوتہٕ اہم خوٗبی چھےٚ أمی سُنٛد بیوٚن تہٕ بدوٗن اسلوٗب۔ سو ءِ کرٕ ابڈ شأعرٕ بٕنٛتھ وہ تلہٕ کأشرِ زبأنی ہنٛدِس ادبی تأریخس اندر، تتھ متعلق وُنی کینٛہہ شبقہٕ پأٹھی وُنٛن چھُ مشکل تاہم چھےٚ یہٕ کتھ واضح زِپنہٕ وکھرٕ اسلوٗبہٕ بیانہٕ کنٛی گٹھہٕ سو ہتہٕ وادشاعرن ستی رل بٕلکہٕ پیٚیہٕ ادبی نقادن تِمس نسبتھ الگ پأٹھی ضرٗورکینٛہہ لیکھُن اِسہٕ أسی تن اکُے جملہٕ۔ یہٕ موخصر مضمونٕ واتناون بہ رخسانبن یمن دون شعرن ہنٛد حوالہٕ ستی اندیم أمی سنٛدِ اسلوٗبٕ پکی پرزٕ ناون نشانہٕ چھِ:

پِنا ژٕ سرٕو کُلکی پأٹھی تس تتی پرارکھ
سو ہا چھےٚ واوٕ رِنگاہ ہِش یوان گٹھان پانے

○

اکھ پرأنی چٹھیا چأنی لٕیم راتھ پرکھ ما
بیٚیہٕ زوٗنہٕ تہٕ اختابہٕ ووں دامانہٕ جرکھ ما

○○○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ادارن تام ۔ مے اوس خیال زِ اِد خبرن منز وَنَن مگر یہِ اوسُم نہِ ہرگز تہِ انند اِز زِشبن ژُ ریَن بسترس لأرِتھ روزن وأ لِس أمِس قلندر صفت قلمکارِ ہِندی قدردان نیرَن یہِ خبر ہُوزتھے حأجن کُن دیوانہِ وار ۔ پیشَن نمازِ تام اوس حأجن ہائر سیکنڈری سکوٗلک بڈ بوٗ ڈگراونڈ لکوٗستی بُرتھ آمُت ۔ جنازِ پرن والبن منز أسی زندگی ہُندس تقریبن پڑتھ طبقس ستی وابستہِ لوٗکھ ۔ تعزیت کرن والبن منز أسی ریاستی گورنرس [1] سان حکوٗمتکبن بڈبن بڈبن عہدداران تہِ نامادارمین سٹریم سیاستدانن ستی ستی علیحدگی پسند لیڈر، قایدتہِ کمانڈرتہِ شأمل ۔ یہ سورُے منظر نامہِ اوس تمہِ وقتکہِ ماحولہِ تہِ اتھ ماحولس منز اوتام کہِ میانہِ ذأتی مشاہِد کہِ اعتبارِ کیا ہتا متھ نا قابلِ یقین ہیوٗ ۔ اتھ صورتِ حالس کُلہم پأٹھی سُنتھ سپُد مے یقین زِ محی الدین حاجنی چھُ عوأمی مقبولیتکہِ اعتبارِ پنہِ دورِ کبن تقریبَن سارنے ادیبَن انند روکھرِ ۔ محی الدین حاجنی ہِندِس ژوٗرمس پٹھ سپز حاجنہِ اَکھ بڈ تعزیتی مجلس یَتھ انند رحامدی کاشمیریس [2] پٹھ نذیر فداہس تام درجنہِ واد دانشورو، ادیبو، وکیلو، ڈاکٹرو، صحافیو، سیاسی قایدوتہِ سماجی کارکنو نثری تہِ منظوم تاثرات باوان، حاجنی صأبنہِ شخصیتکی تم گوشہِ گأشرأوی، یَمن ہُندِس تنوظرس منز سُہ پزنہِ پأٹھی وُہمہِ صُدی ہُند بیوٗن تہِ بدون عألم تہِ ادیب بُنتھ وہ تلان چھُ ۔ یہِ تاثُر چھُ یہِندِ مرنہِ پتہِ شیراز، وولرکی ملر، پژوتہِ بأتے رسالن تہِ میگزینَن ہُندی حاجنی نمبر پرنہِ پتہِ سنجیدِ پرن وأ لی ستز پژھ بنان ۔ حاجنی ہِندِ ہمہ جہت شخصیت کبن باقی انہارَن تہِ پاسَن پھیر دِنہِ بزوٗہمہ یمہِ بہِ سیدِ سیوٗ دگوڈأمی ہِندِس تتھ ادبی دِتس کُن یُس تیوٗت زیادِ [3] نہِ آسنہِ باوجوٗ دتہِ سبٹھاہ اہم تہِ نبرل چھُ ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

حاجنی چھُ میانہِ خیالہِ پننو ہم عصرو منزِ سارِوے کھوتہِ زیادِ پوٗرمُت ادیب۔ عربی زبان تہِ ادب، قونون تہِ صحافت اُسی اُمی درسن تھ وقتس منز پٔرِی متی یِیلہِ کشیرِ منز کائنسہِ ہُنٛد میٹرک پاس کرُن تہِ لاس لبنس برابراوس۔ پنٛنی درسی مضموٗن امتیاز سان پاس کرنہِ علاوٗ اُس مشرقی مزاز کس اُمس دٲ نشورس تہِ لکھاٰرِس فزیکس، ریاضی، تاریخ، انگریزی ادب، سماجیات، فارسی ادب، اردو ادب، فلسفہِ، مذہب تہِ نفسیات بیترِ وارِ یہن علمن پیٹھ سرٕ نی تہِ گٔنی نظر۔ کیٛنہہ لُکھ ہیکن میٲنس اتھ اظہارس عصبیتک ٹیگ Tag لاٲ گتھ محض اَکھ بیان قرار دِتھ رد کرِتھ۔ میٲنہِ خاطرِ چھُنہِ یہِ ممکن زِ امہِ ترٲلیہِ ہُنٛد بن ءکٹھ کڈن والبن ہُنٛدِ خاطرِ کرِ بہِ ہیٚرِ کنہِ دِنہِ آمتبن سارنے سبجکٹن (Subjects) پیٹھ حاجنی ہِندی الگ الگ لیکھہِ تہِ تقریر شہاوٗ ژتہِ مثالورٕنگی پیش تکیاٰزِ تمہِ ءستی لگہِ یتھ مقالس وار یاہ زیچھر۔ تاہم کرِ بہِ یہٛندِ اکہِ مضموٗنک اوڈ پیریگراف پننہِ دعویچہِ دٲلیلہِ خاطرِ پیش، یٚمہِ پتہِ شاید بیٚہِ کاٹھہ دٲلیل دیچ ضرورتھ روزِنہِ"۔۔۔۔تہِ اَتھ آنتھہِ رٕستس کا ئناتس اندر بہِ چھُس کیا۔ ہتہِ واد کہکشانو منز، اکہِ کہکشانکو، ساسہِ وادنظامِ شمسی یومنز، اکہِ نظامہِ شمسی کہِ اکہِ سیارکو ژورارب انسانو اُندرِ اَکھ گمنام انسانا، یٚس ارسطورَن حیوان ناطق نا ودِیُت۔۔۔۔۔ پُرِس کُن گژھتھ چھے انسانہِ ءنز یہاٰے اَکھ تعریف یوسہِ پتمو تٚرٕ وہوشتوٗ ریو پیٹھہِ اکی ڈنٛجہِ روٗز تکیاٰزِ انسان چھُ سہ کُنے حیوان یُس کتھ کرِتھ ہبکان چھُ۔ ارسطوٗ وَن تھووہِ پنس ووستادافلاطونہِ سُنٛدیہِ درس یادِ ے زِ انسان چھُ پانہِ کمہِ تام عالمِ مثالگ پرتونتہِ کُنہِ پتمہِ زنمک نوٗ ورٕوپ یٚس بقولِ سِنکا (Seneca) سارِ ہے وُمرِ غم تہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

حاجنی ہِنٛدِ اکہِ مضموٗنک یہِ مختصر اقتباس چھُ تمہِ کلہم فلسفیلنہٕ، مذہبی تہٕ دٲنشورلنہٕ رٕویک اوہرٕیُس انسانہٕ ہِنٛدِ وجوٗدکہِ حوالہٕ، پتہٕ وتھ پیٹھہٕ بالعموم تہٕ سورٕونہٕ وُہمہِ صٛدی دوران بالخصوٗص زیرِ بحث رٕوٚد۔ یَمن کرٕتھ تان جملَن منٛز چھُ دُرٕس دُنیہٕس منٛز ماننہٕ تہٕ زانہٕ پنہٕ والبن زتووہَن بارستہٕ مذہبی، سائنسی، سماجی تہٕ علمی شخصیٕتھ ہُنٛد ذکر تہنٛدِ فلسفہٕ تہٕ فِکرِ ہٕنٛدِ حوالہٕ میلان۔ صرف یم کرٕتھ تام سطرِ پرٕتھ تہٕ چھُ زبرپأٹھی فکرِ تران زِ حاجنی ہِنٛز علمی بصیرت ہٕ کرٕتھ اچھے۔ وَکھرٕ وَکھرٕ نظریاتَن، فکرن، فلسفن، عقیدن، اصولن تہٕ تہذیبَن ہٕتی تعلق تھاوَن والبن یَمن مُفکرن تہٕ گاٹلبن ہُنٛد گاٹہٕ جارتہٕ فکر چھانٹان چھانٹان چھُ مصنف کیٚنہٕ تتھی سوال تُلان زِسہٕ چھُنہٕ محض اَکھ تذکرٕنویس بلکہِ پانہٕ اَکھ باریک بین فلسفی بُنتھ برٕوٹھ کُن یِوان۔ کمال چھُنہٕ یوٚتے یوت زِ مصنف سُنٛد مطالعہٕ چھُ وسیع تہٕ تمٕ چھُ مختصر زندگی دوران تیتبن علمَن لٹہٕ کوٚرمُت یُس عام انسأنی بترِ نبر چھُ۔ قابل غورنوکتہٕ چھُ یہِ زِ مصنف چھُ پُنٛ عقل واستدلال ورتأوٚتھ انسأنی وجودکہِ حوالہٕ کائناتَس انٛدر مختلف دورن انٛدر رووٚپدیمتبن تہٕ پھاپھلے متبن فلسفن، فکرن، تحریکَن تہٕ طریقَن زول دِتھ نتیجہٕ اخز کرٕن وبڑھان۔ یہِ چھُنہٕ عام لکھأرٕی سُنٛد طریقہٕ بلکہِ پأدایشی تہٕ بہلہِ پایہِ مُفکر سُنٛد تجسس تہٕ گاٹہٕ جار۔ اَتھ چھُنہٕ کانہٕ شک زِ وہمہِ صٛدی دوران گےٚ کأشرٕس منٛز اظہارِ خیال کرن وألی کیٚنہٕ بڑٕی شاعرتہٕ ادیب پأدِ یہُنٛد کأشرٕ زبأنٕ تہٕ ادبس وارٕیاہ دِیُت چھُ۔ محی الدین حاجنی تہٕ چھُ امی کاروانٕک اَکھ فرد مگرسہٕ چھُنہٕ یَمن سارنٕے منٛز اَکھا، بلکہِ یَموسارٕوے منٛز اَکھ۔ سہٕ چھُ اَکھ شٹھہٕ، شدت پسنٛد تہٕ ضدی بأغی یَس پننہٕ سوچن تٔرلیہِ ہٕتی سمجوتہٕ کرٕن پُنٛن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

پریشانی ژالان بُتھہ بُتھہ وِنی چھ۔ یا بقول ایپوکورس (Epicurus) کینژن دوہَن اسا تژ پنا کُرتھ میٚژ منز چھُ شرپُن ۔۔۔۔ تہٕ بتہٕ اے اکھ انسانا چھسُ ۔۔۔ أخر یہٕ انسان چھا ڈاروِنہٕ ونہٕ موجوٗب ترقی پسند و لنڈ ر ۔۔۔۔ کِنہٕ زوال پسند بنی آدم، یَس حیوانیتہٕ نِشہٕ بچاونہٕ خاطرِ اَکھ لچھ تہٕ ژوٗوٗہ ساس پیغمبر آے۔ مے چھا ووٚنی حضرتِ زرتُشتہٕ ہِنٛد ارشادِ مطابق اہرِمن پتھر پاٚوِتھ نوٗر أنی بنُن کِنہٕ حضرتِ موسیٰ ہِنٛدی پاٚٹھی عالمِ بالا ہٕکس مشیتس پیارُن تہٕ تجلی پراوُن۔ کِنہٕ بقولِ میکاولی شیطانس ستی یارِ زلأ گتھ دوہ دوہ کڈُن۔ مے چھا حضرتِ عیسیٰ ہِنٛدی پاٚٹھی عیالہٕ جنجالہٕ نِشہٕ قطعن فارغ روٗ زِتھ آسمأنی بساوژ ھانڈُن کِنہٕ کأنسہٕ خُدا بیزار خلاباز ہِنٛدی پاٚٹھی زوٗنہٕ پیٹھ جنٛڈ لگاوِتھ بیٖہٕ یوٗری یُن تہٕ پنِس عیالس منز لُسن بسُن۔ یتھ سماجس منز بسان بسان چھامے سہ مثألی سماج بناوَنس منز مدد کرُن یُس نہٕ پٲتمبو اروٚنٛز ہووٗ رِیو پیٹھہٕ روسَس منز تہٕ بنیاد کِنہٕ سأری تر أوِتھ أکس بودھ سادھ ہِنٛدی پاٚٹھی صِرف پننے خاطرِ نجات ژھانڈُن تہٕ کُنہٕ گوپھہٕ منز وٗریہٕ وادَن نیٚندٕر کرٕنی۔ أخر میٲنہٕ سونٛچک محوری قوتھ چھُ کیٚا؟ بوعلی سیناد پان عقل، رومی دپان عشق، برگسان دپان وجدان تہٕ لینن دپان طبقأتی کشمکش، یعنی یمی یہٕ پاٚری ڈُنگ دِزٕ، تمی أنی پننی پننی خبرا۔ مگر یمن قوتَن ہُنٛد مُحرِک Motive, Force کُس چھُ؟ ابوالحسن شعری دپان تقدیر، تھامس ہارڈے دپان أنی توکل Blind Faith مارکس دپان ب وچھ، فرایڈ دپان شہوتھ، ایڈلر دپان غلبہٕ لبنگ آرزوتہٕ اقبال دپان خودی ۔۔۔۔" [4] اکہٕ غأرسرکأری گامہٕ سوتھر چہٕ ادبی انجمنہٕ ہِنٛد طرفہٕ شایع سپدن وأس رسالس منز چھپے متہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کأشرٕن ہٕندس مزازس وِیہ وُن طنزیہ لہجہ، ژھوٚٹی ژھوٚٹی جملہ۔ یٚکی اورٕک یورٕک رلاوِنہ بجایہ سیٚدِ سیوٚ دموضوعٕ چ تہٕ مقصدٕ چ کتھ ۔نہٕ کأنہہ مصلحت تہٕ نہٕ کأنسہ یٚکی مخرج کھانٕچ چاپلوسی۔ قابلِ توجہ علمی تہٕ تأریخی شعور، عقل تہٕ استدلال تہٕ اتھ سأرٕ ہے ستی کتھ باونس اندر سائنسی اپر وچ۔ یہ اپر وچ چھُ یہٕندِس تنقیدی، تحقیقی تہٕ معلومأتی حتا کہ تخلیقی نثرس اندر تہٕ میلان۔ کیٖنہہ مثالہٕ۔

''یم شاعر مجازی عشقہٕ نِشہٕ سبٹھاہ بزٕ وٹھ تہٕ دزٕاے تہٕ عٔشقِ حقیقی ژھانڈنہٕ لگی، تمٕن یٖتھٕ شعورس ''نظریہٕ وحدت الوجوٗد'' بٖتھہٕ پیوٚو، تہٕنڈ تخیٖل گو أتھ مٔتی مٔتی ۔۔۔۔ حالانکہ رؤحأنی بحرٕ کی چھِ امہٕ تھدٕی تہٕ واریاہ مقام، مثلن وحدت الشہوٗد، حقیقت کبریٰ، حُسنِ مطلق، عبودیت وغیرٕ۔ یمٕن مقامٕن ہٕندی پرتو پیٚے سبھہٕ ہے کم شاعرٕن ہٕندس تخیلس یٖمکی کیٖنہہ پیٚٹھی پیٚٹھی نمونہٕ أسی چھِ لبان رحیم صأبس، شمس فقیرس، وہاب کھارس، اسد پریس تہٕ احمد بٹوٗ أرٕس مزٕ رٕہٕ تمہٕ رؤز عام پأٹھی سأنس فلسفیانہٕ تخیلس یاتہٕ خاصن ہٕنزٕ رٕش تہٕ نٹھ نتہٕ گاٹہٕ جارس پیٚٹھ بے پڑھی''۔[6]

''أکی گامی نیم خواندٕ جوانٕن کوٚر پٹھان حأکمس ستی (پنٕز موروثی چاپلوسی قأیم تھاونہٕ خاطرٕ) فارسی کلامہٕ تہٕ وٚونس:

ماہمہ ہا کہ واریم وشماسگ است

پٹھان حأکم وٚوتھ تہٕ دِتی نس یٚڈ بٔرتھ چوب تہٕ تام آے امہٕ عہدٕ کی حلقہٕ پرٕ زیڈنٹ تہٕ دٚوپہس أمس غریبہٕ سُنٕد چھُنہٕ کأنہہ قصوٗر۔ البتہٕ آبیأری بدلہٕ وون أمی سگ یٖمیک مانے پٹھانٕن فارسی پأٹھی زون تہٕ أخرس سپٚد فأصلہٕ زِنیم

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ضمیر مارنس برابر باسان چھُ۔ اَمیک تاثُر چھُ پہنز کانہہ تہٕ کتاب، مقالہٕ، مضمونٕ، تذکرٕ یا نوشتہٕ پرنہٕ وِزِسپدان۔ ''مقالات'' ناوچہٕ پہنز مشہورٕ رکتابہٕ ہُنٛد سرنامہٕ چھُ مصنفہٕ سِنٛدِ اَمہٕ وطیرُک بڈتھ تہٕ بوٗلتھ اعلان ''یمو (ڈنڈٕ زورٕ حکومت کرن والہٕ کاہٕ گاٹلہٕ) منٛز چھُ خالے کانہہ یہٕ مانس تیار آسان زِ جمہوری دورس منٛز عارضی حکومت چھاوٗنٛک شُرٕ خیال یا بریٹھ آرزوٗ چھُ وار یاہہ پھرٕ انسانی شعورس انٛدر اَکھ غیر شعوری اَنٛدرٕ ور (Obsession) بنان یتھ تل لگِتھ انسانس پأرٕ زان تام چھے راوان۔ ناپأرٕ زانی ہُنٛدِس عہدس منٛز چھُ لوکٹن حأ کمن بُتھس ہنگہٕ منگہٕ ہُتھ پہوان کھالُن تہٕ نکوأرٕ چأرتھ (یہٕ بلکہ بوش) پہوان ہاوٗن زِ اگرنہٕ أسٕ تو ہہ ''عقل نما'' ہاووپگاہ کھسہٕ نہٕ (تیلہٕ) اکھتابے''[5]

یہٕ چھُس نہٕ ہرگز تہٕ یہٕ وُنٛن یژھان زِیہٕ سُہ ونان اوس تہٕ سوٗرے اوس ٹھیکھے ٹھیکھ مگر یہٕ دعواٗ ررا وٗچ کوٗشش کرٕ یہٕ ضرورٕ زِسُہ اوس اَکھ تو ژھہٕ وول ادیب، یُس زندگی متعلق پُنٛن مخصوص نظریہ اوس۔ جیل گژھُن تہٕ تکلیف تُلنٛی اوس تُس پننٛن خیالن تہٕ نظر یُس ستی سمجوتہٕ کرنہٕ کھوتہٕ لوکٹ سزا باسان۔ یہٕ أس نہٕ صرف تہٕنزلسن ترلیہٕ ہٕنٛزی یأ ژپرزنتھ بلکہٕ یٕیلہٕ أسٕ تمٕ سِنٛدی تخلیقی، تحقیقی تہٕ علمی مضمونٕ تہٕ کتابہٕ پران چھِ اَکھ خوددارتہٕ باغأرت باوٗژبل چھُ پرتھ جایہٕ نظرٕ گژھان۔ حاجنی سُنٛد ادبی دُیٹ تنقیدی ترلیہٕ پرکھاونکہٕ حوالہٕ چھِ امہٕ قسمکی نیب تمٕ سِنٛد بولیکھو منٛز بدکڈنی سبٹھاہ ضرورٕ ری۔ تمٕ سِنٛز لیکھن ترلیہٕ ہٕنٛز سام ہنبس دوران چھے تمٕ سِنٛد پُر اعتماد اسلوبِ بیانچہٕ کیتھہ خاص خصوصیٚژ بزوٹھ کُن یوان۔ سادٕ، سہل تہٕ عام لفظ، ٹکسألی محاورٕ تہٕ عام

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہ نہ بُجر۔"[8]

حاجنی چھُ وُہمہ صُدی ہُنڈ بو کأشر بو قلمکارو منز سُہ وأحد ادیب یہنڈی شخصیتن حیأتی دورانے اساطیری رنگ روٹ۔

یہ چھُ پزرزِ صاف گو، تُند بیان تہ حاضر جواب آسنہ کُنی أسی تُمی ہِندی کلام تہ قول مثالورنگی پیش کرنی لایق مگر کأنسہ ہُنز لکہ سۄتھرس پیٹھ زبردس مقبولیت حأصل کرنی سوتہ سورونہ وُہمہ صدی دوران، یہ چھنہ گف گتھ۔ اتھ پتہ کنہ چھُ میانہ خیالہ تہ سُندِس علمی تجُرس ستی ستی تسنُد بے غرض Selfless تہ سٮٹھاہ جراتمند آسن تہ وجوہات۔ یہٕ اوس اَکھ اہم وجہ پتہ زِتمی اوس پُنن پان عام کأشرین ستی نتھی Identify کۄرمُت۔ سٮٹھاہ بۄڈ عالم، وۄستادتہ اعتبارِ وول ادیب آسنہ باوجُود تہ اوسنہ سُہ سرکأری دربارَن تہ غأرادبی جلسن تہ محفلن لور۔ سنۍ لایق کتھ چھے یہ زِ ریڈیو، ٹیلی ویژن تہ پبلی سٹی ہُنڈ بو باقے تمام وُسیلو نشہ دۄ رروزن وول یہ شخص چھُ از عام وخاص محفلن تہ مجلسن منز یاد کرنہ یوان۔ اتھ حدس تام زِ بقولِ غلام نبی آتش "یہ اوسس ٹیچرن ہُنڈِس أکس تربیتی پروگرامس منز کأشرِ زبان سکۄلن منز پرناونکہ حوالہ تمن ستی ہم کلام تہ أتھی منز وُژھ حاجنی صأحنی کتھ۔ ناوبۄ زِتھ پژھ یکدم أکی نوجوان ماسٹر جین حاجنی صأب چھأض پیراوسُمت۔ ستی آیہ بیٲکھ آواز دپانِ أض سُہ یٕلہ جیل نیۄکھ ہتھکرِ آلیس پانے مُژرنہ۔ گوڈنکی نوجوان ٹیچرن وۄن یٕلہ، تمس اوسا أض شیخ صأب تہ بخشی صأب سلامہ گڑھان۔"[9] سأرسے وُمرِ عقلہ تہ استدلالس پیٹھ زور دِنہ وأسِس یٕتس بُڈس عالمہ سنز شخصیُژ پیٹھ اساطیری رنگ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

خواندِ گامی اوس اَکھ بے قصوٗر چاپلوس تہٕ اُتھی پیٹھ بنیو ومحاورٕ ''اگر کاٗشرس فارسی تگہٕ نہٕ مارُن ماواتہٕ۔''[7]

کاٗنسہٕ تہٕ جنون لکھاری سُنٛد اسلوب چھُ تمی ہٕنٛدِ شخصیتُک اُنہٕ آسان اتھ اُنس منٛز چھُ تمی ہٕنٛز سوچن ترائے منعکس سپدان۔

حاجنی ہٕنٛدِ عبارتُک غارتہٕ وول اعتمادتہٕ اعتبار ہٕکو وکھامہٕ دعوہٕچہٕ دٕلیلہٕ رٕنگی پیش کٔرتھ۔

تہٕنٛدِس باوٗجُ بلس پتہٕ کنہٕ چھُ اَکھ بے غرض عالم یُس منگنہٕ بجایہٕ تتہٕ ردکران چھُ یہٕ تَس حق چھُ مثالے یہٕ کہٕ یہٕ شخص چھُ پننہٕ وارٕ پیٹھ ڈگری کالجُک پرنسپل بناونہٕ یوان مگر یہٕ چھُ بڈبن حاٗکمن یمن انٛد روتنُک وزیرِ اعلیٰ تہٕ شامل اوس ہٕنٛدِ بار بار اصرار باوجوٗ دیہٕ ترقی ٹھکراوان۔ بے نیازی یتھ حدس تام زِ منسٹری تام نہٕ فکرِ کھسان۔ اَمہٕ حوالہٕ چھٕے شیراز کِس ''حاجنی نمبرس'' منٛز غلام نبی گوہر ہٕنٛدِس مضمونٛس انٛد رشاٗمل عبارت قابل توجہ یتھ منٛز سُہ لیکھان چھُ زِ ''1975ء یس منٛز یٕلہٕ شیخ محمد عبداللہ نوسرِ اقتدارس منٛز آو، تہٕنٛد بن کینٛژن خاص الخاصن اوس خیال زِ حاجنی صاٗب تہٕ پیہٕ محدوٗد کابینہٕ ہس منٛز بحیثیت وزیر تعلیم شاٗمل کرنہٕ۔ تہٕنٛد ردِ عمل دریافت کرنچ آیہٕ مےٚ ذمہٕ داٗری عاید کرنہٕ تانیکہ پتہٕ تُلن تم بڈ دربارٕ کتھ تہٕ مےٚ تُچ بہ دربارِ حاجنی کتھ۔ جواب کیا اوس۔۔۔۔ گوہرا، مےٚ چھُ لوکچارس ستی ٹیچن، سٕز لنگس تہٕ کبٹس گنٛدتھ پوٗرِ انصاف کوٚ رمُت۔ یاونس ستی چھُم انصاف کوٚ رمُت بچہٕ نغمہٕ وُچھتھ تہٕ لڑلیہٕ مُلی ہتھ۔ بُجرس ستی انصاف کرُن گوخُدائے سرُن۔ پس گو سیاست دان، تَس نہٕ لوکچارنہٕ یاوُن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

طریقس پیٹھ کأم کران چھے ۔ادبی مرکز کمراز ک قیام چھُ محی الدین حاجنی سُند بیٹا کھ اہم امتیاز یُس تَس پننبن ہمعصرن منز وکھرِ بناوان چھُ۔

○○○

حوالہٕ:

1. یمن دوہن اوس کشیرِ منز گورنر راج۔
2. حامدی کاشمیری أسی امہٕ وزِ کشمیر یونیورسٹی ہُندی وایس چانسلر۔
3. وُہمہٕ صُدی ہُندی بین الاقوأمی شہرتکی گیان پیٹھ ایوارڈ یافتہٕ گجرأتی ادیب یم مرکزی ساہتیہ اکیڈیمی ہُندی صدر تہٕ أسی ادماشنکر جوشی چھِ اکہٕ مختصر ملاقاتہٕ پتہٕ حاجنی صأبس متعلق پنُن تاثر باواں ونان "He is iving and moving encyclopedia of knowledge." (شیراز حاجنی نمبر ص:62)۔امہٕ قسمکی تاثر چھِ بیہٕ تہٕ وارِ یہوعألموتہٕ ادیبو یأوی متی مگر امہٕ باوجود چھے حقیقت یہٕ زِیہُند بیشتر وقت گوٗ وغأرادبی کامبن پیٹھ خرچ تہٕ یوٗ تاہ لیکھنچ توژھ capacity یمَن اندر موجوٗ دأس تیوٗت لیوٗ کھکھ نہٕ۔
4. پأنٛ پانس کُن: وولرٕ کملر، جلد:3، شمار:3 (1975ء)، حلقہ ادب سوناواری، ص:9-10۔
5. مقالات: پروفیسر محی الدین حاجنی
6. کأشرِ ادبچہٕ کینہٕ روایٹہٕ۔سون ادب (1959)، کلچرل اکیڈیمی، ص:49۔
7. کشکولہٕ منز۔وولرٕ ملر، جلد:8، ص:11۔
8. حاجنی أکھ تہٕ دار شخصیت، از غلام نبی گوہر، شیرازِ حاجنی نمبر۔ص:63، ناشر جموں وکشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز۔
9. یہٕ گفتگو بوزنو وے آتش صأبن فونس پیٹھ پننہٕ اکہٕ مضموٗنہٕ منز پُرتھ۔
10. شیرازِ 1987ء، کلچرل اکیڈیمی، ص:60

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کھسُن چھا ٹھیک کِنہٕ غلط، یہِ چھُ اَکھ الگ بحث مگر قابل غور کتھ چھے یہِ زِیہِ سپُد ہمکال کأشر بوادیبو منزِ محی الدین حاجنی ہے یوت نصیب۔

محی الدین حاجنی ہِنٛدِ باغی ادیب آسنٛک ثبوت کوٚرتمی طالب علمی ہُنٛد ہے زمانس کأشرِ زبأنی ہُنٛد گوڈنیٚک حقیقی ڈرامہ ''گرپسی سُنٛدگر'' لیکھتھ فراہم۔ بظاہر اوس تِمن ڈرامہ وچھُن کھران تہٕ ڈرامہ کرن والبن فنکارَن تہٕ اُسی ٹپھ ژٹان۔ اَتھ سلسلس منٛز پرٛژھ مےٚ تِمن اُکس ملاقاتس دوران تہٕ توٚر وونٛکھ ''گرپسی سُنٛدگر'' چھے مےٚ پننٛو سارِوے کتابو منٛز زیادِ ٹاٹھ، اَکھ اَمہِ کنٛی زِیہِ چھے میأنی گوڈنیچ باقاعدِ تصنیف تہٕ بیہِ میوٚل مےٚ اَتھ منٛز استحصألی کھڈ پینٛچن پأزار دِنٛک موقعہِ تہٕ ادنیچ تہٕ سپٚز خدمت۔''[10]

گرپسی سُنٛدگر چھُ اولین تجربہِ آسنٛہِ باوجوٚد کأشرِس منٛز ڈرامہ نگأری ہُنٛز اَکھ تھکنٛی لایق مثال۔ شیکسپیر ہِنٛدِس تکنیکس منٛز لیکھنٛہِ آمت یہِ ڈرامہ پرٛتھ چھُ ٹاکار سپدان زِ ڈرامہِ نگار چھُ ڈرامہ نگأری ہُنٛدِس فنس پوٚرِ پأٹھی وأقف آسنس ستی ستی تخلیقی صلاحیت تہٕ تھوان۔ منظر کشی اصل ماحولُک أنہٕ تہٕ عکس تہٕ مقالمہِ کردارن ہُنٛدِ معیارِ مطأبق۔

محی الدین حاجنی یَن کرِ کأشرِ زبأنی ہُنٛز تحریک منظّم کرنہٕ باپتھ ضأبطہِ بند کوٚششہِ۔ یوٚ دوٚے اَمہِ قسمچہِ کوٚششہِ وُہمہِ صُدی ہُنٛد بو باقے کینٛز وکأشر بوادیبوتہِ کرِ مگر تم گیہِ کمسے وقتس اندر تھامہ۔ یہِ چھُ وُہمہِ صُدی ہُنٛد سُہ وأحد کأشر ادیب تیمی ہِنٛدی ڈسی قأیم کرنہٕ آمٚز ادبی تہٕ ثقافتی انجمنہٕ تہٕنٛدِ انتقالہِ پتہٕ تہٕ کُنہٕ تھکہِ ورأے تہٕ منظّم

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

''یم چھِ پرتھ قاعدِ کنی نثری جُملہٕ تہٕ رِوَن والبن ہٕنز نیاز مندی تہٕ جانبأزی چھےٚ یمن منز جذبأتی شدت پأدِ کران ، یوسہٕ مخصوص آرٹس منز ظأہرأس سپدان''۔ [2]

مرثی ہٕندِس تأریخس تہٕ فنس پٮٹھ سرٕنی تہٕ گنٛ نظر تھاون وألی محقق تہٕ نقاد چھِ اتھ برعکس سونٛچان۔ نشاط انصاری چھِ مرثی ہٕندس تأریخس تہٕ فنس متعلق لیکھنہٕ آمٕژ ''کأشرِ مرثی'' ناوچہٕ پننہٕ کتابہٕ اندر رکلاسیکی مرثی پٮٹھ کتھ کرنہٕ وِزِ اتھ اندر موجوٗد اکہٕ ضأبطہٕ بند عروٗضی نظامچ نشاندہی کران:

''کربلاکنِ شہیدن متعلق یم تہٕ کأشرِ مرثی شہمیری دورِ پٮٹھ ڈوگرِ مہاراجہ، پرتاپ سنگھس دورس تام یسلہٕ پأٹھی تخلیق چھےٚ کرنہٕ آمٕژ تمن ہٕنز ہیت چھےٚ فارسی تہٕ عربی شأعری ہٕنزِ مرثی نگأری ہٕندِ فارمہٕ نشہٕ بلُکل منفرد۔ مرثین ہٕندس أتھی وافرتہٕ مخصوٗص حصس چھِ کلاسیکی مرثی ونان۔ یمن مرثین ہٕندِ عروضی نظامُک یوٚ تام تعلق چھُ، سُہ چھُ انتہأیی پیچیدِ تہٕ تہٕ اکہٕ خاص گاچُک، تِکنیازِ أکس کلاسیکی مرثی اندر چھِ امکی پاٹھ حصہٕ حمد، نعت، مدح، معجزِ تہٕ درد۔ یمن ہکو أسی اکہٕ مرثی ہٕندی اجزائے ترکیبی تہٕ وٗنتھ۔ یمن اجزائے ترکیبن اندر چھُ پانٛژ قسمہٕ عروضی نظام آسنٛک دعوا کرنہٕ یوان۔ مثلن مضمونِ کتابُک حمد چھیرِ ہُنٛد برخاست:

یااللہ کرتم فضلا کرِ واحمدِ چ بہٕ کتاب

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کاشرِس منز مذہبی نثر

کشیرِ منز چھُ بڈشاہی دور علم وادبکہِ حوالہِ اکھ سونہاری دور مانہِ یوان تہِ شری ور چھُ لیکھان:

''بڈشہس آس پڑھ زِپرتھ کانسہِ پزتھی زبانی منز ہدایت دِیُن یوسہِ زبان سُہ زانان آسہِ۔ امہِ کنی کرِنو وتمی سنسکرت، مقامی زبان تہِ فارسی زانن والین عالمن اتھِ مختلف الہامی کتابن ہُند ترجمہ۔''[1]

چونکہ اسہِ تام چھُنہِ امہِ نُویتگ کانہہ مسودِ یانسخہ ووتمت اوِ کنی چھُ اتھ پٹھ بحث کرُن بلکہ۔ شہمیری دورِ پتہِ چھُ ژکن ہُند دور کشیرِ ہندِ تاریخُک اہم تہِ پُر آشوب دور مانہِ یوان۔ دپان اتھ دورس منز اوس مُلا احمد مہرینن قرآنِ مجیدُک کاشُر ترجمہِ کورمت مگر یہِ ترجمہِ چھُنہِ ڈسیاب سپُدمت۔ اتھ دورس دوران رؤد یٖتہِ شیعہ مسلکُک بول بالا۔ مرثیہ گویی لوٗب کافی وُسجار۔ کاشرِ ادبُک توأرتخ مرتب کرن وألی ناجی منور تہِ شفیع شوق چھِ یمنے مرثین کاشرِ ژرکی پرأنی تہِ اولین نمونہِ مانان۔ اکہِ کلاسیکی مرثی ہُند اکھ بند مثالہِ رنگی پیش کرنہِ پتہِ چھِ فاضل ادبی مورخ لیکھان:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

اولین نمونہ بائیبلہِ ہُند ترجمہ یُس گوڈ 1821ء یس اندر شارد الپی تہ امہِ پتہ 1884ء یس منز فارسی خطس منز شایع سپدمُت چھُ ۔ امہِ پتہ آو اولڈ ٹسٹامینٹک ترجمہ تہِ برٹش بائیبل سوسایٹی ہِندِ اہتمامہِ کرناونہ ۔ لدھیانہ پیٹھ آیہِ یم دوشوے حِصہ 1899ء یس منز یکوٹہ شایع کرنہ ۔ امہِ ترجمہ منز کرِ بہ اکھ اقتباس مثالہِ رٔنگی پیش:

''تو پتہ آو یسُوع رُوحکہِ قووتہ ستی بیابانس اندر ننہ یتھ شیطان تس آزماوِتہ یلہِ ژتجھن رأژن تہ ژتجھن دوہن روز تھأوتھ موکلیوو ۔ أخرلجس بوچھِ تہ آزماون وألی دوپ تس نشہ یتھ ژہے خُدایہِ سُند فرزند چھُکھ ژدپھ یمہ کتہِ سپن ژوچہ''۔ [4]

کینہہ کال بروٹہہ چھُ اقبال فہیمن انجیلہِ شریفُک ترجمہ کأشرس منز کوٗرمُت یُس شایع تہِ سپدمُت چھُ ۔

وُہمہ صُدی ہِندس آغازس منز آیہ سید محمد موسوی بڈگامی ہنز شیعہ مسلک کبن فقہی مسلن متعلق لیکھنہ آمٕژ کأشر کتاب شایع کرنہ ۔ یہ کتاب سپز دون جلدن منز چھاپ ۔ علامہ محمد نورالدین قاری کاشمیری ہنز ''کأشر مسلہ کتاب'' تہ چھے کأشرِ مذہبی اِدبکہِ حوالہ اکھ اہم کتاب، یوسہ اکہ وقتہ کُشیر ہِندس پزتھ گامس تہ بُستی اندر پرنہ یوان أس ۔ اتھ کتابہ منز چھِ عباداتن، نکاح، قربأنی تہ طلاق بیتر باقے معاملن متعلق عام فہم زبأنی منز کتھ ونہ آمٕژ ۔ مثلن ''سُجدس متعلق مسلہ ۔ اگر کاٹہہ صرف ڈکھسے پیٹھ سُجدِ دیہ، نس زمینس پیٹھ تھاوِنہ نماز وسبس نہ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہِ امیٚک دُنبالہ.....

تھاوتم قبول ہدیہٕ شُکر ہمہٕ تعلیما

نعت چھیر ہُنٛد گو ڈنیٚک برخاست

کوٚ رُتھ خاتمِ رسالۂ مرسلن انتخاب

امکی دنبالہٕ، کتاب خانۂ قدرت تس بُو تسلیما[3]

○

منظور ہاشمی تہِ چھُ پنہٕ حُسینیات ناوچہِ کتابہِ انٛدر تقریبن امی قسمکین خیالن ہٕنز باوتھ کران۔ یتھٕ پأٹھی چھُ اولل ذکر ادبی مورخن ہُنٛد یہِ دعوا قابل غور بلکہِ متضادز کأشر کلاسیکی مرثی چھےٚ نثرنہٕ زِ نظم۔ تاہم چھےٚ مرثی ہِنٛدِس تو أرتکس تہٕ ارتقاہس پیٹھ موجوٚد دورس انٛدر ''کأشر مرثی'' تہٕ ''حُسینیات'' کتابو علاوٚ بیٚہِ ترٕے اہم کتابہِ یعنی شاہد بڈ گامی ہٕنز ''کأشرِ مرثی ہُنٛد تواریخ''، ''کأشر رثایی ادب'' تہٕ انیس کاظمی ہٕنز ''کأشر مرثی نگاری'' منظر عامس پیٹھ آمٕژ۔ یمہِ پانٛژوٚے کتابہِ ہمکو وکھ أسی مذہبی نثرِ کس زمرس منٛز تہٕ أنتھ۔

کأشرِ زبأنی ہِنٛدِ مذہبی نثرُک واریاہ پٕزون، بوٚڈ بارِ تہٕ اہم حِصہِ چھُ تم وعظ تہٕ خطبہِ یم سأنی بہلہِ پایہِ دینی عألم، مبلغ تہٕ امام کأشرس منٛز لیکھنہٕ پتہٕ پیش کران أسی۔ امہِ قسمکی واریاہ تھیکنٕ لایق مسودِ چھِ میر واعظ منٛز لچہِ لایبریری منٛز محفوظ۔ مےٚ کریایہِ کوٚشش یمومنٛز کیٹھہ نمونہٕ حأصل کرنچ مگرتہِ گوٚ ونہٕ ممکن۔

کأشرِ زبأنی منٛز چھُ مذہبی نثرِ رنگ چھاپی صورتس منٛز ڈسیاب سپٕدمٕت

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

زُلزال کنہ دون آیۂ کریمن ہُنٛد ترجمہ تہٕ تفسیر وُچھو مثالہٕ باپتھ:

اذا زُلزلتِ الارضُ زِلزالھا .....

یٚلہٕ زٕمین پنٕہٕ ذاتی سخت حرکتہٕ ستی الراونہٕ پیٹھ یٚمہٕ کہ صدمہٕ ستی کانٛہہ تہٕ عمارتھا، کانٛہہ تہٕ کو ہاتہٕ کانٛہہ تہٕ گُلا زمینس پٮٹھ باقٕے روزٕنہٕ۔ سأری سنبر تہٕ تھرٕ رسپدن برابرتہٕ ہموار یتھ محشرُک مأدان لوٗکن ہنٛدٕ سمنہٕ خاطرٕ صاف سپدٕ۔ یہٕ سپدٕ یٚلہٕ پوٗغس منٛز دوٚیم پھوٗکھ دٕنہٕ پیٹھ۔

و اخرَ جتِ الارضُ اثقالھا

یٚلہٕ زمین پنٕہٕ سأری گوٚبی گوٚبی چیز نبر دٕیہٕ دأرتھ۔ مثلن انسان یا سون یا روپھ وغأرٕ۔

وقال الانسانُ مالھا

یہٕ حالت وُچھتھ گژھن کأفر انسان حأران۔ دٕپنہٕ لگن یتھ زمینس کیٚا سنا گُدریوو۔ یوٗت بُنٛیل کیا زٕ آویم أندرم چیز کیا زٕ سادٕتن نبر دأرتھ۔ ۶

مولانا احمد شاہ جامعی ین تہٕ چھُ قرآن مجید کس أکس حصس کأشرٕس منٛز ترجمہٕ کوٚ رمُت یُس شایع تہٕ سپدٕ مُت چھُ۔ مولانا انور شوپیانٛی ین تہٕ چھُ سورۂ یوسفس کأشرٕس نٹرس منٛز ترجمہٕ کوٚ رمُت۔

وُہمہٕ صٗدی ہنٛد بن أخری وٗرین دوران کوٚ رکأشرٕ زبأنٛی ہنٛدی مشہوٗر و معروف ادیب، شأعر تہٕ عألم مرزا عارف صأبن قرآنٕ مجیدُک کأشُر ترجمہٕ تہٕ تفسیر پیش، یُس تہنٛدٕ رحمتِ حق سپدٕ نہٕ پتہٕ ژورن جلدن لٗد رشایع کرنہٕ آو۔ یہٕ ترجمہٕ چھُ رواں تہٕ سلیس

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

نکھ۔ اگر صرف نسپتے تھاوِ، ڈبکہ کیٚہہ تھاوِ نہٕ تیٚلہِ تہٕ نہٕ کیٚہہ۔ البتہٕ در حالتِ مجبوری وسبس نکھ''۔ [5]

کاشرِ زبانٕ منٛز قرآنِ شریفک ترجمہٕ تہٕ تفسیر چھُ سانہِ نثری ادبک اکھ قابلِ فخر انہار۔ اتھ سلسلس منٛز چھُ چھاپ سپدے متبوٗ نسخو منٛز گوڈنیٚک میر واعظ یحییٰ صاٚبن عمہ سپارِ ہُنٛد کاشُر ترجمہٕ۔ دپان اسلامیہ ہائی سکوٗلکِ أ کی برونہم ہیڈ ماسٹر غلام محی الدین خان نہال پوٗرین اوس سارٕ ہے قرآن مجیدس کاشِری پاٹھی ترجمہٕ کوٚرمُت مگرسُہ چھُنہٕ بدس یتھ ہیوٚ کمُت۔ مشہور دینی عالمٕ تہٕ ادیب غلام محمد حنفی سوپورین تہٕ اوس قرآن مجیدس کاشِری پاٹھی ترجمہٕ کوٚرمُت۔ یہٕ ترجمہٕ کوٚت گوٚو، یہٕ معاملہٕ چھُنہٕ سائنس ادبی تہٕ مذہبی تاٚریخس اندروار یاہ بحث ومباحثہٕ پتہٕ وُنہٕ تہٕ اندانٕے۔

میر واعظ مولانا یوسف شاہ صاٚبن چھپووگوڈنبتھ عمہ سپارِ ہُنٛد ترجمہٕ تہٕ تفسیر تہٕ امہٕ پتہٕ آوسارٕ ہے قرآن شریفس کرنہٕ آمُت یہُنٛد ترجمہٕ تہٕ تفسیر بیان القرآن ناٚوی دون جلدن منٛز منظر عامس پیٹھ یُس واریہن گرن منٛز یژھِ پژھِ تہٕ شوقہٕ سان پرنہٕ یوان چھُ۔ یہٕ ترجمہٕ تہٕ تفسیر أس کاشِر زبانٕی مولانا سٛنز اکھ بابرکت تہٕ بڈ باٚر ڈاٚلی یمہٕ ستی ساسہٕ وادکاشِر بوفاضل پڑووٗ۔ ''بیان القرآن'' چھُ عام فہم کاشِرس منٛز تہٕ یہٕ پرتھ چھُ پرن وألس باسان زِسُہ چھُ پزنہٕ پاٹھی قرآنِ مجید کبن مانہٕ برتبن آیہٕ کریمن ہنٛدِس مفہومس أنٛزی منٛزی گژھان۔ یہٕ ترجمہٕ تہٕ تفسیر پرنس دوران چھےٚ فرحت محسوس سپدان تہٕ یہٕ چھےٚ فاضل ترجمہٕ کارتہٕ مفسر سٛنز بڈ کامیابی۔ سورۂ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ترجمہ: سأری تعریف چھِ اللہ تعالہس یُس عالمن ہُنٛد رب چھُ۔

تفسیر: الحمد۔ الحمدس چھُنہٕ تعریف تہٕ شُکر پۄٚر معنہٕ دِوان۔ امیٚک اصلی معنی چھُ تژھِ ہستی ہِنٛد بن بجرن (فضیلژن) ہِنٛدی تعریف یَس نہٕ کانٛہہ مقابلہٕ چھُ۔ حمدُک اصلی معنی چھُ شُکر تہٕ تعریف ستی بجرُک (عظمتک) اعتراف۔

ربّ: تژھِ ذأ ژ ونان یوسہٕ پأدِ سپد نہٕ کہِ یا زہنہٕ کہِ دوہہ برونٹھ پٹھٕ چیز چ یا زُوچ رأ چھ تہٕ چھےٚ کران تہٕ برابر کمالس واتناونس تام نگرأنی تہٕ کران چھےٚ۔

عالمین: یہٕ لفظ چھُ عالمک جمع۔ عالم چھِ ونان مخلوقن۔ یمن چھِ وار یاہ قسم تہٕ موٚٹی پأٹھی چھِ زِ عالم مانہٕ یوان۔ دُنیہٕک عالم تہٕ أخرتک عالم۔ رۄحانتیس اندر چھِ ترے عالم (۱) ناسۄت، (۲) ملکۄت تہٕ (۳) لاہۄت۔

ناسۄت چھِ یتھ کاینات س ونان یُس انسان وُچھتھ ہبکان چھُ۔ ملکۄت چھُ عالمِ بالا۔ فرشتن ہُنٛد عالم یُس نہٕ انسانس اتھہٕ یوان چھُ، یا نظرِ گژھان چھُ۔ لاہۄت چھُ اصلی رۄحانی خدأیی عالم یُس انسان سبٹھاہ رۄحانی تھز رٲبتھ محسوس کران چھُ۔

عالمن چھُنہٕ شمار۔ ارداہ ساس عالم چھِ یوان وننہٕ۔ تتھی ہے اللہ تعالہس (یُس گرٛنٛزرۄس عالمن ہُنٛد پأدِ کرن وول تہٕ چھُ تہٕ پرورش تہٕ نگرأنی کرن وول تہٕ چھُ تہٕ کمالس واتہٕ ناون وول تہٕ چھُ) چھُ مومن پننہٕ دِلک پُرخلوص شُکر تہٕ ثنا پیش کران تہٕ محسوس کران تہٕ زانان زِکس ذات پاکس کُن چھُس یہٕ بُتھ کُرتھ عبادت کران۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہٕ تفسیر تہٕ چھُ سبٹھٕ ہے متأثر کُن ۔ سارِوے کھوتہٕ اہم تہٕ نبرل کارنامہٕ یُس عارف صأبن یہٕ کأم کرنس دوران انجام دیتُمت چھُ، چھُ یہٕ زِیمو چھُ ترجمہٕ تہٕ تفسیرٕ پتہٕ پرتھ رکوعٕ جوہر شعرن منٛز بیان کوٚرمُت ۔ عارف صأبن آرزوٗ چھُ یہٕ اوسمُت زِ کأشرِس منٛز ترجمہٕ تہٕ تفسیر تہٕ خاص کُرتھ جوہرِ رکوع شعرن منٛز پیش کرنہٕ ستی سپدِ یہٕ پتھرِ ہِندٕ بن لُکن منٛز قرآنی تعلیمہ ہُند روٚح تہٕ مقبوٗل تہٕ عام کأشری یہٕندِ باپتھ وو پرزبانن یہٕندِ ذٕریعہٕ صحی قرآن فہمی ممکن چھنہٕ گوٚژھن, آفاقی آیتن یہٕند بن مانین تہٕ مطلبن پزنہٕ پأٹھی أنزی مُنزی ۔ گوڈنکہٕ جلدٕ کس سرنامس منٛز چھِ لیکھان:

''کأشری سُند قرآنِ حکیم کہٕ فیضہٕ نِشہ محروم آسُن چھُ مے انتہأیی دوکھ دِوانٕ ۔ بچارس چھُ قرآنِ کریمہٕ منٛز تیوٗتے پلہٕ پیوان، یوٗت وعظ خوان تِمس وعظس منٛز بوزِ ناوان چھُ ..... میأنی محنت گوٚژھِ رتھِ کھسنی ۔ کأشُر گوٚژھ دُرست گوٚژھُن تہٕ عُقباتہٕ گوٚژھ اتھِ یُن''۔[7]

عارف صأبنی یہٕ پُرخلوٗص تہٕ رِژ کوٚشش چھےٚ پرتھ لحاظہٕ قأبلِ تحسین ۔ یہٕند تفسیر تہٕ رکوعٕ جوہر شعرن منٛز پُرتھ چھُ پزنہٕ پأٹھی باسان زِ کیا ہتام رُت رُت پیوٚ وپلہٕ ۔

مثالہٕ باپتھ وُچھتو امہٕ متبرک کتابہٕ ہِندِ اولین سورۂ شریفکہٕ گوڈنکہٕ آیۂ مُبارکٕ ترجمہٕ تہٕ تفسیر:

الحمد لله رب العالمين

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

شریف'' ناوچہٕ کتابہٕ اندر کیٚنژن منتخب حدیثِ شریفن ہُنٛد ترجمہٕ کرنہٕ۔ ترجمہٕ کار چھِ محمد عبداللہ طاری۔

ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہٕندی طرفہٕ آورو حأنی فلسفہٕ شایع کرنہٕ۔ تقریبن سوادٕن دون ہتن صفن پیٹھ مُشتمل امین کامل ہٕنژِ اتھ کتابہٕ اندر چھےٚ ویدانت، تُرکہٕ شاستر تہٕ اسلامی تصوفس عالمانہٕ اندازس منٛز وٚژھنے کرنہٕ آمژ۔ اکیڈیمی طرفَے آو مولانا شبلی ہٕنژِ ''الفاروق'' کتابہٕ ہُنٛد سیف الدین قاری سُنٛد کوٚ رمُت کأشُر ترجمہٕ شایع کرنہٕ۔

مولانا قاسم شاہ بخاری ین تہٕ چھُ کیٚنہٕ وٚری بروٚنہٕ کفایت البیان ناوس تحت قرآن مجیدس کأشُر پأٹھ ترجمہٕ کوٚ رمُت۔

غلام نبی ناظرن تہٕ کوٚ رقرآن مجیدُک ترجمہٕ اردُو زبأنی پیٹھ کأشرس منٛز تہٕ یہٕ ترجمہٕ آو جماعت احمدیہ کہٕ طرفہٕ شایع کرنہٕ۔ نوشتہٕ تہٕ شیٖیہٕ تأجہن صفن پیٹھ مشتمل یہٕ ترجمہٕ چھُ روان کأشرِ زبأنی اندر کرنہٕ آمُت تاہم چھِ کیٚنہٕ لفظ سہل انگأری سان ورتانہٕ آمتٕ یمنہٕ ستٕ پرَن وول شش پنجس گژھان چھُ مثالے 'بسم اللہ الرحمن الرحیم' مُک ترجمہٕ چھُ تتھ پأٹھ کرنہٕ آمُت'' (بہٕ چھُس) اللہ (تعالیٰ) سُنٛد ناو بہتھ (پران) یُس حدِ روس کرم کرن وول (تہٕ) پھیرٕ پھیرٕ رحم کرن وول چھُ۔ [10] اکھ چھُنہٕ یہٕ فکری تران زِ فاضل ترجمہٕ کار کیٚنزِ چھُ غأرضرورطورتہٕ بریکٹ استعمال کران تہٕ ستٕی 'پھیرٕ پھیرٕ' ترکیب استعمال کُرتھ کیٚنا چھِ تم باوٚن یژھان۔ یہٕتہٕ چھُ بظأہر فکرِ نہٕ ترن وول معاملہٕ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

یہِ ترجمہِ تہِ تفسیر چھُ دوہ دٚنکِس استعمالس منٛز یِنہِ واجنہِ زبانٕی اندر لیکھنہِ آمُت تہِ امہِ کنٛی چھُ یہِ سمجُن کم تعلیم یافتہِ تہِ عام انسانہِ ہِنٛدِ باپتھ تہِ آسان بنان۔ اکھ کتھ چھےٚ ضرٛورِ زِ امہِ ترجمُک تہِ تفسیرُک پروف چھُنہِ صحیح پأٹھی تہِ احتیاطہِ سان پرنہِ آمُت یمنہِ کنٛی گرامر چہ تہِ رسمِ خطچہِ کیٚنہِ ترٛوہِ غلطی چھےٚ روزِ مرٚہ یموستی کنفیوژَن گرٛوھان چھُ۔ قرآن شریفکہِ حوالہِ امہِ قسمچ کانہہ تہِ کأم انجام دِنہِ وِزِ پزِ امہِ کتھِ ہُنٛد خاص خیال تھوٗن۔ بہر حال ژورن جلدن پیٹھ مشتمل تہِ زأیدا زژور ساس تہِ دون ہتن صفن پیٹھ چھپتھ یہِ کارنامہِ چھُ کأثرِ زبانٕی ہِنٛدِس مذہبی نثرس اندر رمانہِ سووتہِ قابلِ تحسین برٛزر۔

امہِ علاوِ چھےٚ علی شاہ ہٗرل، مولوی عبدالغنی شوپیانی، محی الدین مسکین سریہِ بٹی تہِ مفتی ضیاالحق کریری ہِنٛدِ بن ترجمن ہِنٛز ژینہِ وٚنی تہِ میلان مگریم ترجمہِ چھِنہِ ژسیاب سپدی ءٕتی۔ ابوحسن وفائی ہِنٛز دینی مَسلَن پیٹھ لیکھنہِ آہٕز ''شرعِ محمدی'' تہِ چھےٚ سانہِ نثری ادبک مولٗل سرمایہِ۔

ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہِنٛدِ طرفہِ سپُد 1984ء یس منٛز مولانا ابو الکلام آزادنہِ سورۂ فاتحکہِ تفسیرُک کأثُر ترجمہِ اُم القرآن نأوی شایع۔ ترجمہِ کار چھِ محمد عبداللہ شیدا۔ یہِ ترجمہِ تہِ تفسیر چھُ سٹھاہ باریک بینی تہِ احتیاطہِ سان کرنہِ آمُت۔ زبان چھےٚ ترسیلی تہِ مروجہ۔ اکھ لوکٹ مثال ''.....ربوبیتہِ تہِ رحمتہِ پتہِ یمنہِ صِفتُک ذکر کرنہِ آمُت چھُ، سُہ چھُ عدالت تمہِ خاطرِ چھُ ''ملکِ یوم الدّین'' ونہِ آمُت''۔ [9] کلچرل اکیڈیمی ہِنٛدی طرفہِ آوامی وٚریہِ ''حدیث

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

دھارمک ادب موجود۔ تہٕ زن گوٚ وکاشرِ زبانی ہُنٛد گوڈنیٚک ڈراما ''سچ کہوٚٹ''۔ یُس نند لال کولن لیٚوٗ کھ تہٕ چھُ دھارمک ژلیلہ پیٹھے ژرتھ۔ تتھے پأٹھی چھےٚ تاراچند بسملؔن رازِ ہریش ژندرِ نی ژلیل تہٕ ڈرامہکسے فارمس منٛز لیٚچھ ہٚژ۔ یتہٕ چھُ ونہ یوان زِ دُرٕ سکی سونہٕ راز دانن چھُ مہابھارتک مکمل ترجمہٕ کاشرِس نثرس منٛز کوٚ رمُت مگر یہٕ چھُنہٕ وُ نیستام چھاپ سپُدمُت۔

امین کامل صاٰبن اُس 'بہا اللہ تہٕ نوٚ وزمانہٕ' ناوچ کتاب کاشری پأٹھی لیٚچھٚژ مگر منظر عامس پیٹھ آیہٕ نہٕ۔ رشید نازکی ین چھُ سیرت النبی ﷺ لطیف تہٕ روان نثرس منٛز لیکھتھ کاشرِ مذہبی نثرِ کس سرمایس منٛز پزنہٕ پأٹھی اکہٕ قابلِ فخر بابک اضافہٕ کوٚ رمُت۔

مذہبی نثرس منٛز چھُ سیرت نگاری ہُنٛد باب سبٹھا اہم۔ اَتھ سلسلس منٛز چھِ تم ریڈیو فیچر تہٕ تقریر قابلِ ذکر یمہٕ ریڈیو کشمیر سرینگر کہٕ شروٗع سیدٕ نہٕ پیٹھے اَمہٕ سٹیشنہٕ پیٹھہٕ لگاتار میلاد کبن تہٕ باقے متبرک دوہٕن پیٹھ نشر سپدان روٗدی۔ بلکہٕ پزِ اَمہٕ حوالہٕ تمٕن حُسینی تہٕ رثائی فیچرَن تہٕ تقریرَن ہُنٛد تذکرِ تہٕ لأزمَن کرُن یمہٕ وِزوِزِ نشر سپدان روٗدی۔ ہنابڑ وُنٹھ کُن پہن پکتھ آے اَمہٕ قسمکی تقریر تہٕ پروگرام دوٗر درشن کیندر سرینگر پیٹھہٕ تہٕ پیش کرنہٕ۔ اگر یمَن برقیأتی پروگرامَن ہُنٛدی مسودٕ جمع کرنہٕ تِن یہٕ بَنہٕ کاشرِ مذہبی نثرُک سبٹھہٕ بوٚ ڈبوگ۔

سیرت نگاری ہُنٛدِ حوالہٕ یم زِ اہم کتابہٕ کاشرِس نثرس منٛز شایع سپدیمٚژ چھےٚ تمو منٛز چھےٚ ''حیات النبیؐ' ناوچ تٚرٕ بن جلدَن پیٹھ مشتمل سیرت پاک کنہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ترجمہ کار چھُ تہٕ کأشرِ زبأنٕی ہُنٛد مشہوٗر شأعر تاہم چھُ ترجمہ کأری ہٕنٛز عملہٕ منٛز Source Language زانُن تہٕ اکھ لأزمی معاملہٕ ۔ عباس تابش صأبن چھُ کربلاہک واقعہ کأشرس نٹرس منٛز لیٚوٕ کھمُت یس کأشرِ مذہبی نٹرک بیٚاکھ باب بنیومُت چھُ ۔

کشمیر یونیورسٹی ہٕنٛدِ کأشرِ شعبہ کہ طرفہٕ تہٕ آیہٕ مذہبی نٹرِ کس زُمرس منٛز کتابہٕ شایع کرنہٕ ۔ یمن منٛز رشید نازکی ہٕنٛز ''مذہبی راہنما'' بدری ناتھ کلا ہٕنٛز ''کأشُر شیومت'' تہٕ غلام محمد شاد ہٕنٛز ''تصوف کیا گوٗ'' خاص پأٹھی قأبلِ ذکر چھےٚ ۔ بوزوے تہٕ رشید نازکی ہٕنٛز ''ریٚشُت تہٕ سأنٛی ریٚشی'' تہٕ چھےٚ أتھی زُمرس منٛز یوان ۔

غأرسر کأری ادبی انجمن ہٕنٛدِ طرفہٕ تہٕ چھےٚ اتھ سلسلس منٛز کم کاسہٕ کأم سپٚزٕمژ ۔ حلقہ ادب سونا واری حأجنٕ چھوپ 1982ء یس منٛز وولرٕ کی ملر کتأبی سلسلٕک پنداہ صٚدی ہجری نمبر ۔ قریبن دوٗن زٕہتھ صفن پیٹھ مشتمل اتھ سالنامس منٛز چھِ 'ہجرت اسلامی کلینڈرٕک ہٕکن'، 'قرآن مجید تدوین پیٹھ چھپنس تام'، 'مسلمانن ہٕندی سایٕنسی ایجادات'، 'کٔشیرِ منٛز اسلامٕک آغاز'، 'کأشرِ زبأنٕی اسلامٕک دیٖت' بیترِ عنوانن پیٹھ تھیکٕنی لایق نثر پارٕ شأمل ۔

کالجن تہٕ ہایرسکنڈری سکولن منٛز یم ہتہٕ وادمیگزین پرٚتھ وٗریہٕ چھپان چھِ تمن منٛز تہ چھِ نونہال لِکھأرٕن ہٕندی مذہبی موضوعاتن پیٹھ لیکھنہٕ آمٚتی درجنہٕ وادنٹری نمونہٕ شأمل آسان ۔

ہرگاہ أسی پوٗرٕ پأٹھی سونٛچو تہٕ سنو تخلیقی باوٗژ طرزن اندرتہٕ چھُ مذہبی تہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

سیرت نگاری ہُندِس شعبس منز چھے رشید نازکی ہِنز ''ذکرِ حبیبؐ'' تأریخی نوٚیچ کأم۔ یہِ کتاب چھے کأشرِس منز لیکھنہٕ آمز پننہٕ نوٚیچ گوڈنچ کتاب۔ دون جلدَن پٹھ مشتمل ''ذکرِ حبیبؐ'' چھے یمہِ کتھہٕ ہُنٛد باس ٹاکارِ پأٹھ دِوان زِ رشید نازکی یَس چھے تأریخِ اسلامَس پٹھ سرٕنی تہٕ گنٛی نظر آسنَس ستی ستی یمہِ واقعات بیان کرنچ پوٚرِ پوٚر توڑھ تہٕ۔ سیرت پُرتھ چھِ تمہِ والہانہٕ محبتٕک احساس سپدان یُس سیرت نگارَس احمدِ مجتبیٰ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلمَن ہُندِس پاک ذاتَس ستی چھُ۔ اَمہِ سیرتی کتابہِ ہُندِ گوڈنچہٕ جلدِ چ عبارت چھے مرصع یٖلہِ زَن دوٚیمس جلدس اندر باوتٕک طریقہٕ وار یہَس حدس تام بیانیہِ چھُ۔ کتاب پرَنس دوران چھُ پرن وول پیش سپدَن وأکی واقعہٕ ژینان تہٕ باسان چھُ زِیہِ کینژھاوَنہٕ یوٚان چھُ تہٕ چھِ زَنتہٕ دیدمان سپدان۔ اَکھ مثال:

''یہِ تارکھُے لوس۔ نہٕ یہِ چھُنہٕ سُہ یَس عبادت پزِکرٕنی۔

مأرِی مُنز تہٕ مدن وار زوٚن یمی سنگر گاشہٕ رأوی تہٕ لوتی پأرِی تراوان مأدانَن کُن وُژھ۔ پرُتھ اَنہِ گوٚٹ گاشہٕ روٚوُن۔ پرُتھ کاشہ چیز نورِ نووُن، یہِ شفیق تہٕ شکیل جسم، یہِ ڈلوم، سوٚم تہٕ سأدِ روار آگر۔ یہُے، آیہُے چھُ میوٚن خدا۔

اُف پیتہٕ لوٚس، نہٕ یہِ دوٚنٛد ژھنٛڈتھ وُژھ تاریکی ہُندِس سوٚدرَس منز تہٕ گیہِ غأب۔ نہ نہ پیتہٕ چھِنہٕ اَتھ لایق زِمیانہٕ ڈبکُک سجدِ کرِ برداش''۔

عبارتٕک تخلیقی تہٕ شأعرانہٕ انداز یٖتہٕ اَکہِ انٛدِ اَتھ کتابہِ دلچسپ بناوان چھُ تتہٕ چھُ کینژَن جایَن مبالغہٕ پأدِ سپدَنٕک تہٕ اندیشہٕ ووتلان، یَتھ کُن بأرِیک

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

گنہِ ہنٛز حیثیت تھاوان ۔یہِ چھُ زین العابدین رہنما ہنٛز ''پیامبر'' ناوچہِ شہرۂ آفاق فارسی کتابہِ ہُنٛد کائشُر ترجمہِ۔ شمس الدین احمد سُنٛد یہِ مأرٕی مؤنٛد تہٕ توجہ طلب ترجمہِ چھُ 1970ء یَس منٛز شایع سپُدمُت ۔شمس الدین احمدَن چھٕے تژھ میٹھ مُدرتہِ رواں زبان استعمال کرٕمژ زِپرَن وول چھُ اَکھ اَکھ جملہِ پرٕتھ سٮ۪ٹھہٕ محظوظ سپدان ۔مثالہِ رٕنگٕرٕ اَکھ اقتباس:

''اِڈ پھوٗل گاش پیٚوٚتہِ مکہِ کِس نبس پھیوٚ ردوٚدِ رنگہِ نیٚک نیٚک گاش۔ باسان اوس زَن کرٕنس جامس پیٹھ سفید ریشم چھُ وہراوٚنہِ یوان ۔صبحٕ گاش ووتھ وارِ وارِ بون تہٕ تروٚن شہرس اَندرٕ یٚکٕ پانس پیٹھ پٮ۪ن پراگاش۔ یمہِ بال چھِ ژوپأرٕی بژٕ وٹھ کُن دراٮ۪تہٕ چھکھ شہرن ہنٛز موج چیرِ نالہِ متہِ رٕٹمژ ۔ابوقبیس ناوٚک بال یُس یمن سارنے منٛز تھوٚ دچھُ، چھُ شہرس مشرقہِ طرفہِ گول ڈمٹکٕ پأٹھٕ استادِ تہٕ چھُ تیوٚت تھوٚ دزِ ہرگابونہِ پیٹھہِ ہیوٚ رتیر لایوسُہ لگہِ اَتھ تینأ لس''۔ [11]

کلچرل اکیڈیمی ہنٛدِ طرفہِ شایع کرنہِ آمژ اَمہِ کتابہِ ہنٛدی چھِ وُنیٚک تام ژ ایڈیشن چھپیٚاٮ۪تہٕ، یُس یمہِ کتھہِ ہُنٛد ثبوٚت چھُ زِپرن وأٮ۪لی چھِ اَتھ سبٹھاہ پسند کران ۔تاہم ہکٕو اَمہِ ترجمہِ کہِ حوالہِ یہِ گتھ ضرورٔ نتھ زِترجمہِ کارَن چھُ لفظَن تہٕ جملَن ہنٛدِس پأراوَس پیٹھ تیوٚت زیادِ توجہ دٕیتمُت زِواریہَن جایَن چھِ تم کتابہِ ہنٛدِ اصلی متنہِ نِشہِ دوٚریتمٕ ۔ووں گوٚ وتأریخی حقیقژ و نِشہِ دوٚرنٕک اندیشہِ چھُنہِ خاص کُنہِ جایہِ ووتلان، یتھ شاید یہِ وجہ ہکہِ اُستھ زِترجمہِ کارأسی فارسی تہٕ کائشُر دوشوٚنی زبانَن ہنٛدی ماہر آسنٛس ستٕی ستٕی بہلہِ پایہِ مذہبی عالم تہٕ۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

آزادِ نی زندگی، تخلیقن ہُندِ اُنہٕ مُنزی

مےٚ عادتھ چھُے نہٕ پتھ پھیرُن مےٚ نِش گوٚ وبروٚنہہ کُنے نیرُن
نہٕ چھُس گُل پان چھُم شیرُن نہٕ بُلبُل اول چھُم پیرُن
ہٕ چھُس خوش پیچ و تابَن انقلابن زلزلن اندر
یِوان چھُم زندگی ہُند سوز سفرن مُنزلن اندر

○

''دُریاو'' نظمہٕ ہِندِ امہٕ اکہٕ بندُک تفسیر کُرتھ ہمکو اُسی عبدالاحد آزادنہٕ زندگی ہِند بن ءِ کتبن انہارن وٚون دِتھ تہٕ وو کھنے کُرتھ ۔ عیسوی سنہٕ چہٕ وُہمہٕ صُدی ہُند دویم ڈہیل ۔ کُشیر اندر شخصی راجُک ظُلم تہٕ بول بالا طَیس پٹھ ۔ پڑتھ کاٹھہ کاشُر دَم پھُٹی گوٚھتھ پنِنس خراب طالیس تہٕ تقدیرس راہ کھالان تہٕ ظُلم تہٕ جبر حژہٕ سان ژالان تہٕ وبتر اوان ۔ تاریخ ءِ کس اُتھی گٹہٕ ژلس منز چھُ ژوڑ ری علاقہٕ کِس رانگر گامس منز سُلطان ڈارُن فرزند عبدالاحد ڈار بالغ سپدُن ہوان 1903ء ۔ یِس منز زایُن لبن وول نیک نیک تہٕ زیوٹھ بُتھ کُرتھ یہٕ کنہٕ تر کُر بچہ اوس بظاہر گیشوٚم مگر اُمی ہِندِ منگ شوذرتہٕ صفائی اُس شُری پانہٕ پیٹھے شفقہٕ ژھٹان ۔ تہٕ پاٹھی اکھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

بنی سان توجہ دِنۍ ضرورَت چھے۔

چونکہ عقیدِ چھُ انسانی سوچُک وُتشاول انہار۔ اِو کنۍ چھُ مےٚ یتھ کتھِ پیٹھ یقین زِ کشیرِ ہندٕ بن وار یہن گرن اندر آسن مذہبی ادبکۍ موللی جوہر موجود تہٕ یم دریافت کرنہٕ خاطرِ چھےٚ متحرک ادبی ادارن، سنجیدِ فکر، باصلاحیتھ، پُرخلوص تہٕ بلا معاوضہٕ کأم کرن والبن ادبی ژُرکی درن تہٕ محققن ہنز ضرورت۔ خُدا بوزِن زِ سانبن ثقافتی ادارن تہٕ تحقیق کرن والبن جوانن پھیرِن اتھ اہم کامہٕ کُن ظون تہٕ اتھ رٔتس شعبس منز کأم کرنُک بٔنکھ توفیق۔

○○○

حوالہٕ:

1۔ زینہ راج ترنگنی، شری ور، ص145

2۔ نو وکأشرِ ادبک تأریخ (ناجی منور شفیع شوق) ص:208

3۔ ''کأشر مرثی'' (نشاط انصاری) صفحہٕ 81

4۔ کأشُر نثر۔ کلچرل اکیڈیمی، (مرتب خیال/رہبر) صفحہٕ 52

5۔ کأشر مسلہٕ کتاب، مولانا محمد نورالدین قاری

6۔ بیان القرآن.....جلد دوم، ص:854

7۔ عرفانِ قرآن.....جلد ۱، ص33

8۔ عرفانِ قرآن.....جلد اکھ، ص39

9۔ اُم القران، ص:43ے

10۔ قرآن مجید، کأشُر ترجمہٕ دار، ص943

11۔ حیات النبیؐ۔ شمس الدین احمد، جلد:۱، ص:150

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

اطمینان بخش حدس تام دسرس حأصل۔ طمع اوسُس زِمیون فرزند گوٚژھ مذہبی تعلیم پرأوِتھا اکھ جان پایُک دینی عألم بنُن۔ أتھی جذبس تحت پَرنووٗن پنُن خانہٕ مول نٛچو سارِوے گوڈٕ قرآن مجید تہٕ عربی تہٕ فارسی زبأنٛ ستی کرنس زان۔ لوکچہ وأنسہٕ منٛزے پرِ أمی ہُشیار مغز بچن فارسی زبأنٛی ہنٛزٕ مُروجہ مثنویہٕ۔ باضأبطہ درسی تعلیمہٕ ہُنٛد آغاز چھُ امہٕ پتہٕ مگرامی انمانہٕ سپدان۔ بقولِ ڈاکٹر پدم ناتھ گنجو:

> ''1916ء میں آزاد کے بڑے بھائی غلام علی ڈار نے ایک مکتب رانگر میں کھولا جس میں آزاد نے اردو اور فارسی کی تعلیم حاصل کی۔ ادبیات کا مطالعہ اسی زمانے سے آپ کا مرغوب خاطر مشغلہ رہا۔ الغرض بچپن اور لڑکپن فارسی اور دینیات کے درس و تدریس اور دیگر دہقانی مصروفیات میں گزار دیے''۔[1]

1918ء یس منٛز دٚ اوظاہری پأٹھی محمد سلطان ڈارنبن ارمانن تٚر۔ عبدالاحد یُس وُنہٕ بوزوے تہٕ شُرُ ے اوس آوزُوہامہٕ کس مکتبس منٛز تُروہن روپین ہنٛدٕس ماہوار تنخاہس پٹھ بحیثیت عربی ووستاد تعینات کرنہٕ۔ ووٚنی ہیوٚت تمٚس شأگردو، سأتھی ووستادوتہٕ باقے لوٚکو عزتہٕ سان مولوی صأب وُنن۔ عربی زبأنٛی ہنٛز تعلیم دِنہٕ وول مولوی صأب رؤدتر ہن وٚرین مثألی ووستاد بُنٛتھ سبق پرناوان، سکوٚل شُر بن نم ہوان، تہنٛد بن زٚھینٛ متبن پلون ٹیب دِوان، مألہٕ بچن سران کران تہٕ امہٕ باپتھ ہمیشہ چندس منٛز شرٛاکھ، سُرٛن پنہٕ داوتہٕ صأبنٛ چأڈٕ سکول ستی نِوان۔ قأبل تہٕ باصلأ حیتھ بچن کھنڈٕ پھلوٚ ستی پلالہٕ کرن وول عربی ووستاد گوٚ وفرضِ منصبی زبر پأٹھی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ضائیفہ مگرارہٕ سبٹھاہ طاقتورتہٕ خیالاتھ زنتہٕ شاہ پَرلأ ۔گتھ لاہوٗتی مٕنزلن تہٕ مُقامن ہُنٛد سأل کرنٛک سنٛز کران ۔ أ ۔کس شرمدار شُرٛی ہٕنٛدس ذہنس تہٕ ضمیرس اندرا کھ باگہٕ بوٚ رُت تہٕ بوٚ ڈبارٕ باغی شأعربڈ ہٹہٕ باوتھ کرنچہٕ سُرٛ کران ۔سخت گیرتہٕ ستم ساز نظامس بُتھ پھیٚر گرٛھنٛک جُرتھ چھُ آزادس فکرٕ پیوٚنے تتھ ماحولس اندر گرٛھان یٕنتہٕ پرٛتھ اعتبارٕ بے سروسامانی أس ۔ذرایع محدوٗدتہٕ مألی اوسوٗدگی نہٕ آسنس برابر ۔حالاں کہٕ خود سُلطان ڈارُن گرٕاوس پننہٕ وتتُک بارستہٕ زمیندار گرٕتہٕ یمن أس 281 رٕکنالہ کھیوٹی زمین ۔غلام نبی گوہرٕن یم انکشاف آزادٕنی ذأتی ڈایری پرٛتھ کُرٕ متی چھِ تمو مطأبق چھِ اتھ بڈٕگر یسی گرس مٕنز تمہٕ وقتہٕ تہٕ رتبس اوسطن ترٛہ سیر مازرننہٕ یوان أسی متی یُس تمہٕ زمانکہٕ ماحولہٕ مطأبق رٕپیس آسنچ علامتھ چھٕے ۔امہٕ باوجوٗدتہٕ کیٚزِ چھُ سانبو کیٚزو وادبی مورخوتہٕ محققو یٕنزِ سفید پوشی پیٹھ واویلا کوٚ رمُت یہ چھُ اکھ الگ موضوٗع ۔قأبل توجہ کتھ چھٕے یہٕ زِ پاننہٕ اوسوٗدِ حال آسنہٕ باوجوٗد ۔کتھ پأٹھی دزٕ او آزاد نادارن ، لاچارن تہٕ مظلوٗمن ہُنٛد ترجمان بُنتھ تہٕ بیبأ کی سان کُرٕن اکہٕ فکری انقلابچ بُنیاد تیار ۔امہٕ اہم سوالُک جواب ژھانڈنس دوران چھُ آزادنہٕ پادأیشی طور بوٚ ڈمفکرتہٕ پوٚ زسنخور آسنٛک تصدیق سپدان ۔

آزادنہٕ زندگی ہُنٛد مطالعہٕ کرنس دوران چھُ بیٚاکھ دِلچسپ تضادتہٕ بروٹھ کُن یوان ۔یہُنٛد بابہٕ صأب سُلطان ڈاراوس دون صوٗفی سِلسِلن ستی وابستہٕ اکھ باکمال رُوحانی بُزرگ تیمس درجنہٕ وادطألب تہٕ مُریدیہٕ ڈٕپی زِتہٕ پوٚشرٕنی گٹھ کران أسی ۔بأطنچ زان تہٕ ظون آسنس ستی ستی اوسُس دینی علمس تہٕ فارسی زبأنی پیٹھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہٕ غأن تتھٕ ۔ اکھ شوخ تہٕ شوٚ بدار گامہٕ سوندر لولکس جلاوس منز أندرٕ أندری شِنہٕ مانہٕ ہِندٕ پأٹھٕ گلان مگر مذہبی تہٕ سمأجی قدرن ہِنزِ پاسد أری منز لا جواب:

دھرم پھلر وتھن شرم کُرٕ کُرٕ یے
بٹہٕ کوٚرٕ مأرٕ مُنزٕ سوندُر یے

○

حیاد أری ہِندٕ بن حدن ہِنز حفاظت کران کران ہانے یہٕ یہٕ کاژ زوٚن تہٕ لأوٕ ارمان تہٕ امار ہتھ گیہٕ زندگی ہُند جہار تہٕ بہار وُچھنہٕ بغأرے زنتہٕ وٹسی ۔ معشوقہ ہِندِ ہیٚہہ گُژھتھ جانہٕ مرگ گژھنگ غم شروپر وآزادن ویہٕکٕ پأٹھٕ ۔ أمٕ ہِنزِ زندگی ہُند کُلہم خاکہ بروٹھ کُن أنتھ چھُ یہٕ اکھ ژیڈ وول تہٕ سخت جان اِنسان بُتھ بڑ وٹھ کُن یِوان ۔ از دوأ جی زندگی ہُند شدید شٹھنیارتہٕ دم بخو دسپد تھ ژالان تہٕ موصُم پوتر ہِنز دگ تہٕ أندری للناوان ۔ نہ واویلاتہٕ نہٕ احتجاج، پنِس یوٚ تاہ جگرٕ دوٚر آسنس پیٹھ چھٚ مُنزٕ مُنزٕ پانہٕ تہٕ حأرتھ کڈان:

تُل میأنٕ پانن سارِ سمیٚک بور کلس پیٹھ
ملکن تہٕ فلکن جیرِ وتھ ڈیشتھ یہٕ جگر میون

پانہٕ ودُن تہٕ بیٚاکھ وِد ناوٚن چھُ أمس مُشکل پسند فلسفی شأعرِ ہِندِ مَنطقہٕ مطأبق بوٚ ڈگناہ ۔ مُنڈِس زُوس دِیتُن نہٕ زانہہ آرام ۔ 31/زیٹھ 1998 بکرمی ڈاکٹر پدم ناتھ گنجو ہِندِ ناوٚلیکھنہٕ آمٕژ آزادنہٕ چٹھِ ہِنزِ یم کیتہہ سطرِ چھٕے امہٕ حوالہٕ قابلِ توجہ:

"نیلی عینک لگا کر یہٕ چٹھی لکھ رہا ہوں ۔ پلکوں میں سوئیاں سی چُبھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

نکھ والن وول وہ ستاد بنتھ لکن منز وار یاہ مقبول مگر مدرس کس أمس مولوی صاحبن أندریم اِنسان اوس سارِنے رِوایژن ژ کی پھیر کرتھ أ کس طلاطم خیز نظامس نرِ آلوان۔ أ کس تتھس نظامس یتھ منز مذہبی تنگ نظری تہ ورگہ باگے اعلیٰ اِنسانی قدرن ہُند ضد مأنتھ توجہک مرکز اِنسان تہ صرف اِنسان بنان چھُ:

قدرتس بیوٚن بیوٚن تھوٚنی یوٚ د آسہن مِلت تہ قوم
پرتھ أ کس بیوٚن بیوٚن زمینا آسمانا آسہِ ہے

○

دیندار ژے چھے دین پنُن ، چھُم مے پنُن دین
ایمان خُدا چون تے انسان مُدعا میون

○

آزادس متعلق پأدِ کرنہِ آمت یہِ تاثُر زِسہ کیا اوس وقتھ بیٹھہِ ، سُونس کپٹنس تہ باقے معاملاتن منز سادگی پسند تہ چھُنہِ صحیح ۔ سُہ اوس پنہِ زمانک اکھ فأشنی یاوِ ۔ پھبرن چھُنہِ تمکِ پنہِ وضع دأری سبہِ فکرِ پنہِ پیٹھ أخری دمس تام زنہِ لوگمت ۔ ربتہِ کالہِ اوس کرہنی شیروأنی تہ سفید یزار تہ وندس پٹیک بند گلہِ کوٹ لاگان ۔ دستار اوسس نوابن ہُند ہیوٚ آسان ۔ آزادنبن وأقف کارن ہُند وُنن چھُ زِسہ اوس ہمیشہ صاف تہ شفاف پلولاگان ۔

آزاد چھُ کم گو آسنس ستی ستی حیا یوٚت تہ اوسمت ۔ یو ہے چھُ وجہ زِتمکِ ہیوٚک نہِ لولک اِظہار تہ ٹاکار پأٹھی کرتھ ۔ حُسنِ اتفاق چھُ زِمعشوق تہ اوس عأن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کے متعلق بھی ادبی صداقت کے قائل تھے۔ ظاہر ہے ایسے آزاد منش مصنف سے اربابِ اختیار خاموش نہیں رہ سکتے تھے اور ایسا ہی ہوا۔ لیکن انہوں نے اپنا سر خم نہیں کیا اور اسی آن بان کے ساتھ اِس دُنیا کو وداع کہہ گئے۔"[2]

گامہٕ گوم تہٕ اگر نگر جاسوسی ہنٛز ہانٛزھہٕ تہٕ باوٚرگی ہنٛز پامہٕ بوٚزِتھ یُس مولُل تحقیقی سرمایہ آزادن سوٚمبرُ ومُت اوس تمنیُک اچھوپ مسودٕ رٛوٚدتس بسترِ مرگس پٹھ تہٕ ہمسوس بٔنتھ ہمراہ۔

آزآد چھُ زیرک تہٕ ہزل گو اوسمُت۔ دپان یٖلہِ تس خاندر کوٚرُکھ سُہ اوس لوٚکٹ شُر۔ مہراز بٔنتھ یٖلہِ ہوٚوُرگوٚ وکُم تام وٚنُس کنس تل زِ مہراز گُرس چھُکھ نہٕ گاسے تروومُت۔ اتھ پٹھ چھِ تُکم ہووٚرٕ وطنہٕ کبن انتظامن ٹپھ ژٗڈٕ ءِتہٕ۔ آزادُن اچھوپ "سُر سیار نامہ" تہٕ چھُ یہندِ ہتکی آسنگ ٹاکار شبوٚت۔ انت ناگ تہٕ تراس متعلق تہٕ چھکھ ہزلیہ بآتھ لیکھی ءِتہٕ۔ یم وُنہٕ چھپہٕ نے چھِ۔

آزآد چھُ جنون کس حدس تام ترقی پسند، اتھ چھُنہٕ کانہہ شکھ۔ تس پٹھ چھُ مارکسی تحریکہ ہُنٛد زبردس اثر، یہٕ تہٕ چھُ اکھ ٹاکار پزرمگرتس متعلق عام پآٹھی قآیم کرنہٕ آمُت یہٕ تاثُر زِسُہ اوس دہری چھُ غلط۔ اتھ سلسلس منٛز چھُ تمو مرزا عآرف صآبنس خطس امی حوالہٕ پزٹھنہٕ آمتِس جوابس منٛز لیوٚکھمُت :

"مجھ پر یہ لیبل بزآز صاحب کی مہربانی سے چسپاں ہوا ہے۔ وہ ریڈیکل ڈیموکریٹ ہیں اور خاص گروپ سے تعلق رکھتے ہیں

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

رہی ہیں۔آنسو گرنے لگے.....اچھا ذرا آرام دوں ان معصوم
گناہگاروں کو.....اوروں کے وبال بھی کیوں اپنی گردن پر لیں،
رونا گناہ اور رُلانا گناہِ کبیر اور دردِ چشم کے لیے بھی مُضر ہے"۔

مے چھنہٕ تیٚوٚت جُرتھ زِیہٕ ونہٕ آزاد اوس مہجورس کھوتہٕ بوٚڈشاٚعر مگر ستی چھُم نہٕ یہٕ ونس اندرتہٕ کانہہ مبالغہ باسان زِ کشمیری زبان اور شاعری لیکھتھ یُس بہلہِ پایہِ تحقیقی کارنامہٕ أمی تیٚہٕل توژھ وألی جسمأنی طور اڈلیکٕ محققن تتھ زمانس منز انجام دِیُت سُہ اوس أکس رنگین، عأش پسندتہٕ کم ہمت ادیبہٕ ہِنٛدِ بلہٕ تہٕ بترِ نہبر۔ امہٕ باوصف تہٕ آونہٕ آزادس پنٛس دورس اندر ئبلکہِ ونہٕ یہٕ تمہٕ پتہٕ تہٕ منصب دارن تہٕ صاحب اختیار لوٚکن ہِنٛدِ طرفہٕ سُہ مرتبہٕ تہٕ مقام دِنہٕ یمیٚکٕ سُہ حقدار اوس۔اتھ چھُنہٕ وجہ یہٕ زِ شیر کشمیر شیخ محمد عبداللہ کنیا أسی نہٕ تہنزن صلاحیٚژن وأقف ئبلکہِ چھُ مرزا عأرف ہِنٛدِ لیکھنہٕ مطأبق تمن آزادنہٕ تحقیقی کارنامن پیٹھ کأنی فخر اوسمت۔واضح چھُ زِیہٕ تأریخ شناس لیڈر کرِ ہے نہٕ کشمیرِ کس اصلی علمبردارس نظر اندر مگر:

وہ تو مائل بہ کرم تھے لیکن
میرے آڑے میری انّا آئی

○

أتھ تنوظرس منز چھُ مرزا عارف اکھ بٕڈ حقیقتھ یہٕ وُنتھ بیان کران زِ:

"آزاد چاپلوس نہیں بلکہ صاف گو تھے۔وہ اپنے متعلق بھی صاف گوئی سے کام لیتے تھے، اور ہر چھوٹے بڑے حاکم و محکوم

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

محکم پژھ ہُنٛد شاعر: رشید نازکی

پژھ چُھ سُہ لفظ یتھ زیادِ تر لُکھ مذہبی عقیدس ستی یوت وابستہ کران چھِ۔ یتھ مضمونس اندر چُھ یہِ لفظ مکمل اعتمادِ کس معنیَس منٛز استعمال سپدان۔ یہِ کرپننہِ مطالعہِ تہِ ذہنی بترِ مطابق رشید نازکی سٕنٛزِ منظرِ عامس پٮٹھ آمزِ شاعری ہٕنٛدس تنوظرس منٛز پُنُن یہِ تاثُر ژ رراوٚنچ کوشش زِ نازکی چُھ پننہِ دورِ کبو اکثر شاعرونشہِ امہِ خصوٗصیٚژ سَبہِ ممتاز حیثیت پژ اوان۔

کاشُری چھِ کلہُم پأٹھ وکھر وکھر وجوٗہاتو سَبہِ حژرِ کی احساسن یہِ ژٕپی زِتہِ آچھِ کُرِ ٕمتی۔ یہِ احساس چُھ کھہن منٛز کأم کرن والبن کُملبن تہِ بجن کُرسِیَن پٮٹھ بہتھ اعلیٰ منصب دارن اندر تقریبن اَ کی انمانہِ لبنہِ یوان۔ شاعرتہِ ادیب تہِ چھِنہِ امہِ نشہِ مُچھِ، تاہم اگر کُنہِ کانہہ کانہہ شخصاہ زِندگی ہٕنٛد بن باتے شعبن ستی ستی تخلیقی دُنیَس اندر تہِ امہِ احساسہِ نشہِ ہنا مُچھِ لبنہِ یہِ سوچھےٚ بٕڈکتھ۔

رشید نازکی چُھ شاعرن ہٕنٛدس تتھ بٕڈس کاروانس اندر شامِل یُس وُہمہِ صدی ہٕنٛدس دوٚیمس نصفس دوران ریڈیو، ٹیلی ویژن، کلچرل اکیڈیمی تہِ باتے تہذیبی تہِ ثقافتی اِدارن تہِ انجُمَن ہٕنٛد بن مُشاعرن تہِ محفِلن منٛز گرٛزنہِ لوٚگ تہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

جہان تک دبی ہوئی ستم رسیدہ انسانیت کی مظلومیت کا تعلق ہے
میں ان کا ہم خیال ہوں۔ مگر خدائے وحدہ لاشریک کا قائل ہوں
۔ بچپن سے توحید کے سایے میں پلا ہوں۔ مشہور صوفی بزرگ
سلطان ڈار، رانگر کا بیٹا ہوں۔ ذکر و فکر کا قائل ہوں اور کئی چیزوں
کا حصار دے چکا ہوں۔'' [3]

4/اپریل 1948ء، یہ شولہ وُن الا وگو واچانک تہ بیکدم ژھبتہ۔ اکھ جوشہ ہوتہ تہ حوصلہ مند شاعر، مورخ، محقق تہ مُفکر گو و جوان مرگ۔ علمی تہ ادبی حلقن گو وژس تہ مہجورن وون:

کاشر بن ہنٛد علم و ادبک باغ از بُرباد گوو
باغ وُچھنے حسرتھا ہتھ باغہ وول شداد گوو
سر فِدا کور باغوانن دژاو اِ سالِ وفات
بولہ وُن زن بُلبُلا تراوِتھ چمن آزاد گوو

○○○

حوالہ:

1. کشمیری زبان اور شاعری، جلد:1، صفحہ: 13
2. شیراز 'آزاد نمبر' جموں و کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لنگویجز، ص73
3. ''شیرازہ'' آزاد نمبر، ص69

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

شعوٗری طورڈٹھ روزنچ توژھ تہٕ اعتماد آسہٕ ہے۔ رشید نازکی ہٕنڈ کلامک مطالعہٕ کٔرتھ چھُ واضح سپدان زٕسہ چھُ شعوٗری طور پننبن عقیدتی قدرن ہُنڈ پاسدار:

أسی چھِ بدرس اندر فقط کیٹھہ زٔنی
بس خدا یار اعتبار کٔرِو

○

بنیاو حضرتِ انسان عقلہٕ ہُنڈ آذر
دیان مگر پُنن چھُ دوست کم، زیادٕتر دُشمن

○

پأدٕ سپدتھ خدایہٕ سے اِنکار
شوٗبہٕ وُن کیاہ خدایہٕ سُنڈ شہکار

○

بوٗجھلی یُتھ وبقار کیاہ مانن
آسمأنی شعار کیاہ مانن

○

یمہٕ شعر پٔرتھ چھُ واضح سپدان زٕشأعر چھُ حسبہٕ ہُشیار پأٹھی محسوٗس کران زٕ تمہٕ چھٕ کتھ کٔرنی، یُس تمٕ ہٕنڈ عقیدٕ مطأبق ابدی حقیقت چھُ، چھٕنہٕ سہل کتھ۔ اتھ کتھِ پٹھ محکم پأٹھی عمل کٔرنی چھٕے بأطل طاقتن ہٕنڈس جمگٹس منز وار یاہن تکلیفن تہٕ مُشکلاتن دعوت دٕنس برابر، مگر تقدیرس تہٕ پنٕنس معبوٗد س پٹھ ایمانٕ کأمل تھاون وأسس چھٕنہٕ امہٕ ستی ہمّتس تہٕ عزمس کأنہٕ کمی گژھان، بلکہٕ چھُ سُہ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

نۆن دزاو۔ اتھ کاروانس منز شأمل اکثر شأعر أسی پُڑی ہتی لیکھی ہتی ، اردۆ تہ فارسی زانس ستی ستی اوسکھ انگریزی تہ پُرن تہ کم کاسہ لیکھُن تہ تگان۔ یہ کاروان گۆ ویژ پأٹھی پنس میراثس تہ بڈ پایہ پنس پانس پیٹھ پڑھ نہ آسنہ سبب کیژۆن وقتی خشارن تہ پہ أنی ہتبن رُجحانن تہ رُوشن ہندس سہلا بس منز یہ ڈپی زِتہ پیر۔ ترقی پسندی پتہ آوجدید تنک فأشن تیۆت غألب پأٹھی سأنس ادبس اندر زِیہ تام اوس تاثُر دِنہ یوان زِ جدید نہ آسُن گۆ وادیب نہ آسُن۔ اتھ خشارس منز ثأبت قدم رۆ زِتھ پنُز لے رُژھراوِنی أس نہ گف کتھ۔ یم کُرتام شأعر پانہ انگریزی تہ باقے زبانن ہندِ ادبچ زان تھاونہ باوجۆ دتہ اتھ دورس منز روایتن ہندی پاسدار رۆ دی ، تمن منز چھ رشید نازکی تہ شأمل۔

اگر أسی رشید نازکی ہندِ دورُک کأشُر منظوم تخلیقی ادب فِکری پسِ منظرس منز وُچھون ، اتھ اندر چھے کلہم پأٹھی ''بے پُڑھی'' یا زیاد کھوتہ زیاد پڑھتہ انکارس درمیان کیا ہتام غأر یقینیتچ ژھاے گڑاے ٹاکار پأٹھی لبنہ یوان۔ صُدیہ وادو پیٹھ پھاپھلیمژ تہ رُژھراونہ آمژ سو پڑھ یُس سانہ عقیدچ بُنیاد بنُتھ کأشر بن ہنز زِندگی ہنز ڈنڈ سنبالان أس ، ہیژن شأعری ہندِس سۆتھرس پیٹھ میزانہ ڈلنی۔ امہ تازِ واَردسوچن نہج ہندِس جوأ زِیتس پیٹھ بحث کرنہ بغأر کرِ یہ پُنن یہ تاثُر بلا خوف تردید پیش زِتھس ماحولس اندر تھ روایتی پڑھ پیٹھ قائیم روزُن اوس نہ سہل۔ یہ أس یہ ڈپی زِتہ ذہنی پسماندگی تہ فِکری کم مائیگی مانہ یوان۔ تتھ صۆرتِ حالُک ہیکہ ہے سُے شخص مقابلہ کُرتھ تیمس اندر پنہ یژھ پڑھ پیٹھ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہٕ وَہراتھ (شعرِ سوٗمبرن) چہٕ واریاہ نظمہٕ چھےٚ یٚہنٛدِ دِینی شاعِر آسنٛچ شہادت فراہم کران:[1]

صُبح وٚنہٕ وان چُھ تُہنٛدِ نوٚرِچ کتھ
شام للہٕ واں بدل سرٛوٚرِچ کتھ
شب تہٕنٛد جلوٚ گاہِ ذات احد
لِی مع اللّٰہ تہٕ کوہِ طوٚرِچ کتھ

○

اُدنُ مِنی خِطابِ اَو ادنیٰ
حکُم تنزِیل شانِ اَنزَلنَا
وَرَفَعناکَ جاے سُلطانی
رحمتُک مُرتہٕ مال اَرسَلنا

○

نازکی ہٕنٛزِ نعتیہ شاعری ہٕنٛزِ یم مثالہٕ پٔرتھ کٔرِ وتھو شاید مثالو بروٚنہٕ پیش کرنہٕ آمتِس أخری جُملس منٛز استعمال سپزٕ مٕژ ترکیب ''دینی شاعِر'' اپٕر شیٹ (Appreciate) سانٛو بیشتر ہم کال شاعرو منٛز چُھ یوٚ ہےٚ اکھ شاعر نعت، مرثیہٕ، مناجات تہٕ باقٕے عقیدتی شاعری لیکھنہٕ وِزِ شعوٚری طور تمن فلسفیانہٕ نوکتن پھٔر دِوان یمن پیٹھ أمِس پانس شقہٕ پژھ چھےٚ۔ شاعری اندرِیہٕ پژھ رٛژھراوِتھ چُھنہٕ رشید نازکی صِرف پٔنُن عقیدے یوت رٛژھراوان بلکہٕ کاشر بن ہٕنٛدِس تتھ اجتماعی لاشعوٚرس

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

باقیین ہنز پڑھؤ رراوِنہٕ خاطرٕ تمن یہٕ باور کرناوٚن یژھان زِیَس خدایاوَر آسہٕ تس پوشہٕ نہٕ کانہہ، بامے سُہ کوتاہ طاقتورتہٕ بکٔری دورٲسی تن۔

یہٕ ہیکٔہٕ ہاہیٚر کنہٕ مثالہٕ باپتھ دِنہٕ آمتمن نازکی ہِنٛد بن شعرن مقابلہٕ تٔمی ہِنٛد بن اکثر ہمعصر شاٚعرن ہِنٛدی شعر پیش کٔرتھ یہٕ ثابت کٔرتھ زِتمہٕ کتھ پاٚٹھی چھِ اٚکس یا بیٚس اثرس تل ہبنہٕ یتھ پژھ نِش بوزوَے تہٕ ڈٚلتھ بےٚ پژھی ہِنٛدِس غاٚر یقینیتَس منز ہبنہٕ آمتی مگر تمہٕ ستی ہبکن کیٖنہہ غلط فہمیہٕ پاٚد گٔرٛھتھ۔ یہٕ چھُس ستی پتہٕ واضح کرٕن یژھان زِ مذہبی آسُن گوٚ ونہٕ ہر گز تہٕ بوٚ ڈشاٚعر آسُن مگر موضوٚع چھُ چونکہٕ اٚکس شاٚعٕر ہِنز پڑھ تہٕ اعتماد بدِ کڈٕن، اوٚ کنٔی چھُ لاٚزِم بنان زِتمی ہِنٛدِ کلاٚمکی امہٕ نوعیتکی امتیاٚزی گون ہِن نٔی کڈنہٕ۔

ہم کال کاٚشر یو شاٚعرو منز آسہٕ نہٕ شاید تیٚٹھ کانہہ شاٚعر تیمی نہٕ نعت لیوٚ کھمت آسہٕ۔ مرثیہٕ تہٕ مناجات تہٕ چھِ اکثر شاٚعرو لیکھی مٔتی مگر عقیدتی ادبہٕ کس زُمرس منز ہبنہٕ واجبو یمو منظوٚم تخلیقو منز چھےٚ اکثر ربیع الاول تہٕ محرم کبن رتٛن دوران منعقد سپدن والبن مشاٚعرن ہِنٛدِ خاطرٕ لیکھنہٕ آمٕز۔ یم کٔرٛتام شاٚعر نعت، فرمایشی مشاٚعرو بغاٚرتہٕ لیکھان چھِ، تمن منز چھِ رشید نازکی تقریبن سرس۔ یہٕ ہنز نعتیہ شاٚعری پٔرتھ چھُ یہٕ ہِنٛدِ تمہٕ علمی تجٔرکتہٕ تو اٚریخی شعوٚرٕک اندازِ سپدان یُس یمن خاص کٔرتھ تاریخ اسلام تہٕ دورِ نبوی صلی اللہ علیہٕ وسلم کہٕ حوالہٕ حاٚصل چھُ۔ نازکی ہِنٛدِ کلہٕم ادبی کنٹریبیوٚشنک (Contribution) اوٚرٕت بوٚ رٕت تہٕ موٚلٕل حِصہٕ چھُ اٚتھی موضوٚعس اٚندی اٚندی نژان۔ زمزم (قصیدہٕ بُردہ ہٕک کاٚشُر ترجمہٕ)

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہنزن نظرن منز تیۆت پأ کیز زِ رُسول میر ہوس مجأزی شأعرس تام چھِ وُنہ تہِ واریاہ کأشری درویش نظرَ وُ چھان۔ ہمکال شأعری اندر تہِ یۆ دوَے لولُک موضوٗع ورتاوس منز رۆ دگرز آوِیہِ بدلے۔ یم کُرتام شأعرامہِ موضوٗع ہُک روایتی تقدُس تہِ حیادأری قأیم تھأوتھ اتھ پننِن شعرن اندر باوان رۆ دی تمن منز چھِ رشید نازکی پیش پیش۔ کینہہ مثالہِ:

تمِس روخصت کُرتھ، اوش قطرِ کینہہ پیٚے
شمع شولیٚو مُقدس آستانس

○

اُفقہِ پرزلان چھے چأنی پرٚینٚے شاہراہ
شفقہِ ناوان چُھ نب تیار وولو

○

أمی لولہِ نیا یکی آوِلنی پرِ وأجنَس گتہِ لأجنَس
شِنہِ مأنی ہَنہِ ہَنہِ گأجنَس، پدِ مان ویٚسی مدِ وأجنَس

○

تمہِ مژھلہِ امارُک پے ژھانجوم، چشمن تہِ دِلن منز ڈُنگ لأیتھ
سُہ چُھ اصلکہِ وصلُک میخانا، بُری بُری وِکھتِن پیمانن منز

○

یمن شعرن ہُنٛد باوکھ چُھ روایتہِ مطأبق مونث۔ اظہارس اندر لبنہِ پنہِ وول شوق جذبُک اظہار چُھ گرا اَستانُک مقدس شمع بُتھ شولان تہِ گہے اُفق وشفہِ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تہِ مضبوطی بخشان یمہِ مطابق کشیرِ ریشی وأرتہِ پروأروَنہِ یوان چھ۔

یہِ چھے اکھ تأریخی حقیقت زِ پتمبن پنزہَن شیٹھن وٗرِین دوران سپدیمزِ سائینسی، تکنیکی، معاشی تہِ مألی ترقی دوران گوٗ وٗدس جہانس اندر روایتی نوعیت چھن سمأجی تہِ اخلأقی قدرن یہِ ڈپلِ زِ تہِ ژٗ کی پھیٖر۔ کشیرِ منز یوٗ دوَے اکوٗہمہِ صدی ہنٛدِ سایبر انقلابہِ باوجوٗ دتہِ وُنہِ روٗحأنی قدرِ دُنیہکن بڈبن شہرن ہنٛدی پأٹھی پڑانیمزِ تہِ زایدالمعیاد چھنہِ مگر سانہِ زبأنی ہنٛدی نمایندِ شأعریمو منزِ اکثر پُری متی لیکھی متی الیٹ (Elite) چھِ، بدلیأے کلٛہم سمأجی تبدیلی بزٕ وٹھے، یمہِ کنی ہمکال کأثر شأعری اندر رِشتن ہنٛدِس پنہِ پنہِ گرچھنس، بے حیأیی، بے مُروّتی تہِ نفسانفسی بیترِ چیزن ہُنٛد یوہے جواز ہیوٗ پیش کرنہِ آو۔ رشید نازکی چھِ امہِ حسابہِ تہِ مُنفرد زِ یم چھِ تمن روٗحأنی، سمأجی تہِ اخلأقی قدرن چیرِ تھف تھُوتھ، یم کأثر بن ہنٛدِ اجتمأعی لاشعوٗ رُک خاصہِ انہار چھے۔ کینہہ مثالہِ:

حیاتکٕ ناگ موتکٕ شاٹھ تھاوِن پانسے آیتے
مے ہیوٗ تمُت نخقہِ پیتر ن زِندگی ہُنٛد دردِسر باتے

○

قُمری تہِ کوٗستوٗ ری سازوایان، جلن تہِ دبدربن چھِ نغمہِ آیتے
پردی چھِ وارِلی پنٛز چھِ ریزل جہار پنہِ ژلہِ خیال تھاوو

لول چُھ سانہِ روایتی شأعری ہُنٛد مستقل موضوٗع۔ یہِ موضوٗع چُھ کأثرِ شأعری اندر شوٗ ژرُک تہِ شوزرُک جذبہِ ہتھ ورتاونہِ آمُت۔ یہِ عِشق چُھ کأثر بن

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

مانہٕ یوان۔ اَمی ہِندی غزل، وژن تہٕ باتھ چھِ تمن سونچن نبھن تہٕ فِکری تراین ہِندی ترجمان یم مغرب زدگی ہُند ضد چھےٚ۔ اتھ منز چھےٚ عقیدتس ستی ستی سریت، روایتی قدر، زِندگی ہِند تجرُبہ چہ کونڈِ منز پَیٹہٕ آمژ ژینہٕ وَنہٕ، موٚلی قول تہٕ مُدری مَسلہٕ تمی طریقہ لبنہٕ یوان یٚمہِ انمانہٕ یم کلہُم مشرقی مزازس ویان چھےٚ۔ مثالے:

منہٕ سرِ پنہٕ نے تن یٚلہِ نووُم اِ پتھ ترٕووُم دوہ کیٚو راتھ
یافتاح یا ہوٗ کھونہِ للہٕ نووُم اِ پتھ ترٕووُم دوہ کیٚو راتھ

○

تاپن زولُس واون وولُس، آبن کُرنم یِرٕوٗنی ناو
لبستی لبستی آلو بوٗزُم، وولہٕ سا بایا دَم شیٚہلاو

○

مےٚ تہٕ زوٗنہٕ گنٛز ووکرتام، اختابہٕ رٛٹھ موچھِ منز
یتھ شامہٕ ژھپر ژھنجہٕ ژے ونتہٕ بہٕ کیٚاہ ہاوَے

○

بےٚ ولیہِ گمانن ہُند وأناکھ یہِ صحراوا
تُل یارِ مژھیٚل باتھاہ خاموش سفر سپدیٚا

○

رشید نازکی رٛوٗدوٗ ہمہِ صدی ہِندِس اوٚتھمس تہٕ نوٗمس ژہلس دوران سبٹھاہ سرگرم۔ اتھ وقتس دوران رٛوٗدی یم ادبی مرکز کمراز تہٕ ریاستی کلچرل اکیڈیمی اندر

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کہِ یارِ بلہِ تن ناٚوتھ دید مانِ سپدان۔ منہِ باوتگ یہِ مُژھیُل انداز چھُنہِ بڑ ہٹہِ کرٕ یکھ لاپنگ یاوٗ چاپہِ پاٚٹھی چھُھی ژھنہِ نک قاٚیل۔ یہِ چھُ اکھ معتبر لہجہِ یتھ اندر عاشق تہِ تمیز وول چھُ تہِ معشوق تہِ حیایوٚت۔ ہُز بری تہِ جوٚٹ گوٚ و پادشاہ کس موجوٚدِ دورس منٛز چھِ ادبی سوٚتھرِس پیٹھ تہِ امہِ قسمکس باوتس ہیوکرٕ یسی (Hypocracy) وٗنتھ پٹھ ژٹنہِ یوان مگر رشید نازکی چھُ پننبن ہم عصرن تہِ ہمسفرن لرلوٚ رروٗ زِتھ یہِ ژیئن طرز سبٹھیے فخرِ تہِ خود اعتمادی سان شیرِ لاٚ گتھ۔ امہِ حوالہِ چھُ رحمان راہی یِنٛدِس:

شروٚنی یٖلہِ کوٚر تمہِ روٚنہِ دامانس
اِ نسا رٛوٗدُم پانس تام

○

وژنس مقابلہِ نازکی سُنٛد لیکھنہِ آمُت:

تُہنٛدے رُم گیہِ اٗیٖنہِ خانس
اِ ما رٛوٗدُس پانس تام

○

وژُن قابلِ توجُہ۔ یم زِ وژن برٛوٹھ کنہِ تھاٚوتھ تہِ یمن پیٹھ سٖنتھ تہِ سٖرِتھ غور و فکر کرٕ تھ ہیکلہِ تمونو کتو منٛز کیٹژن تقوبلی مثالہِ دِتھ واش کڈنہِ یتھ یمن ہُنٛد ذِکرمے لول موضوٗع کہِ حوالہِ یتھ مضمونس اندر کوٚر۔

رشید نازکی سُنٛد کلامہِ چھُ ہمکال کاٚشر شاٚعری منٛز مشرقی طرزِ تخلیقچ علامت

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وَنہٕ بغآر چھےٚ یہٕ کتھ بہرحال یتھ دعوٗہَس دربر عطا کران یَتھ پیٹھ ہٕ یتھ مضمونس اندر کتھ کران چھُس۔

چھیکرس کرٕ ہٕ یوٗتے وٗنتھ مختصر زِ رشید ناز کی ہِنٛدِس شآعرانہٕ مرتبس تہٕ مقامس پیٹھ ہمکن وکھرٕ وکھرٕ رایہٕ آستھ۔ یتھ مضمونس منٛز کرمےٚ یہٕ باور کرنا وٚنچ کوٗشش زِ رشید ناز کی چھِ اعتماد سان روایٹن پیٹھ ثآبت قدم رٛوٗ زِتھ شعر لبکھان۔ یہٕ کتھ کھرٕ کرنہٕ خآطرٕ کرمےٚ تمہٕ گون بدٕ کڈنچ کوٗشش یمو سَبہٕ ناز کی ممتاز حیثیت پرٛ اوان چُھ۔ تاہم چھنہٕ ہِنٛز یہٕ امتیآزی حیثیت ہِنٛزِ شآعری ہُنٛد تخلیقی مول تہٕ معیار مُقرر کرنچ کہوٗٹ۔

○○○

حوالہٕ:

1. سپرتس پیٹھ لیکھنہٕ آہٕز دون جلدن پیٹھ مشتمل رشید ناز کی ہِنٛز ''ذکرِ حبیبؐ''، ''ریشُت تہٕ سآئی ریش''، ''راہنما'' چھےٚ اتھ موضوٗعس پیٹھ سپزمٕز اہم کامہٕ، مگر ہٕ چھُس چونکہٕ یہٕ ہِنٛز شآعری پیٹھ کتھ کران اوٕ کنی نیرنہٕ ہٕ امہٕ دآیرٕ نمبر۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

اہم منصبن پیٹھ فائز۔ کیژھا پننہٕ منصبی ذمہٕ دآری نکھٕ والان والان تہٕ کیژھا پنٕس تخلیقی جوٗنس جہار بخشنہٕ خاطرٕ روٚدی یم یمن وٚرین مُسلسل باقٕے پروگرامن ستۍ ستۍ شعرٕ محفلہٕ تہٕ سجاوان۔ یمن محفلن منز آسی اکثر شآعر معریٰ نظمہٕ، آزاد نظمہٕ، نثری نظمہٕ، سفید تہٕ سیاہ نظمہٕ بیترٕ پرتھ پننہٕ سبٹھے جدید آسنگ باس دِوان۔ نازکی روٚدی یم نوٚی طرح بوزناوٕنہٕ باپتھ پتنبن ہم کال شآعرن پلیٹ فارم فراہم کران مگر پانہٕ وٚتھ نہٕ آنی کھلہٕ اتھ ناوٕ۔ یوٚ دوٗے یموتہٕ امہٕ قبیلہٕ چہٕ کیٹھہ نظمہٕ لچھمژ چھےٚ، مگر قآبلِ غور کتھ چھےٚ یہٕ زٕ 1995ء یس اندر چھپیمژ ''وہراتھ'' ناوٕ چہٕ یہٕنزٕ شعرٕ سوٚمبرنہٕ منز چھپنہٕ اکھ تہ آپابند نظم۔ امہٕ ستۍ چُھ یہٕ ثآبت سپدان زٕ یہٕندِس مزازس اندر چھےٚ اولیت تتھ رنگس یتھ ستۍ یمن رغبت چھےٚ۔ اتھ برعکس چُھ یہٕنزٕ شآعری ہُنٚد آہنگ تمہٕ نغمگی ہُنٚد ٹاکار باس دِوان یوسہٕ سانہٕ لگہٕ لیہٕ ہُنٚد گہنہٕ چھےٚ۔

نازکی سُنٚد ڈِکشن تہٕ چُھ اُمس پتنبن ہم کال سُخنوٗرن اندر امتیاز بخشان۔ اُمی ہٕندِ باوتگ کلاسیکی رنگ چُھ اُمی ہٕندِ اسلوٗبک پھیرٕ ہاونشانہٕ۔ اُمی ہٕنزٕ شآعری اندر استعمال سپدٕ ستۍ موروٗض چھ تمےٚ یم اُمی ہٕندبن قآرِین وٚیدٕ آسنس ستۍ ستۍ تاثرٕ کس سوٚتھرس پیٹھ تہٕندِ مزازٕ کٕ حصہٕ چھ۔ یہٕنزٕ شآعری اندر بار بار استعمال سپدن وآلٕ الفاظ، ترکیبہٕ تہٕ موروٗض مثالے ساقی، وُزمل، شبنم، گُل، بُلبُل، نوش لب، قُمُر تہٕ کُستوٗر، دیدٕ رِتہٕ جل، شام وسحر، جزا وسزا، اُنہٕ تہٕ استان بیترٕ لفظ چھ پرتھ کآشرس احساساتی تہٕ جذباتی معنی بتھ فکرِ تران۔ یہٕنٚد کلامہٕ چُھ یہٕندبن باقٕے ہمعصرن مقابلہٕ فارسی تہٕ عربی آمیز۔ اتھ خوٗبی یا خرآبی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

نفسیاتی طور اگر وُچھو پڑتھ فردس چُھ پنُن ووجود اکھ عالم اصغر باسان تہٕ خبر کوسہٕ غفلتھ چھس تتھٕ کنٔی چھورأوتھ پھرٕی پھرٕی سوچہٕ ناوان زمٕے ورأے چلہٕ نہٕ مےٚ ستی وابستہٕ لوہ لنگر۔ تاہم چُھنہٕ کأنسہٕ ہنٛدٕ تیمہٕ عالمہٕ گژھنہٕ ستی دُنیا تھامہٕ گژھان۔ گُلس پیٹھ چُھ یہٕ دُنیا اکھ فأنی سرائے یٕتہٕ شبا گُزأرتھ پڑتھ زُو ذأژ چھیکرسی پأٹھی اصلی گرٕ گژھن پیوان چُھ۔ انسانہٕ سُنٛد اصلی تہٕ ابدی گرٕ کُس چُھ۔۔۔۔؟ اکہ عالم اصغرٕ پیٹھٕ، کتھٕ ہیکہٕ انسأنی ووجود عالمِ اکبرُ ک حصہٕ بنُتھ؟ فنا کنیاہ گوٚوتہٕ بقا، کتھٕ پأٹھی چُھ حأصل گژھان؟ بہٕ کُس چُھس۔۔۔ بہٕ کتہٕ آس۔ تہٕ مےٚ کوٚت چُھ گژھن؟ گُلہم پأٹھی چھٕ یٕے تہٕ تتھی ہوٚی سوال أ کس تتھس سرسأوٚی فِکری نظامس تہٕ ژینن طرزس زائیُن دِوان یتھ سریت یا مسٹسزم mystycism بیترِ ناودِنہٕ چھٕ یوان۔ وُچھن چُھ زِتہذیبی تہٕ ذہنی ارتقا کِس کتھ مرحلس پیٹھ گیہٕ اِنسأنی فِکر یمن گوتن۔ نروانٕک ووندٕ وولساون وول تصوُرتہٕ جنتچ منہٕ مأنی منظر کشی نیٚچ نارٕ ژرٕ ژھراون وأسِس تہٕ پزُک پرژارکرن وأسِس نیک بخت اِنسانس سیری عطا کُرتھ۔ جہنمکی تصوُرن تہٕ کرٕ یٹھبن زنمن ہنٛدٕی گردِشن کُرٕی ناگمر أہی ہنٛدِس پچرس منٛز ہنہٕ آمتی گُنہگار گُمہٕ سُرٕی۔

تأریخ چُھ گواہ یم دوشوے چیز سپدٕی تہٕ پزنہٕ پأٹھی سپدٕی۔ مگر اتھ دوز خِکس یٕیس، سزٕ یکس ہأیتس، مُکتی ہنٛدِس مارِ مُتس تہٕ جنتِکس طمہس لأج عرفأنی عاشقو لالچِ ہنٛز ہانٛژھ۔ تم لگی من سرس ڈُنگ دِنہٕ پتہٕ وو پداون وأسِس ستی پننہٕ ازلی یارٕ زہنٛز کتھ وننہٕ تہٕ جنت، جہنم، کعبہٕ تہٕ بُت خانہٕ بارسس پننہٕ وأکی معاملہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

وہاب کھارُن اَکھ شعرتہٕ سِر یتُک شرح

تیلہِ اوس آدم بوٗ دگژھنے،تس تہٕ مےٚ اُس زان
اِ لوٗدنہٕ جنت،کعبہٕ،جہنم،بیٚہٕ ہا بُت خانے

وہاب کھارؔ

یتھ عالمس منٛز بنی آدم بسان چُھ،یہٕ چُھ تمو ساسہٕ واد عالمو منٛز اکھ لوٗکٹ عالم،یمن تام نہٕ سانہٕ محدوٗ دفکرتہٕ عقلہٕ ہُنٛد پلہٕ چُھ۔تصوٗر کبن عالمن ہُنٛد فہم وادراک آسُن چھےٚ بڈکتھ،اُسی چھنہٕ پنہٕ دید مان دُنیہکی سُنی وٗہٕ گنی تہٕ سِرتھ تہٕ سمجھ ہبکان۔یٚمہٕ عالمہٕ کس انسانس چُھ بہرحال یہٕ گُمان تیٚہہ تہٕ توژھ بخشان زِسہ چُھ پنہٕ وقتکہٕ دُرس دُنیہٚک باشنٛد مگر زمینس پیٹھ سکونت کرن والبن اربہٕ بدبن لُکن اندر،کژا اہمیت چھےٚ اُکس فردس اَمیٚک اندازِ ہیٚکہٕ یٚمہٕ حقیقژستی سپدتھ زِ دُنیہس اندرچھِ پژتھ دوہہ اوسطن ژورلچھ لُکھ مران یمو منٛز نمنمتھ اشاریہ نوفیصد مرن والبن ہنٛدِ مرنچ خبرزیادِ کھوتہٕ تہنٛد بن قریبی اُشناون،نزدیکبن ہمساینٛ تہٕ خاص یاردوستن لگان چھےٚ۔باقےٚ سأری اربہٕ بٕدی لوٗکھ چھِ پن پنٛس کارس ستی یہٕ گُمانہٕ ہتھ مس زِشاید چُھ یہٕ دُنیا سانی ستی چلان۔

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

کُنتُ کنزاً آو یے　　جلوہ ماران دزاویے
نحنُ اقرب آویے　　یارِ گژھوو دیویے

○

اکثر سری فلسفن اندر چھ ظہورِ کاینات بروٚتہ ''ذاتِ باٚریس''، متعلق یو ہے خیال زِ اتھ خوبصورت ذاتس یتھ مولانا جامی یٖن ابدی حُسن ناو دِیُت، گو ظاٚہر سپدٕنک شوق تہٕ بقولِ جاٚمی حُسنک مزاٚزے چھ یی زِ بہٕ گژھہٕ اتھِ یُن۔ کاینا تکہِ تخلیقک مؤلہٕ مُدعا تہٕ اوس یی زِ اٚنیکھ حُسنہٕ ستی مالا مال خوبصورت خُدایہِ سُنٛد ماٚری منٛز رگژھِ نُمایاں سپدُن۔ ذات تہٕ ذاتکس ووجودس اندر وُزیمتہِ امہِ خیالہٕ تہٕ مارِ متہِ کہِ برکتے آے ساٚری شمسی، قمری تہٕ باقے تم واریاہ نظام بارسس یمو منٛز اکثرن ہنٛز اسہِ خبرے چھنہٕ۔ بدِ کڈنہٕ آمتہٕن شمسی تہٕ باقے نظامن اندر چھٕے معلقہٕ ستارن تہٕ سیارن ہنٛدِ باہمی محورن اٚندی اٚندی گھ کرنچ خاٚصیت لبنہٕ یوان۔ ممکن چھ سائنسی اصولو مُطاٚبق آسہِ یہٕ یمن ستارن تہٕ سیارن منٛز موجود تمن مُشترکہٕ جُزن ہنٛدِ سببہٕ سپدان، یم یمن اندر حرکت تہٕ کشش پاٚدِ کران چھ۔ مگر عشق وعرفان کس عالمس ستی وابستہٕ سالِک تہٕ عاٚرِف چھ اتھ گردِ شس تعشوقہٕ سفرِ چ تاٚویل کران۔ ذات کہِ وقوفہٕ یا ونو زِ شوخ خیالہٕ پتہٕ یم مُختلف عالم تہٕ زُوذاٚ ژ معرضِ ووجودس منٛز آیہٕ تمن منٛز اوس انسان تہٕ شاٚمل یس فلسفی یو ''حیوانِ ناطِق'' آسہٕ کنی ممتاز آسنک مخرج کھول تہٕ یُس مذہبو ''اشرف المخلوقات''، یعنی عام زُوذاٚ ژن ہنٛد مؤل تہٕ مُژقرار دِیُت۔ ذاتہٕ کس

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

دِتکھ ثانوی قرار۔ امی حوالہ ووِن سورِ ونہِ کُنۂ ہمہِ تہِ ابتدأیی وُہمہِ صدی عیسوی ستی تعلق تھاون وألی أ کی عام قسمکی کاشُری صوفی شأعر وہاب کھارن:

تیلہِ اوس آدم بۄ دگژھ نے تس تہِ مے أس زان
اِ لۄ دنہِ جنت، کعبہِ، جہنم بیہِ ہا بُت خانے

○

پژتھ کُنہِ فِکری مکتبس تہِ عام سوچس تہِ چُھ بہر حال یہِ سوال پھری پھری ذہنس گتہِ گیۄ رتلاں زِ یلہِ نہِ کہیں اوس، تیلہِ کیاہ اوس؟ اسرأ ری یا ونو زِ مسٹِک فِکرِ ستی وابستہِ مُتی، سنت، فقیر تہِ فلسفی چھِ امہِ اہم سوال کہِ حوالہِ یژ پأ ٹھی یتھ کُنی ہیۄ محسوس کران زِ کیہ نہِ بروٹھہ تہِ اوس کیٹھہ تہِ سُے کیٹھہ چُھ ازلہِ پیٹھ ابد تام کُل کاینا تُک محور۔ کُنہِ مخصوص شکلہِ بغأر انسأنی پیانو تہِ میز انو نبر اکھ نۄر آ گر۔ خألقہِ کاینا تہِ ہِندِ کاینا تُک ووجود عملہِ منز انہِ برٕ وہمس اسرار بن ہندِس اتھ تصورأ تی ووجودس چھِ الہأمی کتابن اندر درج آیات، اوتارن ہندی قول تہِ احادیث نبویؐ تہِ ڈکھ کران۔ أ کس حدیثِ قدسی یس اندر رچُھ واضح پأ ٹھی درج زِ خُدا چُھ ونان ''بہٕ اوسُس اکھ گُپتھ گنج تہِ خأہش سپزم زِ بہٕ گوٚ ژُھس زانہِ یُن۔ پُنن ووجود زأنی راوِ نکہِ شوقہِ کُر مے کاینات پأ دِ۔'' امہِ حدیثِ مُبارکہِ کِس پس منظرس منز چھے یہِ قرأنی آیت قأبلِ غور ''الله نورِ سموات والارض''. خُدا چُھ زمین وآسمانٕک نُور۔ امہِ حوالہِ چھِ خواجہ حبیب اللہ نوشہری حُمی ہِندی یمہِ مِصرِ تہِ توجہ طلب:

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

ہِنز فِطری مجبوری تہٕ توے ووٚن گُنو ہمہٕ صدی ہِندٕ مشہور فرانسیسی عالم تہٕ فِلسفن نگار ''وولٹیرن'' زِ If there were no God ,it would be necessary to invent one یعنی نعوذ باللہ اگر کاٚنہہ خدا آسہٕ ہے یی نہٕ کاٚنہہ نتہٕ کاٚنہہ ایجاد کرٕن اوس ضروری۔ ووں چُھ سوال پأدٕ سپداں زِ اگر کاٚنہہ بڈٕ لُکہٕ جماتھا اکُے مذہب مانان چھےٚ تیمکی تمام تر قأیدٕ ضأبطہٕ اصول تہٕ طریقہٕ مُقرر چھٕ، تیلہٕ تہٕ چھا کاٚنہہ گُنجأیش روزان عقیدٕ چہٕ وَکھرٕ وَکھرٕ نٔجہٕ تہٕ ترٲیہٕ پھاٚنچ۔ سطحی طورتہٕ قأعدَن ہِندٕ بو اُصولو مطأبق گوٚ ژھنہٕ یہٕ گژھن مگر عملی طور چُھ یہٕ پرٛتھ دھرمس تہٕ مذہبس اندر سپدان۔ اکھ شاید اِو موکھٕ زِ پرٛتھ کاٚنہہ فرد چُھ اکہٕ جمأژ ہُنٕد تہٕ سماجُک حِصہٕ آسہٕ باوو٘جود تہٕ پٮٚنٛ خأرجی انفرأدیت زمأنی وہٕ ہاٚر خأطرٕ، دأخلی پسند وناپسند تہٕ پنہٕ نفسیأتی پس منظرٕ چہٕ بنٕد شہٕ کنٛ پالان۔ تہٕ امیٚک اظہارتہٕ چھُ سُہ موقہٕ محلہٕ مطأبق کران۔ پنہٕ پرٛتھ کُنہٕ کرٕیہٕ چُھ سُہ پنہٕ سوچکہٕ پلہٕ حسابہٕ جواز دِنٛچ کوشش کران تہٕ تہٕ پأٹھی چُھ سریت چہٕ ترٲیہٕ ہُنٕد پرٛتھ مذہبس تہٕ دھرمس اندر جواز نیران۔ شاید اِو موکھٕ تہٕ زِ تیٚتھ چھیی نہٕ وُنہٕ کاٚنہہ دھرم یا مذہب بارس آمُت یتھ نہٕ ظأہری پہلووَس ستی ستی بأطنی انہارتہٕ آسہٕ۔ یا ونوخأرجی معاملاتن لرِلوٚر دأخلی محسوسات تہٕ آسن۔ یے دأخلی تہٕ بأطنی محسوسات چھٕ مذہبن تہٕ دھرمن ہُنٕد روحأنی پہلو ٮٚتھ بژ وٹھ کُن یوان تہٕ أتھی چھٕ أسی وٹھی پوٹھی پأٹھی سریت ونان۔ گُلہم پأٹھی چھےٚ سریت انسأنی مُرس مأدی تہٕ معمولی بلکہٕ کُنہٕ کُنہٕ جایہٕ گنٛدٕ تہٕ کثیف قرار دِتھ روٚحس لطیف تہٕ نفیس بلکہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

تعشوقہٕ اظہارس منز چھ امہٕ اعتبارٕ انسان سبٹھاہ اہم ۔اکھ سہ تخلیقی شاہکار یمہٕ سندٕ حُسنٕ کمالک جہارتہٕ بہارٕ وُچھتھ خالقس پزتھ ساتہٕ بوش کھسان آسہٕ ۔تاہم چھےٕ انسانی ووجودس اندر پنہاں ابدی حُسنچ ذٕ ژٕ اکس مادی کالیس تہٕ کرٹنوس منز یہٕ ڈلی زٕتہٕ قادٕ ۔یہٕ نورانی تہٕ بصیرت افروزٕ ژبدٕ کڈتھ ہیکلہٕ بنٕد معبودس ستی پننہٕ ازلی یارٕ زہنٕد اعلان وِستھ تہٕ وولستھ سبٹھاہ پُر اعتماد طریقہٕ کرتھ ۔تتھے کنی یتھ پأٹھی سانی صوفی شاعر وہاب کھارن کوٚ رمت چھ ۔تاہم چھٕ یہٕ تیلہٕ سپدان یلہٕ مادی ووجود کبن میٹھبن ،مدربن تہٕ پزتھ لحظٕ تنبلاون والبن باون تہٕ مدراین ہنٕد لذت عارضی تہٕ اکھتھ زانتھ نہٕ صرف ترک بلکہٕ رد کرنہٕ یہٕ یا یلہٕ اندرم پرکاش تتھ کنی گاہ ژھٹہٕ زمنس تہٕ پونس سپد سنگاتھ ۔مجموعی طور چھےٕ سرتیچ گوٚج یہاے ۔ووں گواتھ چھٕ مختلف دورن اند رمختلف طرح دِنہٕ آہتی ۔تم تہٕ دِتی فلسفیوتہٕ عالمو یمن انگریزی پأٹھی تھیوری ٹیشنز (Theorytions) ونان چھ ۔سری فکرتہٕ ذکرٕ ستی وابستہٕ فقیرن تہٕ قلندرن اس نہٕ نوکتہٕ دانی سوٚمب نہٕ فرصتھے تہٕ نہٕ اسکھ اتھ ستی دِلچسپی لی ۔

سریتکہٕ حوالہٕ چھ اکھ بحث پتہٕ وتہٕ پیٹھہٕ چلان رودمت زیہٕ چھا پزی مذہبی کنہٕ مذہبکوٚ گنڈتھ ژوٚپرتھ اصوٚلو نشہٕ فرار ۔یہٕ بحث چھ صدیہٕ وادو پیٹھہٕ چلان تہٕ وُنہٕ چھنہٕ اند یومت ۔شاید اندٕ نہٕ آیندٕ تہٕ کیتھہ ۔

مذہب تہٕ عقیدٕ چھٕ بظاہر انسانہٕ ہنٕد ژرٕ تہٕ شوژرسان ووتھٕ واشر لبنکی ضابطہٕ بنٕد نظام مگر ژبتھ دِتھ سوچتھ چھ باسان زیژھ تہٕ پژھ چھےٕ مولہٕ تلہٕ انسانہٕ

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

زینَن طریقہٕ مطابق چھُ اصلی تہٕ ابدی حُسن حُسن مطلق یَتھ متعلق کُنہٕ زمانی بندشہٕ ہُنٛد قیاس کرُن تہٕ ممکن چھُنہٕ۔ وہاب کھار چھُ پننہٕ تعشوقہٕ سفرُک زمانی تعیُن ''تیلہٕ اوس آدم بۄ دگژھنے'' اظہار کہٕ ذٔریعہٕ تتھہٕ کُنۍ کران یُس بظاہر مقرر اَستھ تہٕ غار معیُن چھُ تہٕ یہٕ چھٕے امہٕ شعر چ تہٕ خوبی تہٕ تمہٕ چ فلسفچ تہٕ عظمت یُس اَتھ اندر بیان کرنہٕ آمُت چھُ۔

○○○

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

نورأنی مأنتھ امہِ کیسے عرفانس پیٹھ زور دِوان۔

اَمہِ اعتبارِ چھے سِر یت تمام مذہبَن ہنٛز اَکھ مشترکہ خاصیتھ بنان تہٕ توَے چھُنہٕ وہاب کھارَن پنٛنس شعرَس منٛز جنت تہٕ کعبہ کُے یوت ذِکر کوٚ رمُت بَلکہِ چھُن بت خانہٕ تہٕ اَتھ منٛز شأمل کُرتھ اَتھ تصورس واش کوٚ ڈمُت۔ تاہم چھِ شعر کہِ تاثر حوالہٕ یم سأری موروض ثانوی بنان۔ بنیأدی تہٕ اصلی کتھ چھے کُلس ستی جُزک اصلی تعلق تہٕ واٹھ تہٕ یو ہے چھُ سِر یتکہِ فُلسفُک مُولہٕ انہار۔

وہاب کھارُن یہٕ شعر چھُ شعری جمالیات کہٕ اصولو مطأبق تہٕ قابل توجہ بنان۔ بھرت منی ہٕنٛد بن مقرر کرنہٕ آمتہٕ بن رَسَن اند ریُس اضافہ کُشیر ہٕنٛدی بہلہِ پایہِ فلسفہٕ دان تہٕ مُفکر ابھنو گُپتَن ''شانت رس'' شأمل کُرتھ کوٚر، تمیٚک عملی تفسیر چھُ وہاب کھارُن یہٕ شعر۔ اَمہِ شعر چن بأرٕیکہٕ بن پیٹھ غوٚر کُرتھ چھُ جمالیاتُک منہٕ مون خیال حُسنِ مطلقس ستی جُڑان تہٕ تتھہٕ پأٹھ کی چھُ جمالیأتی مکتبِ فکرس ستی وابستہٕ ادبی نقادَن ہٕنٛدِ خأطرِ یہٕ آگر نیب ہیوٚ بنان۔ سری شاعری ہٕنٛدِ جمالیاتچ کتھ وتھنہٕ وِزِ چھِ جمالیاتکی علمی سوٚتھرِس پیٹھ مقرر کرنہٕ آمتہٕ حد پھُٹان۔ کُلہم سِری شاعری ہٕنٛز حُسن کأری چھے محبوٚبِ حقیقی ہٕنٛدِ تلاش تہٕ جستجو کہِ عأرفانہٕ سفرِ کس شوقل خیالس منٛز بارَسَس یِوان۔ اتھ پَسِ منظرَس منٛز چھُ جمالیأتی تنقید کس فکری مکتبس ستی وابستہٕ نقادَن ہٕنٛدِس تھ سأرٕہے بحثَس پیٹھ نوٚسرٕ غوٚر کرنٛک ضرٕورتھ محسوٚس سپدان یٚمہِ مطأبق تم اَمہِ اصطلاچ علمی تفسیر پیش کُرتھ تہٕ اتھ زمانی میزانہٕ لأ گتھ پتمبن کینٛزٕن صدیَن ہنٛزِ فکری رٕوش قرار دِوان چھِ۔ سِری

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

عزیز حاجنی یَس چھُ علمی تہٕ ادبی دُنیہٕس
اندر اَکھ مقام۔ یہٕنزٕن ادبی، سماجی تہٕ تہذیبی
سرگرمیَن ہُنٛد دایرٕ چھُ وسیع۔ یم چھِ شاعر تہٕ
نقاد تہٕ۔ کاشرٕس شعرٕ ادبس پٹھ چھےٚ یَمن
سرٕ نی نظر۔ درٕ دَس کتاب ''اَنہٕ خانہٕ'' چھے
کاشرٕس منٛز لیکھنہٕ آمتہٕن یہٕنٛد ٕن تنقیدی
مضمونَن ہٕنٛز سوٚمبرَن یتھ منٛز کاشرٕس عقیدتی
ادبَس تہٕ ہم عصر کاشرٕ شاعری پٹھ کھُلہٕ ڈُلہٕ
پاٚٹھی تنقیدی رائے زنی کرنہٕ آمرٕ چھے۔

عزیز حاجنی یَس چھُ بوٚڈ صفت یہٕ زیوسہٕ
کام یم درٕ دَس نوان چھِ تتھ چھِ رتہٕ انمانہٕ اند
واتاوان۔ یہٕنٛز محنت، دلچسپی، قابلیت تہٕ
صلاحیت نظرٕ تَل تھوٚتھ چھُ یقین سپدان زٕ
ادبی حلقن منٛز یہٕ یہٕنزٕ اتھ کامہٕ قدر کرنہٕ۔

گوپی چند نارنگ
نئی دہلی

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri

عزیز حاجنی چھُ ہمکال کاشِر لسانی تحریکہِ ہُنداکھ زونمت مومنت علمبردارتہِ ہمعصر کاشِر اَدبکس نبہِ ژندِس پٹھ اکھ اَزخود پر بزلوٗن تارُک۔ تسندِ شارِ باوٗ ژھ سوٗخن شناس توجہٕ طلب قرار دِوان تہِ وونی چھُ تسند تنقیدی شوٗعورتہِ مناسب ترسیلی طورطرز نچھنا ونہِ لوٗ گمت۔

کاشِرس تخلیقی تہِ تنقیدی ادبس سام ہتھ گہہ دِنہِ واجنی دَردس مقالہِ سوٗمبرَن چھے ژینہِ وَن زِکاشِر زبان بیٚنتہِ پَتہِ وَتھ اہم تخلیق کارن زَنم دِوان آہژ چھے متہِ چھ وونی کاشُر ادب پرَن تہِ پرکھاوَن وآلی تہِ دوہَہ دوہَہ بُران۔ عزیز حاجنی چھُ کاشِر ادبک اکھ سنجید قاری تہِ اکھ ذمہِ وار باوَ کھ بُنتھ متلقہِ غور طلب ماملن تہِ مسلَن نبستھ پنُن باش، پنُنی بو دلایق فکروذِکر بناوان۔

مے چھُ ہتھ زِیہِ سوٗمبرَن دِیہِ زیر سانبن زِٹھن کیو کنسبن ادب شناسن تازِ تر، بسیار جہٕول تہِ معیاری ادبی تنقید قلمبند کرنہِ باپتھ۔

—— رحمٰن راہی

عمومَن چھُ یہِ وچھنہِ آمت زِیٚمس تحریر طاقتور آسہِ تس چھُ تقریر آسان ہنا کمزورتہِ یٚمس زِو زٹھ آسہِ تس چھِ اتھہِ ژھوٚٹ آسان۔ اما عزیزس چھُ خدائے دٔے گومت۔ اَی سُند تقریرتہِ تحریر دوشوٗے چھِ بوزن والبن تہِ پرَن والبن متأثر کران۔ کاشِرس تنقیدس منز چھے عزیز صاٚبۂ شخصیت تہِ آواز اکہِ نوٗ، رتہِ تہِ وُ ژھوار دوٗرچ بشارت۔

—— مرزا محمد زمان آزردہ

عزیز حاجنی نہِ زیرِ نظر کتابہِ منز شامِل مقالہِ چھِ عصری کاشِرس ادبس متعلق بزٗ وٹھے قایم راین رَدکران تہِ نوٗسر سونچناوٗنس پٹھ مجبوٗر کران۔ اَمہِ قسمک تنقید چھُ کارگر انداز عصری ادبس منز خاموش مگر واضح بدلاوچہِ عملہِ کُن توجہ پھرتھ کاشِرس تنقیدس اکھ نوٗ وجہت بخشان۔ یہِ کتاب ہیکلِ یقیٖن ادبس منز صحتمند تراین تقویت بخشتھ تہِ نقادتراون تعصُب تہِ مصلحت پسندی یُتھ کاشِرس تنقیدس منز صحتمند تجزیاتی رٔویہِ بزٗ وٹھ کُن پیہِ۔ یہِ چھُس عزیز حاجنی صاٚبس مبارک کران۔

—— شفیع شوق

ISBN: 978-93-822882-5-1

CC-0 No Rights Reserved. Aziz Hajini Collection. Digitized by eGangotri